REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二九二號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H三三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：三一四三一四六一四一號

德祥公司

啓業十週年紀念

暨新廈落成誌慶

地址：長沙灣道一二〇一一二六號

本港各界友好

美國銀行 T. W. KUNAU 周浩昌 H. J. BOYER W. R. CLASSEN 吳超栗 侯仁深 容國强 謝國勳 馮承堅 永隆銀行有限公司 伍熙宜 黃永年 伍步剛 陳國恩 黃永祥 保宗沂 譚錫齡 周信 伍中德 廖創興銀行 廖烈文 廖烈正 劉光明 廣安銀行 李伯源 陳龍驤 須亨銀行 賢良實業有限公司 德高胸圍勾帶有限公司 Dyechem Trading Co. (H.K.) Ltd. Sakhrani Trading Co. 高華製衣廠有限公司 美時內衣有限公司 恩信製衣廠 美的製衣廠 惠風製衣廠有限公司 美利有限公司 彩虹製衣廠 海源製衣廠 梁甜記胸圍廠 麗斯胸圍內衣廠 新桃胸圍製衣廠 美景胸圍廠 美豐胸圍廠 東亞內衣胸圍廠 友邦內衣胸圍廠 晉利胸圍廠 達興胸圍廠 美亞胸圍廠 式美胸圍製衣 鴻發胸圍廠 雅芳胸圍廠 愛美健胸圍公司 美高胸圍公司 廣榮胸圍廠 友興胸圍廠 麗式胸圍廠 華成胸圍製衣廠 穗榮胸圍廠 萬宜胸圍廠 新華胸圍製衣廠 鑽石胸圍廠 珍寶胸圍廠 東成胸圍內衣廠 澳門維新胸圍製衣廠 美倫胸圍廠 美榮胸圍廠 慧敏胸圍製衣公司 艷麗胸圍內衣廠有限公司 多利胸圍廠 高雅胸圍廠 錦新內衣胸圍廠 新新製衣廠 鴻運織造製衣廠 佳佳製衣廠 天華製衣廠 恆豐製衣廠 荷狸活製衣廠 慎成內衣公司 保生製衣廠 成興製衣廠 萬隆製衣廠 保然製衣廠 金巴倫製衣廠

華藝製衣廠 步距製衣廠 百超織造公司 立信織造廠 新都泳衣廠 藝信製品廠 東森內衣公司 大正實業出品 威信織造廠 新達織業廠 建成織造廠 美麗製衣廠 式時胸圍廠 麗斯胸圍廠 啓興胸圍廠 力佳製衣廠 兆益胸圍廠 佳美製衣廠 偉明胸圍廠 東興胸圍廠 美碩乳罩廠 麗斯胸圍廠 益民胸圍製衣廠 成豐製衣公司 保誠製衣廠 建華內衣廠 益美乳罩廠 永昌內衣廠 基立胸圍廠 偉成印花公司 祥裕棉織 合成印花廠 美邦 [illegible] 百麗印花公司 天生布行有限公司 德泰疋頭行 利興貿易有限公司 華 [illegible] 有限公司 疋頭行 德記 新 [illegible] 染廠 泗 [illegible] 偉 [illegible] LEO [illegible] LTD 淡島株式會社 僑安行 廣安泰行 藝強綠廠 日棉實業株式會社 太子珠寶金行有限公司 德生洋行 啓發有限公司 滙中行 其興公司 發德隆 勝美洋行 雅達洋行 華康建築公司 B. VAN EUIDEN BROS LTD. 榮發貿易行 維記 嶺南鐘房 德祥大樓聯誼會 利民電器公司 錦華公司 夏飛公司 NEWEY (HONG KONG) LTD. 永徽公司 HEERA TRADING CO. (H.K.) LTD. 生記紙行 大成印刷公司 長沙大樓聯誼會 經貿記 愛榮機綉花邊廠 邦定織物有限公司 宏利勝記有限公司 榮益胸圍廠 晶晶製衣廠

振威製衣廠 怡美胸圍製衣廠 天偉織造廠 東利號 雲燕胸圍廠 永光明胸圍廠 全華織造廠 永光針織製衣廠 九龍合興行 東南內衣製造廠 永生胸圍手袋廠 勵協製衣有限公司 華士蘭尼洋行 祥興行 順興胸圍廠 合記鈕扣製品廠 叙興胸圍公司 時興洋服 耀東貿易公司 天寶製衣廠 志榮製衣公司 新潮衛公司 新生公司 藝新胸圍製衣廠 銘豪製衣公司 忠榮胸圍廠 時代織造有限公司 大利胸圍製衣公司 百樂製衣 百 [illegible] 印花廠 林明大律師 志榮胸圍廠 CHATAM INVESTMENT & TRADING CORP. 昌華公司 CORSINA (FAR EAST) LTD. 佼昌行 智誠製衣廠 振榮製衣廠 金岩製衣廠 金福製衣廠 眞善美製衣廠 CATHAY & CO. 志安行 榮記製衣廠 M/S. DAVIE BOAG (TRADERS) LTD. 保利華製衣廠 達 [illegible] 製衣廠 夏娃製衣廠 大東印染廠有限公司 萬豐製衣廠 法妮製衣廠 M/S. BORTUNA DRESS CO. 富榮衣廠 達成製衣廠有限公司 M/S. GALLEON GARMENT LTD. 良友製衣廠 MIS. GILDA FASHIONS LTD. 鴻昌合記商行 香港胸圍廠 雄偉製衣廠 皓華內衣廠 希爾洋行 合成染廠 鴻生製衣廠 維興製衣廠 恒安膠袋廠 恆利織造廠 香港綵新織造廠 M/S. Hip Woo Manufacturing Co. M/S. Jeu Hing Co. 占明武洋行 嘉順製衣廠 嘉美製衣廠

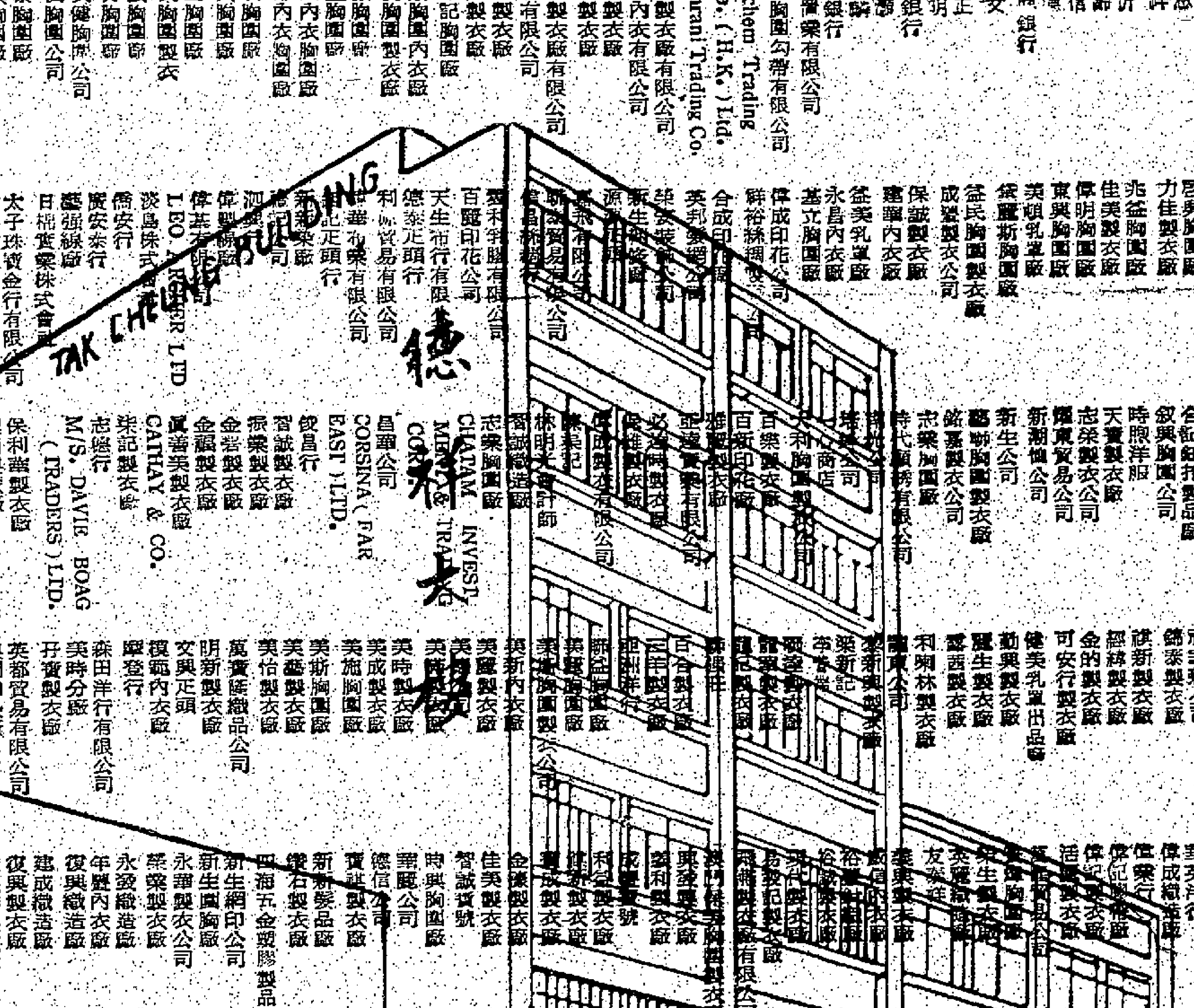
加美製衣廠 慶新昌 慶大製衣廠 國榮製衣廠 冠昭製衣廠 坤記製衣廠 僑安製衣廠 鑑記織襪廠 其興號製衣廠 金錦製衣廠 佳麗製衣廠 旗地華士蘭尼公司 嘉倫製衣廠 佳人胸圍廠 國英公司 新華新公司 錦泰製衣廠 祺新製衣廠 綿綿製衣廠 金的製衣廠 可安行製衣廠 健美乳罩出品廠 勤興製衣廠 羅生製衣廠 嘉茜製衣廠 利興林製衣廠 麗東公司 亞洲洋行 美麗製衣廠 美新內衣廠 美時製衣廠 美成製衣廠 美施胸圍廠 美斯胸圍廠 美藝製衣廠 美怡製衣廠 萬寶隆織品公司 明新製衣廠 文興疋頭 復興內衣廠 興登行 森田洋行有限公司 美時分廠 孖寶製衣廠 英都貿易有限公司 澳門印染廠 美東方胸圍公司 新都胸圍公司 英麗公司 金峰洋服 裕德雜業公司 五月花酒樓 天倫文記商標廠 恒昌行 舒適胸圍內衣公司 登峰胸圍廠 藝強製衣廠 麗成製衣廠 駿成製衣廠 保美製衣廠 保商製衣廠 炳權衣廠 巴沙皮鞋 茂源織造有限公司 新興染廠 新藝製衣廠 信藝製衣廠 順興行 三興號 瑞興製衣廠 式時製衣廠 時興衣廠 徽信製衣廠 得勝製衣廠 大昌衣車公司

大昌貿易行 大利製衣廠 大東印染廠 天虹製衣廠 泰安公司 桃源製衣廠 太源製衣廠 宇宙製衣廠 宏安製衣廠 宏興製衣廠 宏利髮網公司 永和織造廠 榮昌內衣廠 榮懋製衣廠 榮發行 華英洋行 偉成織造廠 友泰洋行 泰東製衣廠 佳美製衣廠 智誠貿號 時興胸圍廠 華麗公司 德信公司 寶祺製衣廠 新新髮品廠 鑽石製衣廠 四海五金塑膠製品廠 新生網印公司 新生圍胸廠 永華製衣公司 榮榮製衣廠 永發織造廠 年豐內衣廠 復興織造廠 建成織造廠 復興製衣廠 志成實號 適時印花廠 達東實號 匯榮印花廠 寶聯印花廠 協豐印染廠有限公司 中興實號 天成印花廠 士丹利膠廠 冠亞綵綢印刷廠 嶺南印花公司 信昌印染廠 佳美印花廠 達明印染廠 福華印花廠 香港印花廠 東南印花廠 榮新印花廠 永誼織造廠 偉利實業公司 樹記 炳權製衣廠 偉士公司 步步高鞋廠 美高梅有限公司 榮記 學宏製衣廠 麗昌製衣廠 美式製衣廠

美琪製衣廠 標準大寶號 聯榮紡織有限公司 景泰行 協和製衣廠 智力胸圍鈎扣廠 香港乾豐染織廠有限公司 美麗都織造廠有限公司 澳門美麗胸圍廠 寶林貿易公司 H. G. HANEL OTTA JAGER E. SAD ICK T. A. DEVAGNA NAM

梁炳桂 劉平 陸洪珍 黃江 陳達三 陳伯偉 何炳耀 張育成 陳煥民 杜榮聰 關慶年 李冠球 梁甜 陳應達律師 何耀棣律師 劉國熾 簡鑑祥 陳憶 羅麗深 吳仲源 古文慶 黃遜之 陳尚志 葉成 謝悅林 郭普耀 李榮光 黃九妹 歐陽振 朱榮 朱佳 朱兆佳 區濂 黃枝 林興 林昌 黃錫華 潘志光 王文立 馮少華 李卓洪 崔漢堂 鄧家鎮

梁錫輝 李輝 關禮錫 鄧文濤 梁學建 周瑞培 劉贊 劉明 張玉麟 周振標 張昌霖 朱榮 朱佳 朱兆光 區濂 何良 梁新 陳炳銘 陳永銓 許其 周華立 楊志誠 梁榮寶 HIROOL 李培 栗本洋行 國祥製衣廠 富榮製衣公司



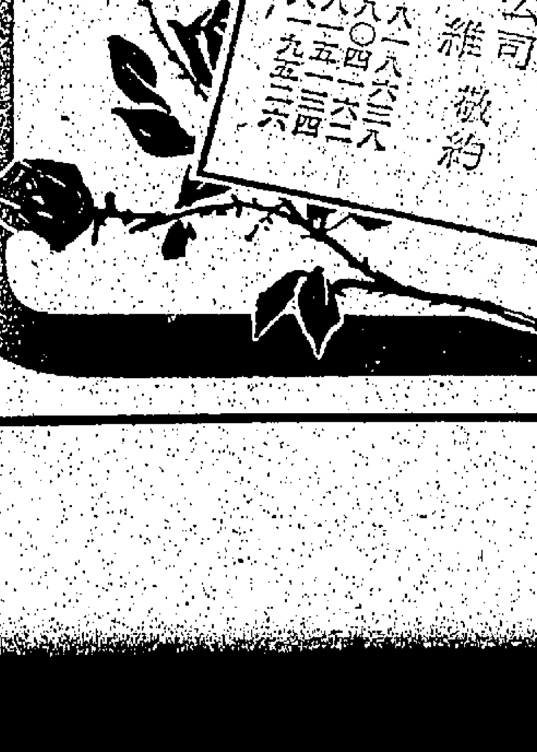
海外各界友好

中野丑之助 藤原關行 池邊幸明 坂田善昭 幾尾德次 草野堯雄 栗本武 上林喜仲 K. ARAKAWA 松原茂雄 藤村市朗 佐佐木滋 松尾忠 澤田末次 武田青一 小川四十二 九川一彥 R. Takamura R. Sawamoto M. Suzuki H. Iwase Linden Stickereifabrik Nigel Lintafoam Ltd. A. J. Wolfrom Inst. A. G. Moss Elastic Fabric Ltd. H. E. Jacobus & Co. Ltd. A. Murcott Co. Ltd. John Heathcoat Co. Ltd.

Robert Dessolies Suedoeconomic L. Hartwich Holger Jahnke Elastic GMBH Gunter Bartels Lee Man-Ting L. O. Koenders A. Simens N. Y. Dentex Lim Tjae Goan Benson H. S. Chung 黃松槐 郭秋源 何森 Palace Enterprises MFG. Veera Vasantahart Puang Puangsrichar-ern Universe Beauty Co., Ltd. Kamol Choi 陳少華 AdIunt Chlewsutth Parjark Ekbundit 歐興全 田義鑫 森泰行 耶誅詩乳罩行 Sharikat Chip Tong 許志成 李多惠 詹步梯 方定爾 建倫企業有限公司 吳秋忠 建時手工藝品中心 許寧之 何祚歆律師 台灣華歌爾股份有限公司 馬田富成 周伯廣 Edward H. Lewis Leving Cohen 田文仕 劉林秋 文寶 Otto Sauerwein URA S. Yoshida Yashiro Miyake Kouichiro Yokoyama J. Eguchi Tong Ah Garment Fty. Sharikat Gardon (Malaysia)

魏維德 唐揮欽 劉有信 伊麗娜森絲行 南迪（星）有限公司 東方美人乳罩 瑞泰纖維工業股份有限公司 萬邦百貨行 Native Laces & Textiles Co. 祥發內衣廠 Minh-Lou Baear 星加坡廿世紀內衣公司 吉隆坡美心胸圍廠 Tong Oh Garment Factory Sharikat Gardon (Malaysia) Guan Seng Trading Co. 曼谷胸罩東服內衣有限公司 遠東廣告有限公司 陳鵬

公曆一九七二年七月八日（星期六）欣值敝公司創立十週年紀念暨新廈落成之慶
敬備酒會恭候
光臨指導
恕柬未週
德祥公司 馮維敬約
酒會：一九七二年七月八日（星期六）
時間：下午三時至六時
地址：長沙灣道一二〇一一二六號
電話：K八一八六三八 八一〇四一六二 八一五二二四 八一九三三六



同敬賀
（排名不分先後）

日新任外相大平宣稱 如與北京建交 取消中日和約
田中首相短期內可能訪問大陸
周恩來採取主動呼籲雙方建交

（合眾國際社東京七日電）新任日外相大平正芳今日稱，當北京與日本關係正常化時，日本與國府的和平條約將不再存在。大平正芳在記者招待會中稱：「當中日關係正常化之時，該和平條約仍然存在是不可想像的」。大平正芳於今晨被新當選首相田中角榮提名為外相。該新外相稱：「日本政府首先面對的問題之一是中日關係正常化」。他稱：「政府決心解決中日關係正常化的問題」，此事可能需要首相或外相親自訪問中國大陸。「但我不能說明此行將於何時能實現」。他又稱：他相信日本在與美國貿易方面出超和低美元的貿易逆差也是一「迫切」待解決的問題。

（時事社東京七日電）田中首相今日上午就一部份報紙報導中國周恩來總理向田中首相表示有意進行日中復交交涉事表示：「未聞及此事，這可能是中國方面在試探日本方面的反應」。

（時事社東京七日電）據「朝日新聞」今日報道，北京國務院總理周恩來頃向就任伊始的田中首相表示，如果新內閣對於日中邦交正常化問題，決定認真進行處理，則北京方面也準備同意與日本進行交涉。這是周恩來總理通過與田中首相私交甚篤，且為周總理所信賴的日本某政要向田中首相表明的。其內容未見透露，但推測可能是田中新內閣如果同意接受日中復交前提條件的三原則，對於改善日中關係具有誠意，則可能在適當時期邀請田中首相訪問北京，進行復交交涉。按二十多年來，一直繼續沒有邦交的冷卻狀態的兩國政府間，北京最高首腦向日本首相呼籲商談建交，尚屬首次。

田中組成日新閣 大平派分佔要職
三木武夫出任國務大臣 新閣外交政策朝向北京

（時事社東京七日電）田中新內閣的組閣工作於今晨開始順利進行，中午時分全部決定，由內閣官房長官二階堂進正式發表，其組閣名單如次：總理大臣田中角榮（田中派），法務大臣郡祐一（參院），外務大臣大平正芳（大平派），大藏大臣植木庚子郎（田中派），文部大臣稻葉修（中曾根派），厚生大臣塩見俊二（參院），農林大臣足立篤郎（田中派），通產大臣中曾根康弘（中曾根派），運輸大臣佐佐木秀世（大平派），郵政大臣田中角榮（兼），勞動大臣田村元（水田派），建設大臣木村武雄（田中派），自治大臣福田一（船田派），國務大臣三木武夫（三木派），國務大臣內閣官房長官二階堂進（田中派），國務大臣總務長官本名武（三木派），國務大臣行政管理廳長官濱野清吾（椎名派），國務大臣防衛廳長官增原惠吉（參院），國務大臣經濟企劃廳長官田中角榮（兼），國務大臣環境廳長官小山長規（大平派），法制局長官吉國一郎。

（時事社東京七日電）田中首相今日上午在官邸約見自民黨國會議員山下元利，警察廳前長官後藤田正晴，邀請兩人出任內閣官房副長官，對此山下等人已表示同意，又法制局長官決定由該局次長吉國昇任。

（法新社東京七日電）日本與北京展開建交談判之日期，將較預期爲早。今日透露，北京總理周恩來已通過日本政界之某要員，向日新首相田中角榮表示，佐藤經已下台，目前已可以根據北京之三原則展開商談。周恩來且歡迎田中前往大陸訪問。其次，就日本本身而言，主張與北京建交之大平正芳、三木武夫、中曾根康弘，俱已入閣。大平出任外相，將一手負起對北京建交談判之責。三木武夫更以副首相之身份入閣，日本內閣向無副首相之名義，故三木在名義上仍爲國務大臣。中曾根康弘則任通產大臣，此三人俱爲支持田中，而使田中得以當選執政黨總裁與首相之主要人物。新閣之中幾無一張舊面孔，除田中本派外，閣員中以大平派最多。

美國防部長否認用人造雨破壞北越軍運輸物資

（法新社美國華盛頓六日電）美國防部長賴爾德今日在記者招待會上，答覆記者們的詢問時，否認美國對北越運用一個改變天氣的計劃。美空軍曾被指控在印支半島製作「人造雨」，陷入胡志明路線的北越軍隊中。賴爾德除否認上述的指控外，又謂：「我們從未選擇一條水壩或防洪堤爲炸擊目標，我們的炸擊目標只限於高射炮位，和軍事運輸交通線等。」他承認北越的水壩，有部份受美機炸擊所損壞，其實北越水壩之真正受損害者，是由於上年北越所遭遇的水災。

日本在野黨一致與田中內閣爲難
財經界向新閣提五項建議

（時事社東京七日電）日本各在野黨今日在田中第一次內閣成立後，分別發表聲明，或向記者發表談話，一致指出新內閣是佐藤內閣翻版，而表示今後決與新閣對峙到底。社會黨聲明說，從田中首相起，所有內閣主要閣員都是佐藤內閣時代的實力人物。因此田中內閣本質與佐藤內閣並無不同之處。公明黨說，新內閣是派系妥協的產物，毫無清新氣象，不能期待他在政治上有何轉變。民社黨說，自民黨路線不會有重大改變，因此民社黨與田中內閣對峙到底。

（時事社東京七日電）日本財界主要實力者構成的產業問題研究會，經濟團體聯合會會長植村，日本工商會議所會長永野，經濟同友會代表幹事木川田等七人，六日前往首相官邸會晤新首相田中角榮，並提交了「對新總理的五項建議」，該建議的主要內容爲：（一）確立信任國民爲基礎的政治姿勢。（二）確立舉國體制。（三）確立新路綫與政治性領導力。（四）國際責任與義務的自覺與分担。（五）喚起國民的團結感等。

田中遭遇困難
親自與福田懇談亦無結果
福田派大員拒絕入閣

（法新社日本東京七日電）由於被擊敗的前外相福田赳夫拒絕合作，田中首相內閣今日在開始成立之時頗得陣脚有點亂。田中角榮今日下午較早時組織一個廿人內閣包括大平正芳爲外相，及三木武夫爲副首相。大平及三木兩人都是本星期三執政自民黨選總裁之時，田中的對手，但兩人都在自知無希望取勝之後，根據事前聯盟協定轉而支持田中。然而，被田中拉攏入閣的內閣官房長官，郵傳部大臣，內相及經濟計劃廳長官都是福田系將，他們在任命發表後不久相繼拒絕接受委派，遂使田中內閣的陣脚大亂。同時，反對派又猛烈抨擊田中內閣換湯不換藥，實爲佐藤內閣的延續。

（法新社東京七日電）日本新首相田中角榮今日一上台即發生挫折，因彼所邀請入閣之執政黨要員中，有兩人不願入閣。此兩人係屬於福田之派系。原因不明。但據傳係福田所授意。此亦即表示執政黨內部之分裂，將更見加深。次要級之閣員爲法相郡祐一，文相稻葉修，厚生相塩見俊二，內相福田一，郵務相三池信，運輸相佐佐木，勞動相田村，建設相木村俊夫。

（時事社東京七日電）田中新內閣於今日正式組成，但擁有一百九十二票支持的福田派拒絕入閣，致使田中新內閣今後在國會運營方面遭遇重大困難。福田派拒絕入閣人選理由，是新閣人事對於在總裁選舉中支持福田的周山俱樂部，宏池會及石井派未作公正考慮的緣故。

（時事社東京七日電）自由民主黨福田派今日下午就田中內閣名單中將該派的有田喜一列爲經濟企劃廳長官，三池信爲郵政相一事，進行協商結果，認爲這是對福田陣營的一種分斷策略，所以正式決定加以拒絕。有田，三池兩人根據上項決定，今日下午二時赴首相官邸訪問田中首相表明不能入閣。

（時事社東京七日電）田中首相六日約見福田赳夫，邀其參加新內閣，對此福田堅予拒絕，並稱將在內閣外協助田中內閣。但田中首相邀請福田入閣誠意極堅決，因此當日未作出結論，定七日再行協商。福田六日與田中首相會談後對記者說：已向首相表示，本人將不入閣，但已推薦福田派的數人參加新內閣。

（時事社東京七日電）田中本於今日午後三時舉行新閣閣員任命，被迫延後。

與姬鵬飛會談三分鐘獲協議
法外長在北京
北京在法舉行藝術展覽

（法新社北京七日電）法外長舒曼今日在此間與外長姬鵬飛舉行會談，在會議開始後不及三分鐘即達成協議，北京將於明年在法國舉行藝術展覽。兩位外長在舉行秘密會談之前，會晤新聞記者，據透露，該次展覽將包括中國文化革命期間的考古學發現。舒曼告姬鵬飛稱：「這是我們的第一個協議，還有其他協議在後頭。」舒曼是昨晚飛抵北京的。

社論
河內處境不利越局和解機會增加

河內的處境，愈來愈形不利，甚至可以說是惡劣。最重要的一點，自然是由於美國的佈雷封鎖北越海港及不斷派機轟炸。在今年五月中旬以前，北越港口經常停泊共產國家及非共產國家的輪船十幾艘，平均每天獲得的軍事經濟援助，動輒以千噸計算，另外尚有中國大陸從鐵路公路運輸接濟的。但是一個多月以來，不僅外國援助中斷，所有倉庫、發電廠、鋼鐵廠等各種工廠，以及鐵路公路橋樑等交通機關，復多遭破壞，以致儲備、生產、運輸和支援前綫工作等等，無不大受影響。

最近美機對於北越的轟炸，不僅未見緩和，且有變本加厲模樣。據合眾社西貢六日電稱，美軍司令部是日發表一項公報說，在星期三下午五時以前的二十四小時內，美國空軍、海軍與陸戰隊的飛機，出動三百四十架次，又創下了空襲北越的新紀錄。轟炸的目標，包括有北越一個米格型飛機的飛機場，以及海防郊外的補給庫等。美聯社同日得自西貢美軍指揮部的消息且謂，星期三，僅戰鬥轟炸機與B五二重轟炸機曾對北越作三百六十架次以上的攻擊。這樣沉重的打擊，河內如何能夠長遠接受下去？

河內處境不利的第二點，是南越部隊在美機支持下的有力反擊。儘管北越軍連續對順化炮轟了五天，但是既無地面部隊配合進攻，只可發生一種騷擾及牽制作用，並無多大意義。

以廣治省戰場的情勢來看，根據星期三的戰地消息，配備坦克並獲美機支援的南越海軍陸戰隊，在迫近廣治市西北方兩英里處之後，因遭受北越軍頑強抵抗，前進受阻。惟南越傘兵和一個坦克連，共計一千二百人，星期四下午花了三個小時，從廣治市郊推進，收復廣治市的北半部。嗣後，若干傘兵小部隊分別進入廣治市中心約五百碼處，佔領了距離廣治北半部的戰略據點，以及西北方一哩半處的飛機場。

不容抹煞，北越軍的戰力頗強，但是美機的空中攻擊，就中尤其是重轟炸機的攻擊，非常猛烈。試以本星期二晚和星期三晨的攻擊情形來看，十二批高飛的B五二型機，曾向距離廣治城週圍三至十四哩可疑的北越軍集中地，投下了約九百噸炸彈，計約四千個。每噸計有二千二百磅，九百噸共達一百九十八萬磅。上述四千個炸彈，平均每個約重五百磅，爆炸力相當大。

再以星期四的轟炸來看，據美軍指揮部報導，戰術戰鬥轟炸機與B五二型機，曾對北越作三百六十架次以上的空襲，並對南越的共黨陣地實施將近四百架次的攻擊。在南越的北部區域，大部份是集中於非軍事區以南的北部前綫，藉以支援南越軍二萬人的反攻，重新奪回廣治省的土地。

以上所述，是一般轟炸的大致情形。倘若詳細一點分別研究，像下述一樣的轟炸，也值得特別注意。據隨同空降部隊先鋒隊的美聯社記者尼德六日報導：「海軍俯衝轟炸機對廣治市東南端沿一號公路撤退的共軍，投下較小型的殺傷彈數百枚」。對於這樣小的目標，竟亦投下數百個炸彈，充份反映美國的空中轟炸，無所不用其極。同時，諸如此類規模的轟炸，並非一天兩天，而是連續了數月，北越和南越境內共軍所受的打擊，怎樣沉重和慘酷，實不難想像。

據合眾社西貢七日電稱，據外交家說，北京及莫斯科均向河內保證，繼續給予堅定的政治、道義及軍事支持，但他們分別提醒河內，最近局勢的發展，可能不利於北越，同時清楚表明，他們不能冒與美國衝突的危險，他們警告河內，不要繼續拖延與美國的和解，並暗示莫斯科與北京的犧牲，有助於結束越戰。上述外交消息指出，北京莫斯科對河內進行「兩路」干涉所產生的影響，甚爲重大，北越領袖對於在越戰中面臨上的一度，早已經有失望。現在更不信任。另外一些消息靈通人士說，中蘇對美國封鎖北越海港一事，只作輕微反應，河內感受重打擊，並認爲此事證實了北越一項強烈的觀念，即懷疑兩個盟國對河內的支持已告動搖云。以上種種，或許有溢其詞之處，但北京莫斯科對河內只能給予有限度的援助，卻已十分明顯。

面對此種情勢，北越究應採取什麼政策呢？縱使不願，但爲權宜計，亦只好暫先妥協，以後再說。如其不然，處境可能一天比一天惡化，絕不堪設想。這是河內領袖不能不冷靜考慮的。

日消防人員在豪雨中救火
日本四國島一小山城，由七月三晚以來，大雨傾盆，山洪暴發，及山泥下瀉，同時又發生火警。失踪者至少五十六人。圖爲當局務於水火兩災之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

田中新閣宣誓就職
新組成日本內閣閣員，在皇宮舉行宣誓儀式後，由首相田中角榮（前排右起第三人）率領合攝，外長大平正芳站在最右邊。（合眾國際社無綫電傳真）

西歐市場美元企穩 英鎊滙價繼續下跌

（美聯社英國倫敦七日電）雖然英鎊及美元星期五在歐洲各主要外匯市場反覆升降，但外匯商人們報導，市況鬆弛。在倫敦方面，英鎊開市時價格是二點四三二美元，較星期四收市時二點四三七○美元爲低。稍後在平淡的交易中跌至二點四二九七，但在美元無法維持因蘇聯與北越迫使北越接受和平條件的消息而造成的堅挺之後，英鎊價格再度上揚。至中午英鎊曾一度扳升至二點四三三五美元。在巴黎貨幣市場中，英鎊在今晨開市時的十二點一九五○法郎跌至十二點一一七五法郎的底價。在法蘭克福方面，美元開市時自星期四收市時的三點一四三五西德馬克扳升至三點一五三○馬克。而英鎊則自星期四收市時的七點六九三○西德馬克滑跌至七點六六四○馬克。

日西部豪雨山崩 死傷失踪百餘人

（美聯社東京七日電）日本西南部之地區經過連續三天傾盆大雨，而告山洪山泥崩瀉，已導致一百五十人死亡及失踪，至少十七人喪生，人失踪。警方報稱，至週五日格林威治時間十六時爲止，據說九州熊本縣傷亡頗重，共有卅六人喪生，另六十人失踪。據報週四晚在兩小時內的降雨量超過三點九寸後，即爆發一連串山崩。警方說，當時共有四十棟房屋和一間化工廠被摧毀，另有四十六人受傷。自週五日起九州福岡縣、宮崎縣、長崎縣和鹿兒島一帶泥洪地區繼續報導災情。警方說，降上廿六人死亡，導致十五人死亡，另四人據報失踪，因多吉少。九州以東的四國島高知縣附近幾村，由於發生日本有史以來最嚴重山崩，現家而淪爲十八人喪生，估計仍有四十二人下落不明，相信已被活埋於卅噸重的泥流下。警方說，西四國島另有一地，亦發生輕微山崩，結果有一人不幸淌死，另有數人失踪。警方說，在日本南端之九洲島和四國島，由於山泥傾瀉和洪水影響，有二百四十八棟房屋被摧毀，四百六十二處不同地點公路被破壞，另有四十三座橋樑亦告中斷，超過二萬九千一百九十四棟房屋被水淹。

一胎五嬰夭折一位 四嬰良好

（路透社西德法蘭克福七日電）卅一歲之美籍婦人所產五胞胎之一，已在克福大學醫院逝世。該醫院發言人今日稱：該名雅麗斯比安之女嬰，在昨晚因呼吸困難致死，其兄弟及三姊妹之健康良好。

國防部長 接任西德財政部長

（路透社西德波恩七日電）政府消息來源今天稱：繼席勒辭職後，西德國防部長施密特將接替經濟及財政部長之職位。六十一歲的經濟及財政部長席勒，因反對政府採取限制目前國際貨幣危機中外國資金的湧入後引退。

人類的智慧來自東方
徐復觀

一

歷史上有一個大的「懸記」，說「人類的智慧是來自東方」。

知識是對客觀事物的認識與處理，這以自然科學爲代表。智慧是對人類自身問題的把握與突破，這是仁與智的結晶。東方出有老子、孔子、墨子、釋迦牟尼、耶穌、乃至摩罕默德，這當然是人類智慧之光。在近代，中國出有孫中山，印度出有甘地，依然是智慧之光，綿綿不絕。但中國愚蠢卑污的軍閥，層出不窮，日本殘暴橫的軍閥，縱橫一世，幾乎把東方的智慧之光，完全掩滅了。但這幾天印巴高峯會談的初步結果，及南北韓秘密會談的初步結果，似乎東方的智慧又在重新發光了。

由於巴基斯坦前總統阿育汗的殘暴愚遜，由於聯合國的愚昧無能，由於中共、美國、蘇聯的三角鬥爭，終於激發了亞洲次大陸的一九七一年的十二月戰爭。這一戰爭的結果，出現了孟加拉國，使巴基斯坦失掉了一半的人口與資源，阿育汗因此垮台，布圖肩負起收拾殘局的任務。戰爭的失敗，使巴基斯坦受到了這樣大的創痛，報仇雪恥的情形，布國總統當然不會例外。他上台以後，一方面展開了內政的改革，另一方面展開了猛烈的國際活動。在這一陣國際活動之後，他終於發現大國的支持，只是大國自己國際政治的運用，國際形式變了，大國的政策就會主動地變，一切口頭乃至文字上的友誼，立刻成爲空談。布圖的智慧，在於他能抑制他的暴燥的個性及復仇的心理，承認現實，在現實基礎上，與印度直接談判。

在十二月戰爭前後，我曾指出甘地夫人的智慧，可能在尼克遜之上。她戰勝以後，立即停止西綫的軍事行動。此次會談不以勝利者的姿態出現，放棄佔領了的一大片土地，奠定兩國今後完全解決問題的基礎，兩方共同的智慧，表現承認在「一和平」的利益高於一切，並知道這種和平的利益，只有由兩國直接談判達成，而不要第三國的參與，這便保持了兩國的自主與尊嚴，同時也保障了兩國的真正利益，從六月二十九日到七月二日，一共五天的森拉會談，爲了解決一切國際糾紛指出了一條正確的路。

二

至於南北韓在七月四日所公佈的兩方由秘密會談所達成的協議，在歷史上的意義更爲重大。一般地說，共黨與非共黨的鬥爭，必然是你死我活的鬥爭。因爲在共黨方面，他們的主義，是絕對地真理，不能打絲毫的折扣。而達到此一絕對真理的手段，是「一分爲二」的無限鬥爭，是以人性爲對象地無限鬥爭，有人宣稱要鬥爭幾百年乃至幾千年之久；怎能與階級敵人在和平中解決問題呢？而站在反共的一方面，在落後地區，反共的基礎，多半建立在特權階級的特權之上。此種特權階級的特權，寧願明天死在共黨手上，決不肯今天放棄一絲一毫地特權及由特權而來的享受。加以今日交通便利，預先存款國外，臨事登上飛機，構成特權的一部分，更保障了特權階級可以無限貪婪下去，以便傳給兒子、外甥、女婿。和共黨妥協，即是宣佈當時特權的死亡，這是死也不肯幹的。何況還可以找到許多巨大的理念，有如「自由」等等，讓他人爲理念而死，自己則爲特權而生。

但七月四日在漢城和平壤所同時公佈的協議，似乎雙方已從上述的死巷中突破出來了。雖然這只是開端，將來在演進中還會遇到很大地困難，甚至可能中途流產；但既已開端了，即表示有了這種可能性。西德布蘭德爲了要打通東西德的關係，付出了很高的代價，但因蘇聯態度的牽制，及東德共黨的落伍，他們所達到的成就，遠不及朴正熙與金日成這次的成就。

三

在南北韓同時公佈的協議中，最值得注意的是：（一）統一依靠自主解決，而不受外力的強制或干涉。（二）統一須用和平手段，而非彼此以武力相向。（三）既爲同一民族，則民族之大團結，即應超越於不同觀念、意識形態與制度之上，而成爲求取的主旨。

在上述三原則中，（一）他們了解到一個國家的分裂，必然增加人民的痛苦，阻滯國家正常發展的途徑；且必然會招致外侮。所以他們認識到統一高於一切。（二）他們了解到在外力的援助下，必然夾進外力的特殊目的；這種統一，不是真正地統一。（三）他們放棄了武裝鬥爭路線，承認了和平的重大意義，承認了由和平路綫的統一，才是符合於人民所希望的統一。武力統一，對內一定會引起對人民的屠殺與壓制，對外一定引起第三者不可預測的干預與利用。（四）承認要統一，便應突破觀念制度等的對立；這對共黨而言，表示出了從教條僵化中的彈性。假定順着此一方向能達成統一，則韓國的政制必須變成爲「民主地社會主義」的政制。這是北韓共黨，能否擺脫史達林主義的最大考驗。其次，他們在上述原則之下，進之以漸，北韓可能增加兩方的接觸；不是出於陰謀詭計，而是出於誠感的自然，則必會促成兩方相互而合理的改正與努力。

印巴與南北韓所表現出的智慧，應當成爲國際政治與國內政治解決糾紛與分裂時的燈塔。而他們中間有一共同之點，即是他們都排除第三者的干預，決心以自己的力量達到和平，完成統一，這使我在看到許多親日派或者屬於美的所作所爲以後，不能不發出深長的嘆息。

南越軍控制廣治
美巨型機轟炸市郊東北越共
茶膠前綫激戰高棉一將領殉職

（合眾國際社西貢七日電）美B五二型機昨晚空襲廣治市東北部共軍在該處附近目標，炸擊前綫使用裝甲與坦克的南越軍在廣治省前進。西貢美指揮部發言人稱，昨日正午至今晨六時，B五二型機兩次空襲廣治市東北五哩及八哩地方，西南五哩地方及東北十哩。這些巨型同溫層堡壘，又在空襲廣治市西北省，炸擊順化南部及西部十八哩至廿七哩可疑的共軍集中點。指揮部發言人稱，B五二型機又飛入北越境內，七次炸擊洞海港城東南三十一哩，西南四哩，及西五十七哩的共軍供應倉庫。南越境內，B五二型機出擊四次，炸擊中央高原昆嵩市西北及東北十哩至十七哩地方。

（法新社西貢七日電）西貢指揮部稱：昨日作戰中收復廣治省南越軍，擊毀北越坦克四架，救出被困戰區的平民八百人，內有六十餘箱炮彈及火箭炮及八百公升燃料。在廣治市東方及東北方戰事中，擊斃共軍廿七名，毀坦克一架。南越傘兵在廣治市西南五哩作戰中，又擊斃共軍五十三名。

（美聯社西貢七日電）南越軍除星期五日在廣治市邊緣地區，小心翼翼地推進，表面上，他們並不急於奪取，而該省省會的控制權，而炸北越機則越過非軍事區炸北越的後方基地。戰地消息報稱：星期四廿多架B—五二型轟炸機在該市三方面攻擊的北越，以免敵人在衝突中有五十名北越軍被擊斃，四輛坦克被毀和一百多箱彈藥被南越軍方面，據報道，有四人死亡和廿六人受傷。西貢司令部在一份公報中宣佈說，南越海軍陸戰隊曾在廣治市東面兩英里處救出八百個難民並已把他們送往南部的安全地方。

阮文紹到安祿 致祭陣亡將士
含淚告訴亡魂收復廣治

（路透社西貢七日電）南越部隊已克復南越極北部的省會廣治市，該省會係於兩個月前落入北越軍手中的。阮文紹總統今天前往安祿市，宣佈另一次政府軍大捷。阮文紹總統在安祿以北十六哩的城市中，紀念在圍城戰中陣亡的數百名將士及平民。他稱：「今日廣治市陷落之前，收復廣治。我相信，這是北越共黨侵略者的最後及完全失敗的起點。」

春水重返巴黎出席下週和談
途經北京與周恩來等協商

（美聯社日本東京七日電）官方新華社今天報導：北越巴黎和平談判首席代表春水今天經北京返回巴黎出席會議。在東京收聽到的新華社廣播稱：到機場歡迎春水有中央委員會孔彪，副外長韓念龍及其他政府官員。

（法新社北越河內七日電）官方的「越南通訊社」今日報導：北越出席巴黎越南和談代表團團長春水昨日離河內返回巴黎。和談預定於下星期四重開。「越南通訊社」在宣佈他離去之時稱：「在美方同意照常出席，預定於一九七二年七月十三日舉行的第一百五十次會議之後，我國政府出席巴黎越南和平會議的代表團團長春水已於一九七二年七月六日離河內返回巴黎繼續他的會談工作。」北越通訊社稱：前往機場送春水之行的有北越政治局委員，及越南和談北越代表團特別顧問黎德壽等高級黨政大員。

今日本報新聞精華

港幣與美元比值之將來
美元在國際金融市場若出現下跌情形，港幣應作何打算？據香港總商會發言人表示：港幣亦不宜跟隨美元下跌。（第二張第一頁）

交通安全運動指向青年
最近推行交通安全運動，目標指向青年，因交通失事傷亡比率，廿一歲至卅歲者佔最高。交通安全會長呼籲與促請大家小心穩護。（第二張第二頁）

雨災調查委會昨續聆訊
雨災調查委員會昨續聆訊，由徙置處長供指出災發之上午大雨時，已曾著屬下職員作預防準備，下午三時許接獲電話，謂安達第一台山泥塌，並有死傷，即指揮救援，翌日曾親赴區內巡視，發現三三台亦可能有危險，旋即將兩台居民撤遷。（第三張第一頁）

賊刦酒樓迫經理簽支票
昨下午三時許，旺角彌敦道醉瓊樓酒樓發生劫案，兩賊入經理室，以刀指嚇經理簽出九千元支票，一賊在監視，另一賊持支票提款，約五分鐘後，電話鈴響，監視之賊接聽後，恐嚇經理勿動，旋即逃去。（第三張第一頁）

商場貨價紛告止升回降
港幣美元固定滙率，商場反應良好，貨價紛止升回降。大路貨部份售價已回降原有水平，貿易商已削減及改善價格，較英鎊滯進前差距四角七分。原料價降，商家輕減負擔。（第五張第一頁）

英國工聯會設置獎學金
英國工聯會設置獎學金共三名，指定本港工科學生可申請，合格者最遲本月底須向教育司署提出。（第四張第一頁）

荃灣青山間闢高速公路
新界民政署長表示，荃灣與青山間增闢高速公路，將可於明年動工，改進新界交通，新界總商會建議開辦環新界巴士綫亦獲考慮。（第三張第二頁）

西方新聞界對越戰報導失實
南越軍在戰事居于優勢

在阮文紹總統下令不惜一切堅守安祿時，安祿立刻變成一個決定整勢的所在地，北越指揮官以坦克支援步兵發動人海攻勢，卻屢攻不下。原來防守安祿的六千名政府軍之中，至少已有一千五百名死亡，將近三千名受傷，即到今天，通往安祿和西貢之間的那條主要補給綫，十三號公路，也還經常受到共軍發動的騷擾，軍方發言人不再聲稱圍城已解。

但是河內部隊卻在該區死了一萬一千名，傷二萬五千名，這就是它發動這次在每個軍事目標都告失敗的戰役中所付出的代價。

或有人說，美軍的空中武力才是在各前綫上造成北越重大傷亡的主要原因。如果沒有美國的空中武力，越南很快將被擊潰，雖然表面上看來這無疑是對的，但是加以推測，則可看出此說有失公平。

戰地的戰略事家，乃是根據當時當地的一般情況而擬就戰術的，假如擁有龐大的空中武力，保存友軍的兵力，當然就可採取這種方式了。但是假如這種空中武力不能使用，則須另謀別的戰術，那麼戰爭的情況將會全盤改變，而須以另一種尺碼來衡量戰鬥部隊的成績。

南越軍獲得勝利

到目前，這一點還無法作爲西貢即將獲勝的論據。然而，卻已大大減削了在四月初和過去數年來，老是輕易預測西貢即將滅亡的那些人的可信度。

最新的統計顯示，這次共黨發動攻勢以來，越南政府軍陣亡人數爲八千九百三十四名。此外，越軍損失五百九十六部坦克和一千七百四十六部卡車和車輛。

從今年一月一日到六月中旬之間，越南空軍曾在其境內，執行二十七萬七千九百五十四架次的任務，同段時期，美國空軍則有五萬七千零三十八架次的任務。戰略空軍指揮部飛行員，從一月一日以來，在越南境內執行了四千八百八十一次B五二的出擊任務。這數目比去年同一時期的出擊次數多了六倍。

三月間西貢控制了百分之九十點九的人口。五週以後，由於失去一個省份，且在十四個地區發生激烈的戰鬥，因此據估計政府有力控制的人口，只有百分之九十一點八。

到六月底，駐越美軍減少到四萬九千名，駐軍將減到三萬八千七百四十一名，泰國部隊減到一百四十一名，澳大利亞部隊減到一百四十一名，菲律賓部隊減到一百八十六名，紐西蘭部隊六十二人，中華民國人員三十二人。

自一九六八年中以來，越南武裝部隊，已從六十八萬，增加到一百一十萬，最具戰鬥性的是空軍方面，其人力已從一萬六千人，增到六萬一千人，裝備則由四百架飛機，增加到一千六百架飛機。（續完）

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

南北韓統一困難重重
南韓加強戒備 北韓續罵漢城
南韓警告勿親北韓破壞均勢

（泛亞社漢城七日電）南韓總理金鍾泌向國會宣佈：除非平壤政權放棄使用武力措施並使人相信，否則南韓政府不接受北韓共所提的削減武力建議。國會對南北韓和平統一政治協議，已再度展開辯論，目前南韓雖不反對北韓，但仍嚴禁發表親共言論。北韓報已破壞聯合公佈，因不斷電台迄未停止誣毀南韓。

（路透社漢城七日電）朴正熙總統於今日對軍方司令官訓：於週二日宣佈同意南北韓和解，「乃是避免軍演朝鮮半島戰爭災禍。」自宣佈該和解協議以來，此乃總統首次公開提及該項協議。渠強調國家團結之重要性，特別是軍隊方面團結，是支持我政府與北韓談判。據稱：總統曾表示：「聯合公報之目的，乃是獲取北韓應允和平統一祖國。」軍方司令官獲訓令，在所有戰綫加強警戒，使防衞系統不致有漏洞。

（美聯社華盛頓七日電）韓國駐美大使金東祚今日說：任何友邦在目前階段試圖與北韓改善關係，將削弱南韓的地位，並阻礙南北韓達成談判統一新協定。他接受訪問時說：如美日承認北韓，又如美國從南韓撤軍，就會把雙方實力均勢打破，妨害談判的成功展望。他又說：美國明白南韓的立場，美國助理國務卿格林在漢城及國務院發言人在此間，都證實此點。美國官員視南北韓舉行統一談判的宣佈爲緩弛朝鮮半島緊張的戲劇性轉機。但格林及美國發言人布雷均公開強調美國繼續履行本年度南韓軍隊現代化計劃，而美國不打算撤退在南韓的四萬美軍。金氏說：「我們不否認國際氣氛，多少影響韓國的統一談判，中共與美國的會談，尼克遜總統的北京之行，東西德談判，一切對我們都有影響。」曾參加南韓日本談判的外交家金同首預測：南北韓會談僅在開始階段，前面止是艱苦重重。他說：唯一的真正問題在於北韓的共黨頭子願不願認真談判。」他說：「我們並不是遞向組織共黨及自由民主政府的聯合政府。……一千四百萬韓國人民在北韓受共黨統治，要獲致和平統一，長路漫漫，我們亦採取行動如北韓放棄共化南方的野心，……」金大使說：「……消弭緊張。」

（美聯社東京七日電）日本的親漢城及親平壤的居民今日分別在東京舉行集會，表示他們支持南北韓協議尋求和平統一這分裂的朝鮮民族的國家。親漢城的僑日韓國居民聯合會星期五在東京市中心區的公共會堂舉行集會，呼籲南北韓統一，不管思想上的歧見如何。八百多名親漢城的居民曾參加這集會，會後他們有秩序地巡行至附近的兒童公園然後散隊。星期四，親平壤的僑日韓國居民大會在東京另一部份舉行類似集會。據該協會稱：有二千多親平壤僑胞參加。現在僑居日本的朝鮮人約有六十萬，絕大部份是在一九四五年第二次世界大戰結束前輸入的朝鮮勞工的子孫，當時朝鮮仍是日本的殖民地。

兩日內的第二宗劫機
美國年靑退伍軍人 劫機得贖款後投降
聲稱得款四十五萬將送中東組織

（美聯社加里福尼亞州奧克蘭七日電）當局宣稱：一名年青的退伍軍人劫持西南太平洋航空公司的一架噴射機，他索款四十五萬美元。他說該款將被送給有關中東危機中的團體，並且曾命令飛機飛行一千哩，再降落在加里福尼亞州，然後在今天早時放棄其人質，後者是一位法官。在該機降落奧克蘭國際機場後便投降的空中強盜，已被美國聯邦調查局看守。剛於兩天前退伍的廿一歲青年，法蘭士．古亞爾，聯邦調查局官員說：全數勒款四十五萬元已被起回。聯邦航空行政當局一位官員說：劫機者曾經把一張字條遞給空姐，該字條寫着：從一西南太平洋航空公司方面拿得的勒索款項，將被送給兩個介入中東危機的組織。上述字條說：飛機騎劫者協會和運輸秘書所作出的行動使到我們的組織感到驚愕，我們不得不採取緊急行動。

（美聯社加里福尼亞州聖地牙哥七日電）西太平洋西南航空公司稱：一年青持槍者週四日騎劫該航空公司之一架噴射客機往聖地牙哥，並在收了四十五萬美元贖款後，釋放所有乘客，但留下兩個作爲人質，隨當再度起機。又稱：該航空公司已盡力迎合騎劫者，預備了一直升機在奧克蘭等候。該航機在下午十時四十五分抵後起飛，向北沿岸進發。該兩名自願留下的乘客，其一已證實是加利福尼亞州巡邏隊長韓那，並有三男性海員自願留在機上。

航空公司說，在該架由柏克萊飛往奧克蘭和沙克拉曼都的班機上，原共有九十二名乘客和六名機員——三名男子和三名女子。聯邦航空署報稱：機上載有五十九人：此係太平洋西南航空公司兩日內遭劫的第二架客機。週三日兩名武裝劫機者在舊金山國際機場被聯邦調查局人員開槍擊斃，該等槍手曾勒索八十萬美元贖款並要求飛往西伯利亞。

（合衆國際社舊金山六日電）飽受「九霄驚魂」遊味的太平洋西南航空公司乘客，今日證實該公司保安措施失當。該公司總裁安德魯斯在聖地牙哥說：爲防空中劫機而進行的機場安全檢查，應由聯邦政府負責。他說，大型航空公司必須轉用於此，他指出：「航空公司不是警察，亦無能力、方法或手段來執行法律，何況航空公司職員就像普通人一樣不是警官，而且永遠都不會是。」數名乘客說，他們沒有看到任何金屬探測器，被用來檢查乘客或行李。他們往返到在沙克拉曼都候機室甚至連行李和身份證件都未經檢查。

美靑年佔地準備民主黨大會時示威

美國佛羅里達州美亞美海灘，將爲民主黨大會競選總統提名之中心。七月六日當地政府並在市府難傍之佛拉明高公園，劃地卅六畝，爲非民主黨員集會場所。卽有一隊非民主黨之反對黨青年，在該處地段建造營幕集合，以備七月十日開會抗議示威，並携有大宗糧食備用之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

仍任軍職故須受軍法裁判
阿根廷前總統 守行爲三十天

（合衆國際社阿根廷比高鎮六日電）前總統李文斯頓今日開始守行爲卅天，此乃阿根廷總統府陸軍總司令蘭奴斯將軍之判決。於一九七一年三月被罷黜總統職的李文斯頓，迄今仍是一名將軍，故需接受軍事裁判。蘭奴斯下令李文斯頓前往一軍哨服刑，因爲李文斯頓曾宣稱政府正秘密與前獨裁者貝隆進行談判。李文斯頓將軍今日飛抵此阿根廷南部小鎮後，立卽驅車前往該軍哨站報到。

波多黎各人疑恐嚇殺尼克遜

（美聯社波多黎各聖胡安六日電）特務人員在星期四逮捕了一名波多黎各人，罪名是意圖恐嚇殺死美國總統尼克遜，被捕者被認出是四十歲的托利斯，疑犯因不能交出二千元保款，已被送回監獄。

印尼官方排華言論
指華人爲傾覆份子

（美聯社耶加達七日電）此間官方「安達拉通訊社」星期五稱：現時在印尼的約三百五十萬名華籍外國人可能成爲潛伏的共黨傾覆份子，而對印尼構成嚴重問題。「安達拉」通訊社引述總檢察署的一位高級官員阿里稱：印尼政府未能解決他所謂的福建的華人問題。阿里稱：「共產主義對我們仍構成威脅。一九六五年共黨流產政變份子的威脅正在我們的階前。」他曾聲稱：有些申請印尼公民資格的華人可能以此爲滲透該國的詭計。

美黑人外交官駐南非 將享優待不必受歧視
研習非洲語文後往任商務參贊

（綜合報導）合衆社、法新社，華盛頓六日電：美國務院今日證實了委出一位黑人外交家，在南非美大使館任職。他是三十六歲的詹姆斯貝克，現任駐東京美大使館經濟及商務參贊。國務院發言人布雷說，貝克在南非美大使館將任同樣職位。他續稱：普列多利亞政府不反對此項委任，並謂種族歧視不會施於貝克。布雷說這位外交官不久前離開東京，修讀非洲語文課程，然後前往履新。貝克於一九五六年在哈威福學院畢業，一九五七年在佛列徹斯學院法律及外交系獲碩士學位。於一九六〇年加入外交部服務。

美國太空當局着手研究
用衞星將太陽熱能 變成電力送返地球
又將發射地球資源技術衞星

（時事社華盛頓七日電）美國航空宇宙局六日發表稱：利用軌道上的衞星使太陽熱能變成電力，再將其送回地球的所謂「衞星發電站」的計劃，決定着手進行具體的研究工作。據透露，此種發電站在實用性方面是否合算，航空宇宙局已派出專門機構進行調查。利用太陽電氣的「太陽電池」已成爲衞星的電源，但是，在科學研究用衞星的使用上，不過該電池僅能發出數瓦特電力而已。此次航空宇宙局所計劃的，是在地球上三萬五千六百八十公里的上空發射巨大發電站，靜止衞星的巨大發電站，利用微波光綫，向地球提供數千瓩的電力。

（美聯社馬利蘭州貝爾茨維爾七日電）美國行將發射一枚新人造衞星，希望能幫助農民治害蟲而不需用殺蟲劑，改善國際之安全及偵查環境及空氣汚染之來源。太空總署的哥達太空飛行中心副總監哈斯頓說，定於七月廿一日發射之上述人造衞星將稱爲地球資源技術衞星，結合，並將感應器以改善地球資源管理之第一步。重達一千九百六十五磅之這個人造衞星將裝備有靈敏到能分辨植物之蒸枯及辨認地球物種之感應器及照像器材，在距地面五百六十四哩之高空，每十八分…飛地球一周。

（時事社東京七日電）據莫斯科電台廣播：有關美蘇兩國太空船結合的協商，六日起在休斯頓由兩國科學家進行協商。此次協商會就一九七五年兩國宇宙飛船進行共同試驗的詳細情形進行協商，並預定擬成具體的實施計劃。

澳洲人向龐比杜面呈函件抗議核試

澳洲阿德雷德兒童醫院院長卡爾狄夫人及澳洲工黨議員宾恩斯，七月六日抵巴黎，向法總統龐比杜呈上一函，請求法國停止在南太平洋試爆核彈情形。（合衆國際社無線電傳眞）

法閣名單發表 重要部長留任
法要求美繼續負担西歐防衞

（美聯社巴黎七日電）美斯瑪週五日正式接任法國新總理。週三日辭職的前總理狄瑪斯在總理府歡迎美氏。他說：「彼得，再見，祝你好運。」狄氏乃波爾多市長。美斯瑪的新內閣名單週四晚公佈，包括廿三名部長。龐比杜在明年春季立法選舉正進行籌備時更換總理，美氏比狄瑪斯更爲保守，並屬戴派死硬份子。

（合衆國際社巴黎六日電）戴高樂派的法國新總理美斯瑪今天公佈卅三人的新內閣名單，使法國繼續向於保守路線。……與戴高樂派高級人物會商了一整天之後，宣佈他的新內閣，內閣人選沒有多大的改變。

（法新社巴黎六日電）法國新總理美斯瑪今晚宣佈政府內閣名單，與前內閣沒有多大改變。

外長：舒曼（留任）。內長：馬賽林（留任）。國防部長：狄布雷（留任）。財經部長：戴斯丹（留任）。司法部長：普羅文（留任）。教育部長：方泰納（新任）。農業部長：杜哈梅（留任）。

……狄布雷和舒曼分別留任財長，國防部長和外長。其中最重要的改變是法前總理夏邦戴爾邁斯重來，出任這職，這是主管所有社會事務的「超級部長」。美斯瑪離開愛麗舍宮時對記者說：「我的政府由二十部長和十名國務卿組成，我深盼如此的一個政府，能够合作和發揮效率。」

（美聯社華盛頓六日電）外交界人士說，法國國防部長狄布雷將對美國高級官員說，法國要求美軍繼續確保西歐的防衞。但狄布雷將強調法國將繼續獨立的核子路綫。預料狄布雷將在與美總統國家安全顧問基辛格會談時，解釋法國的上述觀點。他於星期一在與美國國防部長賴爾會談時，也將重申這個立場。他未有規定與美總統尼克遜會談的時間，但當他與基辛格會談後，可能會見尼克遜。自蘇、美簽訂限制戰略武器條約以來，法國對美國可能削減駐歐美軍的事，感到不安。

（泛亞社馬尼拉七日電）菲律賓今响應紐西蘭聯合亞太國家，集體向法抗議核爆之行動，並非正式表示將參加亞太國家擬議中之抗議會議。

（美聯社東京七日電）新華社報導：由法國外交部長舒曼所率領的法國政府代表團接受了中共的邀請作友善訪問，已在週四抵達北京。新華社廣播稱：外交部長姬鵬飛帶領一羣中國政府官員在北京機場歡迎舒氏和他代表團的人員。

實踐生辰許下諾言 玉婆以四萬五千美元 捐與聯國兒童基金會
珍芳達擬美戰俘親屬函赴河內

（路透社倫敦七日電）玉婆伊莉莎白泰萊今天把四萬五千美元（約合一萬八千五百英鎊）捐給聯合國兒童基金會，以便實現她在今年初慶祝其四十歲生辰時所作出的諾言。這張支票由其夫婿李察波頓交與學生會負責人彼得·又斯丁。後者是這個基金會的巡迴大使。波頓先生今年二月份在布達佩斯爲其妻子舉行一次盛大的生辰酒會，當時玉婆曾許諾：無論這次酒會的費用多大，她將把同等金額捐贈聯合國兒童基金會。

（法新社巴黎六日電）美國影星珍芳達今日離開此間赴莫斯科再往河內，帶齎那些在北越上空被擊落而被俘的美機師之親屬的信函。相信該影星是在北越首都約逗留十一日，以觀察該國被美機轟炸之慘形。

泰國大舉搜捕罪犯 嫌疑份子萬人被拘
反毒組配合行動拘毒犯百餘

（泛亞社曼谷七日電）泰方反罪案人員在北部各府曾扣留近萬名可疑不法分子，並充公二一二支來福槍，三十八支炸藥管，大批軍火，海洛英，鴉片，大麻及八千餘元現款，此外並尋回十四輛失竊汽車與五十輛電單車。至於其中若干人將否起訴，尚待決定。此項粉碎刑事罪案之搜查運動，係與反毒搜查運動同時分別進行。

（泛亞社曼谷七日電）泰國組織一個大規模全面搜查，共逮捕可疑人物一百餘名（其中十一名吸食鴉片之嫌疑分子，……），泰國向受毒品問題之困擾，政府現決心徹底拔除該毒瘤。據罪犯鎮壓課第七小組組長巴拉察上校稱，粉碎毒網之突擊行動，將持續至本月中旬。另一隊由選拔組成之搜索隊則以武裝走私者爲搜查對象，直接由警察總監巴碩指揮。

華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
全程廿六天由八月四日至八月廿九日

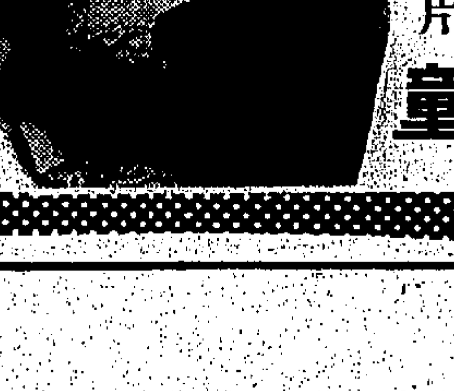
美加旅行團第十團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港皇后大道中華人銀行大廈地下電話：H-251911
詳章備索・歡迎垂詢

原日廣州許仁醫院院長創製
許仁補腎丸
專醫男子腎弱，有心無力，創伐過度，子嗣艱難，耳鳴眼花，夜多幻夢，腰酸背痛，神經衰弱，先天不足，暈眩，善忘，體弱無能，水火不濟，發育不全，小便太多，尿後反涌，氣血兩虧。
各處藥行均有代售（總行）彌敦道四九一號三樓電話831495（總代理）大埔道中正藥房電話502902
購買注意 市面有假冒許仁補腎丸，歹徒冒牌製售假藥，騙財害人，本藥行已依法追究。並改裝新裝，請認明方盒面頭尾兩則，均刊有眞像註冊，「許仁補腎丸」凸玻璃字，黑色膠蓋，方是正貨，五十粒庄，每盒五十元，一百廿粒庄，原價十元。

英俊小生 漢密 保加
性感艷星 伊芙 蓮史 超華
青春玉女 雲迪 奧 麗芙
聯合主演
特藝七彩鬧幕
女角靚 情節緊 高潮多
連毀數朵嬌花，誰是兇手？獄中焉能犯案，四命連環！
救人原來要殺人！奇
連環姦殺案

妻淫蕩友偷勾 父好色女多情 說不盡的醜聞 益了觀來眼睛

The BLOODSTAINED BUTTERFLY
百樂・百樂門・新舞台
絕早爆滿・日日五場
新世界娛樂公司榮譽發行緊張刺激奇情曲折姦殺巨片
香艷養眼・引人入性・不宜兒童

本港新聞

土瓜灣賊車撞警探案
賊駕車尋獲
車頭有彈痕車廂有血迹

（特訊）一輛遭匪徒偷取作爲行刼交通工具之房車，前日清晨在紅磡地區被警探開槍射擊後逃脫之房車，該車於事發後下午稍後時間，在旺角砵蘭街山東街附近被尋回。據悉：該車乃一輛淺棕色柯士甸一一○○房車，原來車牌是AV三九五×號，被發現時，已被人轉換爲AX九七四二號。該車車尾玻璃經已破碎，車頭亦遺下兩個子彈痕跡，車內後座遺有血迹，跡象顯示，匪徒可能受傷，至於受槍傷還是被玻璃割傷則不得而知。該車車主。原將該車停泊於旺角長沙街，前晨外出取車時，則發現該車不知所踪，於是四出找尋，直至前日下午稍後時間，始在旺角砵蘭街山東街附近發現該車，但車牌已被轉換，於是向警方報告，刻警方正加緊追緝匪徒歸案。（合）

四警官被控毆人
控方不起訴獲釋

（新亞社）四名警察幫辦，被控毆人一案，日前解上北九龍裁判署審訊，控辯雙方對聆控罪問題，有所爭論，辯方律師指出毆打事件先後發生三處不同地點，控方不應以一項控罪提出起訴，控方則認爲原有控罪「并無不當之處」，溫尼法官聆畢控辯雙方陳詞後，裁定控方不當之控罪無效，乃諭將案撤銷，控方隨即以三項毆人罪，再將四人檢控，昨日轉解新蒲崗裁判署審訊。控方突提出申請對被告等不起訴，結果獲紀斐士法官批准，隨即將四被告當庭釋放。

被告四人：（一）杜慶森，卅一歲，總幫辦，住何文田山道；（二）洪錦坤，廿八歲，幫辦，住元朗合成街；（三）李國展，廿四歲，幫辦，住九龍城道；（四）莫如旺，廿七歲，幫辦，住中山台。被控：（甲）去年十月卅日，在大厦梯間，毆打馮好忠；（乙）同日，在彌敦道，毆打馮忠；（丙）同日，在旺角通菜街一號D三樓，毆打馮忠。各被告否認控罪，第一、二被告延頓律師代表，第三被告由惠律師代辯。

旺舖出售

香港灣仔道232號

地下旺舖面積4000呎現租給某大工程公司尚有一年合同月租 8,000 差餉由租戶負担有意以七十萬元出售可分五年付欵有意者請電 H247296李洽

長洲鄉村俱樂部酒樓

海濱花園　祉團叙餐
冷氣廳房　雀局聯歡
筵開百席　游泳勝地
生猛海鮮　新建浴室
鳳城食品　免費供應

長洲東灣教堂道二號由碼頭步行三分鐘可達
定座電話：九八一四六三　營業主任洽

直航小輪點點有船

位元堂
老牌良藥

扶正養陰丸　功能：止咳健肺・祛寒除痰・提神開胃・補氣血

婦科白鳳丸　功能：理帶止痛・活血去瘀・滋陰養顏・散鬱祛風

珠珀保嬰丹　功能：定驚通竅・祛風除痰・清心解熱・健脾開胃

猴棗除痰散　功能：化痰止咳・定驚開胃・祛風順氣・消滯止嘔

養心寧神丸　功能：調理元氣・寧神益智・鬆弛神經・補腦活血

寧心補腎丸　功能：固腎扶元・滋水制火・增強體力・養血寧心

天王補心丹　功能：安心養血・滋水潤燥・寧神定智・鎮靜神經

位元堂參茸藥材
總行：九龍荔枝角道一○八號至一零號　電話：K三九八○○○・K三九三七九三
分行：上海街三五六號　電話：K八四六八三四

囍

小女影嫺謹訂於一九七二年七月八日在美國米兹根州之底特律市聖法蘭西教堂與麥貴華君舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

曾其本
曾梁龍英　謹啓

囍

謹訂於公曆一九七二年七月八日（星期六）（壬子年五月廿八日）爲小兒漢家與衞琴思達小姐在美國明尼蘇達州明市（ZION LUTHERAN CHURCH BUFFALO. MINNESOTA. U.S.A.）教堂舉行結婚典禮本人赴美主持婚禮特此敬告

諸親友

吳李婉萍敬啟

囍

謹訂於一九七二年七月八日爲四男世明長女惠栩在美國阿拉巴馬州奥本城浸信會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

何傑生　何陳嬰
涂致遠　涂馬寶珩　鞠躬

開幕啓事

本酒家原定開幕日期，因天雨更改，茲訂於一九七二年七月九日（星期日）下午二時卅分，舉行開幕典禮。敦請

胡鴻烈議員　沈殿霞小姐
森森小姐　主持剪綵儀式

胡章釗先生司儀，並備酒會。恭候

光臨指導

生生漁邨酒家有限公司
董事局同人　敬約

開幕典禮：下午二時卅分舉行
酒會時間：下午二時卅分至下午五時

向海工業大厦

土瓜灣旭日街

對面新聞處正心公。

威信工業大厦

十二樓6100呎（連天面）4200呎
即用即買
付欵七年可分
電話：K898998 K644876

聘請

經驗男、女電子零件採購及記賬文員多名

投函華僑日報信箱859號

太平大樓

上環荷里活道208號至218號及太平山街

999年期
四面單邊、兩梯四伙
旺舖廉售！
工程建至八樓

洽商處：梁恩記建築公司・富輝企業有限公司
德輔道中聯合銀行大厦206室　電話：H221290・H228905
地盤辦事處　電話：H451820

徵購商業及住宅樓宇

某大機構有意徵購全座在興建中或已完成之商業及住宅樓宇（已出租者皆可），有意出售者請列詳情函香港郵箱一九八八號。

Metropole RESTAURANT & NIGHT CLUB

會總友樓酒城都新

會總夜式殿宮華豪最東遠

菲律賓愛倫十一人大樂隊・福星六人大樂隊不停演奏

四場表演　・　場場精彩

第一場中國古典舞蹈表演　第二場加林邊海凌波舞
第三場亨特兄妹香艷舞蹈特技　第四場櫻花時間

櫻花・鳴茜・徐小鳳・王婷・江鶯・方蒂・金清清

長駐演唱

地下咖啡廳同時營業

華麗貴賓廳 歡迎定座

晚8:15－凌晨2:00　北角英皇道　H-708321（十線）　車泊客代人專

香港法律彙編

華僑日報出版

全套四百元
長期讀者八折

九龍窩打老道81號
超群閣

出租

一流選料
一流設備
車位充足
分層出租

備有示範單位。歡迎參觀

電話：K-716444　挪威置業有限公司

海景花園洋樓

巴威大厦巴炳頓道五號全新花園洋樓環境幽雅面積二千六百餘呎五房兩廳設備俱全有蓋車位九九九年期廉價出售即可入伙合和屋宇有限公司接洽香港摩利臣山道壹百號地下電話H七四七三○一

金新工業大厦

香港鰂魚涌華蘭路

999

已有入伙紙
可分伍年供付

只交二成　即可入伙
九折優待　港島最平
地下樓高20呎
貨倉重工業最宜

洽購處：金新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦大厦頂樓（24TH）
電話：H-253003（八綫）
或：鰂魚涌英皇道金星大厦管理處（對正華蘭路口）　金榮　H-620688

北角鰂魚涌旺舖

伙數二千餘，人口數萬之大厦旺舖樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）

接洽：請電H六二○六八八或H二五三○○三

停車場租售

新蒲崗　康景樓

全部六層共車位452個
面積15萬平方呎
售 $5,000,000　租 50,000

旺舖租售

禮頓道　愉景樓

地點旺盛　適合各行商業
汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售 $ 414,000	租 5,000
地下四號	491尺	售 $ 414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售 $ 1,557,000	租 19,000

新蒲崗　康景樓

地下27號　2200尺　售 $ 600,000

觀塘　嘉樂街

地下17號　1043尺　售 $ 130,000

接洽處：泰盛置業有限公司
九龍彌敦道546號四樓　電話：K882637 K849240

金華大厦

九龍油蔴地廣東道及碧街大華邊（舊日金華戲院原址）

十二年付欵
月付122.40元

快將入伙

房房有窗三面單邊
補足地價洋樓間格

接洽處：九龍尖沙咀柯士甸道105號二樓A2座
電話：K678105

大新有限公司
夏季大減價

新到德國彩色水晶燈
特別廉價發售

5051	三頭水晶燈	$ 270.00
5057	五頭水晶燈	$ 420.00
5052	六頭水晶燈	$ 440.00
5058	八頭水晶燈	$ 615.00
5036	十頭水晶燈	$ 720.00
5035	十二頭水晶燈	$ 900.00
5031	十五頭水晶燈	$1570.00

特價巾襪

英國積家男庄原子襪三對	$10.00
美國INTERWOVEN原子襪每對	$ 4.50
意大利男庄綫襪四對	$ 5.00
美國炮嘜20X40雜色浴巾	$ 3.00
美國炮嘜16X27格子面巾	$ 2.40
美國炮嘜11X18雜色童巾	$ 1.40

明天星期日本公司午後一時啓市

恭賀

德祥公司創業十週年紀念暨新厦落成之慶。

謙信洋行敬賀

...ICE LIBRARY - 8 JUL 1972

本港新聞 (1)

港幣應作何打算

美元在國際金融市場未穩倘若出現下跌情形時

香港總商會認為倘若美元下跌港幣亦不宜跟隨

（特訊）財政司夏鼎基於前晚宣佈採取臨時措施，固定港幣兌美元匯率後，昨日普遍獲得各界人士支持，咸認是一項明智之舉。

據香港總商會發言人接受記者訪問時指出，港府施行此項新措施，對本港出入口貿易在長遠眼光而言，無疑是一項最佳的決策。他表示：英鎊之決定浮動，雖然是一項暫時性的措施，但其浮動期勢將維持六個月之久，倘若港幣跟隨英鎊一同浮動，則在這段時期內將使商人在進行貿易上因沒有穩定的匯率而發生困難，這對本港經濟貿易而言實有嚴重影响，因此財政司的決定實在是正確的。

港府是次將港幣對美元作出一固定匯率，無疑是工商界的一大喜訊。但鑑於美元幣值在國際金融市場上的表現並不穩定，因此，倘若美元價值出現下跌情況時，港幣應作如何打算呢？有關這個問題，該發言人表示暫難置答，但他表示：倘若有這種情況出現時，港府當局當會在維護本港經濟利益的大前提下，作出適當的決定的。另一方面，以港幣之堅强及本港在國際貿易上所担當的重要角色而言，港幣亦是不宜跟隨美元下跌的。

該發言人稱：正如財政司所指出：港府是次所採措施，祗屬暫時性質，因此，當英鎊停止浮動而有一個固定匯率時，則港幣亦將會根據情況而作出對英鎊的兌價。

該發言人又稱：在固定港幣兌美元的匯率後，使港幣不追隨英鎊的浮動而增值百分之五點二，因此，在各國入口原料方面，使可平價輸入，而對來自中國大陸的糧食價格，亦可收平抑人民幣值升之效。

在談及本港幣值升值會否影响本港出口市場受其他國家競爭時，發言人表示：在港幣未宣佈浮動前，本港出口貨在世界市場亦有極强競爭力量，現在港幣幣值獲得固定，亦將更有利於在出口市場方面的競爭。（中）

安子介意見 英鎊匯率浮動 對外貿易機會

（特訊）香港工業總會主席安子介說：就他個人最近在歐洲、美洲和亞洲若干城市旅行，獲得一個更深印象，這就是香港廠商一定要採取各種必要措施來改良產品（包括品質、設計與包裝）使其可以達到最精美優等地位。如果我們不能迅速達到這項目標，我們就會失敗於迅速發展的鄰近競爭地區。今後數年，工總將更加强這一方面工作。

談到經濟方面，安氏認爲：英鎊匯率的浮動，是我們改善香港對外貿易的一個很好的機會。他期望這種情形連同更有希望的美國經濟情況，將會在本年度下半年帶來貿易數字增加。

上述談話乃安子介昨晚在國賓酒店該會理事週年叙餐中所發表。在會上，他更向三位最近率委行政局議員及立法局議員的三位理事：鍾士元博士，胡文瀚及李林士致賀，安子介說：工總比以前享有更强大的發言地位。

致詞完畢，接着是頒贈儀式，該會秘書長陳一新將在八月榮休。陳氏服務十年，期內努力從公，盡忠職守。由周錫年爵士代表工總向陳君贈送一個飲料的大銀碗和一個銀盤作爲紀念品（張）

各行業意見 不隨英鎊浮動 實為明智措施

（特訊）昨日下午財政司宣佈港元兌美元匯率固定後，本港市面昨日反應不一。各銀行界工商人士及各行業人士，認爲財政司之決定停止港幣追隨英鎊浮動，另訂港幣與美金的固定兌率，是一果斷明智的措施。

利國偉 恒生銀行總經理利國偉議員在接受電台訪問時表示：政府宣佈固定港幣兌美元率，實在貶值了一點二弱，此措施似乎可使香港市民之日常生活之物品價格可以穩定下來，而且對工商業都有好處。

紡織界 一位紡織界人士對記者談及紡織業之問題時，他表示：港府宣佈港幣與美元之固定兌率後，普遍是對本港最大之工業（即紡織業）有良好的影响，最顯然易見的是差不多全部紡織業的紡織工業原料，將不會被動的出高價購入，而在輸出成品，亦不會令到價值蒙受大的損失，同時，輸入工業原料及輸出成品，在價值上亦有一固定之措數，與輸可以和其他各國的貨品競爭市場，這個影响最爲重要。

建築界 房屋建築業人士表示：港料方面之影响如何，目前似乎尚言之過早。不過自英鎊宣佈浮動後，輸入口之建築材料是有一定的影响。他指出：本港所用建築材料，例如鋼、水坭、砂等，大部份是由日本及大陸輸入，故此，日圓及大陸人民幣之兌換港元率提高，使本港之建築材料入口價上漲。故此，固定港元兌美元，之後最低限度亦會價格穩定下來，這就不會在入口時有所損失，同時，房屋樓宇之價格，亦不會因此而上升。

一商人 一位不願透露姓名的商人表示，港元兌換美元率固定後，入口之糧食及副食品，已不復不斷上漲，在價位上，只比英鎊浮動前略漲了一點二左右，這對香港市民之生活消費安定下來，實不會有太大的影响，而良好的使同時，他認爲：由港輸出口的貨品，在國際市場上，亦有機會與他國際競爭，而且可能會略佔有限度的優勢。不過，他指出：影响最大的，尚是上述價的副食品，因爲副食品主要來源是大陸，目前之措施似乎足以使大陸物品之格不至作爲大幅上漲。

工業界 工業界的鍾士元博士說：港府此次措施，能使本港出入口貿易及物價穩定下來。故此，預料未來數日內，本港之經濟會因此措施而穩定下來。

王寬誠 香港中華總商會會長王寬誠（維大洋行董事長）指出：這一港府負責財經官員處理港幣跟隨英鎊自由浮動，因爲是不智的。根本上港元可以不理英鎊浮動。

港幣是「良幣」，雖然以前與英鎊有聯繫，但英鎊既然出問題，港元就不應跟「英鎊」（劣幣）走，港幣跟英鎊浮動，損害香港工商貿易，影响居民生活，這次財政司宣佈港元對美元暫定匯率，雖然是補救辦法，其實也是多餘的。正確的辦法是，港元應該保持穩定，從香港工商貿易經濟着眼，作出明確決定，不要搖擺，港府有大量盈餘達數十億元，港元有三十多億備用，是可以控制對外匯的比率，方能協助工商貿易發展。

徐滿星 新興銀行總經理徐滿星認爲，港府採取了港元對美元匯率之後，將兩週來由於港元跟英鎊浮動所產生之不穩定的匯率，易困難打開，若果香港工商業缺乏穩定的匯率，根本上無法進行接單買賣，至於對中國貿易，港元對美元匯率決定後，人民幣對港元亦相應調整，對國貨批發與零售商的處境當可能較爲好轉。

葉若林 香港九龍五金行商會（副食品）主席葉若林認爲：港元決定對美元匯率，使香港工商界總算「無咁驚」，因爲，假如港元再跟英鎊「浮」動下去，香港工商業人士與居民，則不是浮動而是「沉淪」了。

港元雖然決定了對美元暫時匯率，表面似乎好，但仍有危機，爲了香港元實力不可估，香港經濟及居民當想，港府財經當局，應該謀求港幣穩定政策。

讀者急賑災民善欵 增至一百三十五萬

旅荷蘭拉亞當員埠僑胞亦响應

華僑日報推動讀者捐款急賑雨災，各界熱心讀者紛紛大解善囊，昨日華僑日報學社及各辦事處又收到七千七百二十元，另荷蘭盾五百五十盾，連日前共收一百三十五萬零二百零八元一毫一仙，另英鎊一百鎊，美金二十二元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷幣二元六毫；泰幣一百銖，澳洲幣十元，荷蘭盾五百五十盾。敬請各界熱心讀者多多捐助，謹代災胞致謝。各界捐助雨災善款，如係支票請劃綫交來，收款人請寫「華僑日報」，或寫「社會救濟信託基金」，華僑日報收到界善款後，當按日送往社會救濟信託基金，俾能及時運用。茲將華僑日報昨（七）日收到熱心讀者捐款芳名錄下：

跑馬地雅麗珊區街坊福利會伍千元，中華基督教會香港區會基蔭下午校員生壹千三百陸拾元，鄧妙嫦，鄧妙賢，何友謙，鄧妙儀各壹百元共伍百元，聖光堂幼稚園壹百三十二元，夏倩芳，夏倩薇，夏元智，夏純之共式百元，荷蘭VLAARDINGEN埠僑胞寄來荷蘭盾伍百伍十盾計開：荔枝酒樓東主式百盾，林良七十盾，林伙耀二十五盾，梁柱凡二十五盾，李官壽二十五盾，梁仁華三十盾，賀星五十盾，劉亞興五十盾，賀振傑五十盾，劉春儒二十五盾。

已收各界讀者捐款數目

是日合計共收到柒千柒百式拾元，另荷蘭盾伍百伍十盾。連上合計共收到壹百叁拾伍萬零式百零捌元壹毫壹仙，另英鎊一百鎊，美金二十二元二毫六仙，加幣三十五元二毫五仙，坡幣十二元，荷幣二元六毫，泰國幣一百銖，澳洲幣十元，荷蘭盾伍百伍十盾。

已交社會救濟基金數目

截至七月七日止，雨災捐款本報已交社會救

基蔭下午校 敬啓者：日前淫雨造成嚴重，目不忍睹。本校員生，本同情之心，一盡棉力，籌集得款項壹千叁百陸拾員，茲隨函附上支票，敬希查收，並煩有轉致有關救災當局是荷。此致華僑日報。中華基督教會香港區會基蔭下午校校長周懿莊。主曆一九七二年七月四日。

坪洲華僑會 雨成災，引發崩山塌屋，以暴禍人家，亟待救援，日前召開理監事特別會議，由理事長馮榮基帶頭發動捐輸，即席共籌得一千三百五十元。全部善款，已於本月六日送交華僑日報代爲收轉賑濟機構。

聖光堂幼稚園 敬啓者：此次雨災造成空前巨禍，災情慘重，藉呼籲者亟待關懷。同人等謹捐一百三十二元，聊表善與人同，雖屬杯水車薪，惟願匯涓滴成江河，以盡棉力而已，祈爲代交，是感。此致華僑日報。聖光堂幼稚園校長：林鴻賓。一九七二年七月七日。

夏倩芳姊弟 敬啓者：茲爲響應貴報急賑運動，謹捐港幣二百，敬希代轉「社會救濟信託基金會」爲荷。此致華僑日報岑才生經理。夏倩芳，夏元智，夏倩薇，夏純之。一九七二年七月六日。

旅荷僑胞 敬啓者：從報章知悉香港雨災，致使不少同胞死亡和財産損失，無數同胞家散人亡，現寄上支票五百五十荷盾，祈望收下，以聊表我們之寸意。並望轉交給香港社會救濟基金會。現將捐款人芳名列下如左：原祝安好。此致華僑日報英倫航空版編輯先生台鑒。荷蘭拉亞當員埠僑胞謹啓。捐款芳名如下：荔枝酒樓東主二百盾，林良先生七十盾，林伙耀先生二十五盾，梁柱凡先生二十五盾，李官壽二十五盾，梁仁華三十盾，賀星五十盾，劉亞興五十盾，賀振傑五十盾，劉春儒二十五盾。

天星渡海小輪 今早十時開始 可能不依正期

（特訊）天星小輪公司宣佈：天星小輪昨日曾一度不依班期服務，實因電話公司在愛丁堡廣場對開，修理海底電纜關係。據稱：今日由上午十時起，渡海小輪服務，班期亦可能不依平常時間，請各市民注意。（賢）

當局改例 加强禁制 佔用官地

私家路改公用 政府不須賠償

（港訊）立法局即將討論「一九七二年官地法案」，擬以更大的權力授予政府，以清除在官地上之非法建築及存貯物。

政府發言人昨日說，近年來非法佔用官地之情況，日趨嚴重，尤以新發展之土地上如柴灣及九龍灣之新填地等處爲然。

他說：「不少人在官地上違法興建貨物及將官地用作貯物場所，這種情況，已成爲一大問題。」

在昨日憲報公佈通知的「一九七二年官地法案」，授權有關當局，得發出通告飭令非法佔用官地者在指定期間內停止佔用該地。如佔用者不遵辦而繼續佔用官地則屬違法，當局有權將其驅逐，及沒收其在官地上之財產。

該發言人又說：「此爲一項合理之行動，蓋物主在政府沒收其放置在官地上之貨物之前，仍有機會可將貨物搬往其他地方。」

他說法案所提出最重要之一項改革，是非法佔用官地將不再是刑事案。政府可根據民事案起訴，或依照新法案採取行動。

使佔官地之罪名已撤銷，而使佔官地之行爲則視爲一種非法佔用官地之行爲。惟關於未有許可證而挖掘或搬移泥土，草皮，或石塊之罪名則仍須保留。

該項法案並管制在未批租官地上進行之發掘工程，及將私用街道之權益授予政府。

官地法案並增訂一項簡單之程序，將私用街道之權益授予政府。根據這項程序，各業主在政府提出要求時，應將私用街道無償交還政府。

政府發言人宣稱：「如有關街道係由多名業主所擁有，則接收時將會遭遇不少困難，因而需要增訂一項簡單的程序。」

法案規定在收回私用街道時，須先行在憲報刊登告示，聲明將街道改爲公家街道。有關告示一經在田土註册處註册後，該街道即歸政府所有，不再爲私人物業，政府亦不須繳付賠償費。

該發言人稱：「這項規定可解決若干私用街道所引起之困難，而這些街道，亦每因爲公家利益起見，而須將其收歸政府所有。」

該法案並取代從前條例內有關在已批租官地或領有執照之土地上，蓋搭非法建築物之條款，但與從前條例之原有規定在實質上並無改變。

監護未成年人例 在顧全兒童幸福

（港訊）政府將提出法案以替代未成年子女監管條例，并重訂在決定關於未成年人之監管及監護問題時所應根據之一般原則。

該法案爲「一九七二年未成年人監護法案」，已在昨日憲報發表。

本法案規定，母親在監管及監護未成年子女方面之權利與父親所享者相同，惟遇有監管問題而引起爭執時，則該未成年人之幸福應最先受到考慮。

法案規定，監護人可由父母任何一方訂立契約或遺囑而指定，如無父母則由法院委派。高等法院并有權取消任何監護人之資格或另委他人代之；此外，復有權解決共同監護人之間之爭執。

法院亦可接納生父或母的申請，須發私生子的監護令。

香港內外 形勢大好

英外次雷里指出

[illegible]

雷氏並保證：英國政府正盡其全力，以保障香港的利益。

會議上，各議員對英首相希斯及外交大臣賀蒙將訪港一事表示高興。他們相信這些訪問是英國政府對香港福利關懷的表現。

他們對雷氏可能於今年十一月重訪香港，亦致表歡迎。

澳洲來客機虛驚 檢查後一切情形平安

（特訊）據本港新聞處昨晚深夜十二時廿三分發出消息：本港啓德機場接獲澳洲墨爾砵一間航空公司之情報，對一架來自澳洲甫抵達本港之航機，進行保安檢查。

稍後，保安人員對該澳洲航機之每一搭客搜查後，發覺一切正常並無可疑之處，該機亦依照原定時間離開香港，未遭受任何阻延。（均）

郵滙服務暫停 至另行通告爲止

（港訊）昨日宣佈：由即時起，所有郵滙及信匯服務暫停辦理，直至另行通告爲止。

優待 文教醫護 工商文員

榮譽的標誌 信譽的標誌

OCPRS

歡渡暑假

線振球精心設計 華僑超特價酬賓

新貢獻

今明最後

球振線領導

七月廿四 八月廿二 出發

鹿兒島 九州本州團 八月九日出發 $2,650

九州本州 四國團 $2,880

九州本州 遊樂團 $2,380

留學移民各國 特廉豪華機票 安排各地班機

全港首創 華僑獨辦

北海道

松島仙境 九州本州 豪華避暑

團 $3,980

專爲事冗人士設計，全部飛機接駁，節省時間金錢，且免舟車勞頓。由南至北一次過遊遍全日本名勝精華，等於其他四次，僅辦一團，限卅名！

華僑公共關係服務公司

德輔道中李寶椿大廈五一八A室

電話：H 446418 H 431697

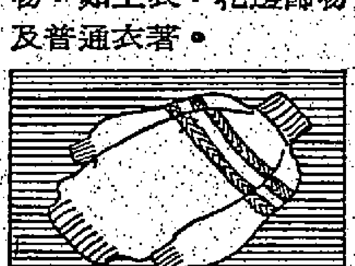
我愛三洋

最新運到

12磅全能自動洗衣乾衣機

人造纖維類

適合洗滌質地柔軟的衣物，如上衣，花邊飾物及普通衣著。

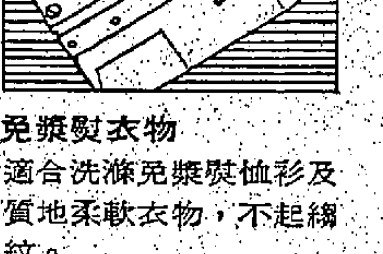


羊毛類

洗濯羊毛衣物或毛織物等最適合，不損衣料，清潔妥當。

免漿熨衣物

適合洗滌免漿熨恤衫及質地柔軟衣物，不起縐紋。



尼龍及棉織類

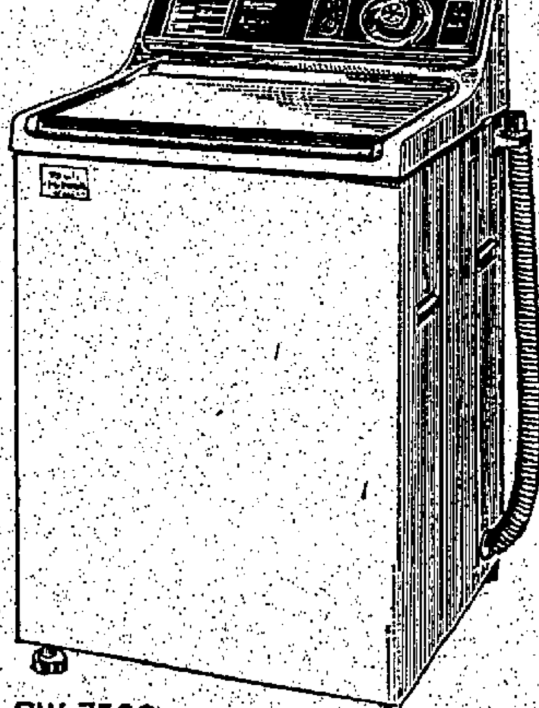
高速洗衣過程，適合洗滌質地較粗厚之衣物，如床單，西裝，牛仔裤等。

依照衣物的質地，選定適當的洗衣速度掣，洗衣機就會自動開始工作，由入水，洗衣，排水，過水至乾衣過程全部自動進行，絕不假手於人。

三洋自動洗衣機，選用强力馬達，寧靜穩定，特別設計之六角形洗衣水槽，增强清潔效能，鋁合金製成之機身及搪瓷外殼，防蝕防銹，堅固耐用，係香港家庭主婦夢寐以求之洗衣機。

三洋洗衣機

全自動四種洗衣過程



SW-7500

SANYO

達誠三洋電器有限公司

電話H-245114(7線)

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

窩打老道文運道

恒信園高級現貨洋樓

最後四層・舊價發售

長期付欵

連有蓋車位祇售二十二萬元

恒隆 ☎ H-458131

華僑日報 中華航空公司

七海旅運有限公司聯合舉辦

台灣環島觀光團

出發日期：七月廿六日（尚有餘額數名，歡迎持證參加）

八月二日・八月十六日（即將截止報名）

住宿一流酒店

超級豪華享受

暢遊梨山墾丁

全部簇新節目

全程七天 H.K.$1,190

全程十天 H.K.$1,490

本團優點摘述

- 嘗試中華最新航線，由香港直飛高雄，先遊台南，經針台北。
- 住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
- 早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇勤服務。
- 暢遊台南鄭王祠、赤崁樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
- 台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
- 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓舘
- 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
- 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
- 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
- 參觀「故宮博物舘」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加・協辦團體入境證件。

報名地點

香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637

精美簡章備索・歡迎各界垂詢

最近推行交通安全運動
目標指向青年
交通失事傷亡比率青年人佔最高
交通安全會長促請大家小心禮讓

（時訊）據交通事務處統計，在廿一至三十歲青年人中，每一百名中有一名是交通失事傷亡者。每五名傷者中，有一名是屬於廿一歲至卅歲青年人。故警方將於明日開始推行一項為期十一天的交通安全運動，其目標是指向廿一至三十歲的青年人。

香港交通安全會長黃華興，昨日在記者招待會中指出：「從最近交通失事傷亡數字指出，廿一至三十歲青年人所佔失事率是相當高的。我不想你們為統計數字而困擾，但事實上，從去年間至本年五月底止，在該類青年人中，平均每一百人就有一人因交通意外而傷亡。更可怖的，就是每五名傷亡者，有一人是屬於廿一至三十歲青年人。

究竟原因何在呢？交通失事每每是不小心而構成，能因為日常生活忽忙，無可否認，戶外活動較其他人多，或因時間迫促趕路，每每忽略他們應有的小心和禮讓態度，不論他們是行人或駕駛人。

我們此次目的，是希望警醒該類青年人，除非他們使用道路時加倍小心，否則他們可能成為交通失事傷亡一份子。為此，警方將會在各娛樂場所張貼海報，派發小册，港九各電影院放幻燈片，電視及電台廣播等，向佔全港五十萬人口的廿一至三十歲青年人呼籲。同時，警方將派人到各大工商機構講解有關道路安全問題。

我們希望藉此把該類青年人交通失事傷亡數字盡量減低，雖然我們此次運動目標是指向廿一至三十歲青年人，我藉此機會同樣呼籲其他道路使用者，時常謹記：「小心、禮讓」，同心合力把交通失事數字減低。（王萱）

（特訊）義務工作協會，昨（七）日假西洋會所舉行週年大會，報告去年工作進展，並選出今屆執行委員。圖為該會上屆主席王永祥夫人，副主席何婉衡女士及執行幹事李百騰主持年會（陸攝）

義務工作協會
聯繫志願團體
盼能提供更多義工來源

義務工作協會，於一九七一年六月十八日成立，社會福利署在一九六九年有意大力推動香港義務工作，社聯於翌年底展開籌辦一個獨立機構以適應需求，遂組成一個十二人執行委員會。

經驗交流 訓練義工

義務工作協會主席王永祥夫人，昨在年會中致詞稱：在過去一年，義務工作協會之職員、義工及各位執行委員們實已盡了很大的努力，他們的工作很多時因種種障礙而受到限制，例如外界對志願工作的冷漠，不願意與本會分享交換經驗意見等。這一切都是牽制本會工作，而目前仍未能清除的障礙。

對志願工作冷漠的原因，可能是認為義工不能對社會作出更有效和廣泛的服務，有說却以為義工只會令事情更加繁複，打擾正常工作，而更令人氣餒的說法就是義工只是「幫忙」，而非「幫忙」，「越幫越忙」。不願意分享和交換經驗的義工現象源於恐怕本身的義工會轉投他處。對義協來說，這祗現象造成資料來源的缺乏。這個情形可望於將來得以改善，事實上，緊密的聯繫，能提供更佳的義工來源，使義工有更多機會選擇適合他們才幹的工作，同時義務機構的交流會有助於訓練課程的計劃。

昨日選出 二屆職員

本會的協調工作亦間中受到有些人士的阻撓，他們一方面參與我們的策劃，另一方面則獨自訂定計劃，甚至乎相反的計劃。

這些現象的出現，本人認為是由於每個組織、團體或個人對本會的期望實有很大的差別。他們不知道義協所担當的角色，實在是一個全面性的推動者與集中登記處。雖然如此，如果沒有義工、學校、團體和服務機構的鼎力支持，本會實難達到目前的進展。本人謹藉此機會衷心致謝有關的組織、團體及人士在過去一年內對本會的指導。

該會執行幹事李百騰指出：義務工作在解決社會問題上佔一重要角色，義協除了充當橋樑、聯絡義務工作人員及其服務對象外，尚負起訓練和組織義務人員之工作，並與海外義務機構，交換義務工作人員及經驗，藉此擴闊義工的知識領域，可從而改善當地的義務工作等。

昨日選出的第二屆義務工作協會執行委員：王永祥夫人任主席，副主席：何婉衡、區光文、鄭艾倫、劉炳倫、李東妍、何錦余錫洲、王日東、何錦璋、國際學校代表及蒸文士夫人。

任何人士如有興趣參加義務的工作，登記為該會之義務工作者，或欲徵求義務工作人員，可前往香港上亞厘畢道二號一〇四室，或電H二四五三三七義務工作協會查詢。（陸）

赤柱囚犯捐款
救濟雨災災民

（港訊）赤柱監獄四百一十九名囚犯，參與廣大市民的行列，慷慨捐款給最近雨災災民。

該批囚犯共捐了四千二百五十四元三角八分，每人所捐款項由五角至一百四十九元不等。

該筆款項，將於下週連同監獄署職員所捐的一千餘元，交給社會救濟信託基金。

不久前，赤柱監獄職員亦曾捐款二千一百三十七元五角救濟雨災災民。

監獄署長簡能昨天盛讚各囚犯及該署職員之慷慨表現。

他透露：囚犯的捐款，係來自各囚犯入獄時所存有的金錢。

他在陳述各囚犯發動捐款的經過時說，六月廿三日早上，赤柱監獄高級獄長巡視監獄之際，有兩名洗衣房工作的囚犯向他表示，欲捐款救濟雨災災民。消息傳出後，其他囚犯遂起響應。

簡氏又說：各囚犯的行動，足以表明人類本性良善，而囚犯們並未忘記獄外人士的痛苦遭遇。更可反映監獄改造的成功。

有關捐款，將於下週在赤柱監獄由兩名囚犯與一名獄分別代表全體囚犯及監獄署人員送交社會福利署副署長李奈融。

屆時監獄署署長簡能及副署長伊懋亦將出席觀禮。

此舉足以證明人類本性良善

真。假銅鑼灣

圖．文．郭立

路邊沙龍

我說，真正名正言順的銅鑼灣在新界。

我說，真正的銅鑼灣是在近郊沙田。

我說，真正的銅鑼灣通英名稱謂也「直譯」而並非如港島東區的銅鑼灣「意譯」。

插圖就是沙田將近獅子山隧道口的古舊村地銅鑼灣。

據圖那當地而巨大的名牌，中英文都是純質的稱謂。

港島東區的銅鑼灣叫「CAUS WA2 BAY」，據根翻查那最新牛津英華大辭典」第一百十八頁CAUSEWAY的註解爲砌堤道，低地中的堤道，比馬路高的行人道。

在銅鑼灣未填海，維多利亞公園未闢成之前，上述地點確是長石頭成堤，名符其實的「砌堤道」。

沙田那處則是原音直譯，是一古老村，附近仍住有若干深資村民。

他們說，這遠到港島的銅鑼灣年代更老，但市區人能知者却很少。

社會救濟基金
已收捐款仟餘萬元

（時訊）社會福利署昨日又收到港幣二萬三百六十七元九角五分，其中包括二十三萬元之捐款。截至昨日止，社會救濟信託基金已收到一千五百一十八萬八千八百七十九元五角，而目前已發出的款數已達一千三百二十八萬二千八百五十二元（包括一萬五千九百三十九元五角內的支票）。

筲箕灣兩條村
今日恢復供水

（港訊）筲箕灣西斗村及愛民村的木屋居民，預料可於今日午間恢復獲有正常食水供應。據水務局發言人表示：該兩村的（星期五）食水供應，因食水總喉受到破壞，以致食水供應中斷，昨日派員前往搶修，預料今日午間完成，屆時該兩村將獲得恢復供水。

欲查半山區災情
請轉問西區警署
臨時詢問中心結束

（港訊）為方便有關人士查詢半山區山泥傾瀉事件，而設立的臨時詢問中心，將於今日中午結束。今後，凡欲查詢有關半山區山泥傾瀉事件的災民，請向西區警署災情調查組查詢，電話：H四八九八六〇。有關半山區私人樓宇的問題，則應向工務司署建築物條例執行處查詢，電話：H二五一一二一號，轉內綫二三一或二三二四號。此外，亦可向各區政府諮詢處詢問。

何文田常盛街
九月進行擴闊

（港訊）何文田常盛街，即將動工擴闊，改善其與天光道交界的路口，以利交通。常盛街長四百呎，將擴寬到三十四呎，行車道北邊有九呎寬行人道，南邊行人道則可供三線行車。天光道與常盛街路口亦將重建，在常盛街兩邊加建三合土護牆。有關工程，可望在今年九月展開，約六個月完成。

城市設計圖則
最新詳單公佈

（港訊）城市設計委員會所擬訂的城市設計圖則，詳細名單一份，已在憲報刊出。該份名單內分爲三類：甲類爲已經批准的圖則；乙類爲已由城市設計委員會修改或列爲公共陳列的草圖；丙類爲城市設計委員會今後將決定的圖則，在憲報公佈年內將擬製的圖則。這些圖則的市民可免費查閱，存放於香港政府合署西座及土地註冊處。已批准的圖則，可向港島天星碼頭政府刊物出售處購買，每份五元，彩色本每份三元，另有若干圖則採用小冊型式印製，售價每份由八元至十元不等。

大批消防官員
獲頒服務獎章

（港訊）消防事務處人員，包括處長在內，一批消防官員及消防員獲頒消防服務獎章，另有六人獲得港督嘉獎。

聖瑪利交通安全隊
警司主持成立典禮

（時訊）九龍交通安全隊第三十五團，由九龍塘聖瑪利諾書院的學生組成，昨在該校舉行成立典禮，由警務處九龍區交通部警司主持。該隊職員多名在典禮上接受委任。警司在致詞時表示，希望各隊員能熱心服務，學生在上學及放學時，能小心留意交通情形，防止意外發生。（本報記者攝）

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）建築材料測量師（男性及女性）（工務司署）

（乙）助理建築材料測量師（男性及女性）（工務司署）

（二）海事官（海事處）

（三）二級機械（電器／空氣調節）督察（助理學徒訓練監督）（工務司署）

（四）二級機械（機械／空氣調節）督察（工務司署）

（五）助理電器督察（男性）（海事處）

（六）二級唱片房管理員（男性或女性）（香港電台）

（七）一級攝影員（男性）（醫務衛生處）

（八）牙科督察（男性）（醫務衛生處）

（九）牙科助理員（女性）（醫務衛生處）

（十）警察（男性及女性）（皇家香港警察隊）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

教育司署佈告
一九七三年度英國工業聯會留英獎學金

英國工業聯會本年考慮將三名留英獎學金頒給香港在工程方面有適當資歷之人士在英國工廠實習，其中包括有一名甲種、一名丙種、一名甲種或丙種獎學金。工科畢業生如擬申請此項獎學金，可向香港銅鑼灣渣甸利園大廈教育司署領取申請表格，填妥後最遲須於本年七月卅一日交回該署。申請獎學金之公務員須請其署長代轉表格。

教育司　簡寧

教育司署通告
香港扶輪會貸款助學金及星島虎報濟貧運動貸款助學金

上述一九七二至七三年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的為協助學生以完成其認可之課程。

香港扶輪會貸款助學金為協助大專及香港工業學院學生而設。星島虎報濟貧運動貸款助學金為協助大專、工業學院、工業學校及中學學生而設。凡接近完成課業之申請者可獲優先考慮。

此項貸款之學生，須簽署償還貸款之借據，以保證將來償還貸款。新申請者及擬於下學年繼續申請之學生，須填寫規定之表格。香港大學及中文大學學生，不論新申請或繼續申請者，僅須於大學申請經濟援助申請書上註明助學貸款數及名稱（扶輪會爲三十四號，星島虎報爲三十九號），毋須填寫教育司署之申請書。

申請表格可向香港銅鑼灣渣甸利園大廈教育司署海外學生暨獎學金組領取，並須於一九七二年八月十五日前交回上址。

教育司　簡寧

申請入英籍啟事

周阿發（CHOW AH FAT）又名（ALFRED CHOW）住香港九龍柯士甸道十八號僑豐大廈八樓十二座現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

（陸）

申請入英籍啟事

方浩然（JAMES FONG）又名（FONG HO YIN）住香港九龍漆咸道二十七號六樓現向香港總督申請入英籍任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請歸化英籍啟事

舒貞樹（SHU CHING SHEE）又名舒貞樹（SHU CHING SHEE EDWARD）現住香港列提頓道五十三號七樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈寄輔政司署，將事實向布政司報告，此啓。

申請入英籍啟事

商瑋仙（SHEN WAI SIN）又名瑋仙（WAI SIN）現住香港銅鑼灣怡和街一號十八樓C座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告此啓

天德聖教聯合總會有限公司通告

啓者本會訂於本（七）月二十三日（星期日）下午二時正假座香港打老道一號S大來酒家三樓，舉行一九七二年度會員大會，同時選舉第四屆理監事，並審核年結，及聘請核數師，除經另函通知及選舉票外，特此通告。

一九七二年七月八日

天德聖教聯合總會有限公司第四屆選舉委員會

永安人壽保險有限公司股東會及股東特別大會通告

啓者本公司訂於公歷七月十二日（星期三）下午四時在德輔道中廿二號永安人壽大廈十五樓舉行第四十二屆股東年會省覽一九七一年營業總結及選舉董事議派股息聘請核數師事宜并於會後下午四時半繼開股東特別大會議派紅股修改章程等項凡本公司股東屆時請惠臨指示一切除分函外特此通告

本公司股份由公歷六月廿九日起至七月十二日止期內停止過戶合併聲明

一九七二年六月廿一日

永安人壽保險有限公司謹啓

香港工務司署公告
關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者，暨因各該情節而要求賠償者，須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	維多利亞第五十九號永久性碼頭之擴展部份。
地點	在北角屈臣道維多利亞第五十九號永久性碼頭之西南面。
面積	約共八百五十英方尺，其範圍經已在P五三七二號圖則內用紅色填明。
附註	該圖則可在香港花園道美利大廈十九樓地政測量處或海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一九六年十一月五日起計七十五年之剩餘年限。該擴展部份祗限作興建一座碼頭及貯藏液體石油氣之用。

一九七二年六月卅日　工務司　盧秉信

香港工務司署公告
關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者，暨因各該情節而要求賠償者，須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在一段海床範圍內擬填海以構成紅磡海濱地段第七號之一部份及供興建貨櫃碼頭之用。
地點	九龍灣
面積	約八萬六千五百英方尺，其範圍經已在P五三二七號A圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署11樓地政測量處或香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：官契期限為五年，期滿可續契五年，該地段將供興建貨櫃碼頭之用。

一九七二年六月卅日　工務司　盧秉信

市政事務署佈告

在一九七二年七月七日憲報公佈招商承投在下列公園售賣小食飲物之專營權（期間由一九七二年八月一日至一九七五年七月卅一日）：

（一）九龍花墟公園

（二）九龍摩士公園（第一期）

投標表格可在香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政事務署康樂及市容科索取，一切詳情，亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書　區佩貞

香港工務司署公告
關於擬發給海灘及海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨礙者，暨因各該情節而要求賠償者，須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在將軍澳擬設一填海區，以構成丈量約份第二二四約地段第三三〇四號
地點	將軍澳
面積	約四千二百英方尺，其範圍經已在P．五三〇三號圖則內用紅色填明。
附註	圖則可在九龍太子道六百九十二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署或香港花園道美利大廈五樓海港工程部檢視。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天有關地段乃在圖則內用紅色填明之範圍內，該地段祗供非工業及建築住宅屋宇之用。

一九七二年七月七日　工務司　盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，時根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並申明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在新界將軍澳鴨仔灣之一段面積約一萬五千八百英方尺之政府海灘及海床範圍內將擬設一填海區，而該區係與一條擬開闢之道路有關者；該範圍之東北面以高水位為界，由坑口漁民子弟學校之南端之東南約一百六十八英尺處之高水位一點起，沿高水位向東方伸展，長約四十英尺，繼而以一直綫為界，長約五十八英尺，最後沿高水位向東南方伸展，長約一百二十五英尺，再向東北方伸展，長約三十五英尺；東南面以一直綫為界，由上述東北面邊界綫之東南末端起，向西南方伸展，長約一百二十八英尺；西南面以一直綫為界，由上述東南面邊界綫之南端起，向西北方伸展，長約一百九十英尺；西北面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界綫各該西端之直綫為界，長約六十五英尺；該段政府海灘及海床之伸展界限，經已在P．五三〇四號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存由土地備查。

一九七二年七月七日　工務司　盧秉信

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程，時根據填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者，須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請，列舉其性質，並須附呈賠償聲請書，列明所預算之任何損失，並申明該項損失係因上述私人權益之終止而致者。

附表

在柴灣之一段面積約十八點五英畝之政府海床範圍內將興建一防波堤；該範圍之西南面以一九六三年二月二十二日出版之香港政府憲報憲示第三五四號所公佈核准之填海區之一段東北面邊界綫為界，由上述核准填海區之東北面邊界綫上距離其東南末端之西北約四百二十英尺處之一點起，向西北方伸展，長約二千一百英尺；北面以一直綫為界，由上述西南面邊界綫之西北末端起，向東北方伸展，長約八百三十五英尺；東面則以一條連接上述北面及西南面兩邊界綫各該東端之直綫為界，長約一千九百三十英尺；該段政府海床之伸展界限，經已在P．五三三二號圖則內用紅色填明，由工務司簽署，存由土地備查。

一九七二年六月廿三日　工務司　盧秉信

尋訪鄧耀林

劉愛玲現居台灣高雄市苓雅二路八十二巷之六三樓，電話：二九三八五六號，訪尋居住香港之父親鄧耀林，因遷居失去地址，見報請即函知或以長途電話通知。親友如知其下落者，亦請函告。

一九七二年七月七日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令UNDER DISTRAINT NO.266 OF 1972頒於一九七二年七月八日即星期六日上午十一時正在香港北角打行士廣本拍賣行內將存在香港新街門牌五十九號（RIVERA MANSION）十三字樓B室何海（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清，下樓之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令UNDER K.C.J. ACTION NO.378 OF 1972頒於一九七二年七月十日即星期一日上午十一時正在香港北角打行士廣本拍賣行內將存在九龍新蒲崗大有街門牌三十八號十一字樓全文名潘榮編織廠（以上八名均屬音譯）各物照法院所封者當眾拍賣，投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清，下樓之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理，特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話H二二〇二二四

謝

先慈陳母李太夫人之喪於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

孝男　樹祺　樹青　樹德　有德　樹喬　率眾子孫等泣叩

聞

先夫陳衍芬醫生於主曆一九七二年七月五日上午十一時四十五分在港寓息勞歸主享壽九十三歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於七月八日（星期六）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林基督教墳場哀此報

未亡人　陳楊若蓮

孝男　永楨　媳　譚愛蓮

女　善　女婿　李少剛

女　智慈　女婿　高廷梓

女　天　女婿　王宜華

孫男　超民　哲民　孫女　媛華

外孫男　李敬恩　李大民　李偉民　李英民　王萊民　王建心

外孫媳　李德昭　麥家麗

外孫女　高念慈　高蔓文

泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：六二四一一六一八

聞

袁天行先生（務實中學校長袁國維先生之長公子）不幸於一九七二年六月十九日中午十二時廿分病逝美國威斯康辛大學附屬醫院享年三十有餘經依天主教儀式火化舉殯靈灰由妻女奉移返港茲定於七月十一日（星期二）上午十一時假北角英皇道陳維周夫人紀念學校禮堂集會追思謹此報

北角街坊福利會　香港仔街坊福利會　香江書院　北角陳維周夫人紀念學校　潮商中學　香港至孝篤親公所　袁汝南堂宗親總會　務實中學校董會　浩華廣告公司　等敬啓

收件處：一、北角英皇道陳維周夫人紀念學校　二、六麻地西三八四號袁汝南堂宗親總會　三、香港仔務實中學

聞

門祚寒薄　痛及

長男天行病逝美國現定主曆一九七二年七月十一日（星期二）上午十時至十一時假北角陳維周夫人紀念學校禮堂家奠謹此報

反服生　袁國維　毋　張護齡

妻　詹雪芬

女　美茜　美蓁

弟　力行　弟婦　何婉文

妹　穗華　適顧　棣華　適陳　旦華　適李

LIBRARY 8 JUL 1972 CITY HALL

本港新聞 ③

工務司署人員進行修路
正全面出動
有等地方每日廿四小時不停開工 務求盡早完成最低限度局部通車

（港訊）工務司署人員，雖然已全力展開修理工作，但港島方面仍有十條會受雨災影響道路的部份路面，可能要繼續封閉一個月至六個月不等。

這些道路，除大潭道兩段外，均在半山及山頂區，包括：寶珊道、干德道、旭和道、麥便臣道、白加道、施勳道、種植道、歌賦山道及賓吉道等。

在這些道路中，干德道祇局部封閉，凡須有特別通行證而且必須取道該處始能返回住所的居民可以通過。

工務司署發言人稱：這些道路之所以封閉，有些是因爲路基或路面已遭沖毁或受山泥傾瀉影響；另一些，則因比鄰危險樓宇或地區，不能開放通車，以免可能再引起意外。

其中若干道路例如種植道，由於形勢險惡，善後工作必須因人力進行；而另一些道路如賓吉道，因路基全部傾頹，必須將路基連牆重建，始能進行修理路面工作；至於大潭道近鐵青處，因山泥將該段路沖下海，除必須建造護土牆以便將山泥清理外，還要另行劃山闢建新路面。

工務司署人員正全力出動進行修理這些馬路，有些地方則交由承建商辦理。工人均每日十二小時工作，其至有一兩處地方是全日廿四小時不停開工，務求盡早將道路開放，最低限度保持局部通車。

此外，在寶珊道山泥意外現場，工人亦載上面罩，全日廿四小時工作，清理該區殘垣及泥石。

美經濟學教授在港指出
港貨在美市場前途甚爲樂觀

（特訊）美國加州克雷門大學，經濟學教授約翰運底華，昨日對香港總商會會員稱：香港在美國的市場，前途樂觀，因爲香港在美國設立的公司，並不會受現時的經濟情況影響，而且在未來十多廿年中更會有光明的前途。該等公司將會擴大投資，並會僱請更高工資的勞工，以增加公司的利潤。

他極力反對入口管制，並批評尼克遜總統的國際貿易政策，除了對某些國家，能控制非金融外，並「沒有多大效用」。所以運杜華教授鼓勵香港，向美國提出反對入口管制。

運氏繼稱：他對美國近期的經濟並不樂觀，雖然表面上看來，尼克遜總統的政策，並不是主要的因素，但實際情況，比較嚴重得多。因爲美國的經濟困難，是由不了解困難的根本原因而引起的。

他指出：自一九六六年以來，由於工資及利潤不斷提升，加上超額損耗，令到美國經濟產生混亂。再加上勞工失業率上升，而勞工就業率祗增加百分之六，而失業率，卻降低了百分之廿五至三十。

因此在過去數年間，約有四分之一的美國勞工失業。

「不過，雖然美國經濟情況大不如前，但是美元仍將會是世界金融本位。相信在今年十一月美國大選之前，美元並不會改值，除使我們知道其他國家的貨幣紛紛改值。」

運杜華教授，是世界知名經濟學權威，曾任美國國家代表，出席國家經濟決策委員會，並著有多本經濟學書籍。（胡、陳）

黃族宗親宴賀宗彥榮任要職

香港黃族宗親會，定本月九日，下午七時，假座新填地街中大同酒家三樓，慶祝該會本年度榮獲勳銜或榮任政府要職及榮膺港九各社團首長之宗彥，並由抵港宗親，以建敬宗收族之本旨。

榮任宗彥計有：黃宣平（立法局議員）、黃劍華（香港政府中文監察專員）、黃子奇（民政司署香港民政專員）、黃紀康（榮獲英女皇MBE勳銜）、黃源章（榮獲英女皇MBE勳銜）、及榮膺局紳理（保良局總理）、黃秀貞（保良局總理）、黃鄭瑋英（博愛醫院總理）、黃馬婉（博愛醫院總理）、黃張珍妮（保良局及博愛醫院總理）……新界鄉議局議員……（其餘名單略為不清）

[illegible]

維多利亞公園建地底貯水池

（港訊）當局將在維多利亞公園東南部，建築一地下儲水池，貯存山溪清水，以備灌溉園內花木之用，使花木常青，保持園林景色。該蓄水池可貯水五萬加侖，將在下月動工建築，三個月內可落成。

韓國觀光公社舉行電影晚會

韓國國際觀光公社香港駐港事務所，香港去年設立的電影欣賞會，定七月十一日下午六時至七時，聯合韓國旅遊風光電影欣賞晚會，地點大會堂高座九樓演講廳，介紹高麗各地名勝古跡，並由韓國國際觀光公社，閔泳韓，黃聯方，及蔡發培演歌變音，李武凡教師，聯同主持。

女皇昨委任英海軍副官

（特訊）英國女皇……

民生書院同學會宴賀林思顯獲勳

（特訊）民生書院同學會前任主席林思顯太平紳士，榮獲英女皇頒授O·B·E·勳銜，該會昨（六日）晚假座壓相逢酒樓設宴慶賀。

林氏爲已故林子豐博士之長公子，乃傑出工業家，平素熱心社會服務，對宗教活動與教育界貢獻良多，現任嘉華銀行董事長，捷和電筒廠有限公司董事，東亞銀行董事，浸會學院校董會主席，培正培道中學校董會副主席，民生書院校董會主席，立法局議員，香港出口信用保險局諮詢委員，對外貿易及工業諮詢委員，交通諮詢委員，市政局委任議員等。

是晚參與盛會者有民生書院校長陳伯恩，同學會執行委員江耀榮，林樹基，林思進，劉劍德，鄭家祖，翁瑞文，李宗倓，黃流恩，劉福強，高尚志……

[illegible]

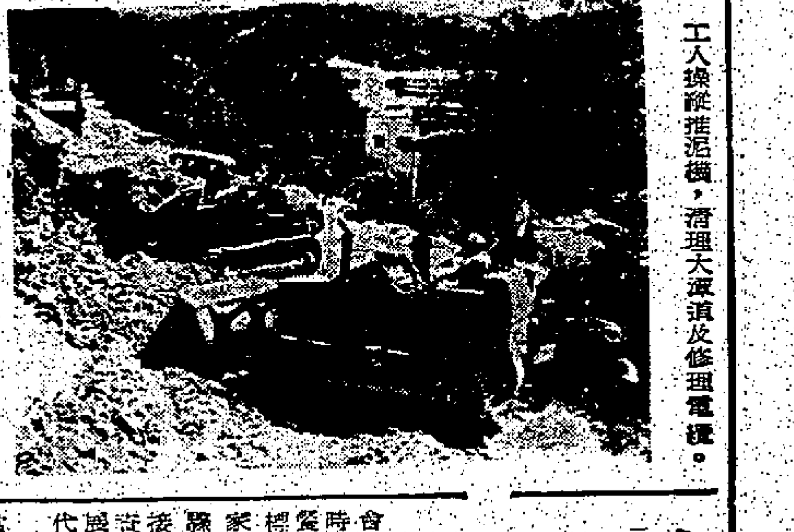
民生書院同學會執行委員歡宴林思顯榮獲M.B.E.勳銜。

香島獅子會例會第二次捐欵賑災

（特訊）香島獅子會，昨假文華酒店舉行午餐例會，會長楊少初作會務報告，並由各組報告工作計劃。會中並繼續捐獻賑欵，捐欵達十七百元，通過交由華僑日報代轉有關機構辦理。

出席獅兄：陳榮基、周偉傳、張敬業、張啟臣、趙大偉、諸兆鴻、何運根、李錦華、福順、簡植寶、李柏基、梁滄波、梁照、梁欽榮、馬汝廣、單家傳、戴根家、甄球、楊福強、楊少初、鄭承奕、陳賜森、林德彰、甄國偉、楊灝榮、温耀峯、謝國全、林宵漢、朱師廣、孔壽年。

名列後：范先生——三元，梁滄波，戴根家，諸兆鴻，梁欽榮，林寶漢，蘇利棠，謝國泉，何運根，單家傳，林懋彰，梁建勳，鄭家炎，阮欽，招振輝，（各捐欵壹百元）。馬汝廣，李柏基——（各捐欵五十元）（天）



工人操縱推泥機，清理大潭道及修理電纜。

改善港與東歐貿易第一步驟直接接觸
總商會麥健時在文華午餐會建議 協助東歐貿易代表訪港商談業務

（特訊）「港總商會東歐委員會主席麥健時，昨午在文華酒店午餐會上說：該委員會目標是改善香港與東歐國家貿易形勢，第一個步驟乃與當地商會建立直接接觸，及向會友提供資料及建議，鼓勵參加展會及協助東歐貿易代表訪港商談業務。

其後，麥氏更介紹當日講員賓尼主講香港與東歐貿易。賓氏爲香港貿易發展局高級經理，他指出：東歐市場潛力很龐大，香港在該市場未充份發展。所分享得利益甚微，現在鄰近國家都已注意爭取此市場。同時，東歐國家近年經濟合作，消費力增強，新的一代已早現徵象，轉而追求更佳生活享受。雖然消費品輸入型式不會突然有大改變，但逐漸而來是肯定的。東歐是計劃經濟的，其輸入是視工人工作努力而定，當低落時，便出現不能供應需求，如此乃給予第三者貿易機會。其次，東歐共黨國家與外時有貿易雙邊協定，以貨易貨。他舉例，綵聯與智利一宗貿易，綵以拖拉機交換智利肥田料，智利依約定購了全部拖拉機，但蘇聯只輸入部份肥田料後，已達飽和，如此智利乃欠下蘇俄一筆賬。那麼如果蘇聯對香港原子粒機興有趣，雖然沒有餘外匯，但可將智利欠的肥田料，可給歐洲一些財團，換得外匯購港貨，而那些財團獲得智利肥田料，可以賣去其他國家兌回現金。」

先施公司新廈舉行結頂工程

先施公司董事會主席馬炎璋暨經理馬永漢，歐炳光，昨日站在先施新廈第二十八層天面上倒下最後之幾鏟三合土，以完成「結頂」工程。

賑欵六千九百元派發模範村災民

（國際社）港九一六一八雨災急賑委員會爲救助九龍城模範村雨災災民，昨日下午三時，在九龍城民政署發放賑欵六千九百元，由副主席參準主持派發工作，每一災民獲領賑欵十五元，到領災民共四百六十人。

貨船商會

（國際社）香港六貨船商會，響應一六一八雨災急賑，發動同業捐輸救濟，計有：……

[illegible]

市政署主辦青年聯歡會

（特訊）市政事務署康樂及市政署科，與兒童遊樂場協會，昨下午八時至十一時，在九龍旺角伊利沙白青年館，舉行青年聯歡舞會。兩隊本港的知名新潮樂隊，在場演奏，有百人，場面熱鬧。（爾）

香港隱形眼鏡中心遷址恒生大廈營業

（港訊）國際隱形眼鏡專家胡漢權，於多年前在中環恒生銀行大廈五樓首創隱形眼鏡驗配機構——香港隱形眼鏡中心，將最新式的目力矯正法——隱形眼鏡推廣給本港人士，並經年爲本港人士的目力提供最完善的服務，胡氏多年來的努力，目前隱形眼鏡已廣爲本港人士所接受。由於業務的需要，目前香港隱形眼鏡中心在恒生銀行大廈五樓的現址，經已不敷應用，自本月一日起已遷上恒生銀行大廈十六樓一六零七A室繼續爲市民服務。

陳維周夫人紀念學校校長袁天行病逝美國
十一日上午十一時舉行追思會

教育界前輩，前北角陳維周夫人紀念學校校長袁天行先生，近以白血球病遽發，在美國威斯康辛大學附屬醫院醫治，六月十九日中午十二時廿分與世長辭，年僅三十，經依天主教儀式火化，靈灰由妻子魔雪芬女士率女美茜、美棠奉移返港。噩耗傳來，親友尋無不感哀悼，北角街坊會、香江書院、香港仔街坊會、北角陳維周夫人紀念學校、潮商中學、香港至孝篤親公所、安汝南堂宗親總會、務實中學校董會、浩輝船務公司聯合發起，七月十一日（星期二）上午十一時，假北角陳維周夫人紀念學校舉行追思會，凡袁君生前友好，屆時盼望臨參加，藉表悼念。

袁天行君畢業於美國威斯康辛大學，榮獲碩士學位，年少英俊，待人和藹可親，乃現任香江書院教授、務實中學校長袁國維先生之長公子，年前携眷往美，繼續攻讀博士學位。詎天不假以延年，鴻圖未順，壯志待伸，遽爾中道隕墜，永息主懷，使上有老邁老父慈母，下有幼妻兩女，自首前輩，敬浦故交，同學後進，爐峰新知，莫不引爲悼泣。

袁天行先生遺像

港府任免令
憲報正式公佈兩局議員官守及非官守任期芳名

（特訊）港府任免令昨午憲報公佈如下：（一）去年九月一日起，蘇同任高級助理警務處長，儀少樓任律警司，麥律德任高級警司，薛富則由去年十一月三日起任助理警務處長。（二）本年四月一日起，梁瑞星及王鴻恩任高級醫官。（三）六月廿二日起，薛德任工程師。（四）一九七〇年九月一日起，黃紹明署理工程師。（五）本年四月廿三日起，何汝河任地院副經歷司。（六）五月廿八日起，沙活任檢察官。（七）六月五日起，梁添如署理一級水務督察。（八）六月十五日起，布魯托離任期中，崔校署理高級電機工程師，查爾頓則由六月十六日署理該職，代離任期中之馬特。（九）六月十八日起，葉禮士復職後，陳鎮海免署理專家（傳染病）。（十）六月十九日起，麥滾南署理總工程師。（十一）六月十九日起，陳榮佳離任期中，吳恆謙署理區工程師。（十二）六月廿一日起，祁納離任期中，王伯淵署理鐵務監督。（十三）六月廿一日起，吳治藩署理高級工程師代麥滾南。（十四）六月廿二日起，布蘭維離任期中，盧銀署理政府劉則師，鍾賢爵署理總劉則師代薩氏，馮紹松署理高級劉則師代鍾氏。（十五）六月廿三日起，革迪吉離任期中，貝舉署理機械發展處長，沙士德署理首席政府道路工程師代貝氏。（十六）六月廿四日起，顏敦德離任期中，柯樂勤署理政府民事工程師，伍德成署理總工程師代柯氏，游耀民署理高級工程師代伍氏。（十七）六月廿六日起，余添福離任期中，陳永傑署理高級勞工官，劉兆賢則署理勞工官，同日姚殷爾復職後，周東山亦免署理該職，歐陽文德復職後，鄭堅同時免署理該職。（十八）六月廿八日起乾仕禮離任期中，鮑銓署理副廣播台長，城克斯署監督代鮑氏。（十九）六月廿八日，夏爾離任期中，陳翹崇署理高級設計官。（廿）六月廿九日起，退休前渡假之石柏齡免署理高級農林官，由老瑞祺接替。（廿一）六月卅日起，賈麗澤離任期中，麥尼爾署理電訊服務總監督。（廿二）六月卅日起，夏當尼離任期中，鄭鏡彬署理電台監督（電視組）黃華歐署理節目監督代鄭氏。（廿三）七月一日起范禮離任期中，艾若恩署理差餉物業估價處長，何維儒則免署理一級空運管制官。（廿四）七月一日起，何林復職後，張日光免署理助理民航處長。（廿五）七月一日起，陳敏志離任期中，單天祐免署理高級醫官，轉署理專家（麻醉）。同日，鄭士懷離任期中，陳照實亦免署理高級醫官，轉署理專家（麻醉）。（廿六）七月一日起，國忠署理高級助理註冊處長。（廿七）七月三日起，徐士嵩署理差餉物業估價處長代文華斯，許文盛署理首席差餉物業估價官代許氏，同日，羅雜任期中，苗雅亦署理該職。（廿八）七月三日，左敦復職後，發尚文免任副財政司，同日，楊啟彥離任期中，麥高樂代任助理財政司。（廿九）七月三日起，麥炳坤免任公務員銓敘委員會秘書，由聶牌拉接替。（卅）七月三日起楊星仔任政府訓練官。（卅一）七月四日起，蕭新福離任期中何鑑泉免署理高級醫官，轉署理專家（整形）。（卅二）七月七日起，劉震若離任期中，黎國柱署理高級輻射官。（卅三）七月一日至明年六月卅日止，贊佐之續任行政局官守議員，羅理基，祁德尊，高登及簡悅强爵士，則由七月一日起至一九七四年六月卅日，亦任該局非官守議員，鍾士元則由七月一日起至明年六月卅日止續任行政局非官守議員。胡百全，司徒惠及羅仕由七月一日起至一九七四年六月卅日止，亦任該局非官守議員。（卅四）七月一日起至一九七四年六月卅日止，蔡永業，姬達，黎敦義，徐家祥，黎保德繼任立法局官守議員，贊佐之則由七月一日起至明年六月卅日止，續任該局非官守議員，王澤森、鍾士元、利國偉、張奧偉、安子介由七月一日起至一九七四年六月卅日止任該職，鄭志、西門士夫人及胡文瀚則由七月一日至一九七四年六月卅日止任該職，章彼德由七月一日至明年六月卅日止任該職。（卅五）六月廿三日起，彭東尼免任民政主任後，免任官守太平紳士。（卅六）七月三日起，鮑偉華任臨時地院額外法官。（中）

華僑日報 THAI INTERNATIONAL
讀者泰馬星豪華觀光
泰國國際航空公司
七海旅運有限公司
聯合舉辦

出發日期：七月廿一日（餘額數名祇限持護照者參加）八月十八日（持CI報名者下週最後截止）

全程十天只收：HK $2,800

一流享受 簇新節目 輝煌貢獻

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

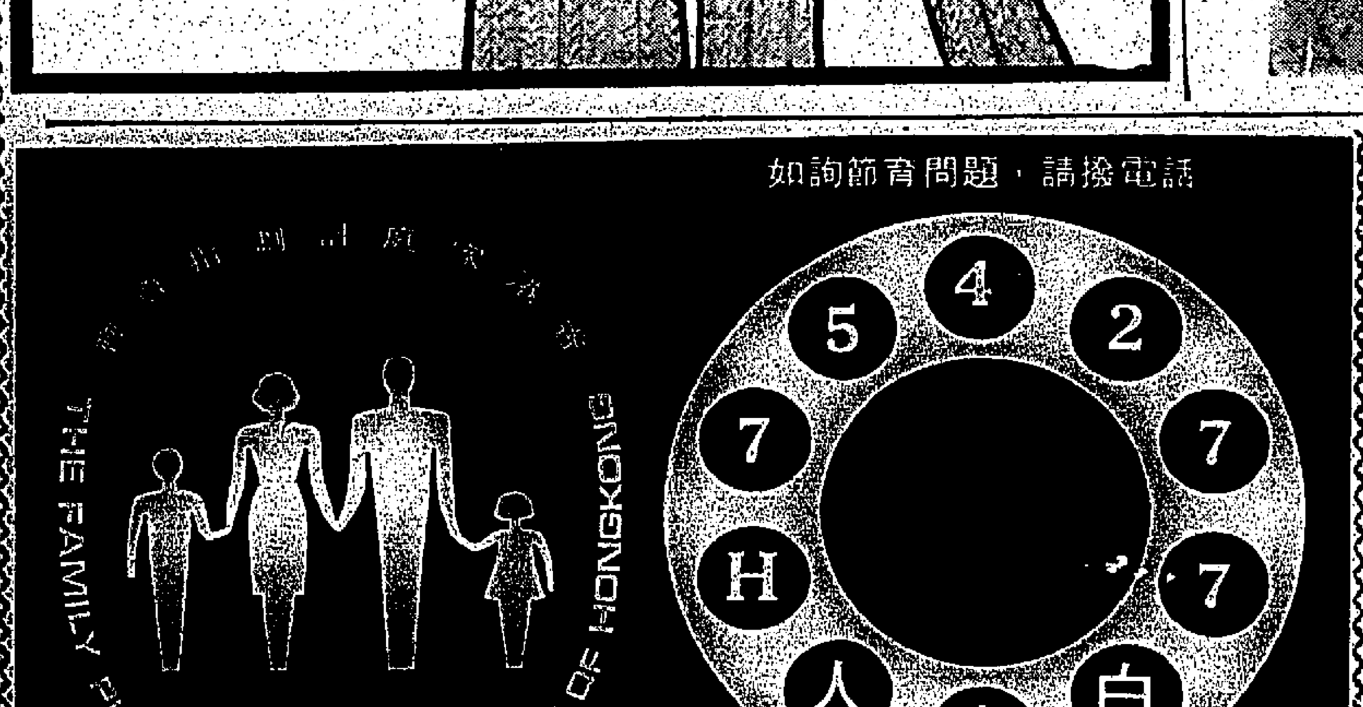
一流豪華酒店	
曼谷：	杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：	美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：	聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：	香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌	
歡迎夜宴：	曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：	SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：	曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：	檳城美那餐廳
客家菜：	吉隆坡精武客家菜館
京菜：	星加坡翠華樓酒家

多姿采夜生活	
曼谷：	滇年酒樓夜總會
檳城：	美輪大酒店夜總會
吉隆坡：	五月花酒樓夜總會
星加坡：	海京樓夜總會
	龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝	
第一天：	香港—曼谷（泰國首都）
第二天：	曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天：	曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天：	曼谷—檳城（東方花園）
第五天：	檳城（升旗山、蛇廟）
第六天：	檳城—太平—怡保—吉隆坡
第七天：	吉隆坡—星加坡（花園城市）
第八天：	星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天：	星加坡—曼谷（夜生活巡禮）
第十天：	曼谷—香港（暢遊完畢）

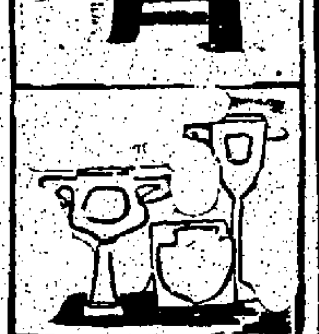
報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中環營業處 [illegible]
（二）中環國際大廈 [illegible]



利華兄弟（中國）有限公司 遷址通告

敬啓者本公司定於一九七二年七月八日起遷往：
香港德輔道中一四一號
國際大廈二一五至二一八室
電話改爲H457151-4
至於郵箱號碼仍照舊五三〇號
敬希垂照爲荷
利華兄弟（中國）有限公司謹啓

體育



夏令盃今午加山連演四場
官涌大戰漢英 東華決鬥龍門
另兩幕愉白對首飾．愉綠對友邦

（時訊）夏令盃華人足球賽，今日排有四場賽事，在加山南華球場日夜連續舉行。頭場賽字組初賽愉園白對首飾，於下午四時正，先打頭陣。第二場港字組初賽愉園綠對友邦，於五時卅分交鋒。第三場球字組初賽東華對龍門劇爭球字組出線權，於七時正決鬥。尾場第二組「複」賽八強分組循環賽處女揭幕戰官涌對漢英，於八時卅分夜波。門票僅收一元，好戲連台，球迷値得捧場，可以由下午四時欣賞到深夜十時。

頭場賽字組初賽愉園白對首飾，愉園白爲第三次出師，愉園白首仗以二比四受挫於官涌，次仗愉園白以一比四大敗於東昇，兩戰兩負。首飾爲第二次出賽，首仗首飾以○比五慘敗於官涌，兩隊俱與出線絕緣，今戰僅屬一場例行公事，愉園白實力較強，可望擊敗首飾，打開勝利之門。第二場港字組初賽愉園綠對友邦，兩隊俱爲第三次出師，愉園綠首仗以○比二受挫於消防，次仗愉園綠以三比二大勝警察，兩戰一勝一負。友邦首仗以一比三受挫於警察，次仗友邦以二比四負於消防，兩戰兩敗。兩隊俱與出線絕緣，今仗僅屬一場例行公事，愉園綠整體合作較佳，兩面稍高半線。第三場球字組初賽東華對龍門劇爭球字組出線權，兩隊均爲第三次出師，球字組最後一場生死決鬥。東華首仗以三比一擊敗公民，次仗東華以一比○力挫鴨脷，兩戰兩勝。龍門首仗以○比二慘敗於鴨脷，次仗龍門以七比一狂勝公民，兩戰一勝一負。兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能出高下，是一場五五波生死大戰，非經鏖至終場，誠難預料誰死誰手。東華只要能迫和龍門，便可出線，龍門則連打和都不容許，一定要打垮東華，才可憑得失球比率優壓倒東華出線。雙方均爲許勝不許敗，勢必放盡來搏命。東華守衛力時強，前鋒亦揭有雄能力，足與龍門一拼，出線希望稍高半線。尾場八強分組複賽第二組揭幕戰官涌集友對漢英，官涌集友是賽字組初賽分組冠軍出線者，漢英是聯字組初賽分組冠軍出線者，兩隊勢均力敵，將有白熱化惡鬥，官涌集友攻擊力較強，戶面稍高半線。（七趾）

★愉園白　游煜華　鍾廣仁　歐德流　歐德祥　區建忠　梁能德　陳穗安　溫保文　張國常　伍盛勝　劉榮

★首飾　梁沃坤　袁善明　陳任榮　黎嘉瑞　梁貴剛　何顯庭　張自強　王振聲　吳振忠　區啟榮　劉炳權

★愉園綠　鄧志祥　劉兆生　冼東坡　陳啟藩　吳炳南　王展偉　余國傑　周皆然　張炳衡　李龍國　梁永生

★友邦　黃允華　陳志佳　鄧瑞偉　雷煥琪　羅北　何章佳　劉國寧　鄧國全　葉振發　梁東強　伍天朗

★東華　潘長旺　趙少文　梁永順　何保羅　吳偉民　馮紹光　趙如平　李國偉　陳輝輝　張求　何國賢

★龍門　梁寶雲　溫釀球　伍振遊　鄧良才　岑志強　新昌新　梁榮城　麥根旺　梁余發　張浩權　侯偉深

★官涌集友　岑國輝　趙啟河　鄧沛強　朱柏和　羅文強　林英傑　劉志森　賀寶明　鄒國根　周志雄　謝錦榮

★漢英　江達祥　劉海波　梁德科　朱鍾源　鄒維康　胡秀文　唐國樑　周煥俊　陳偉文　唐容森　周德鴻

金格夫人舊夢重溫 四奪溫布爾頓錦標

（溫布爾頓七月七日）美國女子網球名將金格夫人，昨日在溫布爾頓網球場，以二比○（六比三，六比三）擊敗上屆溫布爾頓網球單打冠軍古勒岡，重溫冠軍美夢。

金格夫人，是美國有名的網球女傑，上屆因不敵二十歲的澳洲新秀古勒岡而居次，本屆重張旗鼓，再敗對手古勒岡，既雪恥復奪標，金格夫人，現年廿八歲，此次爲其第四次獲得溫布爾頓錦標。（正）

金青會主辦東區民政司署贊助 戴麟趾盃環島獨木舟大賽 歡迎各團體個人報名參加

——爲擴大推動獨木舟運動。該會並邀請東南亞好手來港參加，屆時必有一番空前盛況，激烈競爭。——

（時訊）一年一度全港公開戴麟趾盃環島獨木舟大賽，茲定於九月十日（星期日）隆重舉行。該項盛大賽事係由香港金青會主辦，東區民政司署贊助，爲擴大推動該項運動，本屆特別邀請東南亞各國好手參加。

戴麟趾盃

戴麟趾盃爲每年好手劇烈競爭的目標，榮獲者殊屬無上光榮。本盃係上任港督戴麟趾爵士爲獎勵推進獨木舟運動而特設的，除該項最高榮譽獎外，尚有單人及雙人冠亞季之優勝獎，該會並要求今年第一次接受女子隊參加，而凡導全程者可獲紀念獎及證書，預料屆時必有一番激烈競爭。

比賽全程

本屆賽程爲廿八哩以一天時間完成。男子組於上午九時半，由銅鑼灣吉列島皇家遊艇會開始，向東航行經鯉魚門，哥連臣角及波浪灣之鶴咀，黃麻角赤柱，參加者非具有高度堅毅力和信心不易通過，女子組則於下午二時由淺水灣出發，即將展開一段水程，略爲：男子組全程之一半，與男子組後段相同，均向西行，經香港仔，折返堅尼地城，到中區政府碼頭爲終點。該次女子組長途賽且是本港體壇有史上之創舉。

安全措施

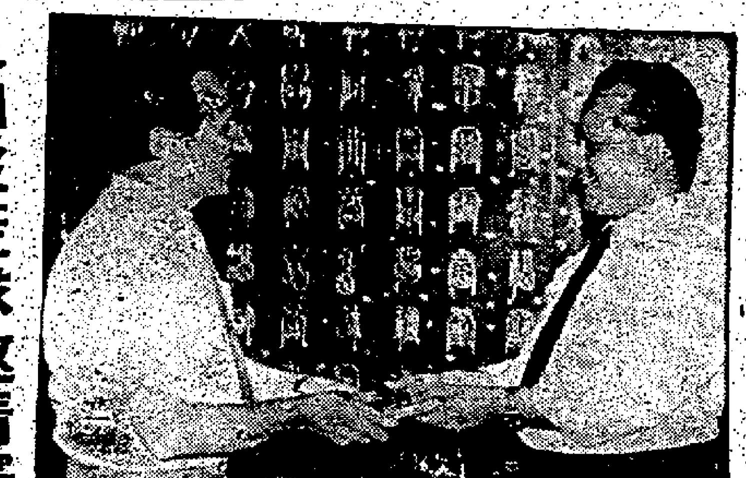
屆時賽會將請水警輪及派出專船多艘沿途負責水上安全，各參加者須自備獨木舟，型式不論，均可帆布或玻璃纖維製作，並須穿救生衣，參加該項賽事不收任何費用，但每位需繳交按金廿元，賽後發還。

報名辦法

該項賽事歡迎各團體、學校或個人報名參加。申請表格可向各民政司署或金青會（九龍砵蘭街三八七號）索取，有關詳情可電K九四一二一查詢，報名日期由即日起至八月十日止。

星加坡籃球邀請賽 各屬會可申請參加

（時訊）星加坡體育節籃球邀請賽，定本年八月廿六日至九月五日假星加坡舉行，日前來函港籃球協會邀請派隊參加；奏會負責參加隊伍職球員十二名。而其餘費用則自行負責。監球聯會團未作組織代表隊伍出席，經決去函各屬會球會，如有意參者，可於七月十四日（星期五）前，用書面向監聯會申請云。（正）



姜彥文設宴歡送 漁農處長返英渡假

港九水上漁民福利促進會，昨日下午八時在水灣拯溺會與拯網首長歡宴漁農處長李德宏先生返英渡假，席間並由漁民福利會理事長姜彥文致送拯網慶祝天后寶誕七彩活動紀錄影片與李處長，並祝其渡假生活愉快，場面熱鬧，至深夜始散。圖爲：姜彥文理事長代表致送紀念影片與李處長。（本報記者攝）

足總昨夜週年聯歡宴 霍英東會長主持盛典

足球總會昨晚在北角新都城酒樓有盛會，除了由會長授旗與出席默迪卡盃賽代表隊，聯賽，總督盃賽最佳球星等頒獎外，並宴賀何祥友獲MBE勳銜，及歡宴足球圈各有關人士。足總派隊參加默迪卡賽，雖於首仗遇本月十五日出戰韓國，但是爲了使球員習慣場地與天氣，已定於本月十日乘搭下午五時十五分星馬六三二號航機出發。

足總昨晚假「新都城」設一年一度的聯歡宴，並一併舉行授旗出發典禮，由會長霍英東主持。同時頒發本屆各項錦標各組冠亞獎品，計開：（聯賽）甲組冠軍南華，亞軍加山，預備組冠軍愉園，亞軍警察。乙組冠軍精工，亞軍鐵行。丙組冠軍屋星，亞軍陸軍，第三名公民，第四名東昇（A組）亞雄（B組）公民。（金禧盃）甲組冠軍流浪，亞軍東昇。乙丙組冠軍精工，亞軍電行。（總督盃）冠軍南華，亞軍流浪。（銀牌）甲組冠軍南華，亞軍東方。初級組冠軍警察，亞軍荒校。

由於全年義務協助足總裁判事項與考選新球證工作者，爲了以示酬勞起見，昨在歡宴席上一併頒贈紀念品，受獎者是：張戰新、張仁堅、朱志成、麥陽輝、麥華才、宋素蔡、曾境康、胡祖堅。昨晚歡宴席上並宴賀何祥友獲MBE勳銜。亞洲第一扇鐵門仇志強，除榮膺足總最佳防禦守衛球星獎之外，昨夜並同得總督盃最佳球星獎。

港九女子體育會 昨午招待記者 報告籌立經過

（時訊）港九女子體育會籌備委員會徵求會員授旗典禮昨日下午一時假國賓酒店宋公廳舉行，此爲本港第一個女子體育運動之組織，由太平紳士楊仕樑夫人主持典禮。

該籌備委員會主席朱蕙芬女士致辭稱：本年四月初，民政司署九龍婦女聯絡主任談文煥女士召集一羣來自工商界，文教界，醫務工作者，藝術工作者，及家庭主婦等不同階層之熱心體育婦女籌組本港第一個女子體育會，隨即進行辦理註冊有限公司手續，選出各部委員，再蒙談主任出任本會名譽總監。

體育運動不單能增強體質，更能培養德性，本會成立的目的就是銳意提倡與普及女子體育運動，推動青少年康樂活動，除此更致力於社會福利工作。

指女子體育運動應與男性並重，一洗中國人對女子體育之錯誤觀念，以往大部份婦人不參加體育運動，而又最有益的消遣，一個人的精力與興趣，都要適合個人的興趣，才有興趣；有運動才有健康，而且將能延年益壽，及以閒暇的時間，消磨之以體育，對本身有益，對社會亦有貢獻。

該會共設七個活動部門，其計劃如下：（一）籃球部——⊖開設籃球訓練班，⊜組織女子籃球隊，⊝舉辦女子籃球新秀盃。（二）排球部——⊖開設排球訓練班，⊜組織女子排球隊，⊝舉辦女子排球公開比賽。（三）乒乓球部——（一）開設乒乓球訓練班，（二）組織女子乒乓球隊，（三）舉辦乒乓球公開比賽。（四）游泳部——（一）開設游泳訓練班，（二）開設拯溺訓練班，（三）舉辦水運會。（五）田徑部——（一）開設田徑訓練班，（二）舉辦全港女子田徑運動大會。（六）舞蹈部——（一）開設自由體操訓練班，（二）開設舞蹈訓練班，（三）組織舞蹈表演隊，（四）舉辦舞蹈比賽及晚會。（七）康樂部——（一）組織歌舞團、話劇社，（二）遊船河、露營、旅行、野火會，（三）訪問老人院、兒童院，參加及提供有益機構，並服務社會。截至今天，該會在籌備期間，已開展了多項各種活動。例如，參加油麻地龍舟鳳艇表演，參加官塘女子籃球邀請賽，參加黃大仙區青少年康樂聯會開幕典禮表演，全港萬人暢泳大會，該會也派隊演出助興。各項活動中，曾有一次訪問女童院，該會之籃球隊並與該林同學舉行一場籃球友誼賽。九龍民政專員蘇耀祖太平紳士親臨主持開球禮，蘇專員對該會之支持，在於一個初生的組織，無疑地是起了一定鼓舞作用。

六月十八日本港發生了一場空前雨災，該會立即聯同各社團發起組織港九地區六一八雨災急賑委員會，進行賑災工作，更且至會、進行成立，分頭送粥、救濟物資到災場，獅、毛工作人員。

港九女子體育會籌備委員會名單：會長：董寧，副會長：洪雲清、盧雪華，主席：陳李芸霞，副主席：朱蕙芬，秘書：梁少儀，財務：梁鄺翠義，司庫：羅鳳、李麥國總務，康樂部主任：梁少英、芳秀萍，主任：盧玉敏、籃球……

香港足球總會昨舉行週年頒獎禮，默迪卡足球賽授旗出發。圖爲：會長霍英東授旗與領隊葉國雄。（本報記者攝）

足總藍皮規章 分發各會省覽

足球總會本屆新修的藍皮書規章已經全部修改妥當，章程已經分發給屬會省覽，如有更改者則須在特別大會中提出。

……兵部……部主任：何佩田，排球部主任：陳少瑞，徑部主任：梁禁芳，……部主任：梁玉華，游泳部主任：……，舞蹈部主任：……宏，……雪華。（奕）

粉嶺暑期活動展開 五百名青少年 踴躍參加球賽
足球籃球今正式開鑼

新界粉嶺本年度擴大舉辦活動，球類比賽有五百青少年參加，頗成如火如荼之勢，計參加籃球隊共十二隊之多，其中有駐防居停兵第二兵團及第十六兵團，更覺引人入勝，足球福利銀牌共十二隊，小童盃亦有七隊。全部有一百二十隊共超過百場，實爲新界區一項空前盛事。籃足球由今（八）日起正式開賽，共至八月廿八日完結。

香港航空協會 昨足球友誼賽
法航一球勝意航

由香港航空協會主辦之足球友誼賽已於本月二日在跑馬地中華遊樂場舉行，賽果由法航以一比○擊敗意航，並由香港航空協會委員，頒發獎盃。兩隊陣容如後：

法航：領隊杜保羅，隊長布郎，隊員：……羅賓，……明，何少光，……永恒，……

意航：領隊杜白濤，副隊長康培維，隊員：蔡爾維，夏宗烈，其卓，東尼，余國球，伍維鈺，陳偉武，康培維，杜白濤，谷文昭，簡文禮。

足總紀律小組 罰數球員欵項

足球總會紀律小組公佈，罰幾個球員停賽或罰款。（一）警察劉守政罰停賽三場，警察谷志停賽三場，（二）愉園梁植光罰停賽三場或停一場及罰百五十元，警察謝永年罰停賽五場。

足總昨最後執委會 安排週年大會工作
通過東昇八月二日外遊作賽

足球總會昨天召開最後一次執委會，出席者周烈武，李輝士，周淇楓，張志威，謝萬祥，馮陶利，夏仙，陳宗抗，宋素蔡，胡鑑堅，周志忠，羅習拍，陳炳榮，葉爾雄，陳樹屏，陳文。

會議通過了上期議案及各小組會報告的工作草案，週年大會在七月廿一日召開。又各屬會報名參加的位置改選，預在大會前七十二小時特別大會通過修章事宜，則由會長決定是否同日召開。

五一七申請升入乙組，由於理由不充份，不予討論。公民獲丙組第三名，申請升入乙組，由於陸軍第三名無意升上，故批准公民下屆升入乙組。

華雄申請求入乙組，依例不合，但若然表星不是班，則可予考慮。

加山足球會請求足總撥款二千五百元，以補償依地踢夢盃受傷球員的損失，由於保險費只付新金和獎費，故各人部份加山亦殊合理，且給予球會與足總合作有更大信心，決撥二千五百元給加山。

謝萬祥提出香港球員不論出任否均與全部獎金。

葉爾雄與張志威解釋，如果分出正副選，對於球員的心理，影響甚大，幸由陳炳榮提出主權交由領隊臨時看球員的演出及紀律而給予獎金。

通過東昇八月二號赴星作賽，並順道到泰菲。全部費用，東昇自己負責。

馮陶利請求早發出球員註冊紙，但是例所限，今屆不能，修章後下屆會堪早發出。

馮陶利提出取消預備組，對於甲組球隊實際不利，且多麻煩，副會長周烈武認爲若大家同意，仍可在特別同人大會決定是否取消也。散會前主席周烈武多謝各委員的幫忙，工作得順利完成。

港隊首碰韓國隊
強敵林立未敢睇好
默迪卡賽昨授旗出發

香港足球代表隊昨晚在新都城酒樓由會長霍英東授旗給領隊葉國雄，張志威接受。港隊將在十日乘馬星航機飛往吉隆坡參加每年一度的第十六屆默迪卡足球比賽，港隊第一次在十五號出師面對南韓乃是一場硬仗，昨據張志威談及，南韓集中國家好手，欲求取勝冠軍實非容易，只望漸漸的新血的士氣，踢出水準的顧已足了。

香港同組的隊伍是印尼、南韓、星加坡、泰國、越南，都是勁敵而且各國都在進步中，且看香港隊如何來衝破這重重的難關了。在默迪卡完畢之後，香港隊部份球員轉到星加坡，參加回東昇隊出席星洲獨立比賽。東昇今次由足總會長亦東昇會長任總領隊兼公子霍震霆任領隊，好手借行以增實力。

本港新聞

公益金職責在替六十四個 福利團體統一籌募
社會救濟信託基金則爲救災而設
但公益金亦由意外儲備金撥廿萬

（港訊）鑑於日來有部份人士對公益金籌得的款項用途分配有所誤解，公益金發言人就此特別作出如下表示：

該發言人首先指出：公益金與政府的「社會救濟信託基金」成立宗旨並不相同：公益金的主要職責是替六十四個屬下會員福利社團進行統一籌募，然後將善款根據預算適當地分配予各會員社團，作其常年推行福利工作之費用。而政府的「社會救濟信託基金」卻是特別爲救災而設。

他很贊成政府發言人日前表示打算將「社會救濟信託基金」易名爲「緊急救濟基金」的其中一個原因是：市民不會再把它和公益金的工作範圍有所混淆。

公益金發言人繼又表示：政府有負起災禍救濟的全責，而事實上，政府的「社會救濟信託基金」亦有足夠的款項供一切善後賑災所需，再加上各志願團體及政府屬下各部門的協助，政府在救援工作方面的表現亦是有目共睹的。

他跟着指出，本港此次豪雨成災，公益金屬下六十四個會員機構磋商後，亦決定從「意外儲備金」中撥款二十萬元作救災之用。而公益金屬下的會員機構如救世軍、基督教家庭服務中心，香港家庭福利會，及天主教福利會等今次亦有迅速投入龐大的善後工作，所用於上述工作者即來自公益金年中所撥予之經費。

最後，該發言人對港九人士關心公益金，表示感謝。因上述之關心乃代表社會人士對公共福利事業之重視和關懷，正如會長麥理浩爵士夫人在週年大會中所強調：公益金六十四個會員社團之工作範圍使全港一百四十多萬市民受益，極盼全港熱心人士對其工作多所認識及大力支持。

九龍城建新斜路
配合機場隧道計劃

（港訊）政府現擬在九龍城進行道路工程，以配合在啟德機場地底的行車隧道計劃。

該項工程是在九龍城道及宋皇台道分別興建斜路，以便接駁將來興建行車隧道。此外，又將九龍城道，宋皇台道與木廠街之路線，路面闊度及水平線予以修改，以配合增加的交通量。

依照計劃，啟德機場跑道下建築的隧道，擁有四行行車線，連接九龍城道及九龍灣新填地的新道路網，以便徹底改善九龍城太子道及牛頭角新區東部以西一段觀塘道的交通。全部工程預料於一九七五年初完成。

隧道於西面入口處，介於九龍城道及宋皇台道之間，車輛可由木廠街轉出九龍城道的斜路駛進隧道。

此外，在九龍城道兩旁建有行人路，並在橫跨隧道斜路入口處，興建一座行人天橋。

有關興建斜路及擴寬道路的工程計劃通告，已於昨日憲報刊出。市民如有反對，須於八月七日以前提出。至於整個賠償者，則須於九月七日以前送達工務司。

天氣有不穩之象 優悠隊不遊平洲

（港訊）優悠旅行隊原定周日往大鵬灣遊平洲，現因天氣不穩，天文台已有報告，爲安全計，乃將此節目取消，各行友可於下周前往原來各站浪參。

南海醞釀風暴之際 昨日天氣更酷熱
「小暑」節氣應時
今仍晴熱明驟雨將較多

（新聲社）在海外廣闊地區低氣壓籠罩，正醞釀形成熱帶旋風之際，香港受到影響，天氣更爲酷熱。昨日爲節令「小暑」，太陽如火傘高張，氣溫升達攝氏卅三度，可謂應時。天文台昨午宣佈：較後時間，一熱帶低氣壓可能在南海形成，今日週末天色將仍晴朗，明日則逐漸多雲而有驟雨。

據天文台昨午報道各地氣壓分佈形勢：由日本以南之反氣旋起，一度高壓脊向西南伸展。但琉球羣島、台灣、華南沿岸、北部灣、海南島及以西之南海氣壓頗低。較後時，一段熱帶低氣壓可能在菲島以西海面形成。

香港地區昨吹和緩東風，天色晴朗，天氣酷熱，下午室外氣溫升達攝氏三十三度。截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。週末展望，晴朗天氣將持續，但星期日驟雨漸多，有較多驟雨。

深夜消息

（時訊）本港天文台昨晚午夜十一時發出風暴警告：一股低氣壓刻正在呂宋島西北部形成，該股低氣壓可能發展爲熱帶風暴，稍集在本港東南約三百七十哩，即北緯十七點二度，東經一百一十八度附近。預料該熱帶風暴將向西北移動，以時速十浬直趨海南島，今日或明日稍後時間可能影響香港，假使該熱帶風暴一直循目前途徑移動，今日稍後時間，本港可能懸掛風球。

天文台預測今日香港天氣，吹和緩東風，局部地區性驟雨外，天色頗好，氣溫炎熱，最高攝氏三十三度。（均）

圖爲加拿大宏發證券公司委任周耀林君（右）及葉樹林君（左）爲業務代表。

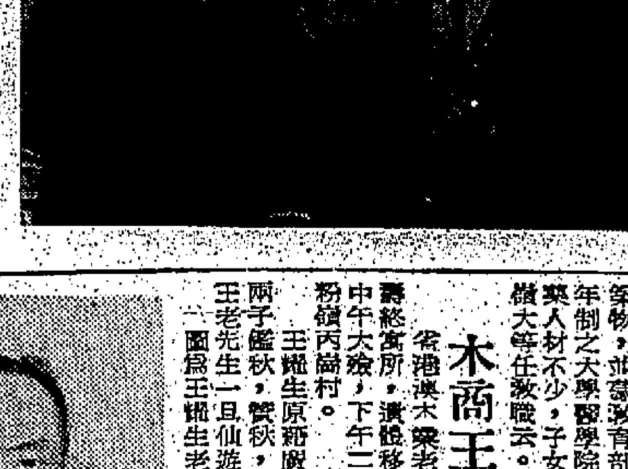
九龍兩扶輪社 新員行就職禮

（時訊）九龍扶輪社，昨日假半島酒店舉行例會暨七二——七三年度職員就職禮。新年度職員：社長夏加波，第一副社長艾某斯，第二副社長占士，秘書馬倫，司庫彭紳彤。理事：夏加波，余耀祖，占士斯，艾某斯，侯斯爾，皮斯，王日東，林世傑，當然理事：夏加波。（謝）

北九龍扶輪社

（時訊）九龍北區扶輪社，昨日下午一時假香港酒店舉行一九七二——七三年度新職員就職禮。卸任社長夏加利爲新任社長孫瑞坤配帶社長帶，並祝新年度在新社長之領導下使該社各項事務更成功。七二——七三年度職員：社長孫瑞坤，第一副社長大衛楊，第二副社長……，司庫洪永德，副司庫鄧紹康，理事：胡芬蘭（社會服務），朱曾泳（國際服務），加利蘭斯，當然理事夏加利，柏架。（謝）

圖爲九龍北區扶輪社卸任社長夏加利（左）爲新社長配社長帶。（本報記者攝）



福澤人羣作育英才 卍慈小學昨開幕
助理教育司楊廣韶主禮

（港訊）香港紅卍字會主辦之荃灣卍慈小學，校址在荃灣新區第一校舍，該校有標準課室二十四間，學額二千一百六十人，全部接受政府津貼，昨（七日）下午四時在該校禮堂舉行開幕典禮，敦請助理教育司楊廣韶先生主持揭幕，儀式開始，主席將安宗賢會長致歡迎詞，助理教育司楊廣韶先生致訓詞，學生代表向何雅明校監獻花，校監揭幕及致謝詞，餘興，禮成後巡視校舍，茶會。出席嘉賓有何雅明夫人，教育官簡仲乃先生，陳紹棠先生，胡兆熾夫人，黎佳先生，曾曉山，李建生，鄭鴻芬，李耀彷，梁作槙，梁湘雨，楊駿高，任銘光，會計司，校長陳家光，九龍卍慈校長陳金城，仇健文，以下校長有袁伯盈，甘建中，曾子忠，陳家君，陳錦洲，蔡汝釗，鄭炎芳，葉碧完，蔣志忠，李汝雄，李辰妙，陳樹隄，會寶馮兒海，趙燭庭，陳沛標，王兆琛，黃曉光，楊國正，吳卓如，趙士雄，任桂朝及學生等數百人，濟濟一堂至盛云。

木商王耀生今出殯

香港木業老前輩王耀生先生，於本月六日壽終寓所，遺體移奉九龍殯儀館，定今（八）日中午大殮，下午二時出殯，在殯儀館辭靈，下葬粉嶺西崗村。

王耀生原籍廣東南海縣人，享年八十有餘，兩子鑑秋，贊秋，在本港承父訓，有所成就。今王老先生一旦仙遊，親友同感悲悼。

圖爲王耀生老先生遺照。

本港醫界老前輩 陳衍芬醫生逝世

前廣州市光華醫學院創辦人陳衍芬醫生，日昨在跑馬地寓所逝世，享年九十有三。定期本（七）月八日（星期六）下午三時在萬國殯儀館舉行安息禮拜，陳醫生早歲在本港雅麗士醫院（即港大醫學院前身）畢業後旋服務，以國內兩廣醫藥人材乃於遜清末年返粵與當時醫界先進鄭豪博士及左吉帆劉子威醫生等首創組織光華醫社，隨於一九○八年在五仙門成立光華醫校，至一九一五年更在東郊獲得政府撥出吉地數十畝爲建校址，陳醫生一個煥辛勞四處奔走籌募建校基金，先後完成解剖學館化驗室及宿舍等外座建築物，並蒙教育部授獎發展擴充正式核准成爲六年制之大學醫學院，陳醫生畢生獻身光華作育醫藥人材不少，子女四人均爲教育專材分在港大及嶺大等任教職云。

△本港七大專學院院長假樂宮樓歡宴美世界教育考察團——昨下午一時，七大專學院之院長假樂宮樓歡宴美世界教育考察團，除全體團員參加外，出席有教育司高士雅，崇基院長容啟東博士（招待會主席），聯合書院院長鄭棟材，浸會院長林子豐，朱夢亭，陳炳樞，會如柏，李伯鴻，衛聚賢，謝扶雅，王香林，謝文龍，任鍾權，陳直夫，公覺，王淑陶，陳錫餘，王裕凱，黃穀芸，林子豐，黃文宗，陳樹渠，賀蔭動，曾克尚等各大專院校之主持人及教授百餘人，該團深感盛意款待，宴會至二時半盡歡而散。

△七屆國際學生會議——港大代表四人首途——七屆國際學生會議將於短期內在日本舉行，港大學生會特派出四名代表前往參加，計有：梁子勤，吳鐵勳，許建勳，戴展濤君等四人，彼等一行於昨（七）日搭乘「克利呼蘭」總統輪首途出發。

昔當年

（一九五七年七月八日）

△尼泊爾陸軍總司令拉納將軍昨日抵港——尼泊爾陸軍總司令拉納將軍於昨日下午五時四十五分抵港，本港英軍總司令巴斯田中將，港九軍司令賈利准將，第四十八居加旅司令菲總朗准將及一位居加少校軍官均到機場歡迎，此外，第六居加來福槍隊第一營並派出儀仗隊到機場演奏，拉納將軍身邊中尉等，英港東陸軍參謀長馮花少將偕同及伏迪西上尉同行。

△美艦隊司令偕爾浦抵港——率領美國第三巡洋艦隊司令陸爾浦少將旗艦之一萬三千六百噸巡洋艦「所林布」號，五日晚港休假，同行者有驅逐艦「稜侖尼」號，「史塔時」號，「艾沙厄時」號及「麥堅」號，週前抵港之艦艇有「約克城」號，五日由騷盜艦「妊望」號，「漢時」號，及「肯打本」號伴同歸港。

△印度駐菲公使查巴諾來港——印度駐菲律賓公使查巴諾於昨（七）日乘香港航機自馬尼拉抵港，今（八）日乘英海外航機返新德里。

REFERENCE -8 JUL 1972 CITY HALL

本港新聞

雨災調委會續訊徙置處長稱 難發後巡災區
十八上午大雨曾電下屬準備預防工作 難發後分頭營救並即徙置二三台居民

（時訊）徙置事務處長黎保德，昨日在雨災調查委員會舉行聆訊時出庭作證，陳述在上月十八日秀茂坪安置區第一台發生山泥傾瀉事件後，他本人親往現場巡視所得的情形。黎氏宣稱在六月十九日曾往安置區第二、三台，發覺有危險跡象，於是下令該處居民與同第一台的生還者一併予以徙置。

由港督委任的雨災原因調查委員會，昨日繼續假觀塘職業訓練中心禮堂舉行第三天聆訊。出庭作供者凡九人，計除徙置事務處長黎保德外，尚有三名警官員，四名徙置事務處人員及一名消防局分區區長。聆訊仍未畢，押候下週一繼續在原地舉行。

委員會主席楊鐵樑法官昨宣稱：有關秀茂坪安置區山泥傾瀉慘劇的聆訊，可望於下週完結。委員會暫定於七月十四日（下週五）至二十日該段時間內，轉移至港島大會堂聆訊有關其他地區山泥傾瀉事件的事由；至於半山區旭和道一帶運環場樓慘劇的聆訊期，則暫時未作決定。

徙置事務處長黎保德昨日在供詞指出：六月十八日上午十時半，因鑒於大降大雨，他致電予一名姓施的下屬，查問有關各地的安危情形。施在下午一時卅分回電報告，謂下工作人員於十七日便與警務署及消防處人員聯絡，以防有事發生。施又稱各地區尚未有危險跡象出現，但一般在以往常受水浸淹的地方現在再度出現淹浸。一切預防及撤離的工作，已在準備中。

黎氏又稱：下午三時三十分，助理徙置事務處長柏克致電予他，報告說收到消息知秀茂坪安置區發生山泥傾瀉事件，有十人被埋死亡，另四十人被活埋。下午三時五十分，他致電予防衛司，告訴當時的情形，四時二十分，助理徙置事務處長柏克再來電話，聲稱安置區內約有三十五至四十人死亡，十具屍體已被掘出，而一名高級徙置官正在趕往現場查察災區對開之兩座徙置大廈。四時四十五分，另一名姓陸下屬則來電，謂秀茂坪安置區已被沙泥堆塞，約有一百至六百人被活埋。黎氏遂決定向防衛司借乘一直升機趕往現場。五時十分，助理處長柏克致電報告謂與一姓施下屬正從九龍公共碼頭乘船往觀塘。五時四十五分，黎氏乘直昇機抵達災場，由一名管理現場的消防官員處報告詳情。當時現場一片凌亂，在東北角處尤甚。他獲知安置區的積泥最高處，達二十呎，災場附近有一消防局，一間學校及數架未曾移動的鏟泥車。

黎氏說：在他抵步後不久，一名高級徙置官告之第山泥傾瀉之山坡上的數幢徙置大廈暫時未有危險，故無須撤離該處居民。彼於是行到安置區之第三及第二台巡視（被山泥淹蓋者係第一台）。該兩台處在石壁之下，但在晚上九時三十分，他們認為不會發生危險，而該處居民亦表示不想撤離。九時許，黎氏又往山泥傾瀉之山坡東面的路邊查看，一名消防官報告謂該處有危險，他於是下令封閉部份地方。至翌日上午十時，又與若干人員往視察第二、三台安置區，在日光之下發出該處石壁有裂痕，區內再不適宜居住，於是下令將第二、三台及第一台的生還居民徙置。六月十九日，工務局長委派一名富有經驗之工程師前往視查彼管轄下之各處地方。調查工作至六月廿八日完成，彼在接獲調查報告後，下令拆除多處危險地區的四十間木屋，將居住於內的二萬一千人遷離。在五月的雨災中，彼亦曾遷離大坑東災區的二千名居民。（則石）

旺角彌敦道醉瓊樓被劫 匪迫經理簽仄九千
一賊仍監視另一往提款接聽電話後逃去

（時訊）昨下午二時三十分，旺角彌敦道醉瓊樓酒樓，發生百劫案，兩持尖刀匪徒闖進酒樓經理室，威脅該店經理，追簽一張面額九千元支票，其中一匪徒往銀行提出現款，另一匪徒看守事主，得手後，由電話通知該匪「放水」，事後失主撥電報警。

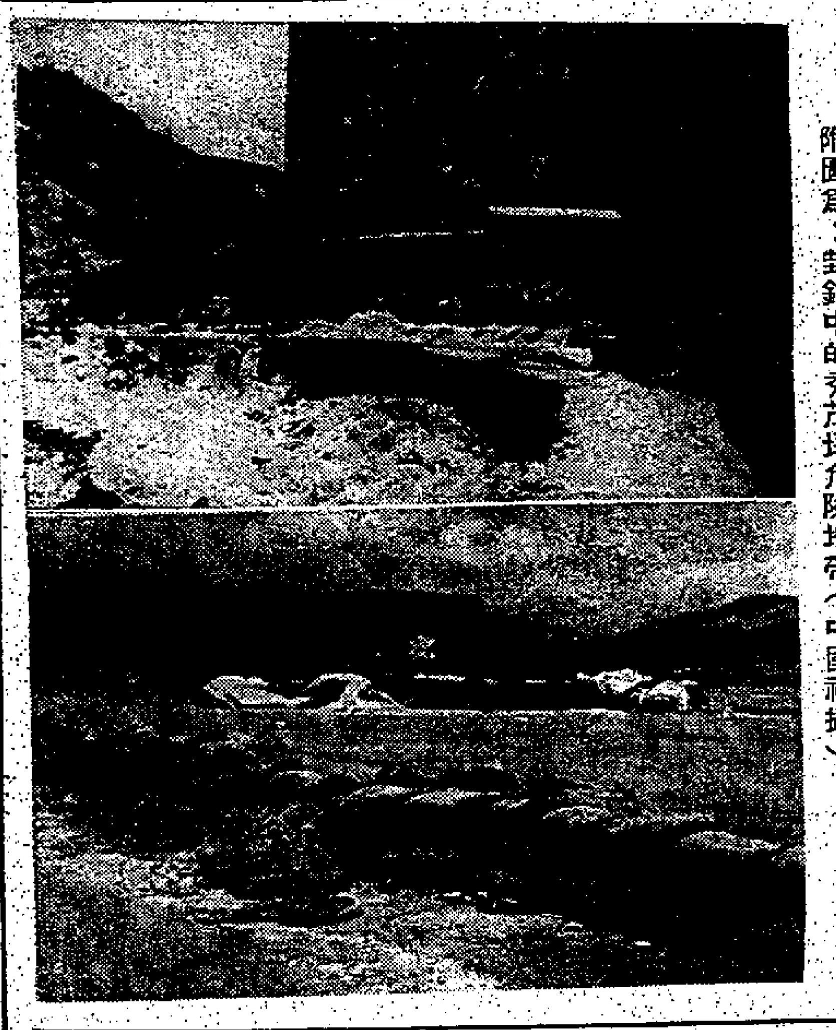
被迫簽支票損失九千元之醉瓊樓，位於彌敦道六二七號三樓，經理黎錦記當時獨自在經理室內，突有兩名年約廿三至廿四歲男子，推門闖進，其中一人手持一柄長約尺餘之尖刀指着黎經理之喉部，聲勿張聲，追令黎簽出一張十萬元支票，匪徒在討價還價方式，由十萬減至五萬，三萬，以至一萬，黎都表示銀行不足此數，結果黎被迫簽出一張面額九千元支票交匪，其中一匪立即持著支票離去，另一匪仍留在該處看守黎經理，相隔約五分鐘後，電話鈴響，匪徒拿起聽筒接應，可能對方表示提得現款，該匪掛綫後，亦奪門而逃，至此黎立即接電報警，大隊警員到場調查，刻正分頭追緝兩匪歸案。（合）

深水埗永隆銀行奇異刼案 獨行賊持榴彈索五百元 職員付欵後 匪案被遁走

（時訊）昨正午十二時卅分，深水埗青山道三至五號地下永隆銀行分行，被一持有「手榴彈」的獨行賊行劫，該匪自始至終上演「默片」，並無作出一言，只將字條交與櫃枱內的職員，聲明內有手榴彈，並索欵五百元。當時銀行經理即將五百元交與該匪，匪徒即匆匆逃去。當大批警員趕到時，匪徒已逃到無影無踪。

銀行內約有顧客數名，當時有一名身穿淺黃色恤衫，長西褲，年約廿餘歲的男子入內，走到入門左手邊櫃枱前面。旋從攜同來的一袋旅行袋內，取出一張紙條，交給櫃枱內的職員。字條上寫「旅行袋內有手榴彈，請給五百元」，並放進袋內。該職員大感驚愕，該匪即將旅行袋內一具用報紙包裹着的圓形物體讓職員看看。由於該櫃枱並非出納之處，故未有現欵。職員即向男子表示須向經理請示，該匪徒點頭同意。職員即按警鐘，並往通知經理，經理隨即將五百元交與男子。男子接過後，立刻逃走，向深水埗方向逃走無踪。

警方在匪徒離去僅數分鐘即大批警員趕至，但匪徒卻已逃之夭夭，事後雖展開兜截，但未有拘獲任何可疑人物，至於報紙包裹着的，究竟是否為手榴彈，迄今仍是個謎。（合）



附圖爲：封鎖中的秀茂坪危險地帶（中國社攝）

僱用女工夜間工作 織造廠被控有三次案底罰千二

（新亞社）九龍深水埗一家織造廠，因僱用女工開夜工，違反勞工法例，昨被票控於北九龍裁判署，布維路法官，以被告公司已有三次同樣案底，乃判其罰款一千二百元。

被告爲聯益（譯音）織造廠有限公司，地址在深水埗營盤街六〇〇號十二樓。傳票指被告公司於本年三月六日晚上九時卅八分，在營盤街六〇〇號八樓及九樓僱用三名女工於晚上八時後工作。被告公司由一名代表人認罪。主控官勞工署督察杜某警告指出，被告公司有三次同樣案底，最後一次在去年七月間，被判罰欵五百元，該公司約有工人四五百名。

糾黨毆傷人 男子因九月

（新亞社）無業漢糾黨毆打人，將人毆傷，爲警員見狀，將其拘捕。昨解上西九龍裁判署，經法院審訊，被告不認罪，裁定其傷人罪名成立，但不是蓄意傷人，乃判其入獄九個月。

被告男子陳建華，卅五歲，無業。控罪指其於本年五月十六日，在旺角盛頓街，非法及蓄意傷害男子梁興。

案情透露：被害人當日與另一名男子在街上行經，被告等向兩男子聚衆毆鬥，警員巡至，喝令停止，其餘兩人均逃散，祇拘得被告。被告自辯時表示，傷者日前曾將被告打傷，乃欲給彼一點教訓。

澳門五元新紙幣 定期下月初發行

（新亞社）據澳門消息：澳門大西洋銀行將於本年八月初開始發出新的五元紙幣，俾逐漸推出五元硬幣，每日兌換一部份，以應所需。

自從本年初，葡京道出的五元銀幣一批，發出市面流通者，大部份被旅澳人士收集留念，而香港方面，亦派人來澳搜購，輸出香港，或紀念鑄，或加工改造成銀元，在市面流通日見短少，但五元卻少，缺之五元面額的貨幣，使人感到很不方便。

加拿大宏發證券公司 周耀祺葉樹林受委任

加拿大宏發證券有限公司宣佈委任周耀祺君與葉樹林君為該公司業務代表，專為本港及遠東各界投資者提供有關加拿大及美國證券資料，並報導紐約、芝加哥各物品交易所之貨價行情。周君早年畢業於美國俄亥俄州立大學獲理科商業學士，曾在加拿大證券公司服務凡四年，並於年前專修加拿大證券交易科，深明加美兩國狀況，對投資業務，經驗甚豐。葉君畢業自美國佐治頓斯大學，獲商學士銜及有投資經驗凡六載，對投資者，當能提供正確之建議。加拿大宏發證券公司屬加拿大理經證券有限公司，該公司爲加拿大一大機構，設在加拿大、中美洲、德國、法國、紐約等地均有分公司，本港公司設於大道中，電話：二二一八六一九（四號），歡迎各界垂詢。

渡船街文英樓電梯 男子訪友被賊刦 失去錶欵並受傷

（時訊）昨晚六時四十五分，渡船街文英樓，發生梯間劫案，一男子乘電梯訪友，被一匪手持利刀威脅搶劫，事主不甘損失，與之糾纏，匪徒抓傷其手部，劫去勞力士手錶一個，現欵一百五十元，戒指一只，墨水筆等，劫匪得手後，逸足而逃，事主尾隨追趕，並高呼打劫，當時適有多名警探在附近值勤，聞聲立即協助事主追匪徒，終於渡船街西貢街附近將劫匪拘捕，並當場起回被劫款物，一併返警署偵訊，據悉：疑犯經初步偵訊後，涉嫌與最近發生同樣劫案有關，直至今晨，疑犯仍扣押警署作進一步調查，疑犯陳志强，二十二歲。被匪刺傷之男子陳德榮，三十三歲，左手受傷，事後被送往伊利沙白醫院敷藥後無礙。（合）

秀茂坪區危險地帶 兩旬以來封鎖未動
居民担心「六一八」災禍重演

（中國社）「六一八」暴雨成災，傷亡枕籍，造成數十年來罕有之浩劫，災害最烈之秀茂坪「觀案」安置區，最後一具死者遺骸，亦經掘出，而整個災場處理，可算完成，惟構成此番雨災浩劫之秀茂坪地帶，仍在「封鎖」中，並未見任何善後工作出現。

那是十七座前（巴士總站）之山泥傾瀉缺口地帶，由上月（六月）十九日起，即在緊急措施下，圍以「鐵馬」，滿堆沙包，豎起紅燈警告牌，表示曉光街口一帶，成爲危險地帶，予以封鎖，大小車輛，一律禁止通過，無形中將擁有人口數萬之秀茂坪暫徙置區，攔腰斬斷，居民早晚進出來往，都要跋涉長途，步行至協街，始能乘搭大小巴士車輛，公共交通，遭受嚴重威脅。

由於曉光街口之危險地帶加以封鎖，各種車輛都無法進出暫徙區，不僅影響數萬居民進出來往，而當地無數店戶，一切日常所需供應品物，也因運輸車輛梗斷，供不應求，發生嚴重困碍，因此，當地居民，連日都派出代表，向徙置處及工務局等有關方面，籲請儘速採取步驟，解決危險地帶善後問題，撤除封鎖，以利民生。

據當地居民指出：廿天來防範山泥傾瀉的善後辦法，遲遲未見進行，今海外風警又告傳來，兩三天內不穩帶來狂風暴雨，「六一八」災禍能否避免重演，誰也不能逆料，防範勝於拯救，況且急病未了，希望有關當局，提高警惕，杜絕風雨災害再度發生，確保市民性命財產安全。

混入港大偷竊 青年認罪候驗神經始判

（新亞社）一犯有盜竊案底之學生，又混入香港大學中偷竊，爲西區警署高級探目賓文釋，及幹探呂堂揭發，被控五項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告全部認罪，但向法官解稱：曾於一九六八年，因腦患病，接受手術治療，每次偷竊，均在不知不覺中行出，法官不知其所以然云，署納法官聆審後，乃諭將案押候兩週，以便將被告送去精神病專家檢驗，並候感化官調查其身世然後，始宣判。

被告男子林明德，十七歲，學生，住東頭村新區。被告五項偷竊罪名，指被告於本年二月廿六日至三月廿日期間，在香港大學運動場及圖書館內，先後五次，分別偷竊一條西褲，一個手表，一本書，一個皮包，及一個銀包。

據案情透露：六月卅日，香港大學運動場一學生游泳之後，返回更衣室，發覺失去西褲，報警到場調查，見被告手挽膠袋，站在更衣室附近，當場搜查，在其身上搜出手表一個，被告承認係於二月廿六日在圖書館偷得。其後被帶返警署進一步調查，揭發其他三罪，乃一併檢控落案。被告曾於今年三月間，犯有一次盜竊案底，在新蒲崗裁判署被判保守行爲。

魚市場命案 提堂押候訊

（新亞社）二男子日前在深水埗魚市場涉與沙田坳魚市場之一宗命案有關被捕，昨解北九龍裁判署提堂，主控官請求押候偵查，法官諭將案押候。

被告男子王煥東，四十二歲，無業，住香港仔山道三七九號五台，湖州人。被控於本年七月在九龍城謀殺男子謝炳光。

旭和大廈災場內 昨再掘出四具屍體
雨災罹難者至昨爲一一三人

（時訊）最後消息：旭和道災場，於昨晚十時，有關當局又在殘垣敗礫中，再掘出兩具屍體。

據悉：昨日下午四時左右，在災場負責清理之工人，發現一具女屍，死者年約五十歲，身穿白衫黑褲，以其服飾衡量，死者似是一名女傭，而被掘出時，相信是在災場內多時，屍身已腐爛，後由黑箱車到場，將其送往殮房驗屍。

（時訊）昨日港島半山旭和道災場，先後再掘出兩具屍體，兩死者屍身均已腐爛不堪，通同該兩名死者在內，去月十八日之一場雨災之市民罹難數字，已達一百一十一人。

昨晚掘出之兩具死屍，一爲年約四十歲之婦人，身穿白衫黑褲，死狀甚慘，而最令人心酸者，爲該女死者被掘出時，雙手仍緊抱着一個三歲大之男童，相信是在旭和大廈倒塌時，死者婦人手抱男童，無法逃出被埋。

死者之一名成年人，又一名爲稚齡幼童，通同這兩具被掘出之屍體，昨日旭和道之災場一共掘出屍體四具，去月雨災死亡人數增至一百一十三人。

與此同時，災場又發現另一具男童屍體，但由於被壓在石泥堆積中，直至晚上八時，該具男童屍體始被掘出，死者年約六歲，穿睡衣褲，被昇往殮房候其親屬前往認領。

去月雨災之傷亡數字，截至昨晚爲止，一共有一百一十一人死亡，其中港島廿九人（包括旭和道死者十七人），九龍七十三人（包括秀茂坪安置區七十一人），新界八人，海上一人。又假定死亡者有一人，失踪者則仍有五十二人。（合）

美水兵藏大蔴 認罪判罰五百

（新亞社）一名美國水兵被控在酒吧內藏有少量大蔴，經國際搜查人員搜獲，昨解上銅鑼灣裁判署提訊，被告認罪，法官判其罰欵五百元。

被告美籍水兵K·米高，二十一歲。被控於本月五日，在洛克道花花女子酒吧外，非法藏有藥品一公分大蔴。

被告前無案底紀錄。據情透露：本月五日下午三時許，國際搜查隊在洛克道巡邏時，見被告神色可疑，乃跟蹤他至一酒室，見他在餐枱布內，取得一盒火柴，再向花花女子酒吧行去，探隊上前表露身份，即見他把一物拋在地下，他返回拾起，旋即被捕，將該物拾起，證實係大蔴，將被告拘回灣仔警署落案檢控。

山東街飛群 毆傷一男子

（時訊）昨日中午十二時左右，旺角新填地與山東街交界處，一男子被三名飛仔狙毆，打至血流披面，男子大叫救命，三飛仔即逃去，事後傷者報案，被送院敷治。

傷者男子姓何，四十四歲。據說乃由新填地街一處出來，當行至與山東街交界時，即被三名飛仔狙擊，毆傷頭部，據說有人曾開傷者提及賭錢問題。傷者送院敷藥後無恙。（各）

外籍人士奉上十元 駕車闖遊海底隧道

（時訊）前日凌晨駕車闖遊海底隧道的一名外籍人士，今日由於「良心發現」，送上十元汽車通行費給一間西報，代轉交海底隧道公司。

他們昨日凌晨，有一輛私家車，闖進隧道，失去踪影，後來他們與報發覺佔了隧道公司的便宜，感覺「唔好意思」，昨晨他用信封送上十元給一間西報，請該報代交隧道公司。至於信內寫上：「隧道通行費十元。」（我們來回各一次）。

警方目前仍在調查該駕外籍人中，並會展開搜索。

隧道公司總經理麥花倫開玩笑的說：送給我們十元，我以爲我們願早已開放收費一段時間了。（合）

車上藏毒案 兩被告提堂還押警管

（新亞社）工商處緝私隊員本月五日傍晚七時許，在新界林錦公路林村谷白牛石嶺道理農場附近，突擊搜查一輛可疑私家車，在車後行李箱內，搜出疑爲鴉片膏藥品一批，車上可疑男子二人，涉嫌與案有關，同被拘捕落案，昨解上中央裁判署提訊，主控官以案件尚待偵查，請求押候，法官准將被告還押警管，候七日審訊。被告二人均無需答辯，遂押由警方看管。

被告男子二人：（一）李平春，廿五歲，（二）曾雄，廿二歲，打石工人。鴉片煙片七十三磅，估計時值廿六萬元。控罪指被告等於本月五日，在新界林錦公路白牛石附近，藏有毒品一批，可作非法販賣用途。

民政主任黎青萍在青山獅子會講 避免賑欵重覆濫施 統籌撥入救濟基金
社會救濟基金撥欵對象分五類 此次賑濟雨災港人表現堪自豪

（時訊）青山獅子會昨夕八時，假百樂酒店例會，由油蔴地民政主任黎青萍，講述香港雨災問題，指出此次雨災，由各界熱心人士捐助，達一千三百餘萬元，爲避免救濟發生重複和濫施，將該款統籌，撥入「社會救濟信託基金」負責救助災民。

出席者陳錦青，范思舜，吳浩生，盧永嵐，何義贊，張菀庭，任國華，畢禹徵，丘斯明，張介倫，李啓恩，梁洪文，李中浩，陳孟純，邵傑添，蔡仲平，康濟榮，由會長報告會務，此次雨災撥欵一萬七十一百元，已送民政主任代轉外，今日及蔡台北西區獅會，捐來美金一千元，陸燕生五百元，邵傑添三百元，該項捐欵交華僑日報，星島日報救災之用。繼主持入會儀式。旋由黎青萍演講有關香港賑災問題。

上月十八日暴雨，造成本港空前浩劫，聞者莫不驚惶惋惜。當時各有關政府部門人員，英軍，民安隊，醫療輔助隊等，均日以繼夜，忙於搶救工作。另一方面，有無數志願團體，與政府並肩合作，開放會所安置災民，及死亡者家屬，以待他們陸續接受政府徙置。

貴會同人，一如其他機構，因爲賑災而助一臂之力，共籌得善款萬餘千壹百圓，這種善與仁同的助人精神，實值得嘉許和讚揚。是次各界所籌款之熱烈，空前僅有，充份表現出一般市民的惻隱同情之心，和互相團結的精神，這點是值得我們香港居民自豪的。

由於避免救濟方面，發生重疊和濫施，政府徵得各捐欵人同意，將各善欵統籌撥入「社會救濟信託基金」，負責撥欵救助是次災民，及他日賑濟之用。至於這個信託基金，是在一九六二年六月十五日正式成立，授權社會福利署長爲信託人，保管則由委員會担任，其組織包括三位官守委員，由社會福利署長，民政司，及新界民政司，和幾位非官守委員，即謝雨川，周理炳，及張永賢担任。今年六月間，增加兩委員，即李福和及史同福。委員會乃負責訂立發欵之準則，以他有急需時，可從速派欵。欵項經常由幾個政府部門發放，就是社會福利署，新界民政署，徙置事務署，海事署，及農林漁業署。

撥欵的對象可分爲以下五大類：

（一）死亡或傷殘人士救助，例如葬殮費，對死亡者家屬，或因災受傷的施與等。（二）住屋及救助，例如房屋或木屋之損毀，而需要重建家園的居民。（三）援助修理居民的船隻，遭受損害而需要修理者。（四）漁民的救助，例如新界漁民，因風雨，影響漁作物失收，而損失家畜，或其他作物如魚塘等。（五）時到救助，例如撫恤金，或各種貸欵等。

雖然香港市民在大災，遭受不到不必要損失時，可向社會救濟信託基金申請救助。不過，「預防勝於治療」這句話，假如大家能作好準備，防犯未然，則意外便大大減少了。（宇）

佛聯會超度雨空罹難者 下週四起在馬會開法會 全港各大道場參與法事

（國際社）香港佛教聯合會，爲超度雨災及抗戰失事罹難亡魂，祈願地方平安，風調雨順，人口康寧，七月十三日，十四日（農曆六月初三、初四）兩天晝夜，在香港跑馬地馬場地，舉辦「香港雨災及抗戰死難超度會」，免費普施超薦。洛克道三三八號佛聯會自開始接受登記以來，各親屬等前往灣仔佛聯會辦理附薦登記者不少。佛聯會並函各省會及有關地區街坊會，分送附薦登記表，各親屬可就近索取填就，郵寄佛聯會，即可獲在法會供奉牌位之超薦。

佛教會以慈悲功德，超拔幽冥，利濟羣生。故特由會長覺光法師通函全港佛教各大小道場，請致隆重，並親臨參加誦經禮懺。計邀請之寺院，精舍，淨苑，蓮社凡二百多個，名單如後：

二百多個單位參加

寶蓮寺，東普陀寺，東林位佛堂，十方大佛寺，正覺蓮社，妙法精舍，法雨精舍，安樂精舍，妙嚴精舍，福慧精舍，菩提內苑，闡性精舍，南天竺，般若精舍，鹿野苑，東蓮覺苑，志蓮淨苑，德佛社，大光園，慈航淨苑，覺蔭園，尸羅精舍，守瑟寺，靈隱寺，竹林禪院，弘化蓮社，普賢蓮社，楞嚴精舍，華嚴閣，三學講堂，法林禪院，東覺禪林，妙法寺，印精舍，青山寺，南普陀寺，文殊院，慈興寺，佛光精舍，妙音精舍，大悲精舍，洪然精舍，龍翔寺，法華佛堂，上天竺，法海精舍，棲霞分院，法航精舍，攝園，慈舍，淨蓮精舍，正願精舍，覺園，妙覺精舍，佛慈精舍，華嚴僑社，吉祥院，清涼法苑，香江禪社，三緣精舍，林寺，觀園修院，凌雲寺，長明精舍，安樂精舍，法富樓那室，圓通寺，香海蓮社，香光精舍，佛緣精舍，覺園，萬佛寺，美沾堂，性成堂，合家勝堂，妙願法苑，新致誠堂，法雨蘭若，法園，妙明精舍，靈舍，淨修禪院，慧蓮精舍，紫竹林，海潮淨苑，龍泉精舍，法藏參，知歸精舍，光明講堂，菩提學會，法相學會，慧明精舍，大覺蓮社，大悲院，湛山寺，弘法寺，幻蓮山房，羅漢寺，普門精舍，觀音寺，華藏佛堂，千華蓮社，靈山精舍，香海慈航，寶靈精舍，勝覺園，普賢院，寶林禪院，阿彌陀佛、楞嚴林、聚賢精舍、觀音閣、妙園、本覺園、妙華園、濟合園、普明苑、道榮園、幻覺園、普靜園、證覺園、靜苑、靜蓮精舍、沙田蓮苑、沙田菩提精舍、慈泉覺苑、成法苑、寄影廬、普純園、蓮海靜苑、蓮花池、觀持航、翠竹林、聯合苑、北角園、法航禪林、法苑珠林、慈雲、海湖園、覺廬、淨修苑、圓覺禪院、安樂、法樂苑、彌陀閣、法華淨苑、蓮池靜苑、荷石精舍、仁慈蓮苑、祇園、觀音岩、普明禪院、報恩蓮社、婆羅精舍、佛經流通處、香港佛教月刊社、芙蓉山觀音岩、諸公紀念堂、中華佛教圖書館、中華佛教青年會、寶筏三藏圖館、佛教青年會、三輪佛學社、金剛乘學會、清涼法苑小築、世界佛教文物館、佛教僧伽聯合會、賓公紀念堂、盧紹和尚紀念堂、佛教寶靜安老院、閩南佛教居士林、芙蓉山西竹林、蓮花山西竹林、白沙台佛堂、荃灣彌陀精舍、坪洲四通講寺、阿彌陀佛林、清涼苑、鳳凰山內明書院、潮州普慶念佛社、安法園、隱盧佛社、佛教真言宗居士林、佛教真言宗女居士林、松岩菩提佛道社、佛教居士林、世界普濟佛教會香港堂、紫竹林菩提、池法精舍（荃灣）、隱盧佛社大埔分堂、法善精舍、鹿湖延慶寺、佛教青年中心、圓明佛教會、普懸蓮社、崇福禪院、福慧寺、法輪精舍、儼雅堂、東山佛堂、慈音蓮舍、圓明講堂、粉嶺菩提精舍、大覺蓮苑、佛教青年協會、國際佛學會、光留園、佛緣、秀納園、大雄精舍、圓融精舍、妙嚴法苑、知覺苑、覺修靜苑、光明堂、佛潤緣、豐蓮靜苑、西隱堂、東安堂、法華園、效林莎蓮、淨音佛閣、禪盧、智心園、宏法精舍、祇園寺、龍藏精舍、興善精舍、香光蓮社、普慈精舍、宏法寺、普光園、珠光善院、大悲閣、覺海苑、幻遊山林、師尚山堂、永蓮台、六和園、明心堂、地藏閣、潮香淨苑、者方寺、妙吉祥、永茂園、普林院、靜修精舍、慈雲法寺、梅修精舍、白蓮台、新勝堂、法明苑、妙法緣、彌陀精舍、七寶林、妙蓮堂、普園、慈恩法苑、妙昌堂、佛照林、開明堂、普康院、平春園、松山寺、佛教淨心苑、鳳凰山菩提園、縵綠堂、覺林、佛教唯心精舍、祗園精舍、西竹林、如光明淡、蓮花淨苑、淨蓮苑、十方、梁漢靜安居、嚴淡、仰德、慈德園、悟覺、覺慈淨苑、靜悟林、念佛堂、菩提閣、和修園、竟證、蓬萊、常樂林、順修園、致志蓮若、龍華苑、般若堂、蓮池、郎本常、沙泉、聯善堂、了緣樂、竺覺、踴蓮淨室、妙智光、光明淨苑、竹林精舍、蓮葉台、蓮苑、彌陀苑、陋室、雙樹室、李室、老實念佛、雙樹苑、觀音閣、彌陀念室、法華慈苑、東林別墅、淨隱法林、田寮、德園靜觀林、迴蓮佛社、佛學院、那精舍、佛學講堂、延祥寺、靜寺、菩提學院、資合院、崇珠佛社、西樂園、寶覺精社、明照堂、省善真堂、天台精舍、覺海苑、南園別墅、證覺苑、悟悅林、紫霞苑、慈泉覺苑、明論別墅、雲門覺院、播提精舍、般若園、佛緣精舍、覺修精舍、悟賓林、室、鹿湖精舍、三寶殿、智積林、佛泉寺、寶華閣、竹園精舍、慧修院、寶樹林、慧觀林、淨如、昆梨精舍、法林、南華苑、菩提苑。

青山獅子會例會，油蔴地民政主任黎青萍演講，左爲會長陳錦青。（本報記者攝）

大會堂節目
七月八日 星期六

（正座）音樂廳　上午十時　寶血女子中學畢業典禮
音樂廳　下午二時　民安學校畢業典禮
音樂廳　下午八時　演藝會：港九音樂教育研究會主辦
劇院　下午五時半及九時　印度電影
東展覽廳　上午九時至八時　國畫展覽：劭華文化服務社主辦
（高座）八樓展覽館　上午十時至七時　水彩畫展覽：香港美術專科學校主辦
北演講室　下午二時半至四時半　黃維昌主講「宋詩摘論」：學海書樓主辦
北演講室　下午五時至七時　佛學講座：黎明精舍主辦
南演講室　上午九時至十一時　芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
南演講室　下午二時至五時　芭蕾舞班：趙蘭心主辦
南演講室　下午五時至七時　芭蕾舞班：劉兆銘主辦
南會議室　上午九時至十時　法文班：MISS DE CONINCK CHANTAL主辦

市政局公立圖書館

大會堂及油蔴地圖書館　上午九時至五時　成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
窩打老道圖書館　上午九時至五時　成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、兒童圖書室
薄扶林圖書館　下午十二時半至七時半　成人圖書室、報刊閱覽室、兒童圖書室、學生自修室
九龍公園　下午一時至五時　休息
香港博物美術館
大會堂博物館（十一樓）　上午十時至六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漆器、古銅鏡、法瑯器及玉器
大會堂美術館　李鄭屋古墓　正午十二時至七時　李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

譚氏宗親會歡宴 僑領訪港宗親出國

（港訊）譚氏宗親會，以永遠名譽顧問，美國僑領，紐約中華公所主席，譚中平宗長夫婦，由美回港，昨在永樂街會所，設宴爲譚中平宗長夫婦洗塵，同時歡宴三藩市僑彥譚鉦才宗長，並歡送永遠榮譽會長譚述渠夫婦與女公子毓禎，赴英出席「至英昭倫公所第七屆懇親大會」。到有首長：譚淥夫婦，立朝夫婦，伯鴻夫婦，錫泉夫婦，濟君，鵬杰夫婦，啟事：德衍，以仁，世傑，維漢夫婦，瑞謀，少傅，夫婦，謂植，石棟，樂生，煥英，錦添，宗庭，啓啓，端光，應東，家徽，劍林，伯王，連夫婦，謂沾，耀輝，譚強，萱芳，祉色等，伯權，席間，譚森主席致詞，表歡迎及歡送之忱，繼由中平，鉦才，述渠，立仁，各宗長，分別致詞。一堂歡叙，四座歡顏。

會寧同鄉宴賀 邑彥榮膺榮旋

（國際社）會寧同鄉會，以該會主席吳溪森，最近榮膺中區街坊會理事長，會長嚴衛年，蘇東森，副主席吳世英，譚金，常事周熙，鄭麗娟等，分別榮任中區街坊會福利會首長，及各職，協助政府，爲坊衆服務，又該會永遠會長周軒之公子由美洲回港，該會於昨午十二時，假座酒家設宴賀與洗塵。到有周世英，周頌世英，廷祥，夫婦等多人，席間由該會會長，吳溪森，及周世祥先後致詞，暢叙鄉情，盡歡而散。

本港新聞

華僑日報創刊四十七週年
徵文攝影繪畫比賽
頒獎典禮明日舉行
地點擇定大會堂三樓嘉頓酒樓

華僑日報創刊四十七週年紀念徵文攝影繪畫比賽頒獎典禮，七月九日下午四時假香港大會堂三樓嘉頓酒樓舉行，茲將三項比賽獲獎者名單列后（華僑日報經分別發出通知各位獲獎者屆時到場領獎，倘未收到通知信件，獲獎者請屆時前往下列地點領獎。）

徵文比賽

公開組：冠軍林酒祥，亞軍鄭振球，季軍曾昆治。優勝獎：陳卓新、郭焯明、顏福、王飛鳳、任憂洪。

婦女組：冠軍俞菅，亞軍莫佩琦，季軍陸錦芳。優勝：伍玉蓮、林玉珠、鍾艷嫻、葛珍英。

人工組：冠軍陳樹根，亞軍何新，季軍潘超。優勝獎：顏福、鄧永甜、黃文演。

大專組：冠軍周國英、亞軍黃兆浩、季軍陳瑞祺。

高中組：冠軍黎善福、亞軍陳少泉、季軍吳國強。優勝獎：陳昌敦，周漢雄，幹佩之。

中小組：冠軍鄺淑莊、亞軍譚佩霞、季軍黎少英。優勝獎：梁佩雯、黃朗祥、何成邦、潘遇成。

攝影比賽

公開組：冠軍童年時代，作者邱良。亞軍小女孩，作者黃百合。季軍划旋樂，作者陳潤基。優異獎十名：舞夢的人，茹德。潮退，黃百合。掃網而入，伍冷。浪費食水，黃達威。母與子，歐陽華海。修飾，黃兆飛。冒雨前進，邱良。繁忙的大橋，陳潤基。初秋，茹德。春田，陸廸球。

學生組：冠軍水花四濺，作者馬字雲。亞軍海濱，作者江鴻。季軍偷渡，作者麥炳均。優異獎十名：清香一枝，江楊。節目，濯牧，黃兆富。李受，麥宏昌。江南景色，市場之晨，劉振聲。巖后衡刺，馬李姿。夜色留人，麥炳均。退潮，憩，梁振悅。

繪畫比賽

高級組：冠軍李世亮，亞軍趙如，季軍郭蕙惠，殿軍盧志安。

初級組：冠軍陳健民，亞軍陳桂月，季軍謝麗婷，殿軍胡李民。

幼稚園組：冠軍李玉紅，亞軍吳匡言，季軍洗豔虹，殿軍諸兆張。

兒童繪畫比賽入圍獎得獎者請於本月內到荷李活道華僑日報營業部領取。

各界人士踴躍參加
美加旅團行將滿額
本月十五截止報名參加請從速
機位酒店及簽證所限決不展期

（時訊）旅遊，已成爲現代化生活中不可少的一部份，不少人平時勞勞役役辛勤工作，當他們有了一定的積蓄，遇到了足夠的假期的時候，就會頓興旅遊之想，來鬆弛一下平時的緊張，舒暢胸懷，跑到自己夙所嚮往的旅遊勝地，遊覽名山大川，了解風土民情，既可娛樂身心，又可增廣見聞，眞是一舉數得，何樂而不爲。

美國加拿大同是兩個極度文明的先進國家，人民好客熱情，數不盡的新奇美景，富遊迷人，雄偉壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，更是愛好旅遊者夢寐以求的好地方。

本報與泛美航空公司繼續合作舉辦之「美加旅行團第十團」，前經宣佈於本月十五日（星期六）截止報名，由於各界人士踴躍參加，現時所餘名額無多，有意參加，請即辦登記，由於機位，酒店房間及簽證問題所限，將不可能擴充名額或展延時間，一俟滿額，即隨時提前宣佈結束辦理讀者報名登記工作，敬希留意。

本報美加旅行團主要特色，包括：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航機在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委托其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語華籍領隊專團服務，一同出發，一同返港。

五、依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，儘可能供應中式膳食。

七、隨團團友咸口稱譽，大力推薦，認爲旅程上享受到的一切，遠超所値。

八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有九屆成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲將參加美加旅行團第十團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年八月四日至廿九日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京、檀香山、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、底特律、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元包括乘搭汎美七四七巨型噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區畢打街香港華人銀行大廈地下。專綫電話：H二五一九七四。（遠遊）

元朗大會堂崇德書院
聯辦學術性青年活動
電工打字班接受參加

（時訊）元朗大會堂，崇德英文書院聯合舉辦多項學術性的青年活動，計電工課程班，打字班，目的在提供本區青年有更多的學習機會，增加個人的知識與技能，對於就業或研究，都有很大的幫助。該兩組班細則如後：

（一）電工課程班：本課程宗旨在學習收音機，擴音機之構造原理，包括電視修理及一切有關電子之理論學說，並有實習以配合課程。上課時間：逢星期六，日下午二時半至四時半，新班則每週三天，每天一小時半，詳細時間暫時未定。內容：根據英國城市工業學會無綫電課程講授。名額：五十名。訓練期：約一年另三個月。費用：每月七元。

（二）打字班：上課時間：每週六小時，每天均有練習時間。內容：根據「必文」考試課程講授，學習完畢成績及格，可獲頒發證書。名額：五十名，訓練期：約八個月。費用：第一個月十元，以後每月五元。

以上兩種課程均以英語講授，故各青年最好具中三或以上程度，男女均可報名參加，詳細情形及報名，可往元朗大會堂及崇德英文書院查詢，或撥電話：新界七六〇八七或七六四〇八一。（界）

跑鵝區坊會熱心
五千大元賑雨災
響應華僑日報急賑運動

（時訊）跑鵝區街坊會，以雨災嚴重，造成空前，發起賑災運動，舉行義演粵劇及發動小販義賣，共籌得四萬六千三百元，成績斐然。昨午坊會會長杜崇德，理事長李均，携同急賑款項五千元，到華僑日報拜訪社長岑維休，致送該捐款，請代轉社會救濟信託基金。岑社長以該會理監事熱心公益，爲善不甘後人，備致嘉許，並代表災民致謝。

理事長李均稱：該會鑑於雨災慘重，死亡枕藉，哀鴻遍野，當即發起賑災運動，除本區小販自由義賣得善款三千五百六十餘元，並於六月卅日晚假利舞台舉行義演一天，蒙非凡響劇團紅伶何非凡，李寶瑩贊助演出，利舞台戲院慷慨報效院租，社會熱心善長鼎力支持，使義演順利完成，籌得四萬二千餘元，連同坊衆捐款八百餘元及小販義賣三千五百六十餘元，合共籌得賑款四萬六千三百餘元，除撥出五千三百五十元致送[illegible]災民及撥出三千五百十元救助灣仔香樂里災民每名五十元，死者家屬則多助二百元，除兩地區散賑外，並撥交華僑日報，星島日報，工商日報各五千元，共一萬五千元，餘款二萬二千餘元，則送灣仔民政司署代爲轉賑。（守）

跑鵝坊會五千元救災　圖爲社長岑維休接受理事長李均致送支票右爲會長杜崇德（本報記者攝）

九龍何文田山另一系統
跨鐵路天橋建成
進行裝燈啓用之期不遠

（時訊）九龍半島另一天橋系統，在何文田山橫越九廣鐵路之一組，經過逾兩年之開山築路，建柱接橋之後，刻大致已見完成，進一步行將在橋上裝配銹光燈。從火車廂外望，此部份有如並行之雙天橋。多時之興之下，可爲讀者告者，相信開放使用之期不會太遠。（文）

何文田山跨鐵路雙天橋行將建成（本報記者攝）

名騎師鄧肇垣
患哮喘昨逝世

（港訊）老牌名騎師鄧肇垣，係鄧肇堅爵士介弟，十年前在本港馬場，馳名廿餘年，鄧君本獨善騎，並及相馬，自馳騁至退休，從未爲馬會及騎師控訴，亦從未誤人，實足爲騎師模範，十年前因患疾除馬傀師，後患嚴重哮喘退休，養病延年，每逢跑馬日，仍能一拔到場，愛馬如命，日前病況忽惡，乃入養和醫院留醫，惜乎無法挽救，於昨晨逝世，享年六十，女公子四位，隨侍在側，於明（星期日）上午十一時殮殮。（吉）

任勉芝著中醫史
節錄本出版歡迎索閱

（港訊）香港中國新醫藥研究院講師任勉之中醫師，早歲卒業大專文學系，並專門從事研究中國醫學歷十餘年，近日撿出在中醫學院講授之中國醫學史講稿，抽出一部份，先印行節錄本，今已出版。目錄計有：「神農與黃帝」，「切脈四術沿流數」，「敦煌的醫藥文物」，「五石散部析」，「日本的漢醫學」，「中醫的植物抗菌素」，並附錄「歐東驗方十則」，及曹聚仁之「中醫與陰陽五行」，徐復觀之「反科學的科學宣傳家」等，該書封面爲孟河世醫費子彬所題，醫學家張公讓序言。

任勉之氏特撥出五百冊，分贈各界，因索人士，請附回郵地址，及附回郵五角（五個一角面額之香港郵票），寄九龍基隆街四十二號，或彌敦道五六七號（四五六大廈）六樓一室，任勉之收，立即寄上。

IDL歐洲古物館
新到法國古玩時鐘

由於近年來貨幣之變化不定，從而影響幣值，錢銀貶值，我們時常都反問自己那一樣物件可以永久維持價值，不受到貶值影響呢？答案乃是古玩了。

在世界各地人士來說，他們深信古玩乃是最佳的投資，因爲它們的價値是隨時日增長，越久越名貴，價値更高。在價値連城的古玩中，法國古老時鐘是比其他古玩更稀貴，如價値五千元，十年後就可値一百五十萬之多。

在灣卡佛中區德輔道四號IDL歐洲古玩館內，新近運到大批這一類時鐘，它們的華麗參差，都是十分罕貴，它們的售價在港幣七百五十元起，至二千九百元。而IDL歐洲古玩館所售之古董及時鐘，數量有限，欲購從速。

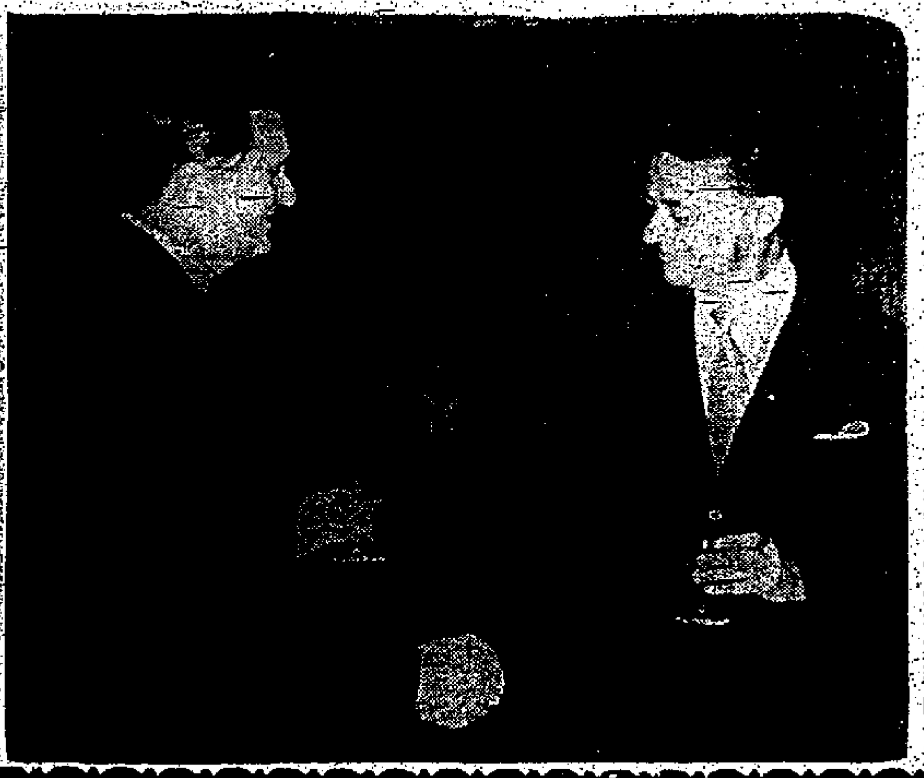
趕早提預防建議
雨災調查委會工作
集中注意重大事件

（港訊）最近成立的雨災調查委員會，決定將該委員會的調查工作主要限於曾引起人命損失的山泥傾瀉事件，時別是關於秀茂坪和寶珊道兩處的事件。

按照該委員會成立的原意，該委員會應調查一部會引起人命或財物損失的山泥傾瀉事件。但這一來，勢將涉及最近發生的許多山泥傾瀉事件，並使調查工作的時間與範圍大爲擴大。雨災調查委員會秘書毛禮初昨日發表聲明說：調查工作雖然將着重於秀茂坪和寶珊兩處的事件，但是委員會仍可研究其他的山泥傾瀉事件，只要能有助於該會提出建議，如何在本港環境與天氣之下，避免有同樣事件的發生。

該委員會的調查工作希望於下週完成，有關秀茂坪事件的公開聆訊，預料可於下週開始，凡欲提供有關消息者，請即與毛氏聯絡，電話：H九五三一二號。

港督參加慶祝
美獨立日酒會



香港總督麥理浩爵士（左）參加七月四日在香港美國總領事館舉行之慶祝美國獨立紀念日酒會，與美駐港總領事歐恩本氏握手時留影。

塗改身份證
女文員判罰

（新界訊）一女文員，將其兒童身份證上之出生年份塗改，向入境處登記領取成人身份證，以便報細年歲，被揭發，觸犯兩項罪名，昨上午由中央裁判署審訊，被告全部認罪，宿理法官判罰款三百元。

被告女子李淑明，廿一歲女文員，被控兩罪：（一）偽造文件，（二）行使偽造文件。被告於一九五一年在本港出生，一九六三年領取兒童身份證，今年四月七日，被告將其兒童身份證上之出生日期，由五一年改爲五四年，四月八日，前往人事登記處，換領成人身份證，職員發現塗改，交由警方調查，被告承認希望藉此改細年歲，以便較易獲得工作，警方根據所得證供，乃將其檢控落案。

新界版

荃灣與青山間增闢高速公路
明年可動工
新界總商會與民政署長會商改進交通
建議開闢環繞新界巴士主管願加考慮

（時訊）新界總商會各理監事昨與新界民政署長舉行聯席會議，就有關改進新界交通等問題廣泛交換意見。該會並特別建議政府今後與當地團體更緊密聯絡，以共同防範雨災損失，及迅速善後。

在新界民政署舉行的此次會議，由新界民政署長黎敦義主持，新界總商會方面出席者有會長邱德根，理事長鄧同光、許添、鄧寧、馮北財、李卓南、鄺炳有、李鎮佳、鄒科、秦玉池、陳蓋波、鄧家貽、吳照、黃子平等理監事，主管公共車輛主任米勒亦列席。會議討論要題包括如下各項：

（一）關於今後水災善後問題，請政府與當地社團緊密聯絡，共同防範，決由理民府與各地區商會等團體加強緊密聯絡，交換意見。

（二）有關當局在葵井地區興建廉租屋宇時，如須要拆遷當地店舖，則請政府考慮予以適當安置及合理補償。署長表示將來當會徵詢意見。

（三）荃灣段至青山段之第二條公路，希望及早闢建，以利各區交通。署長表示明年可興工，一九七六年內可完成高速公路。

（四）請九巴闢辦環繞新界路綫，由荃灣經元朗至大埔各區，以利商貿旅遊交通，公共車輛主任米勒表示樂意考慮。

（五）元朗迄今仍未設立移民分處，希望及早設立，方便商戶。署長同意轉請移民局方面研究。

（六）西貢滘水鄉無自來食水，希望安裝以利公用。署長表示需待濾水系統解決。

（七）建設政府元朗及荃灣停車場，改建爲向高空發展多層停車場，由政府興建或由商人投資，以解決衛生城市發展形成的泊車場地缺乏難題。民政署表示允加考慮。（新）

大埔舊墟馬屋村有奇景
老樹竟噴烟柱
哄動村民每晚湧往圍觀稱怪事
鄉事會昨報請漁農處派員調查

（時訊）新界大埔舊墟馬屋村附近的一株數十年老樹，最近一週來突呈怪現象，每晚由下午八時二十四，五分開始，在樹身之橫枝尾處，總有一陣像烟霧狀的柱形上升，從遠觀看，很像一「拜神香」繚繞上升的情景，大約持續十多分鐘才告消失。自前晚開始，已哄動許多村人湧往觀看，咸爲稀奇，由於樹身高大達三十多呎，圍觀者只是旁觀，尚無人敢攀上調查眞相。

據大埔村民說，該樹名油加利，地點在大埔舊墟馬屋村當路下，原是前清舊時的荒闊所在，於民初時成爲亂葬崗，後來因大埔發展關係，人口漸多，城市亦旺。估計該樹已有數十年樹齡，至今仍然甚爲茂盛。最初有人疑爲蚊蟲飛，但其形狀如直柱，故此推測不能成立。

昨日大埔鄉事會方面，特致電漁農處有關當局，請派員調查，希望對此樹頂噴烟有所解釋。

長洲國民學校
昨行畢業禮
理民官吳澤霖授憑
鄧恩與鍾長有致詞

（時訊）長洲國民學校昨舉行畢業典禮，參加者有離島理民府官員吳澤霖，聯絡官葉天，高級教育官鄧恩，教育官黃振江，督察劉美蘭，長洲醫院院長林惠斌，地方鄉紳，周理炳，馮北財，鄺炳有，劉崇枉，黃頌凱，陳榮，劉紹森，郭植爵，姚啓孝，梁富安等暨學生家長千人。

首由校監鍾長有致詞，略謂：教育司本年度最突出的政績，爲舉世矚目的義務教育及重視教育的實施，此兩者在本港教育史上可稱得爲劃時代之進展，爲我們所深慶成功的。而另一方面，今日社會風氣敗壞，不少青少年自甘墮落，爲害人群的行爲，仍是有增無已，使關心世道人士，引爲憂慮。當然，要挽救這種頹風，是需要各方面的努力，不過我以爲最重要的還是教育。所以目下作爲一個教師，責任至巨，除了要在課堂上「教」學生以修養和知識之外，還要下課後「管」他們的生活，所以教師平日應多接觸學生，從實際生活中，指導他們建立正確的社會意識，培養他們成爲良好的公民，但是話又得說回來，自從小學教師改一堂一個之後，教師工作，更爲繁重，除了應付日常課業之外，顧彼失此，已是分身不暇，對學生德性之陶冶，眞是心餘力絀，所以我很希望教育當局體諒教師能力有限，合理的改善教師的比率，同時加強師資訓練，造就更多的優秀人才，以充實教育的原動力，並設法將現行之上下午制改爲全日制，俾教師能有充份時間，指導學生課外活動，才可以提高教育水準，發揮教育功能，以收移風易俗之效。而社會人士及學生家長，更應尊重教師地位，信任教師工作。所謂「尊師重道」，必先「尊師」而後能「重道」，道者社會的秩序，國家的法律，倘人人能「重道」，一則社會自然會納入正軌，青少年也不會誤入歧途了。說到這裡，我也要對各位畢業同學說幾句話，據本人過去的經驗，很多青少年之所以墮落，都是被一個「懶」字所誤：不少在學青年，由於懶於讀書以致成績低落，及至離開校門，便容易爲社會所淘汰，去爲非作歹，終於淪爲匪盜；也有不少青年，因「懶」於工作，就於逸樂，結果變爲游手好閒，無惡不作的「阿飛」。由此可見「懶」爲萬惡之首，要對症下藥，最好的單方，莫如我們校訓中的「勤」字，我希望各位畢業同學，無論升學或就業，都要緊記這個「勤」字，要是各位能做到「勤」，則「誠」「毅」「禮」「義」自然能够實踐，因爲一個人若「勤」於學，便可以知致，知致而後意「誠」，而後心正，身修，那末做人做事，必定合乎「禮」「義」，上乎「禮」了，這是我校校訓「禮」「義」「勤」「誠」互相聯繫的好處！願各位畢業同學勉之。

繼由校長李超人報告校務，現該小學二十八班，計二至五年級各五班，一及六年級各四班，分上下午上課，本年度之始，學生註冊人數共一二〇五人，最近學生人數爲一二〇一人。

離島理民官吳澤霖頒發畢業證書及獎品。高級教育官鄧恩致詞，據稱：記得去年本人參加貴校一九七〇年度的畢業禮時，本人有一個特別的感覺，就是貴校自校董會各位鄉賢後達，校長、老師以至同學們，上下一致的表現，好比一隊優越的樂隊，使人聽到的只是和諧悅耳的音色和旋律，這足以說明貴校的校董會已達至衷誠合作，無分你我，一致爲地方教育而努力；加以貴校校長賢明的領導，以及各位教師能够緊守崗位，彼此分工合作，共同擔負起教導工作的重責，這使貴校的成績一年比一年卓越。貴校有此成就，實在值得祝賀！本人今日特別在此強調這「和諧」的重要。大家都知道：「團結就是力量」。但是，要團結，首先彼此之間能够互相了解，忍讓，才能達至和諧，能够和諧相處，才會團結，才會有卓越的表現。古今論成功之因素有三：就是天時、地利、人和，但是，天時、地利都是可遇而難求的，並非靠人力可以做到，但人和則不然。簡單一點說：「人和」就是人緣，一個人假如人緣好，做起事來，一定會事半功倍，因爲別人會竭盡所能來幫助你，使你由一個人的力量變爲集體的力量。再說，所謂人緣，其實就是一種人與人之間的學問；如果與人相處得好，最重要是由本身做起：對事要忠，每做一事，一定要盡心盡力去做，不馬虎，不苟且，有始有終，做到成功而後止；對人要誠，一諾千金，不自欺，不欺人，還要有捨己爲人的精神，處處能替人設想，體諒別人的醜處，更要有寬恕別人過失的雅量。古代理學家孔子所致力提倡的「忠恕之道」，也是這個道理。如果你們能以這個標準去待人處事，必然能獲致大衆的愛戴和推崇。所以你們除了尋求知識外，還應該注意學習這種做人的道理，倘若你們深得這種與人相處之道，將一生享用不盡。

旋由畢業生代表向吳澤霖，鄧恩兩長官致送紀念品及向校監鍾長有致送紀念品，最後由畢業生代表潘小芬致謝詞，即告禮成。

長洲國民學校畢業典禮校監鍾長有與離島理民官吳澤霖高級教育官鄧恩等嘉賓合攝。

潮商互助社西區診療所
免費爲街坊注射防疫針

（時訊）潮商互助社附設本年西區診療所，除爲社員保健外，不分籍貫，爲大衆服務，而貧苦無依者，向得免費醫療，深獲社會人士好評，際茲天氣炎熱，爲防範疫疾傳播滋生，現經該社第十次理事會議，決議：由日即開始，每日下午三時至五時，免費爲街坊注射防疫針，以預防霍亂云云。

新界西部中小學參加
美術展覽會開幕
首在元朗展出四天展品豐富
下週續移青山展覽免費參觀

（時訊）新界鄉議局元朗區中學及青山何福堂書院聯合舉辦新界中小學學童美術展覽會，已首先在新界鄉議局元朗區中學禮堂舉行開幕，一連展出四天，開放供各參觀。

參加典禮嘉賓及觀衆衆多，並由新界鄉議局主席陳日新，鄧若瑤太平紳士，元朗副理民府官高瑞及教育司署新界西區高級教育官梁重順四位聯合主持剪綵典禮。

參加展出的展品爲新界西部中，小學七十餘間各學生作品，包括有中，西方圖畫，及多種類的勞作模型等共五百餘件，展品內容豐富，可說得上多姿多采。

該展覽會是巡迴展出，至本星期日（九日）在新界鄉議局元朗區中學禮堂展覽結束後，將於下週十一日至十二日在青山何福堂書院禮堂繼續展出。

鄉議局急賑會
續獲各方捐欵

（時訊）新界鄉議局自組成賑災委員會後，並得各主任委員及各界人士之熱烈賑欵，由六月十九日至六月三十日止，已籌得賑款四萬一千九百八十三元二角，其中七千元由該局先行交與荃灣鄉事委員會，沙田，大埔鄉事委員會各一千元派發各該地區之受災待賑災民外，餘款三萬四千九百八十三元二角已於七月四日上午十時交與新界民政署長黎敦義轉交有關機構。而各熱心人士還陸續將捐欵送到鄉議局，至七月六日止新界鄉議局雨災急賑會陸續收到賑欵，計有荃灣新村街百好酒樓東主歐兆芬義賣捐款四千四百五十九元六角。屏山鄉事會捐賑款一千元。打鼓嶺區人士鄧泰賑款：黃才發三百二十元，林國洪二百五十五元，姚存三百五十三元，李振金二百一十元，歐廸安四百五十元，杜炫南七百三十二元，鄭羅三百元，何樹森一百一十一元，林炤貴六百九十五元，陳廣才四百四十六元，陳培根三百十元，廣金木四百五十八元，傅元秀一百八十二元，張新二百三十元，楊才一百三十元，梁洪三百三十元，陳華新三十元，黃漢輝二十元，李啓二百七十八元，江壽南一百二十六元，合共五千三百六十五元。上述賑款合共一萬零八百二十四元六角，將於日間送交新界民政署轉交有關機構辦理。

元朗新區坊會
組團遊離島
理事街坊盡歡竟日

（時訊）元朗新區街坊會提倡康樂活動，日昨組織離島旅行團由理事長郭連福，副理事長王森率領團員有陳新，李鄧彝，李樑，周容根，曾添，文錫麟，周容文等理事及代表，暨街坊友好等廚等，一行五十人，浩浩蕩蕩，於是早七時集合元朗好相逢酒家，茶敘後出發，自僱旅遊車輛，抵青山碼頭，渡下萬船，向大澳山方面駛去，倍感身心愉快，衆感倚船欄，遠望鄉關，百感交集，雨災救濟後，彼此舒一口氣，頓覺古人「道不行，乘槎浮於海」之滋味。十時許抵東涌，登岸略事遊覽，再下船，十二時抵達大澳，一艘蜂跳同堤學登陸，同到天后古廟參神，簽了香油，各自求簽，叩問心事，繼續環遊一遍，即在該處遊香酒家進早膳。隨後繼續驅車直上鳳凰山嶺之寶蓮寺，即在目前，該古刹近經重修，金碧輝煌，美輪美奐，規模畢具，清淨幽雅，允稱爲本港名勝古廟之首屈一指，無怪星期例假，善男信女，香客遊伴，自朝至暮，不絕往來。下午二時半，轉乘公路巴士，直達梅窩，車在山嶺之中，拔地千尺，盤旋曲折，下臨無地，但見雲海茫茫，幾經峰迴路轉，始抵梅窩，時已三時許矣，乃在梅窩海灘之上，休憩候船。除員中有游泳者，更有選購土產者，色舞眉飛，說說笑笑，各適其適，候至四時十分，改趁油蔴地小輪，轉往長洲，長洲爲離島城市之最暢旺者，工商業時別是漁業，日趨繁榮，居民亦日漸增多，訪問一遍，隨往新太平酒家晚膳，一日舟車勞頓，至此休息，是一嘗海鮮美味，大快朵頤之後，杯盤狼藉，七時十分，乘油蔴地小輪回港，抵元朗已近十時，沿途攝得照片甚多，雪泥鴻爪，足留紀念。

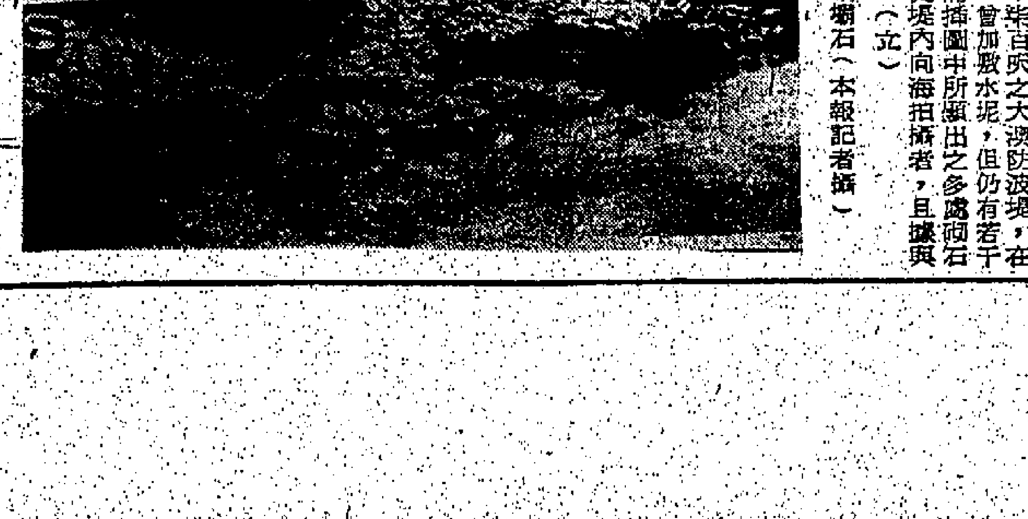
新界鄉議局
定下週大會

新界鄉議局，將於本月十三日下午二時卅分，假九龍慶相逢舉行第一次議員大會，暨第二次執行委員會議。該局主席陳日新，陳友才，陳伯榮已函請鄉議員屆時出席。

大澳防波堤
多處塌壩石
如不修築風雨危險

（時訊）就前日前往離島大澳漁區巡視所見，該大澳新公路旁，臨海之風波堤壩若干地點已發現如損壞崩坍塌石，堤面之下似有可能倘再遇大風雨沖擊，即會崩陷之象。膽小之旅遊人士步過壩面而往大澳新公路車站時，都有戰戰兢兢戒心。倘若眞再遇風雨沖擊而崩塌，則大澳鹽田一帶小村，也可能受到若干損失。

目前，該全長式千柒百呎之大澳防波堤，在稍近公路之若干段上，曾加敷水泥，但仍有若干段仍處於舊時狀態，而插圖中所顯出之多處砌石塌坭成凹入情況，乃從堤內向海拍攝者，且據與近期之暴雨侵襲有關。（文）



大澳防波堤多處塌壩石（本報記者攝）

新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣，地區大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。

香港年鑑　1972

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

兒童天地

（第一七九八期）

白貓和老鼠

傳說故事 ·喜童·

幾百年前，在明朝的時候，不知從什麼地方來了一隻老鼠，這隻老鼠和平常的貓差不多一般大。牠在王宮裏面，偷吃珍貴的食品，而且還破壞有用的衣物，鬧得上下不安。

當時宮中的人想除去這隻大老鼠，便到各省各縣訪求好的貓來。那知這些貓非但不能捉那大老鼠，反而被那隻大老鼠咬死了。

大老鼠咬殺了那些貓之後，益發肆無忌憚，竟然在白天裡走出來任意橫行，目中無人的到處遊蕩。不料，某處地方，進貢了一隻白貓到來，於是，宮中的人隨即把這隻白貓送到大老鼠出沒的所在，教牠捉那隻大老鼠。然後，他們便悄悄地躲在門外窺看，沒有多時，那隻大老鼠從洞中出來了。看見大貓，不覺大怒，便直撲過來。但是白貓並不抵抗，躍到高高的椅上。大老鼠也追到椅上，貓又跳了下來。這樣的來回上下，約有一百多次，看的人都以爲白貓膽小，終敵不過那隻大老鼠的。

但是，細心看看，那隻大老鼠後來漸漸跳得慢了，牠喘着氣，蹲在地上想休息一下子。卻不料白貓突然從椅子跳下來，很快，照準大老鼠的頭，將牠抓住，同時又用嘴咬住了大老鼠的頸項，使大老鼠不能動彈。

大老鼠極力掙扎，但白貓卻更用力的咬，一會兒，大老鼠的叫聲停止了。這時，在門外窺看的人，輕輕地推進了，只見那隻大老鼠已死在地上了。他們到了這時，纔知道白貓起初逃避那隻大老鼠並非膽小，卻是一種使敵人疲勞的戰略哩！

談談打電話

·唐姨姨·

小朋友：

當我們急須打電話回家，或打給朋友時，但打了二、三十分鐘都打不通，這真令人感到討厭！

電話打不通，往往是小朋友閒空閒無事做，拿來消磨時間用，說說東，說說西，講笑話，批評同學，研究偵探故事，時裝片等等。故此父母打電話回家，朋友有要事找你們的家人時，便會打上幾十分鐘都打不通，若是這個電話很重要，是關乎人命時，但偏偏被你們阻塞時，你們有何感想呢？

還有一點，小朋友時常被人責備，爲什麼呢？因爲他們太多事，太頑皮，拿電話當作一種玩意，亂撥電話號碼，捉弄別人，有一位太太說：忙了一天，剛要入睡，電話響了，拿起話筒，剛一開口，對方便笑着說：「打錯了」立刻掛斷電話，這位太太說不是偶然一次，而是經常發生的，是同一的孩子聲。

小朋友，人們很辛苦才發明了電話，從前打電話，拿起話筒後經接綫生接通後才可以說話，現在我們的電話，只要撥了正確的電話號碼，便可以聽到對方的聲音，方便簡單，但你們是不可能把它當玩具來玩個不停，以免阻礙大人的正經事，你們明白嗎？

藍狐的收場

·寓言· ·行力·

一隻狐狸尋到一個放在角落裏的染缸，缸中裝滿藍色的染料，牠便把這種染料塗在自己的身上，走到森林中給野獸們觀看。牠們都不認識牠了。問：「牠是誰？」狐狸於是說：「我是獸類之王。」

獅子及其他野獸都向牠致敬，狐狸於是便成爲獸王，牠外出遊玩的時候，騎在獅子的背上。牠對羣獸都十分嚴厲，尤以對別的狐狸爲甚。

過了不久，狐王差了一個使者，送糧食和價值給牠的母親。她知道了牠的經過，便對使者說：「叫牠好好保持最高的地位，不要以我爲念」。這個使者也是一隻狐狸，牠知道了獸王也是一隻狐狸，心中十分妒嫉，便對羣狐說了，大家也妒嫉起來，便去告訴各獸：「我們的王不過是一隻狐狸吧了！如果你們去尊敬牠，爲甚麼不也尊敬我們呢」。

別的獸都說：「要是牠是狐狸，爲甚麼牠的顏色與你們全不相同呢」？

羣狐答道：「這用不着爭辯，等到春天第一個月再說吧。在那時候的某一夜，我們狐狸都要齊叫，如果不叫，我們的毛便要脫落了。在那一夜，你們便可確知道你們的王是否一隻狐狸了。」

不久，那一夜真的到了，所有的狐狸都驚叫起來，那隻藍狐，也恐怕牠的毛要脫落，他低聲的叫着，然而牠的叫聲雖低，卻足以使留心傾聽着的羣獸聽見了。牠們都因而知道牠們的王不過是一隻狐狸，獅子因爲被騙，充滿了憤怒，便向前捉住了藍狐，一口把牠咬死了！

糊塗醫生

·小英·

從前，有一個自我吹牛的醫生，并沒有眞才實學，卻大肆宣傳他是一名外科聖手，能醫治疑難怪症。

有一次，一位將軍在前方打仗，被敵人的箭射在手臂上，他很痛楚，於是，便到這個醫生那裏去醫治。

這個醫生看了說道：「這很簡單，這很簡單。」說完從起身拿一把鋒利的剪刀，把露在外面的箭竿剪去，就對將軍說：「得啦，請付診金吧。」

將軍奇怪得很，問道：「怎麼這樣就算醫好了嗎？箭頭還在裏面啊。」

醫生說：「這是內科，你請內科醫生替你治吧。」

海水是鹹的原因（下）

連圖故事 ·美琪·

（三）弟弟經不起哥哥追問，只好告訴他。哥哥願意出價三百塊金來換取石磨，弟弟也答應了。哥哥拿回家試試，他說：「我要魚湯」，不得了，魚湯立刻從磨子不停溢出，弄得屋裏全是湯，還沖出村外，害得這個貪心的哥哥立刻要求弟弟收回，並且願意給他三百塊金子，好得把磨溢出的魚湯停止。

（四）現在，弟弟成爲世上最富有的人。一天，一個船長到來，請求他把磨出賣，並且願意出高價，原來船長運鹽到各地出賣的，如果他買了這個磨，就不用出得太多鹽了，弟弟答應賣給他。這個船長太過心急了，就在航海途中試用磨子，把磨子溢出的鹽很多，非但滿船都是，把船弄沉，磨子不停磨出來，海水就變爲鹹了。（完）

笑哈哈

有一天，母親囑咐小敏說：「凡是重要的東西，都應該鎖在箱子裏，才能保險不失。」小敏記住了這句話。

過了幾天，母親想要開箱子，卻怎麼也找不到鎖匙了。

小敏連忙說：「媽媽，鎖匙在箱子裏，我把它鎖在箱子裏，不是保險不遺失了嗎？」

× × ×

小平在路上跌了一交，把腿擦傷了，流了很多血。

回家後，母親一面用繃帶給他包傷，一面問他：「我的孩子，當時你的腿擦得這樣重，一定哭了吧？」

小平說：「我沒有哭，那時您沒在旁邊，我哭給誰聽呢。」（地球）

康樂家庭

東西九龍三區婦女會 響應救童助學運動 月底盛大時裝表演

太太小姐熱心義演 昨日二次排練儀態

一項陣容鼎盛的慈善時裝表演大會串將定於本月廿二日（星期六）在希爾頓酒店大舞廳盛大舉行，由五十多位名流太太，閨秀小姐及少爺們擔任演出數百款美麗新潮的男女服裝及兒童服裝等。此一盛況空前的時裝表演是本港三區婦女會（東區、西區、九龍區）爲響應華僑日報救童助學運動聯合舉辦，彼等在過去曾舉辦多次，成績美滿，今年再捲土重來。同時更得到周啓邦伉儷負責策劃演出，與及演出者大力支持，爲貧童請命，預料成績定必斐然，大有可觀之盛。

參加是次表演的男女模特兒與協助之工作人員又於昨（七）日下午三時往中國婦女會會所進行排練，由華琴娜薇慧學校馮美芬小姐指導兒童儀態，黃子奇夫人指導舞蹈，由於表演者大部份都是有多次的表演經驗，所以排練均有駕輕就熟之便，尤其小朋友們的「學步」情況更富有趣，各項表演美姿和出場步代均能把握得中規中矩，極爲生色。

此次展出可稱爲時裝大會串，有最時髦的新潮服裝，亦有復古服裝，同時更有天眞活潑的童裝出現，大有睇頭，而且該時裝展的風格將以另一新姿態出現，以戲劇化的演出，同時配合音佈景，舞蹈，劇情，分爲十場，每場的服裝不同，劇情各異。其中如「蝴蝶夫人」、「我愛夏日長」、「選美會」、「時裝進展」、「中國熱」等均爲是次的精彩節目，無綫電視舞蹈表演。更有一位神秘的男記者亦將表演性感泳衣「戲寶」，此外還有青年歌唱家余國元演唱，可謂大堆頭，新創作。

是次參加表演的大小模特兒，計有：周啓邦夫人、黃子奇夫人、蔡和平夫人、陳少棣、何珍妮、陳少萍、顧育英、丘伊蓉、周令娟、淑恩、陳麗妍、陳佩妍、陳碧茵、何珍潔、何瑞潔、阮曼莉、黃敏敏、陳少蓉、何芙昭、馮令琪、陳秀玲、杜頌明、李少傑、李國金、雷鎮庭、阮鳳鴻、陳冠鴻、莊濤德夫人、陳巡禪夫人、馬清源夫人、呂令婷、林莊。男模特兒有：陳淑妍、周令琪、羅舜然、羅燦然、甘熙文、龐嘉怡、趙式亞、翁維賢、譚碧君、陳保瑤、黃弘詩、黃弘銘、黃弘禮、吳淑玲、吳敏玲、梁國輝、陳伯奎、陳伯嫔、陳冠章、黃天權、黃天喜、黃天傑、陳瑞蘭、賀陳美蘭等。

同時更得到丘佐榮夫人捐出五千大元任大會贊助人，伊出錢出力爲貧童請命，至爲難得。

三區婦女會響應救童助學運動時裝表演第二次排練，上圖爲華琴娜薇慧學校助教馮小姐指導小演員時之儀態，下爲黃子奇夫人指導舞蹈。（本報訊）

女青會職青部 暑期活動多姿采

香港基督教女青年會職業青年部主辦暑期活動多項，凡合於職業青年男女參加，現已開始接受報名。茲將有關內容列後，歡迎有興趣者直接向該會市區會所（中環部麥利街十一號五樓）負責幹事報名參加。

（一）渡河大會：
日期：七月十五日（星期六）。
時間：下午二時半至九時半。
程序：集體活動，競賽遊戲，游泳及釣魚，沙灘遊戲等。
費用：每位八元，糧水自備。
名額：一百五十人。

（二）土風舞同樂晚會
日期：七月廿二日（星期六）
時間：下午八時至十時半。
地點：本會總會所大禮堂（麥當奴道一號）。
程序：介紹台灣流行土風舞，示範表演等。免費招待，憑券入座。

（三）第一期職光夏令營
日期：八月五日至八月七日（星期六至星期一）
地點：大嶼山散石灣本會青年營。
集合時間及地點：八月五日下午三時正在香港港外綫碼頭外集合，三時十五分入閘，乘三時卅分班船出發，逾時不候。
內容：研習，才藝表演，分組活動，沙灘遊戲，海浴，球類比賽，歌唱，土風舞等。
名額：一百二十人，男女各半。
費用：每位廿五元，包括膳宿，舟車及雜費。
截止報名日期：七月廿二日。

文藝部戲劇組，手工編織組亦擴充新組員，如有興趣者可到該會市區會所或電二三三五九九查詢。

蓮子蛋茶

飪烹

材料：蓮子六両，水酌量，冰糖或砂糖二両，蛋數隻。

製法：先將蓮子用滾水泡透，剝去皮，挑去芯，放在煲內，傾於火爐上，加水及冰糖，用文火煲至大爛就好。蛋可先煲熟去殼，吃時將蛋放在每碗蓮子茶內，又可將生蛋放在煲內滾熟，吃時與蓮子一同上碗。

保護你的目力

靈魂之窗最珍貴

常見的視力缺陷有近視，遠視和散光，在香港以近視最爲普遍。

近視的起因是眼球過長，以致物像（焦點）落在眼視的網膜之前而不能落在網膜上，因而不能清楚地看到所視物體。遠視是由於眼球過短，而物像落在視網膜之後，而非落在視網膜上。散光是由於眼睛的角膜和晶體表面彎曲不相等，光綫通過角膜及晶體的折射不一致，不能在視網膜上構成焦點，因此物體的形像便模糊起來。

近視眼的因素包括多種不同的複雜因素。一般性的健康情況欠佳，營養不足，不良的閱讀習慣，光綫不適宜，粗劣的印刷品及反光的紙張都可以導致近視。同時，遺傳，種族，及青春期的發育因素，也可以導致近視的形成。在孩提及少年期，常因在發育期中染近視。

72年菲姐

社芙茹小姐於本月一日在馬尼拉被選爲七二年菲律賓小姐後，接受加冕。伊將代表菲國出席世界小姐選美大會。（合衆國際社）

軀體急速增長，近視程度因而趨向加深，但此種情形常在二十歲左右便停頓下來。

（一）視力檢查——可以及早發現視力缺陷而及時糾正，如發現兒童常患頭痛，觀看物體有皺眉或經常揉眼睛，時常發生錯誤，就應立即帶他們到眼科醫師檢查視力。假如需要佩戴眼鏡，就要經常把眼鏡帶上，並且應每年檢查一次，把眼鏡又脫又帶會增加眼睛疲勞致令視力缺陷增加。

（二）保持良好的健康狀態——注意食物的均衡，足夠的戶外運動和充足的睡眠都有助於保持視力良好。在發育中的兒童其食物要含有豐富的蛋白質和維他命。如新鮮蔬菜，牛奶，肉類，蛋、魚、紅蘿蔔和番茄都有助於保持良好的視力。戶外運動能解除眼睛的疲勞，增進肌肉的發展。甚至每日舉行戶外散步對眼睛有益，睡眠使眼睛得到完全的休息。

（三）培養良好的閱讀習慣——閱讀及做精細工作時，眼睛和書本或工作物的距離至少要保持十三吋。切勿在光綫陰暗的地方及黃昏的時候閱讀，在行動中的車輛中看書，能使眼睛增加疲勞，臥牀看書，常常縮短讀物與眼睛的距離，因此，要盡量避免。檯椅的高度要合適，以保持眼睛與書本的適當距離。避免使眼睛感覺疲勞，長時間閱讀時，應每三十分鐘休息一次，使眼睛能閉目養神片刻，按時更調課室內學生的座位。

（四）光綫——對保持視力也十分重要。保持良好的視力關係極大，有足夠光度而無刺眼的眩光。在這環境下可以令學生的眼睛感覺舒服。光綫應該從後面或左上角照來，千萬不要讓光綫在前面直射入眼睛。燈泡最好是用奶白色，並加上燈罩來協助散佈均勻的光綫。日光燈管也應附上半透明的光管罩。所有燈飾要經常保持清潔，避免塵埃污物影響光度。室內的牆壁顏色應用淺色，天花板要油上白色來幫助照明。在陽光照下，窗戶要用百葉簾來避免刺眼的太陽眩光。在夏日強烈的陽光底下我們要帶上良好品質的太陽眼鏡來保護眼睛。閃動光管要馬上修理或更換。適當的燈光對夜校及多學下午班學生時別重要。學校黑板應用啞光漆油來避免反光。

（五）印刷品——粗劣的印刷品最易令眼睛疲勞。印刷品的字體要夠大，要清晰，字行間要有寬闊的距離。用反光紙張印制的書本產生眩光。長時間閱讀對眼睛有害，所以在選擇課本和兒童讀物的時候要特別注意。同時面對顏色紙張工作過久也可以引致眼睛疲勞。

（六）電視——爲避免眼睛疲勞及保持電視畫面清楚，觀看電視距離不可太近。如有可能，觀看電視的時候，室內燈要開亮，以免室內的明暗差度太大而損害目力。同時畫面閃動和模糊，也可以損害目力。

港大學潔教授新婚

香港大學植物學講師與學潔先生（JOHN HODGKISS）與潔波娜朱小姐（DEBORA DRUGE）在港舉行婚禮，並在希慎道利園酒店舉行雞尾酒會宴客。圖爲新婚伉儷與港大教授浮臣（PROF L.B. THROWER）及夫人合攝於利園酒會。

尹偉賢新翁之喜

尹冠英李麗蓮佳偶天成

建築業巨子建築公司董事長尹偉賢公子尹冠英與光榮鐘錶廠東主李桂清伉儷之長女公子李麗蓮小姐行婚禮。尹冠英乃九龍華仁書院高材生，畢業後轉往加拿大京士頓大學深造土木工程科，新娘李麗蓮畢業東華三院中學會計，現任職偉興建築公司。新郎新人一雙一對，可稱珠聯璧合，佳偶天成，乾坤兩宅，交遊極廣，晚間假國際大酒樓設宴款待親友，情況相當熱鬧（濂）

尹冠英李麗蓮新婚攝影

炎夏病菌繁殖 必須注意日常起居衛生

流行病猖獗不可不慎！

炎夏天氣最爲難受，如果不小心，很容易會弄出病來的。例如，流行性感冒，霍亂，腸熱等，皆是此時最流行的疾病。所以，大家應該特別要注意一下，此時期的起居衛生，以保身體的健康，譬如：

（一）空氣調節——大家知道，在現在社會，「住」是最重要的問題，爲了住可使大家傷透腦筋的，因爲現在的建築物是較以往狹窄，由於租值昂貴的情形，人們爲了要縮減支出，可能會將已是狹窄的地方再加以改造，使一個地方住上幾伙人家，是合計的情形。數十人住在這稠密的地方，空氣一定有混濁，對於流通空氣下，這種環境一定有很大的影響，如果身體健康，也比較能抵抗，如果身體較弱，很容易生起病來，所以住的地方如果環境許可，一定要通爽的空氣。

（二）飲食方面——在夏天，大家自然會喜歡吃冷的東西，例如雪糕，西瓜和汽水等，到這時也要特別小心，夏天食物很容易腐壞，而且在這季節細菌繁殖，蒼蠅，蚊子及虫類也都是散播疾病的媒介，它們放下細菌在食物上，如果我們吃下這些不潔的食物，細菌便在不知不覺中侵入我們的血液中，自然便會生起病來了。所以一定要澈底保持清潔，如一發覺那些食物有腐爛或不對，最好將其棄掉，以免後患。尤其是生冷的食物，必須要很清潔，但那不要忘記以放心去吃，因爲所發生的病，往往是由口入的禍害。

（三）各項清潔問題——不論居室或是食具，都應該要注重保持清潔，在夏天不要因爲節省用水而不顧清潔問題。但也不是叫你去浪費用水，只要用水去使各項清潔是應該的，例如：居室的地方，最低限度也應該每天洗抹一次，以免塵埃堆積，其次，衣服換洗，夏天大家必定會時常汗流浹背，是應該換洗的衣服，那不能如多季那樣的再穿，所以夏天是最不能缺乏用水的。

總之，在這天氣之下，爲了保持身體的健康問題，對於起居飲食衛生方面，是不能不密切注意一下的。

醫藥顧問

任卓琪

經期不準與易孕期的測定

合浦人小姐：

你說現在很需要一個孩子，在未結婚前，一向月經不準，有時卅八天或四十八天，而每次經期多數是六天。你想了解在月經不準確情形下，是否可以在一個月當中那一天最有希望受孕，亦即體溫突然高出一度的一日。

又說：你曾服維他命E，上一次月經是隔四十一日，這一次月經卻相隔廿二日，經血的份量比以前多了些。你問服用維他命E是否適合，要我提供使月經準期及容易受孕的方法。

關於測知女子正確排卵日期，是根據「基礎體溫」測定的。所謂「基礎體溫」者，是在生理正常情形下，每晚有充足的睡眠，而且平日能過着安定的生活，預先準備好體溫紀錄表和口腔探熱針，放在枕下，而於每日清晨醒覺未起床前，探取體溫。此種定排，應由排經第一日開始，在通常情形下，這時開始的體溫是比較低的（成人正常體溫，口探是九十八點四度至九十八點六度），名爲「月經低溫期」，直至月經完畢後，仍是緩緩趨降的狀態，但所降的程度很微，祇是到了卵子已排出的一天，體溫即呈急降的狀態，相差約爲半度至一度之間，大多數降至九十七度。及至排卵期後二、三日，又回升至九十八度以上。故此，如欲成孕，於經過兩月測定「基礎體溫」之最低溫度日之後，在那天前一晚行房當是受孕機會最大。

不過，月經不準，對「基礎體溫」的測定，也難以獲準確的指標。故以調經爲先要務，使月經正常後才進行，可於行經第一日起，連服下方藥劑，如尚不準期，下次可再服。

方用：全當歸五錢（酒洗），川芎二錢，白芍三錢（酒炒），大熟地八錢（酒浸），防黨參四錢，茯苓五錢，白朮二錢，炙草錢半，香附三錢，益母草三錢，丹參三錢，春砂仁一錢。水煎服。

至於男子的精力，到什麼年紀才不能使太太受孕的問題，在我國醫學的定義上，是六十四歲以後。但事實上，這也不是一定的，有些未到六十歲便沒有生殖能力，有些超過七十歲仍然可以。你丈夫現年四十三歲，正當壯年，如有疑問，可取精液前赴家庭計劃指導會求檢驗，如果被檢得精蟲衰弱，便得加以補救了。說到射精時你沒有感覺時，可能是射精能力欠佳所致。

父母怎樣……帮助孩子交朋友

作爲父母的有時將一些較爲好動和頑皮的孩子看成野孩子，不護他們來往，或是在孩子面前批評，某某孩子不好……，久之，在孩子心目中會認爲自己最好的感覺，養成一個自尊自大，孤立，高傲的行爲，這對別人是無所損害的，對自己是只有失去更多的朋友，所以在我們教導孩子時，首先要注意的對人友善，絕不橫行霸道，養成合羣的基本態度。

孩子們的彼此往來，可以收教親睦族的作用，尤其當你搬到一個陌生的地方，首先來往的是孩子，繼之由孩子再發展到父母們彼此間的認識，有一種橋樑的溝通功用。

中區市民會主辦 優秀青年萬里遊 十日頒獎壯行色

（國際社）中區市民服務會主辦，國泰航空公司贊助之「優秀青年萬里遊」，在中區民政司署與教育司署（音樂組）協助下，選拔兩位有音樂修養之青年代表前赴星加坡，作爲期七天之訪問，藉以溝通兩地文化交流。

（八）日假國際大廈十二樓，全港音樂比賽，今九龍加連威老道，世界僑義宗服務中心舉行，及作琵琶及鋼琴演奏，其冠軍得爲優秀青年代表，除國泰航空公司報效來回機票外，作旅遊訪問，有關食宿費用由中區市民服務會報效。

該會擬於本月十日下午四時，假座中區民政司署舉行頒獎典禮，以獎勵優秀青年，並請中區民政主席白光東邀官紳名流，與社團學校代表觀禮。

黃大仙老人健康賽 下週二舉行頒獎禮

（港訊）由黃大仙區老人福利工作委員會主辦，慈雲山街坊會協助，黃大仙社區服務中心，黃大仙區老人健康比賽，頒獎典禮定七月十一日，假黃大仙社區服務中心舉行。此次健康比賽，分別在六月十七及二十四兩日，在黃大仙聖母醫院舉行，共有一百六十九位老人參加，其中最老者，爲一名九十八歲之老婦，由醫務人員檢驗心、肺、血壓、聽覺、反應、各項視力等，並且年齡亦加以評定，分男女兩組，在比賽中年齡差距亦已加以調整。

結果如下：男子組：冠軍：國方（八十三歲），亞軍：劉生（七十八歲），季軍：馬光端（七十六歲）。女子組：冠軍：吳六女（八十四歲），亞軍：劉樂（八十二歲），季軍：俞妹（八十一歲）。另有優異獎十二名，所有得獎者之獎品爲食品禮物及長壽麵。

樂富坊會旅行林村

（新聲社）九龍樂富坊區街坊會理事長陸國忠、鄭善、張榮等，定於本月十六日（星期日）集體旅行大埔林村，屆時由會預定旅遊車出發，歡迎區內街坊少年報名參加。名額所限，額滿即止云。

本港新聞

何氏宗親總會主辦 青少年演講比賽

講題：「居處恭、執事敬、與人忠」

何氏宗親總會，響應灣仔區青少年康樂聯會之暑期活動，八月十一日假座灣仔街坊會學校舉辦中學生及廿歲以下青年演講比賽，參加者不分姓氏及區域，以個人爲單位，講題爲「居處恭、執事敬、與人忠」，盼青年踴躍報名參加。

演講比賽簡章：

宗旨：以鼓勵青年提倡言語技術，文藝寫作興趣。

參加：不論姓氏，不分區域，凡就讀於中學或年齡在廿歲以下之青年。

比賽題目：「居處恭，執事敬，與人忠」請引申其義。

比賽地點：假「灣仔街坊福利會」爲比賽場所。

比賽日期：八月十一日（星期五）下午一時卅分舉行，參加者須依時親到，遲到自誤。

報名辦法：（一）本人身份證或出世紙。（二）最近半身相片。（三）請到下列地點索取報名表：甲、香港區：一，莊士敦道三十八號二樓，何氏宗親總會；二，荷里活道大皇戲院大廈內，西區街坊會。乙、九龍區：一，東頭村廿一座天台，何氏宗親會租恩小學校，二，廟街式三〇號與天廈九樓座，三徑宗親會。四，八月七日（星期一）下午五時截止報名。

獎勵：設冠，亞，季軍獎外於比賽完畢核計分數後，立即發給獎品。冠軍：獎學金式百元，亞軍：獎學金壹百伍拾元，季軍：獎學金壹百元，殿軍：獎學金拾元，優異獎十六名，各得名貴禮品，八月十四日致得全體優勝者暢遊大澳，榜窩。

評判：由大會聘請教育界，學者及專家擔任評判，參加者無得異議。

附則：（一）參加演講比賽及暢遊大澳之青年，並可作比賽後或旅遊之紀敘文一篇，文言，白話均可，於八月廿五日以前投寄灣仔莊士敦道卅八號二樓，何氏宗親總會，參加另一項目（作文比賽），由會聘學者評閱，優異者另給獎品。

油麻地持牌小販會 擴大徵求授旗出發

黎青萍讚揚義賣賑災

（國際社）油麻地持牌小販同業聯誼總會有限公司，昨午假座平安酒樓，舉行第一次擴大徵求會員授旗出發典禮，請油麻地民政主任黎青萍主持授旗，由隊長呂鳴接旗。

到有：民政主任黎青萍，副主任馮怡富，徵求隊長呂鳴，曹添，蔡中，名譽會長譚述渠，譚成，朱勝，林大泉，持授旗，會後茶會聯歡，情形熱鬧。

主席呂鳴致開會詞，闡述成立目的及擴大徵求會員之意義，譚成，林志海，陳冠芝，梁權，何甜，黃好，林良，全、張，林、陳、區，錫等。

馬文輝明日講建屋政策

（新聲社）香港聯合國協會主辦之每周公開講座，定明（九）日下午五時至七時，在大會堂九樓北演講室由馬文輝主講「從政府建屋的失敗政策，不建，應拆不拆，應建不建，應從不從」等問題。歡迎各界人士屆時前往參加討論云。

西區民政主任許仕仁 函謝西環小販義賣賑災精神

（新聲社）「六一八」暴雨成災，造成空前浩劫，全港各界人士紛捐巨款救濟，各區小販會亦發起義賣，本利全撥捐急賑，出錢出力，西區持牌小販聯會於六月廿六日在西環舉行義賣，各界善長仁翁有關機構協助，共籌得二萬七千一百四十二元，全部送交總理救濟災民，香港西區民政主任許仕仁以該會同人發動義賣救災，熱心社會公益，特致函該會，代表災民致謝，函云：「一八暴雨成災，造成歷年僅見之本港災害，孤寡，痛失家園，災民悲傷，災民之情，同人匪可喻，幸賴貴會同人，發動義賣，籌募善款，出錢出力，拯救災民，仁人之義，殊深敬佩，除代表全體災民致以深切謝忱外，並函表謝意……。」

娛樂圈

淘氣夫妻遇勁敵 血愛有味再添食

銀色小綴

學校的假期是電影院的黃金期，尤其是暑期更是片商有片必爭的檔期，今年的暑期第一檔的國語影片已排出了，今晚在各院綫上午夜場。那是新都綫的「血愛」，文華綫的「惡報」，麗聲綫的「淘氣夫妻」和邵氏兄弟綫的「年輕人」。

縱觀以上四部影片，時裝的佔三部，民初裝的祇有一部。時裝的三部片子裏有以年輕人生活為題材的「年輕人」，又有描寫青年夫婦所引起爭吵的「淘氣夫妻」，「血愛」則是寫青年人底胡亂的愛，與黑社會的鬥爭了。唯一的民初拳擊片則祇有「惡報」。這四部不同性質的影片，易可令觀衆各取其式的。

在暴力拳擊片最吃香的今天，「惡報」排在這一檔期上映似佔了便宜，因為它是惟一的動作片，是郭南宏娛後同台專心拍攝的。上次郭南宏的「雄霸天下」排在聖誕假期上映，且把女主角蕭南希弄來港幫助宣傳，他對該片的收入是滿懷大志的，而且對片子弄足了綽頭，滿以為可贏個「鬼見愁」而收過百萬。誰知祇收了個四十多萬。在同台灣前，蕭南希來個自動失踪，這把郭南宏動了眞火，同台後即開拍「惡報」，不用蕭南希作主角，起用新人李美裕作女主角。且宣佈結婚以打消外間對蕭南希失踪的種種流言。

「惡報」這名字對任何武打鬥的題用是沒有甚麼特別的，它祇是說江南的父親給人打死了而寄養在義父家裏，義父是行俠仗義的，幾年前曾把易原的眼睛打瞎了一隻，於是易原便來尋仇，因義父不在江南應戰，他的眼睛給易原弄瞎以報當年之仇，且堅言明年再來。一年後，易原再來時，江南已想好破敵之方，易原這惡人得了惡報而終。因為那是專為打鬥而拍攝的影片，所以由開始至結果都是打，有一段郭南宏是偷得很好的，那是易原的眼睛給弄瞎時，畫面上是空白，那既可以代替易原的感覺，又可以逃避電檢處的剪刀，因為任他如何拍得追眞殘忍也是白化心血，一定給剪掉的。這也是郭南宏的聰明處。

「血愛」上週末已以「有味電影」上映過午夜場了，當晚的收入是二萬多，比五六千元的午夜場不知強了多少倍，這功勞應該歸功於用「有味電影」之出「噱」者。

「淘氣夫妻」是一部集喜劇，鬧劇於一身的淘氣影片，亦是楊甦繼「淘氣姑娘」後的一部討觀衆歡喜的電影，在片中他要甄珍、湯蘭花和江彬施展盡淘氣胡鬧本色。片中有一段戲是頗胡鬧的，甄珍雖然已為人妻，但她還口含奶嘴，弔抱洋娃娃於在演戲。（朱侶）

昨由台來港 郭小莊膺今年武后 今日接受娛記加冕

名揚台灣的菊壇紅伶郭小莊，由於飾演「驚天動地」中秋瑾一角，異常成功，獲得本港影劇記者會舉為「一九七二年武俠影后」，她為了表達心中的感謝之意，特於昨天中午搭機來港，接受這項武俠影后的加冕盛典，昨天在機場曾受到熱烈之歡迎，這位新當選的武俠影后，在台北臨行前特別接受了第一屆武俠影后鄭佩佩的祝賀及希送照片留念，她們並合影了一張照片留念。

郭小莊出身於台北大鵬劇團，京劇造詣極深，尤其是刀馬功夫，特別出衆。參加電影工作她尚屬第一次，結果，她在王羽拱托下，演技更為驚人，「驚天動地」目前正在香港盛大聯映中，她在片中所飾演的秋瑾，雖敗，雖被清兵，八國聯軍打敗的場面，相當精彩。郭小莊於昨午抵港後，除了要接受新聞界訪問外，並要接受「無綫電視」今晚的「歡樂今宵」的訪問，並將於今晚演出一齣的好手，演出「八妹」之以慰廣大的戲劇觀衆。

拍「風從那裏來」 李行認為只換外衣 精神風格仍屬自己

繼「秋決」後，李行又導演了一部令人驚異的作品，「風從那裏來」，這部片有很濃新的感覺，使人們以為，由於這種感覺，李行的精神與風格變了。「風從那裏來」換了一件是新了，大部是外國服裝，漂亮了，背景改為牧場，服裝也首次穿上了三點式泳衣了，歐威穿上了牛仔裝了……

可是，當記者們跟李行談及此問題時，李行卻強調說，他在「風從那裏來」一片中的精神風格都沒有變，變的只是外衣與形式。

李行自從拍「養鴨人家」起，他的作品便開始形成了一個統一的風格，統一的主題。而這個風格，這個主題，就是新舊兩代間的矛盾，與遺留下來的倫理道德。

「風從那裏來」的故事，就是描述一個牧場的主人，由於他的兒子很寵愛一個小牧童，使兩個兒子長大了，兩人便無形中產生了恨，加上牧場主人被一場火燒死，兒子更懷疑是那牧童幹的，不只要調查此事，還買槍手去殺那牧童，這是一個錯綜複雜的故事，表現出牧場主人對牧童與女兒的愛，使全片更增加濃郁的娛樂性及戲劇性。

「風從那裏來」一片內涵的，是屬於李行自己的精神，他所以換了外衣，只是為了人新鮮感而已。

圖為郭小莊與鄭佩佩在台北會場時合照。

上官靈鳳抵港 否認脫離聯邦

上官靈鳳昨日下午乘國泰機由星加坡來港，聯邦張陶然在機場迎迓。上官靈鳳在星洲拍片誤觸木杉，致腰背部受傷，據稱：她在港休息兩天後，即回返台北。

她表示：雖然在今年九月與聯邦合約期滿，但她出身於聯邦，一向由聯邦培育，縱有其他公司邀請，她也不願意跳槽。張陶然也表示：無論上官靈鳳的續約條件怎樣，公司亦可答應。下月可能來港拍片，片名還沒決定。

圖為李行與唐寶雲在拍「風從那裏來」的外景。

胡錦今日來港 主演風月寶鑑

「艷星」胡錦，訂今（八）天上午十一時十五分，乘搭中華航空公司班機飛來香港。

胡錦這次來港，將有較長時間的停留，除了主演邵氏的「風月寶鑑」，還要參加金公司新片「迎春閣風波」的演出。

在「風月寶鑑」裏，胡錦主演的第一片「捉姦記」，預定十日開鏡，八個工作天殺青。據說「捉姦記」裏，胡錦將有大胆的演出，因為，在「大軍閥」裏她已開創了這條新的戲路。

人前人後胡錦也常這樣表示，演戲最好不脫，但是如果李翰祥叫她脫她會心服口服，她認為李翰祥叫她演大胆鏡頭，一定是戲裏頭需要，這類戲演來成績特別突出。參加「大軍閥」一片的演出，最難得的是，並不貧，觀衆却會產生一種「標入非非」的感覺。

鄭佩佩能否為邵氏拍片 要由時間及劇本作決定

微波海銀

鄭佩佩由美國返了台灣之後，說她將再拍片的消息便滿天飛了，奇怪的是，過去曾數度大事宣傳鄭佩佩要替嘉禾拍片的消息，卻完全沒有了。

過去，鄭佩佩遠在美國，要想找她證實實在不容易，現在，她到了台灣，一個電話便可以找到她，電話找她不到，亦可以托台灣的朋友查詢，車大炮者自然不敢亂在自己臉上貼金了。

最近，邵逸夫去了一次台灣，於是，有人說他是去找鄭佩佩拍片，被婉拒了；邵逸夫返港之日，有問及這件事者，邵逸夫說他去台灣是另有其事，並未與鄭佩佩見面。

但是，筆者另有消息來源，說鄭佩佩已答允為邵氏拍一部片，但有先決條件：第一，她在台灣不會太久，要拍就要快，只能趁她在台期間拍完，她不能為拍邵氏片而延長逗留時間；第二，要有合適劇本，如果對劇本不滿意不拍，並要求在成事實之前，不能公開其事。據說邵氏已答允，正將劇本送給鄭佩佩選擇，至於結果如何，卻難說。

不過，由此可見，鄭佩佩對邵氏還有感情的。

上「新潮桃色男女」中珍寶金一個新潮鏡相。

血愛惡報今上映午夜場 郭小莊昨到港有助宣傳

顧影心聲

何藩執導，曾經數度試片，均獲讚賞的「血愛」今（八）晚映週末午夜場。

去週末，「血愛」曾上映午夜場，收入大佳，觀衆譽為有味的藝術。

過去，被稱為小采果女星的宣玲玲，與李琳琳、虞嬰都不屬脫派角色，在「血愛」中都肯為藝術犧牲，使觀衆大飽眼福；鄧光榮、陳惠敏、小麒麟等在「血愛」中有幾場惡鬥，相當精彩。今再上午夜場，當有愛好藝術的捧場客捧場。

郭小莊傳說來港已久，昨日終於來了。郭小莊是為她自己主演的「驚天動地」一片上映而來的。「驚天動地」昨天賣座甚盛，郭小莊此來，對該片當有宣傳作用，至於功力如何，要看影片內容了。

「惡報」江冰涵導演的拳腳動作片，亦於今晚上映週末午夜場。江冰涵是香港所熟悉的，新人有閔江龍與李美裕參加演出。華麼易原等均在片中演出，他以一部「鬼見愁」成名，在香港大受稱讚之後，又執導幾部影片，在港上映時，均獲好評，今上映「惡報」，當有一定水準。

跟導演老婆演床上戲 蘭杜布山卡大感尷尬

近一兩年來，性喜劇片甚受歡迎，歐洲公司的「滿堂春」打破一百萬紀錄，使寂寂無名的意大利喜劇小生蘭杜布山卡一夜成名。

蘭杜布山卡不止在本港成名，在歐洲也風生水起。去年他一共演了七部喜劇片，今年的七個月，已演了三部。在歐洲，他似乎取代了馬些路馬斯杜安尼的地位。

繼「滿堂春」後，蘭杜布山卡另一風趣喜劇是「第三春」，這是一個「第二春」同樣風格的性喜劇，蘭杜布山卡因具有超級精力，因此，李盡風流。而且，成為富貴的人。

不過，拍「第三春」時，蘭杜布山卡不大開心。原因是「第三春」的女主角露珊娜波狄絲姐是導演馬可雅卡利奧的太太。當蘭杜布山卡與露珊娜演床上戲，感到非常尷尬。

可不是嗎，過份與露珊娜親熱，可能惹起導演妒嫉。但，不過份親熱，則又吃導演的NG。

「如果早知跟我演對手戲的女主角是導演的老婆，我就不拍此片。」蘭杜布山卡說：「起初時，原定演妹妹的仙娜扮演我的情人。但我拍了一星期，才改由露珊娜演我的情人。在勢成騎虎下，我只好繼續拍下去。」

「第三春」是蘭杜布山卡成名後的新作，他悉力以赴，他不希望此片給觀衆留下壞印象。

電視短訊 秀蘭凌峯苗嘉麗冰冰 合演諧趣歌劇名作家

在「香江花月夜」這個節目中，經常都可觀賞到梁秀蘭與凌峯演的諧唱趣劇。今晚，情形可算得沒有多大例外，所不同的，就是除了梁秀蘭與凌峯外，還增添了苗嘉麗與冰冰，由於這兩位都是能演擅唱的好手，多加了她們助陣，自然使演出生色不少，他們今晚所演的歌劇「名作家」，此外還以觀衆身份，合唱一曲「默默的祝福你」，以飽好愛歌人士的眼福。又今晚的「香江花月夜」時別加強趣劇容陣，既有基本的「香港式愛情」的「抽獎婚姻」，還有「老友相逢」與青年問題等好戲，在鄭君綿、胡楓、梁秀蘭、黃淑美、龍影、容玉意、鍾鍈、李道洪、周永坤等一衆好手合力演出下，當可使人大嘆觀止。

新潮女郎－珍寶金

平坦的胸脯，大大的眼，看來一點不美，却是渾身充滿女性魅力的珍寶金，可以說是現代女性的典型。她現在雖然已是個國際紅星，但她日常服裝還是牛仔褲，小背心，一個印第安族布袋，一雙帆布鞋，完全沒有明星的氣派。珍寶金就是喜歡這樣打扮，她認為這種打扮不但無所拘束，而且會得到較多的私人生活，因為不容易給影迷們發覺。

珍寶金拍過不少影片，香港人熟識的有「春光乍洩」，「迷幻桃源」，「隔牆有眼」，不久前和尤伯連納合作的「色迷白將軍」。

今年二十五歲的珍寶金，年前與英國作曲家拿巴里結婚，並合作出了一張所謂靡靡之音的唱片，曾引起軒然大波，因為那張唱片唱出一些男女間的[illegible]，[illegible]方都禁止公開發售。與拿巴里離婚之後，珍寶金又與法國名歌手賓沙治同居，沙治與珍寶金的感情很好，前年珍到南斯拉夫拍「色迷白將軍」之時，沙治一直隨侍在側，[illegible]。

珍寶金雖然已為人母，但仍然非常喜歡收集洋娃娃，她認為洋娃娃能帶給她好運，所以她的睡房，擺滿了各式各樣的洋娃娃。珍寶金的新作是一部描寫青年男女生活的「新潮桃色男女」，在影片中珍寶金有非常大胆的表演。

畫面鏡頭美極 何藩確有一手

李琳琳有一張孩子臉，長得很美，經過何藩的藝術加工，在「血愛」中演出，顯得更美，在片中所拍的照片，可說是沙龍之作。

香港有不少拍友，何藩本身是個攝影名家，似乎對行家有所偏愛，他在「血愛」中「展覽」出不少美而妙的影照，那是裸女的影照，有陳青的，有李琳琳的，有虛懸的，也有宣玲玲的。陳青的裸照不少人見過，李琳琳的呢？見過未？虛懸的呢？見過了？還有宣玲玲的？也未見過吧？她們在「血愛」中都脫，而且通過畫面，都很美。何藩用藝術家的頭腦去設計，用藝術家的手去拍攝，結果，電影檢查處有藝術眼，看出是藝術，不是色情，都剪下留情，通過了。

李琳琳演的很是自然，她那小咀，咀唇一翹，美極了，何藩把她拍了下來。

宣玲玲是一位剛成熟的少女，身型嬌小具韻味，何藩攝其特色，又拍了下來。

「血愛」是一部畫頭美極的影片，有人說，如果是拍友，應欣賞這些人體照片，已經值得一看再看了，這話使人有同感。影片已定本月十三日上映。

電視 名片精選

以演盲俠座頭市而馳名的勝新太郎，在無綫電視翡翠台「名片精選」節目，於今（八日）晚十一時卅分播映的七彩長片「盲俠反手連環劍」，又大顯神威，使出絕招反手連環劍，令羣魔喪胆。

「盲俠反手連環劍」描述座頭市在一個賭場中參加賭博，玩至興高采烈之際，突遇官吏搜捕非法頭子，賭場登場一片混亂，而座頭市亦被官兵拘捕，被送往監獄之中。

這羣涉嫌非法份子的人物，被扣押在一起，盲俠座頭市因此認識一名青年，他是被賭場主持人誣害被捕的，座頭市獲悉他的遭遇，對他甚表同情。

不久，座頭市被釋放出獄，他俠義為懷，決心要為獄中含冤的青年一伸正義，便前往賭場，找那位主持人算賬了。

驚天動地

連圖故事

（五）徐錫麟得安徽兵備後補職，藉此混入清廷策反。吳樾得陳伯平（馮海）提供炸彈，與秋瑾赴北京炸王大臣。（六）重圍下吳樾寬傷自殺，秋瑾逃返家，要求王廷鈞離婚，因她獻身革命，不想連累丈夫兒女。

奪命拳王

連圖故事

（三）龍爲唐太尉外甥，欲挾太子會諸侯，韓烏戰之傷，帶太子投奔俠士沈良鈞（魏蘇），託送太子回朝，宣擺而逝。（四）沈肩負重任，恐路上有失，邀知名俠客相助，優天龍施計混入沈家，得沈看重，且以女兒珊珊（左艷容）相許。

連環姦殺案

連圖故事

（一）意大利某一小城的居民，都被那天發生的姦殺案所驚駭了。案情發生經過如下：一羣小童在公園山邊的叢林中捉迷藏，突然一具女屍從山上滾下，身上傷痕纍纍，衣衫盡被撕破，屍體橫臥於落葉叢中。（二）命案發生後，警察即應召到達現場，從事偵察。這時，一個名喚佐治奧（漢密保加）的青年，亦忽趕到，目睹那如花似玉的少女，如今已是艷屍一具，心中不禁思潮起伏，外人自難測知他作何感想。

（合衆國際社加利福尼亞訊）電視「班尼沙」片集之盾師電視明星楊域陀在七月六日之空中騎劫飛機中，受了槍傷，目前在醫院中留院，圖為他躺病床中向採訪者微笑。

華僑文化

旺角坊會港九棋會合辦 全港棋賽程序編定 本月十八起在德明校堂初賽

九龍民政處贊助，港九國奕會，旺角街坊會合辦之全港公開象棋單人錦標賽（包括甲組選拔賽及青少年組賽）定本月十八日起，在九龍德明中學禮堂，揭開「初賽」序幕。至複賽，則移師擺仔龍門棋奧舉行。最後一場決賽，選定在旺角麥花臣球場公開演出。國奕會會長吳晚成，理事長何錦添，五晚在平安酒樓邀約該會各委員舉行座談。參加者有旺角副民政主任鄭錦澄，旺角坊會主席曹紹松，總務主任鄭適祥，秘書容耀，伍一帆，國奕會朱劍剛會長，蘇天雄，羅智笙，鍾子魁，黃凱華，李志海，冼權，王熹德等，就有關發務交換意見。即席決定：一、編定全部賽程；二、制訂「每簽須知」條例公佈；三、定期發出簽證；四、擬定各場比賽之日期，時間及地點（細則容日公佈）。席間，鄭副民政主任應邀致詞，對兩會主催本屆棋賽，表示嘉許。象棋乃中國最精粹藝術之一，亦為民間最通俗之娛樂工具，應該廣為推廣，可收移風易俗，匡俾世道之良效。請兩坊會及街坊會繼續積極致力普及發揚，提供建設性之具體計劃及建議，吾人定將樂於效勞協助，促其成功。

三教善信出財力 在圓玄學院超度 雨災及空難同胞

儒釋道三教善信，以無名氏名義出財出力，追思此次雨災死難，及航空失事罹難同胞，於昨（七日）上午十一時，假荃灣圓玄學院內之儒釋道三教大殿，為雨災空難死者，舉行超度大會。分儒釋道三大壇場，各備儀式，莊嚴肅穆。最難得者，為僧伽會長亦蒞臨作法。全體三教人士，一爐共冶，大施法雨，俾雨災空難罹難先靈，頓登彼岸，離苦得樂，得大自在。昨參加善信數百人，由朝至午，情況熱烈。

謝熙暑期書法班 本月中各班開課

新尼詩道，謝熙書法研究院暑期班，由謝熙親自個別教授書法。定七月十五至八月尾日止，共個半月。逢星期一，四，或二，五，或三，六。每日上午班由九時起，下午班由四時起，夜班由七時半起。學習毛筆與鋼筆，任由學者自擇。星期日班，時間照舊。在七月十五後入讀期班者，不足時間，可由九月補足。學額無多，報名宜速。詳情可詢電話七三七七九七云。

學海書樓中大校外部 黃維琩與梁簡能講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦，週末國學公開講座之「中國韻文講座」，明日下午二時半至四時，仍假大會堂九龍北室舉行。由黃維琩續講「宋詩摘論」。上次闡論王安石「明妃曲」，據謂：荊公逕修杜韓，近嗣永叔，力事革新，使宋詩邁進一步。其古體頗類韓歐，而議論則時見新穎。九日，同上時地，由梁簡能續講「陳簡齋詩」。本堂介紹「次韻大光五羊詩耿百順之作」。據引太平寰宇記云：「嶺南道廣州五羊城按續南越志，舊說有五仙人騎五色羊，執六穗而至」，今呼五羊城是也。又按其城周十里，初尉佗築之，晚為步騭所修，并介紹「雨中再賦海山樓」。派送講義，歡迎參加。

為紀念蔡張紉詩夫人 籌設宜樓詩學研究所

蔡張紉詩夫人紀念委員會，為紀念張紉詩夫人，籌設宜樓詩學研究所。簡例如下：（一）名稱：宜樓詩學研究所。（二）宗旨：紀念蔡張紉詩夫人，獎勵青少年促進詩學。（三）投稿資格：凡大學中學生，有興趣於詩學者，均可函投；但須註明校名年級。（四）評閱：由香港詩壇負責，並有刪改權。（五）獎金：首名一百元，次名六十元，三名四十元；入圍廿名，各一十元，並贈張紉詩選稿一冊。（六）時間：分爲兩期：暑期自七月十日至九月十日，寒假自一月十日至三月十日。（七）詩題：暑假定「曉望」七律，五律均可；但以一首爲限。寒假詩題另訂。（八）地址：香港麥當奴道卅九號A十樓。投稿者，請正楷寫姓名、學校、住址，以便函約參加該會之詩學講座，及座談會云。

出版消息

萬人雜誌 二四五期出版

每週評論「最大修禍與最高情義」檢討近日香港因豪雨而造成的空前巨災，籲請政府吸取教訓，以實際行動根絕類此禍害，萬人傑以「中共控制香港人肚皮，英籍存動亂禍根粗龍」為題，評論人民幣升值事件，指出大陸貨價提高，海外同胞是直接受害者。趙聽「香港閒話」，討論「當前中共誰話事」，分析透澈，另有見地，岳騫「時局愈困難我們愈堅定」，析論國際局勢逆轉日甚，研討海外國人如何自處。尚有魔術，晉逝「周恩來的外交」，柳以青「社會主義的早期思想」，觀察家「論莫斯科會議」，待且「共黨會議」。

中文文摘 四十七期今出

錢偉長在清華大學[illegible]一。還有昌清「花縣亦失敗中共狂作小人」，「助施澳諸復脫陰謀」，坭勞激場內幕」，資料室「未來的美國農業」一篇精彩文章多篇。要目有：紐[illegible]政的一吳京，你在何方，洪承疇與清太后，高力士是廣東人，張大千口中有趣的畫家故事，川島芳子生死之謎，巨型海蛇長達八丈，民間動人小調鳳陽花鼓，六十歲婦有孕，新娘投奇，美國的浪漫男女，人類胥祖宗與賀祖宗，少女鬼胎確有其事，生殖器，熟戀中的小姐注意事項，仍售元五，大報攤有售。又該刊舉行之台灣旅遊第一次批八月底出發，仍為六十人，簡章請閱這期文摘，沿途由社長焦毅夫或派員親自照料，如時間許可，還可額外安排節目云。

中國藝術社 設暑期美術班

九龍中國藝術院，創校卅餘年，向由李汝匡主持。本年暑期，仍增設美術班，分中、西畫，廣告，兒童美術各班，分組速成，日夜授課，期滿發業證。七月十五日上課，即起接受報名。每科祇限十名。地址：彌敦道二四二號十二樓，電話：K六七二二四四七。

旺角康樂中心書畫班 陳不凡與毛偉凡主理

旺角康樂中心，主理國畫家毛偉凡於七〇年初舉行個人作品展覽後，獲得佳評。惟毛氏不自滿，除工餘課徒自給外，復潛心寫作，就國畫的各種問題，談論甚詳。現應該與名畫家陳不凡，於九龍上海街三四四號，旺角街坊會書畫法班。本月十六開課。採個別教授法，可免程度不一，影響進度。現接受報名，詳情請電K三〇七四六一，或逕往該會亦可，簡章備索云。

黃汝光博士伉儷赴美 出席世浸會董事會議

世界浸信會聯會傳道部主席，兼本港浸聯會中華浸信會教育部主席，培正校監，九龍城浸信會執事會主席，註冊建築師黃汝光博士伉儷，明（九日）乘機赴美。黃博士將於月底出席在美舉行之世界浸聯會董事會議，及世界基督教和好運動委員會議。於出席會議之前，將先訪問美國各地浸信會教會，及教育事業，與各主內兄姊友好云。

香港金剛乘學會舉辦 佛學研究所參加者衆

佛教教理，向以高深廣博著聞。年來本港佛教徒，多以研究教理相尚，學會講座，紛紛設立，盛極一時。香港金剛乘學會，成立十餘年來，積極講習顯教密乘學理，頗具成績。近年東辦「佛學研習所」，造就人材，從學者衆。據悉：下學年起，將有進一步計劃，以甄陶佛學新血。該會會長為佛教聞人李世華居士，年前自海外返港後，對該會大力支持，會員日增。該會導師劉銳之主持之羌主班，桃李滿門，英美佛教會曾電邀之前往講學，惜未能抽暇赴約云。

美國基督科學總會 黃汝衡任出版委員

麥當奴道美國基督科學會香港分會粵語堂，主講黃汝衡氏，獲總會委任為出版委員。年來，黃氏為主作工，會刊，福音為中文，極有貢獻，極爲母會當局所賞識，及主持粵語堂。語堂，其經譯之讀章，將集既成冊後，可能付梓，作為該會中文講道之依據。黃氏爲主作工，如此努力，極爲該會同人與基督教人士所欣佩云。

八人水彩畫 今明續展出 在大會堂八樓

香港美術專科學校主辦的「八人水彩畫聯展」，昨在大會堂八樓展覽廳作第二天的展出。愛好欣賞繪畫者，紛到參觀，流連忘返。由于這展出是本港罕見的水彩畫聯展，八位畫家的作品都各具風格，更由于所描寫的，多是本港風光和生活，故給人以親切感。在技法表現上，無論森嚴精煉、波光晃影、鬧市鄉居，在構思色調，都能洽到好處。故每一觀衆欣賞上，得到莫大滿足。昨到場參觀者，有：畫家，新思微，鄭家鎮，陸無涯，伍步雲，梁伯譽，李流丹，和攝影家陳復禮等約二千餘人。大家對八位畫家各具作風，表示讚揚；同時，認爲在美專良好的基礎培養下，更能眞正發展個性和風格。該畫展尚有今明兩天，愛好欣賞繪畫者，不要錯過云。

（詞）

綺羅香 咸頓故宮

（享利八世居停所在）

韓穗軒 寄自倫敦

夾竹來岡，趁水庭院濃陰時候。玫瑰合苑，香遍亭臺依舊。舞纖手，絲樓交枝，便畫圖神工稱就。想當年：享利歡娛，故宮新月照羅袖。

苔痕空自沁碧，隔岸漁歌未遠，剎那盈又。運理交柯，道甚眼波斜溜。念風流：如此河山，却忘柔，夜來寥寂！認孤帆，數點沙汀，綠偎情味透。

東風齊着力 愛雲河畔訪沙翁故居

（前人）

微雨輕寒，翠寂疏柳，自喚年華。前街小屋，摺疊幕煙遮。慶幾人盈眞，暗圖下，識察英雄後，銅鐘似熟，猶想煙斜。花調熟堪誇，遐懷久，琴詞關韻偕加。玉觴邊酌，且莫漢流霞。自有佳兒伴我，待歸去，宅畔栽花。來春到，蓬萊樂土，百卉新芽。

詩：觀任眞漢畫展會後賦贈

晚香許菊初

（一）劍門天險洞庭深，萬籟汎山繫一吟，三十年前讀君畫，知憑絕學起來今！

（二）文章詩畫止殊能，大氣眞疑挾兩儀。料得巫巒巫山俠，亦如吾友筆鋒移。

REFERENCE LIBRARY 8 JUL 1972 CITY HALL

本港新聞

地質學家黃著勳講 港島中西區地質 大部份屬火山岩 遇雨水滲透會發張 加上壓力卽行傾瀉

（港訊）去月本港大雨成災，房屋傾塌，與本港之地質，極有關係，故該社特約地質學專家，曾任中山大學理工學院院長，兩廣地質調查所所長，香港珠海書院及浸會書院教授黃著勳演講有關地層與地質問題。

黃氏在演詞中指出：本年六月十八日夜半，本港突然大雨傾盆，延續數日，引致香港開埠以來罕見之大廈傾塌事件，有認爲天災橫禍，有認爲劫數難逃，莫衷一是。本港土地，在地質而言，似乎全部是花崗岩，實際上火山噴出岩卻佔了大半，建築工程人員，誤爲流紋岩，與火山凝灰岩等花崗岩滿以爲以岩石爲基，十分穩固，而不知凝灰岩日漸鬆疏，一遇暴雨山洪，沖擊而下，地基浮鬆，塌樓事件因而發生。

香港地質，經過三次之火山噴發，最古者爲中生代之侏羅紀時代，距在五千萬年前，稱爲燕山運動第一期。當時火山噴出之火山礫，和火山灰等，約佔香港九，而以港島爲最多，繼有白堊紀，燕山運動之第二期，約在二千六百萬年前。香港界內太平洋岸，火山岩及火山礫，可能爲當時火山爆發，後來一部份之火山岩，被風雨侵蝕，剝去外層而露出花崗岩（卽香港東區部份），惟本港中區及西區之火山岩，仍有大部份保存。

火山岩爲流紋岩，和凝灰岩結晶體，所含礦物有石英，長石，雲母及紅柱石，微小而滑，長石經風化後成爲黏土，兩者見水均發漲，容易滑動。在半山三十度斜坡，可能屹立不動，如有雨水滲透發漲及有壓力之下，卽行傾瀉。故深盼建築工程師與有關人士，切勿忽略本港之地質問題。

中外各地遊覽團 暑假名額卽將滿 七月份七團出發

（港訊）華僑旅行社爲本港旅行界之中外旅行社，向以辦理旅遊團最佳見稱，深爲旅行人士所推介。

茲悉：該社在暑假期辦各地旅遊團，經有三團額滿，其餘各地遊覽團名額有限，計日本遊（一）「本洲豪華九天」，定七月廿二、廿九、八月五、十九出發，收費二千三百元，（二）「本洲豪華一週遊」，定八月五、十七日出發，旅收二千一百元，（三）「九洲本洲聯遊」，定七月廿九、八月五日出發，特價二千四百元，「寶日豪華聯遊」定七月廿二、八月五日出發，收費二千四百五十元，「星馬泰豪華十六天」，特價二千四百五十元，定七月八、廿九、八月五、十八、九月廿二、十月廿一出發，「星泰菲聯遊」定七月廿八、八月十一、十八、九月八日出發，暑假特價一千九百五十元，新增「泰國豪華遊五天」收費一千一百五十元，定七月廿七日出發，有意請從速報名，以免向隅。

又悉：該社向以「大衆化之享受」爲編排旅遊團和收費原則，由於該公司之觀光團皆由各地分社直接安排，免經中間抽利，又能獲各地旅遊機構和航空公司之特別資助，因而獲得最佳服務，該社設在九龍彌敦道一百號東英大廈四〇二至四〇二室，電話：K六六四一六二，六六二七二五，六八二四一，六八八二四二，歡迎洽問，備有精美遊程表備索。

本港華資大財團 投資二千萬元重建 香港仔珍寶海鮮舫

舉世馳名之香港仔珍寶海鮮舫，於上年發生火災焚毀後，一般華僑集團巨子，經已開始計劃重建，當時因保險索償問題懸而未決，直至現在始由名流何鴻燊負起重建該鮮舫之責任。因之引起本港擁有雄資龐大財團人士鄭裕彤、楊志雲、羅兆棠等股商巨子聯合投資二千萬港元，作爲經營遠東最具規模之新型海上皇宮「珍寶海鮮舫」，各項事宜，刻正加緊進行中，一俟有關當局手續完畢，隨卽動工興建，至原有舫船卽作其他用途云。

凱聯增加法定資本 明年底前不開股權

（港訊）凱聯酒店有限公司昨日發出通告，擬將法定資本由一億二千萬元增至一億五千萬元，卽由二千四百萬股增至三千萬股，每股面額五元，至於增發之日期及辦法及增發之股數，將由董事局決定之。該公司發言人鄭庭輝昨稱：「該公司所以增加法定資本乃對未來繼續發展投資業務計劃之準備，該公司財政狀況異常良好，皆定在一九七三年以前絕對不需增開股權要求股東供款，誠恐股東對上述增加法定資本有所誤會，特此解釋以正視聽。」又謂該公司在一九七一年至一九七二年上半年之盈利超過一千萬元，比去年度同年增加百分之卅，此項記錄足以對股東有相當交代，下半年酒店由於旅客激增，業務將旺盛，同時商場館租每月超過九十萬元，故預測全年度之盈利將有可觀之數字。

據云：該公司在六月廿一日以二千萬元購入旺角地王，將興建廿三層商業大廈，又在六月三日向政府以一千二百萬元投得觀塘住宅中心區九七十平方呎之地皮，將興建中等住宅，一個單位附有商業單位一個，兩個計劃同時進行，卅個月內完成，上述之商業大廈，每年租金收入預計有四百餘萬元，觀塘住宅樓宇分層出售，可獲利一千二百萬元。

華人廣告業商會主辦 廣告訓練班開課 黃宏光主持儀式

（港訊）香港華人廣告業商會有限公司主辦之廣告訓練班，昨日假座九龍總商會大禮堂舉行開課典禮，儀式簡單隆重，由該會主席黃宏光主持，副主席林秉森，訓練班主任王棣等出席，有學員數百人，會場氣氛熱烈，得未曾有。該會主席黃宏光致詞略謂：香港華人廣告業商會有限公司，負有推進工商業發展之任務，所以培育廣告人才，造就華人廣告業有志向學青年，能一本容納的訓練班不收學費，可謂供應社會。學員在兩年來的訓練，可獲得一定的學業，希望對各學員今後在廣告業中有所幫助。訓練班主任王棣，聘請廣告與實用配合，以適應香港廣告業之需要，邀聘本會會員、各廣告公司主管人，各報社專家任教，學員專心向學，家長努力，成就必有所成就，授課時間爲七、八兩月，學員畢業後，由主席頒發證書，作爲鼓勵。王棣即席正式開課，由主席頒給課程表，卽正式上課。

（圖：廣告訓練班全體學員上課情形。）

工商處貿易部 參觀水力工程

（港訊）大埔道四咪半由顧問工程師史久華創辦之水力工程公司，已有兩年歷史，所出品之各種大小型水泵，早已馳名中外，最近工商處貿易部高級職員，由主任率同，曾蒞該公司參觀，由史君講述鋼、黃銅及青銅之冶金術，並及各種水泵之製造過程，同時並得該公司普通及強力兩種水泵射水表演，遠近聞名，主任包富士 MR A. PURVIS P.T.O. 對其出品有此良佳性能，非常讚美。

（圖：自左至右，愛寧小姐，包富士，蘇行，宋堯珠小姐，「水力」主人史久華教授，郭任行，李友石，梁百忠）。

人事登記流動隊 下週一起一連四天 在西區街坊會服務

（新聲社）人事登記處本月十日至十三日，一連四天，派遣流動登記隊，在上環荷里活道大笪地內，西區街坊會，爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童身份證及爲十七歲以上，而持有兒童身份證之人士，換領成人身份證。該登記隊每日辦公時間，由上午九時至下午四時半。

西區街坊會發出通告，表區內居民，西營盤、石塘咀區，凡欲辦理登記成人及兒童身份證，或呈報改換住址，國籍或婚姻狀況。以年齡在六歲至十七歲之兒童，而持有香港出生證明書，同其家長或監護人，無須能辦理登記，但其夫婦雙方之身份證，應同時呈交查閱。至於年齡已屆十七歲，而持有兒童身份證者，除繳驗該證外，並出示其家長，或監護人雙方之身份證及香港出生證明書，或過兩年在本港居住之證據（例如學費單等）。凡未有上述文件者，須前往灣仔裁判署四樓，或九龍油麻地廣東道政府合署三樓人事登記處辦理登記。

崇正總會歡宴 海外客屬僑領

（港訊）崇正總會，以海外各地客屬僑領，聯袂抵港，特於昨晚假九龍新雅酒樓舉行公宴，款宴有印尼僑領，三藩市李仲生，千里達呂木新，牙買加李榮洋，張玉棠，模里西斯何虞鳳，秋，何貞運，吳安詳有爲，何樹軒，吳宏光。

迎詞，理事長張發致歡迎詞，繼由副理事長李立基介紹嘉賓，最後由嘉賓吳憶樺代表致詞答謝，並祝該會日益發展，及前此召開世界客屬懇親大會，團結同僑，促進福利，樂參所貢獻。主方與會者有首長及理監事：黃石華，李立基，張發，何壽康，陳沃宗，張郁傑光，黃福祺，藥脈，安光，徐萬儀，鍾培才，楊日超，邱春和，魏兆權，鄭香，黎國威，賓裕發。

今日潮汐

高潮：上午七時十二分，下午十時零六分。
低潮：下午三時零八分。

官塘遊樂場 明日演奏會

（港訊）官塘遊樂場，定於星期日（九日）下午一時至二時半舉行音樂演奏，由後備消防隊樂隊擔任演奏，歡迎市民免費入場欣賞。

英國工聯會擬頒贈本港 工業獎學金額三名 目的係使獲獎者能在英國各工業部門接受良好之實習訓練 合資格者可向教育司署提出申請

（港訊）英國工業聯會本年考慮將三名獎學金頒給香港區之工科畢業生，分爲一名甲種，一名丙種，及一名甲種或丙種獎學金。該獎學金之目的係使獲獎者能在英國各工業部門接受良好之實習訓練。

該項計劃能令獲獎者經訓練後，可成爲工業專門人材，另一方面，有關地區亦可得到援助及可運用英國工業實習與習慣以解決當地問題。

各項工業問題，該會已有多名經選擇之候選人，在英受訓完畢，現已返港工作，彼等均在本港工業界佔有重要職位。

一、甲種獎學金（「甲一」、「甲二」之分）：甲一獎學金，畢業者，甲二獎學金：一般工科畢業生，按照此項獎學金之條件，合資格之學生，須在英國一間工廠或工業部門接受訓練，由十二個月至二十四個月，而以十八個月爲準。

獲得此項訓練後，可以擔負更加重要之職務，並回本地區時，能處理較複雜之工業問題，而此種獎學金乃爲「甲一」、「甲二」之二年獎學金，「甲二」之一年獎學金。

本項獎學金之期限，將由獲獎者抵英之日起計算，上述獎學金之生活津貼，每年約爲英鎊八百三十六鎊，另有三百元之旅費，「丙」種獎學金每年一千一百四十鎊，獎學金俱按上期支付，並免征所得稅。

「甲」、「丙」種獎學金之獲得者須在英國之日爲止，但受訓完畢後，獲獎者應在合理期間內離開英國。

上述獎學金另有回港旅費，「甲一」、「甲二」種及「丙」種獎學金，另有回港旅費，各申請人須具備下列條件：一、申請者必須爲香港居民，仍須在港工作，二、申請者須已得大學或專科學院學位或具有同等學歷，三、申請者須具有工業經驗，四、須具有（B）能在工業方面實習者，而非祗在學院實習。

華僑教育

珠海書院註册爲不牟利學校後 首屆畢業典禮

校長江茂森致詞 述該校發展經過 指出註册不牟利目的 係將學校公諸社會 以期獲得社會人士扶持合作 戮力發展 並表示將致力於大學學歷資格之爭取 以便學生畢業後就業社會

（港訊）珠海書院註册爲不牟利學校後之首屆畢業典禮，昨（七）日上午十時，在九龍亞皆老街該校大禮堂舉行，應屆畢業生五百二十一人，其中文史研究所十八人，經濟研究所八人，大學部本科三百四十一人，先修班一百六十二人。另到場觀禮者有梁錫麟、黃國芬、吳致遠、陳香分、梁錫邦、林伯明、何家驥，該校董事長林翼中，胡家健，凌鍾淳，蔡乃超，容日光，陳佐治，王紹章，楊天用，江茂森，張國康，吳根彰，陳卓佳，涂公遂，江逸群，任國榮，李璜，何紹驥等。

秀，謝士超，周佑芬，何敬羣，黎晉偉，黃國揚，黃宜民，譚國中，梁國超，曾叔岳，翟伯勳，張國揚，宋廣中，潘敏賢，郭聞中，黃傳梅，黎榮等共千餘人。晚上在裕國大酒店舉行謝師宴，均異常熱鬧。

典禮開始後，由副校長梁國敦致開會詞，繼由校長江茂森致訓詞，次爲演講，由文史研究所所長羅香林主任，經濟研究所所長孫國棟主任，先後分別宣讀畢業生名單，由院長文山，任國榮，吳安宏等授證書，最後由畢業生代表學生致答詞及獻學校紀念品，直至十二時許，禮成散會。

校長江茂森致詞如下：

人類社會之進步，本由野蠻進而文明，至促使社會進步之效能，雖極繁複，但若推溯其主要原因，則以教育爲其原動力，久已爲識者所公認；所以教育愈發達，則社會愈文明，生活愈富足，殆爲無可置疑之事實。試將現時文明進步社會與落後未開發之社會，作一比較，便可瞭得其故所在。而教育本身亦有小學，中學，大學等之不同，其功用各有不同，小學教育爲基本知識之分，其功用各有不同，小學教育供給基本知識之訓練，中學教育則爲之之深造，大學教育則爲教授高深學術之訓練外，並深以造就高等專門人才，及研究學術之機構。故大學教育之功能，一般人應有見能本所學，以致力於社會，作出更重大之貢獻。由此可見，中小學教育之重要，自不待言，而高等教育，實爲中小學教育之延續，不能與之相比，以適應中小學畢業生升學之要求，勢必升學無門，使有志者壅而發展。

上述，高等教育，亦有人才缺乏之憂，而高等教育之辦理，與中小學教育有所不同，故必須具有較高學術及經驗之人才，方能從事高深學術之研究，故辦理高等教育，必須有充分之設備及經費，而社會亦須多方支持。

本校之創辦，已有廿六年歷史，早在廣州創立，原名私立珠海大學，後遷至香港，改稱珠海書院，而後於港註册，推進，故仍能推進。近年已成立文史研究所，經濟研究所，以及所有大學本科學系，並設有文史學系等十五學系，學生人數已達二千六百餘人，爲本港學位最完備之大專院校。

此次本校於註册爲不牟利學校，其目的有二：一以不牟利爲目的，以辦理教育，負起教育責任，並以所得盈餘全數用於學校之發展；二以將學校公諸社會，使社會人士所共知，以期獲得社會人士之扶助合作，戮力發展，藉以奠定本校之基礎。本校創辦以來，所有經費，均由本校自籌，並無任何政府資助，故一切設備，均須自行籌措，至今已有相當成績，但距離理想尚遠，故本校今後必須加強設備，充實師資，提高學術水準，以期成爲一間完善之大學。

本校獲得此項註册，實爲本校發展之一新里程碑，此亦本校同人所應努力之目標，並望社會人士予以支持，使本校能在不久將來，獲得大學學歷資格之承認，以便學生畢業後就業社會，爲社會服務，而社會亦因此而受益。

三育中小學幼園 畢業及結業頒獎

分由校董、校長等主禮

（港訊）九龍三育中學本年度畢業及結業頒獎禮，分兩初部於七月五日及六日在該校大禮堂舉行。

七月五日上午十時，舉行小學及幼稚園畢業及結業頒獎典禮，該校中學以下各級結業頒獎禮，請主教中部主任報告校務，繼由劉錦康校長頒發獎品。

該校本年度中，英文中學畢業，典禮於七月六日上午十時舉行，由校董史天明牧師演講，校長羅康致詞，隨後頒發證書及獎品，並由畢業生代表致謝。

本年度畢業生名單如下：一、中文中學：吳林耀輝，王秋華，梁禮德，林建勳，馬文麟，宋偉剛，陸海如等。

李耀波辭培聖校長 仍任校監將有遠行

（新聲社）天主教培聖中學校長李耀波近年致力於出版事業，與英國麥美倫出版社合作，在港設分公司，主持出版英文中學課本事宜，短期內又將前往歐洲各地攷察，一方面又服務於天主教福利會，公私忙碌，已向教會當局呈辭校長職務，仍被挽留充任校監，九月以後，該校始由新校長接理云。

美西機票三張待申請

今年赴海外升學學生有需要者可向東方文化協會提出

（港訊）凡本年度在海外升學之清貧學生，可申請由珠海書院江茂森院長捐贈東方文化協會之三名獎學金，卽三張往美國西岸之機票。

凡具備下列條件之清貧學生，可於月底前致函東方文化協會秘書處索取申請表：

甲、凡於中學會考獲取二優一良或三良一優者；

乙、凡考取TOFEL五百分以上及SAT會話及算術總分爲一千分者；

丙、凡積極參加課餘活動及持有班，主任或校長推薦者。

獎學金優勝者由江茂森校長決定。

東方文化協會地址：香港干諾道中廿二號商會所大廈七〇三室。

遠東神師訓練課程 定明日開始舉行

東南亞及本港公教神職界卅人參加

（港訊）由國際公教學運亞洲區秘書處范浩泉君，陳培佳君，與本港公教大專神師余理謙神父，梁潔芬修女及「遠東神師訓練課程」之課程，將於明（九）日至廿三日在新界馬料水中文大學聯合書院湯若望宿舍舉行。

參加者約卅人之多，分別來自南韓，日本，菲律賓，澳洲，荷蘭，中華民國，馬來西亞，星加坡，及香港之神師及學生，領袖等之與會者，包括：國代表爲：天賜神父，王敬弛神父，及李哲修神父三位神家方面計有：周尼拉東亞比勞神父，與著名亞洲神學家薛兒神父，此外聯合之亞拉蘇里亞神父。

此爲期兩周之課程，將商討有關遠東區現代大專學生之動向，亞洲區政治，社會及經濟背景，管理技術，發展研究探討等。此課程基本上以「從共同生活中學習」爲原則，通過討論，反省，及祈禱，以達致引發新思想及新工作方法。

本月十八日（星期二）全日，該課程將舉行公開論壇，歡迎對大專學生工作有興趣者及各界人士列席。

交通方面可搭自大埔火車至馬料水，轉乘中大校車往會場。

培正中學校 餞別畢業生

（時訊）香港培正中學以本屆中六年級全體畢業生，離校在卽，特於本月七日中午假寫打老道慶相逢酒樓舉行茶敍，以資餞別。到者除該校全體畢業生外，並有該校校監，校長暨有關職員共約二百人，席間由黃汝光校監，李孟標校長暨林英豪副校長先後致詞勗勉，隨由畢業生代表致謝詞，對母校多年培育之德，深表謝意。茶敍至二時許，始盡歡而散。

香港眞光中學 十日行畢業禮

（新聲社）香港眞光中學，定本月十日下午七時半，在大坑道中學部舉行五年制中學第十八屆，小學幼稚園第三十五屆畢業典禮及傳道證，請張招棣會史長致詞，與夫人頒發獎品，校董會主席林植宣，校長何中中經已柬邀有關人士屆時蒞臨觀禮。

尚有教育消息刊在第四張第四頁請讀者注意

其中有：學員將不受理。

申請書及其他有關該獎學金之詳細情形，可向教育司署領取及詢問。申請書須填妥後於本（七）月卅一日或以前交回該署，申請獎學金之名額則須其獎學金之多寡而定。

香港政府將委任一遴選委員會負責審核申請者之資歷及證件，並約見適當的申請者。遴選工作完畢後，該委員會會提供建議，以便英國工業聯會教育部，作最後決定及安排獲獎者之訓練事宜。

澳門慈幼中學招收寄宿生

本校由天主教慈幼會神父主辦之英文工業學校，其課程皆爲投考倫大所辦G.C.E.文憑而編定，兼習電機課程（包括電機學理、工場實習及機械繪圖）；或印刷科（包括排字、印刷、釘裝三科）。凡本校F6學生，除投考倫大入學試各項普通科目外，尚可選考高級金工及機械繪圖。

班別：英中一、英小六、中文小四、五、六。

報名日期：卽日起。

報名表格與簡章：可以來函本校索取，或到香港扶林道安多尼學校，香港柴灣道慈幼學校，香港堅尼地道鄧鏡波書院，九龍天光道鄧鏡波學校索取。

考試日期：七月十五日，假座九龍天光道十六號鄧鏡波學校。

校址：澳門風順堂街十六號

校長 魯炳義神父

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生

班級：日校F.1（保送升中試）F.2 F.3 F.4（分文理班）F.5（全部保送會考）F.6（保送大學）

自置校舍（A）正校：九龍界限街一〇七號（火車橋東側）電話：871904·375134（B）分校：九龍太子道三〇二號電話：870815

試期：報名時編定，學位無多，報名從速，上午八時半至晚九時均可報名

創校十載 下午F.1卅五元 夜廿元 校長：梁德蓀

仁伯中學

招生通告

班級：F.1至F.5

試期：七月九日上午九時

校址：北角繼園街（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）凡家境清貧者得申請「陳氏助學金」（二）F.1考生凡已參加升中試者得優先取錄

珠海書院 招生

一、招收系級：（一）文史研究所及經濟研究所研究生。（二）本科文史、外文、社會教育、社會工作、新聞、經濟、國際貿易、會計銀行、商業管理、數理、化學、土木工程、建築工程、生物十四系日夜班一年級新生及二、三年級轉學生。（三）大學先修班（預科）文組及理組新生。（四）附屬中英文中學（五）校外課程部

二、報名日期：由卽日起至考試前二日止

三、考試日期：（一）筆試——七月三十日（星期日）上午九時起一天考完（二）口試——筆試時通知

四、校址電話：（一）校址——九龍亞皆老街一二三號（二）電話——K六四九八六一——三三二一四七

簡章備索

珠海書院大學先修班（預科）

招生通告

本校先修班歷年考選學生會考成績優異，升學台灣各大專院校之冠，爲適應青年學子之需求，特擴班招生，舍有志升學諸從速報考

報名：自卽日起至考試前二日止報名費拾元

考試日期：七月三十日上午九時起

報名及考試地點：亞皆老街一二五號

聖體英文中學招生

本校招小學P1-P6，中學F1-F5。（星期日照常辦公，九假日均可報名）

電話：K三七五三〇四 K三六六五九三 K七五一五六 K三六七四九九

校址：九龍塘金巴倫道七號

校監：李牧

九龍塘花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳

寄宿優點：（一）養成規律生活（二）培養合治精神

1 幼稚生送來——比外請保姆合化算——管教好

2 小學生送來——比自己管教合化算——成績好

3 中學生送來——比請人補習合化算——膳宿好

德智體英群 五育並進

崇文英文書院

招中一至中四及小學四、五、六年級新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 北角渣華道九十六至九十八號

電話：六一三三五一 七〇〇四九八

考試：七月十五日（星期六）上午九時

卽日開始報名

校長 黃永年

赤柱聖士提反書院招收新生通告

班別：中二至中五班男女新生（兼收男女宿生）

報名日期：七月十二日至十三日

時間：上午九時至下午四時

地點：赤柱本校

報名手續：填就報名表，隨繳報名費二元及二吋半身相片三張並攜備出生證明書，兼原校成績表。

考試日期：七月十八日上午九時

世界電機工程學校

一九三三年創辦

本校專授電機、電器、無線電、電視、電報及船務等技術，先修班及各班均設，畢業生多由校介紹在大東電報局、海陸軍電台、電訊工作及商船任職。

考試日期：七月十六日上午九時

校址：H灣仔道押（九號）七四九六（?）

珍妮裁剪女學校

立案 正分校第20屆暑期速成班

新班開課：第一期七月四日 第二期七月十七日

科目：職業班、裁剪、編織

時間：上午、下午、夜班

學費：二個月三個月至四個月

校址：九龍彌敦道二九號近保靈街口 分校：九龍彌敦道十六號（恩平道口）

電話：K六七二九九七 K七七九二九七

香港商科語言書院 暑假擴增新班

（港訊）香港商科語言書院，原設九龍旺角彌敦道六八九號華大廈三樓之香港商科語言書院，原有各科學程，但爲適應大專學生及社會青年學生要求，特在暑假期內開辦各科暑期班，計有：各級英文專修班、日語、法語、德文、中文、國語、拼音、各級會話、英文打字、速記、會計、簿記、西班牙文、拉丁文等。

林永成，陳炳耀，梁潔，林國禎，陳志明，鄭國輝，吳漢明等。

林健英，王秋華，林建勳，黎幹英，李少如，宋偉剛，馬文麟，陸海，關國強，梁浩明。

二、英文中學：吳王達，劉文輝，鄭仁，楊家強，曾振聲，黃國明，張玉珍，吳秀英，黃文光，梁志輝，陳偉明，林浩然，張少芳，何惠卿，黃瑞華，梁淑儀，陳玉蓮，梁麗萍，黃嘉儀，鄭佩明，吳碧霞，林珍妮，何美玲，張鳳儀，鄧寶兒，梁婉玲，黎淑芬，陳美玲，黃麗娟，何麗芳。

航訊

士打可倫坡 由基隆來港將於廿一抵埗 廿四開菲芝島紐西蘭各埠

（時訊）太古、大阪三井、渣華聯合航綫之「士打可倫坡」輪，由紐西蘭經小呂宋、基隆來港，將於廿一日抵埗，泊海運擔起落貨物後，廿四日上午啓行，開往洛吐卡、蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、蒙加內等埠。

印度郵 十二日抵港 十二開溫哥華砵倫

（時訊）福來輪船公司代理之「印度郵」輪，由美國來港，將於後（十）日抵埗，起落貨物後，十二日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金馬等各埠。

復曦快輪 十三抵港 十五開紐約費城

（時訊）復新公司代理之「復曦」快輪，由台灣來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，十五日啓行，開往查理士頓、威明敦、紐約、費城、紐奧良、泰斯頓等埠。

三鷹丸十二到 即開往波斯灣

（時訊）日本郵船株式會社之「三鷹丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，即日啓行，開往波斯灣各埠。

總統輪船在港 定製大批貨箱

（時訊）美國總統輪船公司最近在本港定製了五百個四十呎鋼質貨箱，此係該公司在香港、日本及北美洲定製數千個貨箱之一部份。此批貨箱九月份開始交貨，分批發交，限期爲四個月左右。

據悉，美國總統輪船公司定製之貨箱，將用於來往美國西岸及遠東之泛太平洋貿易運輸服務。

曉明輪 九日抵港 貨商留意

（時訊）小山海運株式會社之「曉明」輪，由日本來港，將於明（九）日抵埗。該會社請各有關貨商，從速辦理提貨手續。

日本旅團抵港遊覽

三輪地區農協組合觀光團一行十餘人，昨乘中華航機抵港，下榻香港酒店。該團在港滯留一切遊覽程序，均委托香港大友旅遊（株）安排。

圖：日本旅團抵港遊覽

亞洲文化協會主辦 留加學生會員 今日渡假返港

（時訊）亞洲文化協會爲留學加拿大學生會員安排假期返港渡假團，於七月六日乘日航七四七飛機抵港，此爲本年度之第五團。亞洲文化協會爲本港註冊之不牟利團體，以指導及協助本港學生出洋升學及辦理一切有關事宜爲主要會務之一，刻正向本港教育司，加拿大移民局，美國領事館備案，專辦鉅額獎學金，此爲本港之創舉，參加者空前踴躍，已定於本月十五日舉行選拔試。該會會址設於九龍，彌敦道，六五六號，胡社生行一五〇六室，電話三〇二五九三。（生）

（圖爲該團一行飛抵啓德機場時攝）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 M.S. "KEE LEE" 七月十四日抵港 十五日啓行

建聖輪 M.S. "KEN SHENG" 八月二日抵港 三日開行

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫 直航：星加坡。

斐濟輪 M.S. "FIJI" 船已抵港 七月九日午夜啓行 船泊B19號泡

由日本抵港卸貨

第三神山輪 M.S. "KINABARU TIGA" 七月九日上午七時抵港

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏貨位全船冷氣設備）船泊A34號泡 直透：新加坡．庇能

本期即日落貨即日上午八時半至十時半落客十一時開行

下期七月廿二日落貨廿五日上午十一時開行

大華山 M.S. TAIWANSHAN 即日落貨 即日下午開行 船泊B10號泡 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十一日落貨 十三日下午開行 直透：曼谷

貨倉部：H-241261 客務部：H-232352 船務部：H-240718 240512

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

田島丸 M.S. "TASHIMA MARU" 七月十五日由日本抵港 十七日開往星洲、巴生、庇能

第八日之出丸 M.S. "HINODE MARU No.8" 七月九日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司 電話：H-249428-9. 250241.（十綫）

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul

月星快船 M/S "MOON STAR" 往：小呂宋、釜山。 七月九日到港 十日開行

總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H-433627, 438791.

小呂宋貨接儎處：東源公司 文咸東街130-138號三樓 電話：H-444578 445096.

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5。 業務處：H-253031。（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	七月十五日	七月十六日
萬利怡美利 Manoloeverett	八月五日	八月六日

往：冲繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

萬利怡美利* Manoloeverett	七月十一日	七月十二日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月廿一日	七月廿二日

*不往冲繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民怡美利 Ramoneverett	七月九日	七月十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十七日	七月十八日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠（不經星加坡）

綠星 Star Altair	七月十二日	七月十三日
天星 Star Alcyone	七月廿四日	七月廿五日

往：神戶、橫濱。

華星 Star Bellatrix	七月九日	七月十日
景星 Star Antares	七月十三日	七月十四日

常備貨箱及投標貨客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金馬。

印度郵 Indian Mail	七月十日	七月十二日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	七月廿三日	七月廿五日

不經日本。十五天到西雅圖十七天到舊金馬

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.

東星輪 M.V. TONG SING 預七月十一日抵港 十二日收貨 十三日啓行

直達：新加坡（兼收北婆洲及印尼各港貨儎由星轉）

貴客付貨請移玉 入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。

祺福船務（香港）有限公司 地址：干諾道中八十一號 電話：H-444396 H-446148 H-443915

福德輪 M.S. "GREAT FAITH" 香港—紐約定期航綫

直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、豪斯敦、新奧爾良。 七月十一日落貨 十三日開行

貴客付貨 惠臨接洽 總代理：大信航業公司啓 地址：德輔道中259/265號嘉華銀行大廈十五樓 電話：H-437055 437291 431237 437583.

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

愛娜號 M/V "ARYA NAZ" 七月廿二日抵港 廿三日開行

愛域號 M/V "WARWICKSHIRE" 八月廿四日抵港 廿五日開行

直航：紐奧連斯、侯斯頓、格蘭斯頓、諾福克、沙灣拿、查爾斯頓。

（貨務代理香港海運有限公司）

總代理：亞洲運輸有限公司 地址：香港雪廠街弍號聖佐治行十八樓 電話：弍三弍〇九六

Thai Mercantile Marine Limited / States Marine Lines

海達號 M/V "DONA KATERINA" 泊A34泡 七月八日收貨 九日開行 直航：紐約、費城、威明頓。

快輪 A VESSEL 七月廿七日抵港 廿九日開行 直航：紐約、費城、查爾斯頓、威明頓。

海聯號 M/V OCEAN UNITY 七月十日抵港 十四日開行

海瑞號 M/V SEA DOLPHIN 八月十二日抵港 十四日開行 直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

總代理：香港海運有限公司 貨務代理：明發行船務代理有限公司 地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓 電話：H-225046

澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

尚有航訊刊在第四張第三頁

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H253031（八綫）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	七月十三	七月十四	七月十三	七月十五
林武士 LEMNOS	已開始	七月廿三	七月廿四	七月廿日	七月廿四
米路士 MILOS	已開始	七月廿九	七月卅日	七月廿日	七月卅日

收貨站：㊀九龍油蔴地填海內陸地段14及15號太平洋倉 電話：K440915 ㊁九龍荃灣楊屋道尾圍25/31號 電話：K407979. ㊂香港鰂魚涌海灣街太古船塢A倉對面倉

PIL

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 泊A9泡 七月八日抵港 即日收貨 十日開行 直放：新加坡、KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BASRAH.

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 七月十二日抵港 即日收貨 十五日開行

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG" 七月十八日抵港 即日收貨 廿日開行 直放：DAR-ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN, AQABA.

太平船務（香港）有限公司啓 地址：干諾道中十五號大昌大廈 電話：H-226174（五綫）

UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

華經理運輸部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H-232084-6。

唐安東尼輪 DON ANTONIO 七月十一日到 十二日開

奎松總統輪 PHIL. PRESIDENT QUEZON 七月廿一日到 廿二日開

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪

季里諾總統輪 PHIL. PRESIDENT QUIRINO 七月十日由羅省開 十二日由舊金山開 廿八日抵港

加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 七月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 八月七日抵港

泰山輪 M.V. "TAI SHAN" 七月八日落貨 十日開行 直放：西貢

務請本月八日由日本抵港，請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則貨存倉，其倉租及風、火、水險等概由收貨人負責。

貴客付貨 惠臨接洽 總代理：大信航業公司敬啓 地址：德輔道中嘉華銀行大廈15樓 電話：H437055 437291 431237.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

捷達馬士基 M.S. "JESPER MAERSK" 截貨日期：九日下午八時泊鵝頸倉 七月十日開行 直往：南非角城及西非洲各埠

基文天 M/V "CLEMENTINE" 七月十日下午落貨 十一日下午開行 直往：卡拉蚩、巴連、哥林沙、古域。等埠

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 七月十二日落貨 十三日開行 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠

捷成洋行華人船務部啓

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一綫）

香港—澳洲 （開始）（截貨）

新疆輪 已開始 七月十三 七月十五開行（乘往阿德雷）

廣東輪 七月十六 七月廿二 七月廿四開行（兼往砵倫）

蘇州輪 七月廿五 八月一日 八月三日開行（兼往阿德雷不往比利士彬）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古—大阪、三井聯合航綫 香港—新畿內亞

成都輪 八月廿五日 八月卅日

往：新畿內亞及南太平洋各埠

N.Z.U.E. 太古．大阪三井．渣華 聯合航線

直航：菲芝島、東克爾、威靈頓、列提頓 在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
SHANSI 山西	已開始	七月八日（不往菲芝島）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月十四	七月廿一日
HUPEH 湖北	七月廿五	八月十六（不往LAUTOKA）

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

加利沃 M.S. "KALEMYO" 七月十一到港 十三日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、大阪。

加利華 M.S. "KALEWA" 七月十日到港 十五日開行 往：仰光。

新興行船務有限公司啓 經理人：儀成大廈九〇三至六房 電話：H438627 438791.

海寶 HALLBORG 七月七日落貨 八日開行 直透：門司、橫濱、名古屋、神戶

多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話二二六一一一

Japan Line

委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫 定確期船

高武丸 M.S. "KOBU MARU" 船泊A31號泡 七月即日落貨 七月即日下午開行

往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S.MARTA 以上各埠由神戶轉

MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一—六（六綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 七月十五日落貨 十六日開行

直透：亞丁（ADEN），鶴台達（HODEIDAH），遮打（JEDDAH），蘇丹港（PORT SUDAN），亞摸巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MURALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

・歐洲定期航綫・

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月廿八日落貨 廿九日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衞普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：H弍三八〇九一—六（六綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

LASH Pacific Far East Line Inc.

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、砵地牙哥 兼收：士托頓、渥蘭、長堤貨儎。

THOMAS E.CUFFE 加富（子母船） 七月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船） 七月十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行

CALIFORNIA BEAR 加省熊 七月廿九日到 卅日開

貨運代理：香港海運有限公司 地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

小山海運株式會社 附屬機構 **小山運輸有限公司**

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：H-458151（十綫）

曉明輪 M.S. "DAWN WISDOM" 七月九日到港卸貨

東明輪 M.S. "EASTERN ARIAKE" 七月十日到港卸貨

清光丸 M.S. "SEIKO MARU" 七月十三日到港卸貨

曉光輪 M.S. "DAWN RAY" 七月十六日到港卸貨

山打依沙寶 M.S. "SANTA ISABEL" 七月十八日到港 往星加坡巴生港

接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話 H444578 445096.

敬啓者：本公司爲加強服務起見，由即日起遷至干諾道中55號惟康大廈三樓，「電話改爲：H458151（十綫）」繼續營業，新知舊雨，請移玉步。 小山運輸有限公司啓

VENUS LINES 香港總代理：Venus Shipping Co. (H.K.) Ltd. 電話：H-432846.

晏拿士打莎 ANASTASIA 七月廿五日到港 廿八日開行

維德輪 M.V. "VENUS DIGNITY" 八月五日到港 十日開行

快輪 "A VESSEL" 八月廿五日抵港 廿八日開行

直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。

業務代理 群利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855 432849. K-924422.

澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

---

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線） 九龍新滙豐大廈906室．電話：K-300341

WILLINE 香港—波斯灣綫

利雲來 RAVNAAS 七月廿二日落貨

泰士來 TYSLA 第一次七月十八日落貨 第二次八月八日落貨 往：達文、雷威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

太平 TAI PING 七月七日落貨 八日開行 泊A5泡 往：紐約、波士頓、諾地可、波的摩。

皇上威利 KINGSVILLE 七月八日落貨 八日開行 泊A22泡 往：溫哥華、西雅圖、朗威、砵倫。

多倫達 TURANDOT 七月十三日落貨 十四日開行 往：溫哥華、朗威、砵倫、委內瑞拉。

K LINE 川崎汽船株式會社

德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經南非） 七月十一日落貨 十二日啓行 直航：西非。

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU" 七月十九日落貨 廿日啓行 直航：紐約、波士頓、夏里法斯、渣地可、多倫多。

玖馬丸 M.S. "CUBA MARU"（不經日本） 七月十九日落貨 廿一日啓行 直航：加勒比海各埠

貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：弍五〇一四一—七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四弍六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路永亨銀行大廈301號 電話：弍七三九

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

加航決定取消訂購四架和諧式民航機

加拿大航董事局主席日昨在蒙特里爾宣佈上項消息時指出，這是由於該機售價昂貴，未能符合該公司政策和要求。

（時訊）鑑於和諧超音速民航機售價昂貴，加拿大航空公司（AIR CANODA）決定將訂購該機之計劃取消。

加航董事局主席日昨在蒙特里爾發表之一項聲明中稱，該公司經過一項廣泛的市場研究及周詳的考慮後，覺得和諧超音速客機的費用昂貴，在目前階段並不符合本公司的要求，故決定將原來訂購四架和諧超音速客機之計劃取消。

加拿大航空公司在較早前曾宣佈有意訂購四架和諧超音式客機，每架之售價連同零件在內達一千八百萬加元。

目前除英國海外航空公司正式宣佈訂購五架及伊朗航空公司訂購三架外，有意選購和諧超音式客機的航空公司計有泛美航八架，英航八架，美航六架，環球航六架，東方航六架，聯合航六架，澳航四架，德航三架，日航三架，大陸航三架，巴東航兩架，印航兩架，比利時航兩架。（初）

柏克國際公司提供橫貫西伯利亞貨箱運輸服務

上星期五從九龍倉啓航的「克那拉路蒂」號貨輪，載運了五十四個貨箱自九龍倉啓航。隨着「克那拉路蒂」號貨輪，將遠東及歐洲間龐大的貨箱化運輸展示新的途徑，這些貨箱將依照省時和節經濟的路綫，經過歐洲大陸，最後到達英國。

五十四個貨箱所運載的一批電器用品、玩具和其他商品，先將經由蘇聯公司運往太平洋北部的蘇聯港口NAHODKA。然後轉由鐵路橫貫西伯利亞到達莫斯科再轉入歐洲大陸。

這個系統稱為「西伯利亞橫貫歐洲貨箱服務」，是由歐洲主要代理之一的「柏克國際」公司PRACHT INTERNATIONAL所推行。

用於這個系統大大地削減了現行貨箱運輸方式的成本及時間，同時更顯著地有利於內陸地區的貨物運輸，因此已引起歐洲貨運界的興趣。

在亞洲有長遠歷史的「柏克國際」公司在香港的辦事處，通過其在九龍倉的貨箱站，將此新貨箱運輸系統提供滿載及非滿載貨箱運。在運輸全程，貨箱都將密封和保稅，而貨箱及貨物的保險責任由「柏克國際公司」所負担，該公司亦同時可為貨主安排運輸保險。

貨箱經鐵路運抵莫斯科後，貨箱共有三種運輸方法可供選擇，視乎貨品的西至行程。

由「柏克」掌握的貨箱運輸卡車，可以將滿載貨箱直接運到貨主客戶的地址，或者將非滿載貨箱運送至最接近的「柏克」貨運站，將不同貨主的貨物整理好，以待領取。

另一個方法，就是自莫斯科繼續取道鐵路到歐洲任何一個鐵路站。假如鐵路能接到收貨人的工廠，則貨箱可以直抵門前。

還有一個歐洲方法，就是利用鐵路將貨箱運送至任何一個港口，然後轉付貨輪運英國的TILBURY港，或者是歐洲任何一個主要港口。

對處於歐洲大陸內陸的收貨人，貨主採用「柏克」橫貫西伯利亞服務可以明顯地節省百分之十五到百分之四十五的金錢和時間。

「柏克國際」公司始創於一八五七年，現在於歐洲各地設立了二十多個貨箱站，並擁有大量貨箱和將近三百部的貨箱卡車隊。在香港，該公司於九龍倉設有一個貨箱站，負責一個貨主以上共同的非滿載貨箱的貨品包裝。

橫貫西伯利亞歐洲貨箱服務為「柏克國際」公司於一九六七年始創於日本。這個箱運新概念的成就，迅速說服了歐洲和日本的付貨人。現時每月有超過一千個貨箱是經此路綫運輸的。

這個箱運系統能為付貨人在時間和金錢方面的節省，加上「柏克國際」公司在運輸全程每一步驟的負責態度，使到橫貫西伯利亞歐洲貨箱服務較其他大的多國性箱運集團組織有更為吸引的地方。這時這個箱運系統並不包括在遠東貨運組織之內。

圖：瑪蘭拉路蒂號正在九龍倉碼頭載運龐大貨箱。

香港旅遊協會推廣海外宣傳

（港訊）小小一個包裹帶着香港來的東西，在各地旅遊協會的海外辦事處所寄出的，是香港旅遊協會推廣海外宣傳的一個包裹，小姐及先生們都能收到。但其價值卻是不菲。因為包裹中是一顆一顆一粒一粒的真正入口商品，旅協將這些珍貴的香港產品之首飾送出。得獎者是澳洲南部斯未的銳迪．布倫拉小姐。該顆石將由紐西蘭海仔細包裝及郵寄以後，發出後帶給她的朋友。

是香港旅遊協會所寄出的名貴包裹之一。得獎人瓦拉小姐將獲得保值六元以上（美元一千元）。人人均知道鑽石價值...

圖為旅遊協會所寄出的名貴包裹。

印華華光合作共同發展船務

（時訊）怡和有限公司附屬下的印華輪船公司，獲得WEALTH CARRCERS INC.百分之五十一股權之後，再與香港華光有限公司合作發展。

印華輪船公司創業於一八八一年，最初業務只限於河運，但自從大戰之後，該公司即發展輪船業務，尤其是由遠東至澳洲，及日本至泰國的貿易。其後印華輪船公司的業務更遠展至世界各地。

最近，印華輪船公司已積極參與巨型貨船的擁有者，並與華光有限公司作一致策略，成為巨型貨輪的擁有者，可望將來獲利更多。

而兩間公司已經共同擁有一艘「東方勇士」號二萬六千噸的巨型貨船，並已取得日本方面的長期契約。另一艘亦是二萬六千噸的巨型貨船「WEALTH VENTURE」號，亦同樣地取得日本投資者的長期契約。

在「WEALTH VENTURE」號貨輪完成之後，華光公司主席趙從衍先生將加入印華輪船公司之董事會，包括紐璧堅先生（主席），兆德先生及許厚鈺先生。當收購「寶通」之股票於倫敦及香港證券交易所均公開上市。該公司將向上述交易所申請，以新發行，用以收購WEALTH CARRIERS INC.百份之五十一股權之股票，在兩交易所報價及買賣。

（圖：印華輪船新近購得控制股權之二萬五千噸貨輪WEALTH VENTURE號雄姿。）

民航事業積極擴展新型飛機相繼出現

（本報訊）世界民航事業飛躍進，三十年後的飛行技術又將踏入另一新紀元，「極音速」航機可以在一小時四十五分從溫哥華飛到香港。

此種飛機之模型圖已在加航溫哥華國際機場新航機保養中心內陳列，該中心耗資二千四百萬加元，修理及保養現時使用或未來之航機。加航新航機保養中心在七〇年初啓用時，洛克希拉斯飛機廠工程部副總裁夏洽先生特別介紹該公司未來之產品以供應航空界參攷。

據稱，此「極音速」航機編號是DC七〇〇，載重百噸，在高空廿哩以上飛行而時速達六千哩，約為音速的九倍。它又能使用目前的機場跑道升降。它使用固體氣體燃料，絕不染污大氣層。

由於速度快關係，此航機在遠程飛行中最能發揮它的效果。目前加航的航綫最遠是由溫哥華至澳洲雪梨，有八千哩，在兩小時內已能抵達。

田島丸十五抵港十七開星巴庇等埠

（時訊）協成輪船公司代理之「田島丸」，由日本來港，將於十五日抵步，起落貨物後，十七日啓行，開往星洲、巴生港、庇能等埠。

英法合製之和諧〇〇二號超音速客機飛抵馬尼拉國際機場時，吸引了當地數以百計之官員和民衆圍觀。（合衆國際社圖片）

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯 十一時
星加坡、沙巴、沙勝越、汶萊乃、沖繩、關島 十二時
台灣、印度、青雅、也門、夏威夷、厄瓜多爾 二時
四時
埃及、希臘、以色列、菲律賓 五時
意大利、南非、泰國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、德國（東岸）、泰國、瑞典、巴達、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、南越、沙地阿拉伯、盧森堡、寮國 六時

（平郵）

美國、北中南美洲、台灣、德國、荷蘭、比利時 十二時
典、菲律賓、丹麥、挪威、沙勝越、青雅、坦桑尼亞 五時
澳門 十時半

（明日空郵）

澳門 二時半、六時
錫蘭、青雅、星加坡、馬來西亞、沙勝越、汶萊乃、印尼、沙巴 十二時
埃及、瑞士、台灣、里斯 二時
威夷、寮國、西秋 五時
菲律賓、紐西蘭、印度、意大利
丹麥、南非、德國、荷蘭、挪威、瑞典、尼泊、日利亞、比利時、英國、美國（東岸）、尼泊
緬甸、伊朗、衛國、東非、法國、新幾內亞、澳洲、飛枝島、南越、美國（西岸）、北中南美洲、日本 一時

輪船公司電話

太古	二四六一九一
綿統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋渣東	237191
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
萬利	二二三四九一
中央航業	二二七一九一
楨記	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇〇一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一二一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	二三三一八一
沙唷	二二七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六

航空公司電話

英海外	二三一九〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一二一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四二〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寰航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

九廣車時刻表

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.05	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	12.25
		(E)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

英段

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

尚有航訊刊在第四張第二頁

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	濤利地	BENLEDI	邊行	九龍倉
丹	大利安	TRIANON	寶隆	九龍倉
美	香港郵	H.K. MAIL	福來	A 6
日	秀洋丸	SHUYO MARU	小山	B 8
德	亞利曼尼亞	ALEMANNIA	捷成	九龍倉
挪	多利多	TOREADOR	百保利	A 7
利	費利怡美利	FERNANDOEVERETT	福來	A10
法	沃佳時	VOSGES	沙唷	A 1
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A 5
英	聖璜	SAN JUAN	瑞興	九龍倉
印	哥蘭佳	GORANKA	夏利	A23
丹	哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	捷成	B11
英	邊雅文	BENARMIN	邊行	九龍倉
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	九龍倉
印	賓澤州	STATE OF PUNJAB	東亞	A33
日	滿武丸	KOBU MARU	泛洋	A31
日	東榮	EASTERN HONOUR	天祥	B 3
美	聖庇路	SAN PEDRO	海陸	九龍倉
美	美國自由	AMERICAN LIBERTY	美輪	北角橋
星	嘉能加	BUNGA KENANGA	萬邦	B16
挪	海寶	HALLBORG	多利順	B18
日	多明尼加丸	DOMINICA MARU	川崎	A24
美	海探	SEA EXPLORER	國光	A27
中	富興	FOO HSING	明仁	油麻地
中	泰來	TAI LAI	東海	油麻地

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
愛比蘭	ELBEOAND	日本	八日	怡和
東城	KOTA TIMUR	中國	八日	太平洋
山西	SHANSI	新西蘭澳洲	八日	太古
碧后	PACQUEEN	星洲	八日	勝利
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖	八日	福來
士打那蘇	STRAAT NASSAU	新加坡	八日	渣華
蒙大那	MONTANA	美國	八日	怡和
通士伯	TONSBERG	日本	八日	寶隆
大利士高	DAGNY SKOU	日本	八日	大三
第八日之出丸	HINODE MARU 8	日本	九日	協成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	九日	福來
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	那霸	九日	太古
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	九日	大三
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	九日	百保利
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	九日	怡和
曉明	DAWN WISDOM	日本	九日	小山
東明	EASTERN ARIAKE	日本	九日	小山
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	九日	海聯
義星	STAR BELLAATRIX	波斯灣	九日	福來
阿迪孟加士	ALDERMINSTER	日本	九日	大三
第三神山	KINABARU TIGA	日本	九日	中央
金洲	GOLDENCHRYSANTHEMUM	台灣	九日	太來
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	九日	渣華
魯夫甲士德	RUDOLF BREITSCHEID	新加坡	九日	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
迪斯高	DIXCOVE	日本	九日	太古
多利斯	DOLIUS	英國	九日	太古
力打愛寶	NEDER EBRO	新加坡	九日	渣華
文農	MEMNON	馬尼拉	九日	太古
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	日本	十日	菲士高
林寶	FILOMENA LOMBO	意大利	十日	天祥
蒙大那丸	MONTANA MARU	美國釜山	十日	川崎
第二熊幸丸	KUMASACHI MARU 2	日本	十日	協成
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	十日	協成
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十日	協成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十日	川崎
迪哥連	DEUCALION	英國	十日	太古
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十日	東洋
亞美地	AL HAMADI	新加坡	十日	泛亞
安娜碧琪	ANN BAKKE	澳洲	十日	德行
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十日	東洋
昭南丸	SHONAN MARU	日本	十日	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十日	東洋
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十日	東洋
佐渡春丸	SADOHARU	日本	十日	山下
印度郵	INDIAN MAIL	西貢	十日	福來
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	新加坡	十日	華林
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十日	捷成
大倫圖	TARANTEL	美國大西洋	十日	百保利
復曉	UNION SUNRISE	台灣	十日	德華
基文天娜	CLEMENTINE	日本	十日	捷成
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	日本	十日	天祥
加利沃	KALEMYO	仰光	十日	新興行
月星	MOON STAR	釜山	十日	新光
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十日	德行
貴蓮堡	QUEDLINBURG	歐洲	十日	東亞
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	台灣	十一	港郵
柏加	PAG	的港	十一	華林
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
新疆	SINKIANG	澳洲高雄	十一	太古
東星	TONG SING	上海	十一	旗昌
愛蓮芬士	GLENFINLS	英國	十一	太古
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十一	太平洋
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十一	美邦
福信	GREAT FAITH	台灣	十一	大信
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	十一	大三
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十一	[illegible]
古巴丸	CUBA MARU	日本	十一	川崎
岳蓮芬士	GLENFINLAS	英國	十一	太古
唐安東尼	DON ANTONIO	馬尼拉	十一	美邦
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	十一	美輪
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十一	德行
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十一	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十一	日郵
三春丸	MIHARU MARU	日本	十一	日郵
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十一	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十一	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	十一	日郵
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	十二	大三
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	十二	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	十二	大三
士班寧吉	SPAARNEKERK	歐洲	十二	寶隆
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	十二	日郵
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	十二	川崎
三崎丸	MISAKI MARU	新加坡	十二	日郵
陳星	STAR ALTAIR	日本	十二	福來
平洲	PING CHAU	波斯灣	十二	大來
百來堡	BERNBURG	歐洲	十二	東亞
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十二	川崎
曉光	DAWN RAY	日本	十二	小山
海聯	OCEAN UNITY	日本	十二	港海
向日葵	SUNFLOWER	日本	十二	新興行
川頓	TRENTON	美國	十二	海陸
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	十二	港郵
柯釋美亞	AL RUMAITHIAH	日本	十三	怡和
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	歐洲	十三	泛洋
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十三	大三
西圖士	CITOS	澳洲	十三	福來
士打登加	STRAAT TANGA	新加坡	十三	渣華
清光丸	SEIKO MARU	日本	十三	小山
碧士	BETELGEUSE	日本	十四	華林
萬利	KEE LEE	日本	十四	中央
加利華	KALEWA	日本	十四	新興行
律地亞	NUDDEA	高雄	十四	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十五	大三
英傑	YOUNG DUCK	日本	十五	海聯

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	基隆・日本・釜山綫			
海寶	HALLBORG	日本	八日	多利順
嘉能加	BUNGA KE ANGA	日本	八日	萬邦
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	八日	怡和
月星	MOON STAR	釜山	九日	新光
三崎丸	MISAKI MARU	日本	十日	日郵
義星	STAR BELLATRIX	神戶橫濱	十日	多利順
加利沃	LALEMYO	日本	十日	新興行
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十日	日郵
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	十日	怡和
海王	HAI WANG	基隆	十日	東海
林寶	FILOMENA LEMBO	日本	十一	天祥
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十二	海通
柏加	PAG	日本	十二	華林
貴蓮堡	QUEDLINBURG	日本	十二	東亞
怡太	YITAY	仁川釜山	十二	海通
	非洲綫			
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	羅倫素馬貴士	八日	大三
愛比蘭	ELBELAND	南非	九日	怡和
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	十日	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
捷達馬士基	JESPER MAERSK	開城西非	十日	捷成
利奧格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	十一	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	南非	十一	大三
日出丸	HIDE MARU	南非	十一	大三
島根丸	SHIMANE MARU	西非	十一	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	十一	日郵
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	十三	川崎
向日葵	SUNFLVWER	南非	十四	新興行
德嘉尼	DEGAANY	西非	十五	新興行
夏威夷丸	HAWAII MARU	羅倫素馬貴士	十六	大三
孟龍古士	MULUNGUSHI	東非	十九	怡和
工程師	ISLAND ENGINEER	南非	廿二	怡和

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	八日	美輪
雅打總統	PRES.ARTHUR	紐約	八日	總統
海探	SEA EXPLORER	[illegible]	八日	國光
墨西哥	EL MEXICANO	加州墨西哥	八日	大三
賓澤州	STATE OF PUNJAB	加州溫哥華	八日	東亞
大利士高	DAGNY SKOU	布宜諾斯艾利斯	八日	大三
太平	TAI PING	紐約澳特利爾	八日	百保利
台中	TAI CHUNG	洛杉磯溫哥華	八日	順利
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	九日	百保利
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	九日	川崎
夏威夷丸	HAWAII MARU	南美	九日	大三
蒙大那	MONTANA	加州	九日	怡和
東方幻想	ORIENTAL FANTASIA	墨西哥灣	九日	港郵
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十日	港郵
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	十日	渣華
文農	MEMMON	美亞美沙瀰拿	十一	太古
碧后	PACQUEEN	溫哥華加州	十一	勝利
路易萊克	LOUIS LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	十二	美輪
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	十二	福來
唐安東尼	DON ANTONIO	波士頓紐約	十二	美邦
福信	GREAT FAITH	紐約	十二	大信
亞美地	AL HAMADI	紐約	十二	泛亞
東方神鷹	ORIENTAL FALCON	加州	十二	港郵
川頓	TRENTON	美國	十三	海陸
復曉	UNION SUNRISE	紐約	十三	德華
牙買加丸	JAMAICA MARU	[illegible]	十三	川崎
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	十三	川崎
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十三	德行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十三	港郵
萬利	KEE LEE	加州溫哥華	十三	中央
海牙丸	HAGUE MARU	墨西哥灣	十四	大三
海聯	OCEAN UNITY	紐約	十四	海運
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十四	大三
東方愛美拉達	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華	十五	港郵
多倫達	TURANDOT	加州溫哥華委內瑞拉	十五	百保利
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十六	山下
摩耶山丸	MAYASAN MARU	東加拿大	十六	大三
香港飛剪	H.K.CLIPPER	查里斯頓紐約	十八	港郵
	歐洲綫			
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	九日	邊行
魯夫甲士德	RUDOLF BREITSCHEID	漢堡鹿特丹	十日	東亞
阿迪孟加士	ALDERMINSTER	地中海	十日	大三
通士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	十日	寶隆
加賀丸	KAGA MARU	地中海	十日	日郵
依蘭根	ERLANGEN	漢堡歐洲	十一	捷成
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十一	日郵
迪斯高	DIXCOVE	利物浦	十一	太古
山士堡	KAPITAN SHANTSBERG	漢堡歐洲	十二	華林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十三	川崎
碧士	BETELGEUSE	鹿特丹	十四	華林
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
律地亞	NUDDEA	倫敦漢堡	十七	太古
迪哥連	DEUCALION	利物浦	十六	太古
加利路	CAPRIOLO	意大利	十七	福建
夏華士登	HAVELSTEIN	漢堡歐洲	十八	捷成
咸普頓丸	HAMPTON MARU	地中海	十八	日郵
加巴亞	CAPRAIA	地中海	十九	沙唷
大美	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
伊利碧蒂斯	EURYBATES	倫敦漢堡安特衞普	二十	大西洋
普密迪亞士	PROME THEUS	里斯本都柏林	二十	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡歐洲	廿一	天祥
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	川崎
岳蓮快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	廿一	太古
麥地臣萊	MADISON LLOYD	地中海	廿二	寶隆
利物浦城	CITY OF LIVERPOOL	倫敦漢堡	廿三	百保利
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
馬天尼	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	廿四	沙唷
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	廿五	太古
林賓士	LAMBROS M FATSIS	漢堡歐洲	廿五	勝利
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
那拉	NARA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	廿九	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡利物浦	三十	泛洋
林寶	EILOMENA LEMBO	意大利	三十	天祥
威士達吉	WESTERKERK	地中海	三十	寶隆
多利斯	DOLIUS	利物浦格拉斯高	三十	太古
岳蓮芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	卅一	太古
	澳洲綫			
山西	SHANSI	新西蘭	十二	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十三	德行
西圖士	CITOS	澳洲	十五	福來
新疆	SINKIANG	澳洲	十五	太古
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲	十五	德行
加路利	CAROLINE	澳洲	十九	天祥
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
林武士	LEMNOS	澳洲	廿四	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	廿四	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	達爾文西澳洲	廿六	德行
	印・巴・中東綫			
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	十日	太平
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十日	大來
赫敏娜	RABOCHAYA SMENA	馬德拉斯	十一	菲士高
金洲	GOLDEN CHRYSANTHEMUM	波斯灣	十一	太來
三鷹丸	MITAKA MARU	波斯灣	十一	日郵
三春丸	MIHARU MARU	哥倫坡吉大港仰光	十一	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	十一	大三
基文天娜	CLEMENTINE	波斯灣	十一	捷成
陳星	STAR ALTAIR	波斯灣	十三	福來
柯釋美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十四	怡和
利高	REGO	紅海	十四	日郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	德行
民城	KOTA RAKYAT	紅海	十五	太平
加利華	KALEWA	仰光	十六	新興行
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	十六	泛洋
	東南亞綫			
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	八日	海聯
寶達	BONATRADE	雅加達泗水	八日	亞非
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	八日	天祥
斐濟	FIJI	新加坡巴生港	八日	中央
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	八日	順昌
比高蘭娜	BICOLANO	馬尼拉	九日	小山
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
同豐	TUNG FONG	西貢	九日	海通
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	雅加達	九日	新盛
泰山	TAI SHAN	西貢	十日	大信
丹絨植樂	TANDJUNG SELE	印尼	十日	通裕
亞林瑪	ARIMA	印尼	十日	亞非
永通	YUNG TUNG	金邊	十日	海通
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	十一	日郵
協慶丸	KYKEI MARU	新加坡	十一	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港吡叻	十一	協成
昭南丸	SHONAN MARU	古晉	十一	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	十一	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	十一	海聯
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	十一	捷成
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	新加坡巴生港	十一	天祥
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十一	川崎
華東寶利	WANDEBORI	印尼	十一	通裕
順發	FELICITY	金邊	十一	順利
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	十二	[illegible]
公子	KONGLIH	金邊	十二	新盛
勝利來	SELINA	雅加達泗水	十二	新盛
英傑	YOUNG DUCK	新加坡	十三	海聯
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
東星	TONG SING	新加坡	十三	旗昌
華利沙諾	WARISANO	印尼	十六	通裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十七	福來
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	十七	東洋
新昌	SHINSHO	新加坡	十八	天祥
大通	TA TONG	新加坡巴生港	十八	永泰
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡	二十	天祥
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	二十	天祥
金飛魚	GOLDEN FISH	雅加達	廿一	新盛

香港工業學院下週一開始招收日班新生

下學年定九月十一日開課　所設科系甚多　擬投考者須注意個別科系不同之入學資格

（特訊）將於短期內改爲香港理工學院之香港工業學院，定於下週一（十日）開始，招收一九七二至一九七三年度日班各科新生。該學院日班各科將於本年九月十一日開課。所招收新生之日班各科計有：結構工程，機械工程，生產工程，電機工程，電子工程，紡織工程，羊毛工藝，建築及測量學，漂染，印花及整理工藝，公司秘書，會計學，工業設計，機械技術員，電機技術員，電子技術員，紡織技術員（棉紡），紡織技術員（織造），紡織技術員（毛紡），紡織技術員（針織），紡織技術員（製衣），工業策造員，輪機工程見習生（只招收男生），航海駕駛員見習生訓練班（一年制）（只招收男生），無綫電報務員（二年制）（只招收男生），高級秘書實務班（一年制），電視技工（一年制），無綫電技工（五個月課程）。

現將上列各科之入學資格及取錄新生辦法錄後：

科別　最低入學資格

（甲）三年制高級文憑科

（一）結構工程

（二）機械工程

（三）生產工程

（四）電機工程

（五）電子工程

（六）紡織工藝

（七）羊毛工藝

（八）建築及測量學

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學或物理。

（九）漂染、印花及整理工藝

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學及一理科。英中會考英文科成績在C級或以上者優先取錄。

（十）公司秘書

（十一）會計學

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中須包括英文、數學、物理及化學。有色盲者將不被取錄。

（十二）工業設計

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中須包括英文、數學及商自然科學、社會科學、藝術或工業之任何三科。

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文及下列中一科：美術、木工、金工、刺綉、陶瓷，或裁剪。

（乙）二年制普通文憑科

（十三）機械技術員

（十四）電機技術員

（十五）電子技術員

（十六）紡織技術員（棉紡）

（十七）紡織技術員（織造）

（十八）紡織技術員（毛紡）

（十九）紡織技術員（針織）

（二十）紡織技術員（製衣）

曾參加本港中學會考，如數學、物理兩科及下列中一科：（金工、實用電學或工業繪圖）成績在E級或以上者優先取錄。

（廿一）工業策造員

曾參加本港中學會考，如英文及數學一科成績在E級或以上者優先取錄。申請者在本年九月一日時，年齡須在十八歲以上。有工商機構或僱主資助者優先取錄。

（廿二）輪機工程見習生（只招收男生）

曾參加本港英文中學或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上，其中須包括英文、數學及物理或化學。

（丙）證書科

（廿三）無綫電報務員（二年制）（只招收男生）

曾參加本港英文或中文中學會考而獲得五科成績在E級或以上。其中須包括英文、數學及物理。申請者須持有英籍出生證明書或英護照及須體格良好，有色盲者將不受取錄。除具有無綫電報務員之最低入學資格外，尚須獲「英國貿易部視力測驗」合格。

（廿四）航海駕駛員見習生訓練班（一年制）（只招收男生）

曾參加本港英文中學會考而獲得英文及其他三科成績在C級或以上，並須得數學成績在E級或以上。

（廿五）高級秘書實務班（一年制）

曾參加本港英文中學會考而獲得英文一科成績在C級或以上，及其他四科成績在E級或以上，如數學成績在E級或以上者，將獲優先取錄。

（廿六）聽覺打字及秘書學（一年制）

修滿中學三年級。

（廿七）無綫電技工（一年制）

（廿八）電視技工（五個月課程）

本學院無綫電技工科證書或電子技術員普通文憑或無綫電修理證書。

附註：凡具有上述同等學歷亦可申請入學。

報名手續：

申請第一至二十六科者，可親自向下列各地點索取E.D.119號之申請書：

香港——各區民政署

九龍——各區民政署

紅磡育才道香港工業學院

新界——荃灣理民府

申請第二十七及二十八科者，可親自向香港工業學院索取ED400（4）號之申請書。

每一申請者祇限填交一份申請書。

報名截止日期

申請者須將填妥之申請書於八月十八日前交回該學院，如屬應屆中學會考生則須待中學會考成績公佈後將申請書全部填妥，然後將其交回。申請書有未填妥者或逾期者將不受理。

取錄新生辦法

該學院將以申請者在本港中學會考或同等程度之公開考試成績作爲初部選擇根據。除上述會考外，如申請者另曾參加香港大學，中文大學入學試，或倫敦大學普通教育文憑試等等，其成績亦一併加以考慮。惟申請入工業設計高級文憑科者，須接受忘趣測驗，申請入無綫電技工證者科者仍須參加筆試。新生最後之取錄將根據面試結果而定。

如在八月三十一日時尚未收到面試或筆試通知書者，可作落選論。上述各學科，或有節從缺乏而被迫取消，惟該校當局盡力避免有此等情形發生。（琳）

兩種貸款助學金即日起接受申請

可向教署索取申請表格

（港訊）香港扶輪會之撥款及星島晚報濟貧運動貸款助學金，上述一九七二至七三年度貸款助學金開始接受學生申請，其目的爲協助學生以完成其學業之需要。

香港扶輪會之貸款助學金爲協助大專及香港工業學院學生而設，其最高款額爲一千元。星島晚報濟貧運動貸款助學金爲協助大專，香港工業學院及中文大學及香港工業學院，港理巨山工業學校及中學學生而設之最高款額爲四千元，而中學生款額爲一千元。凡在學者可得之最高款額爲四千元，而中學生之最高款新爲一千元。凡在學將接近完成之申請者可予優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署保證將來償還該款，以保證將來償還該款。此項貸款須於年申請。新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，須按指定之表格，香港大學及中文大學學生申請者，係須於大學申請，中學新申請或繼續申請之經濟援助申請書上註明扶輪會貸款號數及名稱（扶輪會爲三十四號，星島晚報爲三十九號），是毋須填寫教育司署之申請書。

助學貸款申請書將由一委員會處理，此委員會包括教育司署及兩大學之代表，香港扶輪會會長，香港星系報業有限公司之代表一中學監督。

申請表格可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育司署海外學生獎學金組領取，並須最遲於八月十五日交回上址。

新界學童美術展二十間學校獲獎

前假元朗鄉議局中學舉行開幕儀式

（聯訊）由元朗鄉議局中學及何福堂小學聯合主辦，而由教育司署西新界視學組及教育司署美勞科視學組贊助之一九七二年新界學童美術展覽，前日下午三時，假新界元朗鄉議局中學禮堂舉行開幕儀式，由新界元朗理民府長官黃鄧若瑤太平紳士，西新界視學局主席陳日新太平紳士致詞後，陳日新太平紳士致詞，指出新界學童美術展覽，爲有成功的展出，認爲推行此種美術活動，極爲重要，希望各教育界人士今後對學童美術發展多加注意及予以推進此項活動。元朗鄉議局中學校長張振民致開會詞，並對各方面之協助，使此次展覽能完滿展出，表示感謝。

何福堂小學校長周鑑淵致謝詞，並概述展覽經過。指出參加此次展覽之新界區中小學共八十間，參加作品共三千七百六十七件，經過評判委員挑選後選出作品五百件展出。馮氏認爲此次展覽將所有新界學生美術作品作有系統性及系統性介紹，使藝術文化活動在新界有廣泛提倡。活動者又強調此次美術展覽，公諸於社會，藉以互相觀摩及切磋，而獲得益處。最後又向有關方面之協助表示感謝。

最後由鄧若瑤太平紳士向評選委員致送紀念品，由校長代表接受上述之展覽中經過評選委員認爲作品以上表現而獲獎者有共水彩、作品，……

有下列二十間學校：（一）元朗官立中學，（二）荃灣官立中學，（三）完全中學，（四）新工業中學，（五）元朗官小上午校，（六）完全第三小學下午校，（七）公立育德學校，（八）荃灣聖十字架學校，（九）公立聯光小學，（十）大埔洋涌小學，（十一）公立小學，（十二）上午小學，（十三）商會學校，（十四）……，（十五）……，（十六）……，（十七）……，（十八）公立紀念學校，（十九）元朗……，（二十）……小學。

三師校友會聯合聲明

堅決支持官校教師行動　呼籲官津補校教師團結

羅富國、葛量洪、柏立基三師校友會，爲支持官立學校教師反對官方拖延合理解決官師新薪制度的行動，特發表聯合聲明如下：

羅師、葛師、柏師三校友會共一萬多人，百分之九十五以上任教於官、津、補助學校。因此，對十五個月以來教師新薪制度的爭論，我們不能不密切注意。在物價不斷高漲，貨幣不斷貶值下，爲把教師當作「貨物」，以供求率來評價其地位，誰能對此抑制得住憤慨？我們三會是爲校友們的利益而存在的，因此，對最近官校教師提出「爲後段爭取權益」的口號所採取的行動，一致表示支持！

官、津、補校的教師，是休戚與共的。官校教師所要爭取的權益，也就是津補學校教師的權益，也就是我們全體校友的權益。官校教師所爭取的發展，也就是津補學校教師的發展，也就是我們全體校友的發展！官校教師與我們所要表示的代表，我們向他們表示敬意！官校教師的新薪制度仍未得到合理的解決，官校教師亦即津補學校教師的要求仍未被接納，事態在發展中。四百多天雖已過了一百年樹人的神聖事業，我們要有決心作一百年的堅持。

官、津、補校教師的團結是一個強大的力量，將是我們達到目的有力保證。因此，我們向全體校友與全體津補學校教師一致爭取共同的權益而努力！

華僑晚報　分類廣告　每天元半

CITY HALL LIBRARY - 8 JUL 1972

人民幣已回跌漲價威脅頓緩

市民生活費用工廠原料成本所受影響均將成爲過去

人民幣兌港匯昨改爲三九點七三兌一百港元比較浮動前僅升一巴仙強

金鈔英鎊自由市場迅速作出相應變化反映港幣堅穩

各行業團體紛紛檢討情勢

一般不擬作出強烈反應

輪船飛機價率暫不調整

股市狂熱只能視爲高度投機風之持續

港幣美元固定匯率商場反應良好

貨價紛止升回降

大陸貨部份降回原有水平。貿易結匯及內匯牌價改爲一百港元兌人民幣卅九元七三，較英鎊浮動前差距四角七分。原料價降，廠家麻煩消除。

本港股市勢再更狂熱

交投近二億八千萬

指數升過四六〇關

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	460.26	458.79	+ 1.47
遠東	2241.42	2236.89	+ 4.53
遠東分類指數：			
銀行類	1775.40	1814.00	− 38.60
公用類	1863.18	1873.55	− 10.37
地產建築類	3021.76	2988.99	+ 32.77
工商企業類	2646.45	2580.05	+ 66.40
倉塢類	2999.86	2949.36	+ 50.50
酒店類	1865.21	1863.21	+ 2.00
紡織類	1963.80	1960.33	+ 3.47
投資類	2565.23	2563.30	+ 1.93
橡膠類	2207.59	2226.46	− 18.87

大陸新寶盆已開出

糖市交投轉見暢爽

粗幼砂成逾千三噸

國際原糖現期貨價格俱告回升

紐約棉市期價上升

每包起十五美分

香港證券交易所股票市價變動統計

（單位元）七月七日

拆商因應實需吸納

食米市勢成交顯減

大陸米價回降一元

人民幣結匯價改低

大陸化原染料批發價格回降

美日德產亦多沽低

東京股市交投活

成四億三千萬股

指數上升十二點五九

假期當前猪市成增

大盆共六千八頭 台星供猪運途中

國際金價

紐約股市暢活

價位普升一元

成交一九五二萬股

日鈔馬克均報下跌

對港府迅速作出美元暫時固定新率決定
各界批評譽多於譏
貿易發展局發言人認為足以避免原料價漲，消除工資上升威脅，儘量保持港貨國際的競爭力量。

（時訊）對於港府財政當局宣佈港元兌美金作暫時固定匯率之措施。本港工商各業人士基本上都抱有歡迎的態度，爲了明瞭各界的反應，本報記者日昨（七）分別走訪此間工商貿易金融等業人士，徵求彼等對於這個決定的見解及不同意見。據他們說來，普遍均認爲港府之措施是及時而明智者，亦符合本港經濟及民生利益，使本港在過去兩週間由於港元匯率浮動而引致之困境得以打破；但也有一部份人士表示港元本身堅強，根本就不需要作任何的變動，目前對美元匯率固定，亦僅係一治標之方式而已。以下爲各個不同行業人士的意見：

本港貿易發展局發言人昨日就此問題對本報記者表示：港幣對美元有暫時的固定匯率，當會較爲符合當前本港對外貿易之利益，由於香港本身缺乏資源及原料，以美元計價向外購買所需在目前形勢下，價格亦必較爲穩定，同時現在的決定顯然對於港人之日常生活不會有什麼影響，物價上漲的威脅基本上可以免除，因此香港的工人工資可望穩定，因而亦不致令香港產品的製造成本有所提高，從而儘量保持港貨在國際市場上的競爭力量。

有一位對金融素有研究的專家認爲，港幣與美元間有暫時的固定匯率，對於香港近期工商金融比較動盪的局面自然能夠產生一定程度的安定作用，但這祇是一種權宜的治標辦法而已，因爲作爲港幣保證金（儲備）的英鎊本身不穩定，而港幣又不是完全脫離英鎊而依附其他強有力的貨幣，假定投機者以所發行的港幣按照官價要求兌換美元，港府將何以應付？目前所恃者僅係人們對港幣之信心，以及國際投機者尚未進一步在香港進行金融——貨幣的投機而已，從長遠而言，除非英國政府對港元能予有效的保證（如英鎊貶值則由英政府補償損失），或者干脆將存英儲備作有效的分散，否則……解決問題。按照現時的形勢，港幣對美元的貶值率似乎尚嫌過低，（以港元未浮動前之官訂港幣兌美元五．五八與現時之五．六五相較，僅貶一．二巴仙而已），如果將來能作較爲適當的調整，那麼一方面既無損於香港的經濟利益，另方面也可以產生限抑對美元投機的作用。

工業家龐鼎元特別讚揚 決策保密很有效

對於尋求港元對美元固定匯率的可能性，以至宣佈實施之間，財政司要作出了使結果致而明智的選擇，其保密之有效，尤足稱讚，這是本港著名工業家龐鼎元對本報記者所指出者。

龐鼎元氏對經濟的觀察深入判斷正確，尚爲社會各界所讚揚。這位銀行家兼紡織廠東主說：吾人對此項決策的保密之有效，深表欣賞。以宣佈決定前一小時，本港美元市價高處五．八元港元，比較新固定匯率的五．六五港元相差極大的事實，證明保密措施極爲奏效，這表示決策者公正不阿，純爲全港最大利益著想，值得敬佩。龐氏更表示：早日結束對美元的浮動，是十分重要者。這對心理及現實同有需要。前此多天，市面人心因美元及金幣價飛漲，頗爲惶恐，眼看就要直接影響到市價與生活費用，擴而言之，很可能遂……

銀行家曹耀氏指出 影響待英鎊底定

海外信託銀行董事兼總經理曹耀表示：港府之決定頗屬及時而明智之舉，當會目前港元金融較爲混亂之情勢迅速獲得平定與澄清，亦自必受各界人士之歡迎。銀行方面以美元匯率暫定，有所適循，故預料進出口押匯、匯兌等有關生意可望迅速回增，而有逐漸正常化之可能。然而港幣今後之命運，因與英鎊關係尚非完全脫離，故亦視英國經濟是否好轉，英鎊能否逐步恢復堅強始可作進一步之判斷，目前的局面，只能說是短暫性的穩定，要待英國英鎊匯率底定，港幣作出最後的調整之後，整個局面才會從落。曹氏認爲本港銀行家與各界應屏除雜聲，互助合作與支持現階段的新匯率。

銀行家簡悅隆預期 香港成財務中心

本港著名銀行家簡悅隆（東亞銀行副總經理）於接見本報記者時指出：財政司此項及早的作出美元固定匯率的決定，是現階段可行的適當措施，值得支持與好評。香港有別於一般地區資源的國家，浮動匯率影響的程度也較一般地區爲大，因此，從目前迅速地對美元作出固定匯率來說，是以反映港府當局的果敢而明智。此一決定，任何措施亦將以不妨礙本身發展爲原則，照上述原則，港幣當可參照英鎊新率而訂定。將來英鎊結束浮動時期而訂出固定匯率後，港幣對外的固定匯率，其最大的時候將是在保持最大自主與穩定的情況下面，維持英鎊的傳統聯繫，而作爲銀行界一員的看法，目前的措施固是適當的權宜之舉，也是能夠維護本港最大利益的。昨日人民幣對港幣匯率經過迅速修訂，新率顯示港幣相對升值，這就足以消除了大陸來貨以至民生物資漲價的重大威脅，而港幣對美元貶值爲一．二五巴仙，更能避免了主要工業原料（日本、美國、加拿大、澳洲等地）入口價格激升，引致生產成本上升出口貿易退縮的打擊，因此港幣對美元的輕微貶值而對英鎊的相對升值，對整個出口貿易是利多害少的。最值得注意者是港元隨英鎊的降低，勢將有利於黃金的買賣，加強港幣在世界貨幣上的作用，地位日必更爲鞏固，有助於香港成爲世界性財務中心的構想。

銀行家陳克恭認爲：出口將益多害少

銀行界人士認爲財政司在訂立美元固定暫時匯率方面，是一種適當的決策。使銀行業務跟着獲得良好的助力，工商客戶業務多數能夠恢復正常。上述意見係上海商業銀行總經理陳克恭氏的意見。他對記者說：「財政司做得不錯，事實上，當前港幣暫時浮動只是英鎊的浮動，而不是港幣。現在，讓港幣暫時對英鎊以外作出固定的匯率，對金融、工商、人民生活都是有好處的。最低限度，這個過渡行動，使香港在不太混亂的情況下面，安渡到最後的決定，以免爲浮動的時間付出太大的代價。這位老練的銀行家認爲此舉對人心、物價、生產成本、對美元區出口都有幫助，但是，却使對英出口貿易略爲吃虧。以香港出口貿易美元區所佔比率之約達四分三來說，這個決定還符合大多數的利益。」

對歐貿易商黃玉怡說：鎊位貿易受困擾

對英國歐洲地區的出口貿易商人認爲港英幣脫鈎的措施，是一種煩惱與打擊。據德信洋行總經理黃玉怡指出：港府此次宣佈訂出美元固定暫時匯率與對英鎊實行浮動的決定，並未能充份照顧各方面貿易商的利益，目前港幣對英鎊浮動，就表示對英鎊貨行升值，立即受到困擾與打擊，第一是使這些出口商在英鎊已承接的訂單損失若干巴仙的港元，第二則是在英鎊結束浮動與港幣新率之前，使這些出口商在合約與貿易往來上無所適從，影響交易甚大。黃氏昨日曾訪多家銀行，彼等認爲英鎊區貿易新的困難與可能損失，尚無完善的解決辦法。黃氏認爲這是對英貿易人必須忍耐與等待了。對財政司所謂本港貿易以美元本位者佔百分九十的說法，並不同意，他說貿易統計是以進口商品的原產地而訂，實際上，本港對英國、瑞典、瑞士、意大利、西德、法國、荷蘭、比利時等國，而多是以英鎊爲本位者，如果將來港元對英鎊升值時，這可能造成本港轉口商的損失，中共是否要求補償，但英鎊貶值時，……例是否繼續適用，尚待研究，但無論如何，今後中共的貨價很有改變貨幣單位的可能。

外滙牌價下週一可望復掛
進出押滙恢復正常
美元新匯要受考驗
銀行家認爲貶率嫌略低，尚無跡象表示市價會大波動，近期美元市價可能略爲偏高。

（時訊）本港外匯牌價，原則上訂於下周一恢復，屆時美元自由市價將逐漸尋求一個自由水平，而使新訂的固定暫時匯率受到初步的考驗。據某銀行家對記者稱：本港外匯牌價，原則上訂於下周一（七月十日）恢復掛出，俾使各銀行儘早恢復進出口押匯的正常化，但世界各地外匯牌價在復掛的多天之內，雖然比較彷彿不定，惟似無波動巨大的跡象，他預料本港有實力的銀行，特別是英商銀行將首先打出新的美元匯率，稍以間接穩定美元市價，而自由美元市價能否穩定，對人心十分重要，也是一般注視的焦點。據指出㈠下周起的一短時間內，自由美元市價將會逐漸尋求一個水平，而使這個新訂的固定暫定匯率受到初步的考驗。

㈡雖然，但覺這個對美元的貶值比率略低，但尚無跡象表示市價將會大幅波動而威脅這個新的匯率。

㈢今後美元市價除關人心，需求影響外，亦視英鎊國際市價變化而定，如果鎊值下跌，則港市美元難免上升，否則港市美元可能接近新的匯率，他估計暫時自由美元市價可能略爲偏高，但不易超出一個巴仙過遠。

㈣英鎊與港幣的價值既然退卻，將來每天將有起落，他估計下周一初開的鎊價，大約在一三．八元兌一鎊左右。

據自由金融市場報價：昨（七月七）日初開時美元最高爲五．七五元，全日最低爲五．六七元，收市價爲五．六八元，與新訂匯率的五．六五元，距離很近，英鎊市價則在一三．五至一三．八元之間，收市爲一三．七五元。

安定物價作用大 大昌貿易行李文照談：

大昌貿易行副總經理李文照先生認爲：當局宣佈港元兌美金比率暫時固定，這是一項令人欣慰的措施。站在貿易商的立場來說，他表示歡迎的態度，雖然目前還不能估計日後港元與英鎊間的關係有什麼變化，但由於人民幣牌價的迅速更改，使港幣相對貶值程度大爲減輕，無形中也就起着安定物價及工資的作用，部份工廠的生產成本也不致顯著高漲，對於香港整個經濟活動都有良好的助力，因此，港府的決定該是受到香港市民歡迎的。

輸美決定條件多 對美出口商陳奕銘報告

美元暫時固定匯率，有助於港產輸美新的洽談，但成交增減仍視原料成本與激競爭近況而定。據昌成有限公司董事長陳奕銘（AIR EDMUND CHAN）（本港對美出口貿易界的生力軍）報告：由於美國經濟好轉，向外輸入已有增加之勢，最近洽訂毛衫抽紗等衣着品頗有開展。目前港府宣佈美元暫時固定匯率後，當然有助於港產輸美新的洽談，但是，因爲新匯率顯示美元升幅很微，相信直接助力不大，此外，美商訂單是否落後或增加，仍得看本港原料成本，與各國同類產品的競爭實況如何才能決定。對美出口可能繼往止退回增，但單價並不夠好，產銷利潤不會增加。

只是權宜治標辦法
焦點儲備有效保證
左派人士說保持港幣穩定是上策

認爲對工業有利 廠商會莊重文洪祥佩

代表香港各行業廠家的中華廠商會主席莊重文與副主席洪祥佩，……[illegible]……

說是一個好消息 香港證券交易所紐曼

香港證券交易所主席紐曼……他說：港府在作出此項決定時，目的是使本港與主要外貿國家之間，有一個固定的外匯匯率。他指出，港幣隨英鎊浮動使本港處於不明確的情況中，因而造成貿易界的困擾，而現時事情已較明朗化，貿易商們大可毫無顧慮地傾談生意。香港交易所秘書……亦持相同見解。他說：這是一個好消息，本港出入口商因此而繼續順利開展他們的業務，而股市的趨勢，亦必日益走向健康穩固。

樓價會趨向平穩 地產商會胡漢輝看：

本港金銀證券交易所主席，地產商會副會長胡漢輝氏則認爲：港府宣佈港元與美元之固定兌率，對港幣有穩定作用，整個民生及進出口也將受到好處。而此項政策，地產業得益甚大，因建築材料大部份由外地輸入，過去一週因港幣隨英鎊浮動，導致輸入成本增加，間接影響樓宇價格上漲，美元匯率固定後，港元將得到穩定，樓宇價格預料會趨平穩。

洽訂日貨可恢復 日綿會社池田宏說：

美元固定匯率的決定，對港日貿易是一件好事，減輕日貨價格上漲的壓力，但以後港元兌日元匯率上漲的可能性，日貨的價格仍然不太樂觀。據日綿實業株式會社駐港支店長池田宏指出：最近港市美元不斷上升，而日元對美元繼續相對升值，在兩面夾攻之下，生意自然無法做成，現在本港美元暫時固定匯率既已宣佈，……可以略減輕日貨轉港的壓力，預料港人洽訂日貨可能恢復，……[illegible]

澳洲鮑魚業進展
產量列世界次位
輸銷本港是主要市場

（時訊）澳洲出口的鮑魚，自從採取大量生產方式之後，出口已達前三年的三倍。去年，鮑魚出口的總值爲六百三十萬六千澳元，而一九六八年則僅爲二百五十萬澳元。香港是澳洲鮑魚的主要市場之一，其他市場爲馬來西亞，日本，星加坡及美國。目前，澳洲的鮑魚業居世界的第二位，供應世界產量百份之廿五，僅次於日本。在澳洲鮑魚業已逐漸代替了原居第三位的扇貝地位了。漁業出口商表示，鮑魚業是澳洲漁產中最有前途的行業。由於得到政府的協助，該行業的情況十分穩定。

最先發現其介殼的出口價值的，是一羣在澳洲TASMANIA群島的漁人。他們在一九六〇年便發現了這項價值。最初，漁人並不重視鮑魚，主要是因爲鮑魚在澳洲沒有銷場。但目前TASMANIA的創業者已將這行業傳遍整個澳洲。

在TASMANIA及澳洲南部的沿岸，可以發現十五種不同的鮑魚，而以TASMANIA及VICTORIA的鮑魚最多。

鮑魚是一種體積大的單殼貝介類海產，只有一塊碟子狀的貝殼，緊緊地吸在海中的石塊。一般來說，每年可以在水深十呎到一百二十呎的石塊中發現到，而且多是距岸四十哩……

工作人員潛落水搜集，大部份的潛水者都備有氧氣筒工作，氧氣由船上的氣喉通到氧氣筒內。一個技術好的潛水員，每天可賺到港幣達二千六百元，並且可以在三四小時內採到半噸到四分之三噸的鮑魚。

大約只有四種鮑魚是具有商業價值的，其中又以「黑唇」及「紅耳」兩種最多。價錢最高的是「青唇」，因爲它的肉潔白。

這些貝殼在洗淨之後便運往日本，加工製成鈕扣等物品。

總值九九萬餘噸
泰米半年出口增
最近五年高位

（時訊）曼谷航訊：泰今年首六個月食米外銷總額九十九萬三千七百噸，這是近五年來同期外銷總額最多的一年份。

單就六月份外銷量共十八萬一千餘噸。首六個月食米外銷達到前此預定的一百萬噸目標原因，是受英鎊自由浮動影響，其次是……

泰國食米出口情形，五年來首六個月份（泰國食米出口總噸數）：一九七二年，九九三，〇〇〇噸；一九七一年，七五〇，〇〇〇噸；一九七〇年，二三三，二〇〇噸；一九六九年，四六〇，〇〇〇噸；一九六八年，二五九，〇〇〇噸。

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七二年六月廿八日爲標準年率百分率）

自由滙市 普遍回跌

（時訊）昨日港幣下降，即在日本……

實施港幣與美元新率
港金反覆下降
收市四三五．八七倫敦價仍升
美鈔美電整日按盤交易并不多

（時訊）由於港幣與美元兌換率暫定於每一百美元兌五百六十五港元，使港元大爲穩定，金價因而下降，收市四三五．八七五，（倫敦金價則報升（每盎斯六十六美元）。美鈔按五六五，美電按五六八，金單按五六六。

九九金上午開市四三六，最高報四三七．二五，後呈下降，最低爲四三五，去息一元三角三分，收市四三五．八七五。

下午後再以四三五．八七開出，先低四三五．七五，收市四三五．八七五。

美鈔整日按五六五，美電按五六八，金單按五六六。

此次港府宣佈港元與美元之新兌換率，措施十分得當。

大陸巴紗價均回降
紗市買賣轉呈冷落
粗支中支較週前仍高十至廿元
料下週交易勢恢復正常

（時訊）昨日棉紗市，交投甚冷落，但由於中國大陸棉紗與巴基斯坦棉紗價格回降，對棉織廠有良好的影響。據紗商指出，過去幾天棉紗價不但受到很大的阻滯，紗廠與棉織廠之間亦在進行爭執，因爲大陸棉紗及巴基斯坦棉紗價格上漲，棉織廠未肯接受期貨，紗商要求棉織廠補價，但現在紗商不必要求補價，預料下週買賣會恢復正常，至於港產棉紗，各紗廠減去報求未有起價，故交有……

昨日（七）大陸棉紗及巴基斯坦棉紗價格均告回降，但未降至原有的價位，大陸紗比較一週前仍高十元，幼支大陸紗比較一週前仍高廿元。……[illegible]

大陸貨成色好
雞鴨蛋市
價稍評高
泰產到貨已沽清

（時訊）海外鮮蛋，現時僅得澳洲貨告小益，不過時斷時續，對南非及星洲鮮蛋，因爲膠銷，可能受打擊，等地區鮮蛋，來貨者無利可圖，故大部份港商都不感興趣。因目前所到貨物，港市大部均已消盆，後途到貨無期。中國大陸雞、鴨蛋，部份地區價格微升，但經銷尚無正式宣佈，可能成色好，價格略爲評高少許，目前其成價大致如下，每千隻計：

上海一級鷄一九〇元，二級一七三元，三級一六二元，四級一五五元，青島二級鷄蛋一四一元，三級一三九元，岳陽一級鷄蛋一五一元，二級一四四元，三級一三七元，湘潭蛋一六七元，特級一六三元，一級一五〇元，汕口排蛋一二三六元，特級二二四元，一級二一〇元，二級一九三元，湘潭排鴨蛋二四二元，特級二三五元，一級二二三元。

澳門金融市場
港幣兌價已回升
飾金下跌十二元

（澳門訊）自香港港府宣佈美元成了固定匯率，不追隨英鎊浮動後，港幣回升，英鎊變成掛鈎後……

香港金融行情表

（七月七日）

經濟時報週刊
八十一期出版

經濟時報第八十一期經已出版。本期要目有：港幣決不應給英鎊牽著鼻子走。……

美白金期價
每兩升十元

（時訊）紐約消息：此間大多數月份的白金期貨價六日每英兩漲了十美元，因爲沒有人出售白金。當收盤時，有些訂單仍未能成交。

最近有關大量使用白金來生產管制汽車排氣裝置的報導，激起了白金期貨的強大買氣。汽車工業界人士說，使用白金作催化劑，可將一氧化碳和未燃燒的碳化氫變成無害的水蒸氣和二氧化碳。

星島報業股認購
申請超額五二倍
經公開抽簽決定配給額 中票落空退票下週寄出

（港訊）SCHRODERS AND CHARTERED LTD 昨日（七）宣佈，星島報業有限公司以六元價值公開發售股票四百一十二萬五千股，共接獲約六萬五千一份申請書，總額達二十億八千萬港元（包括在內），約超出配額五十二倍以上。

昨日（星期五）舉行抽簽，決定小額申請……

1972 香港年鑑
全書分十四篇 內容包羅萬有
請購備 作爲你的案頭顧問
每冊港幣拾五元
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九
已訂閱者請取書來
◀下列各處・皆有代售▶
香港區：世界書局 德付道中一一四號；東南書局 德付道中一二一號；香港圖書公司 德付道中安樂園大廈；世界出版社 干諾道中六十號；中國書局 荷李活道七十七號；廣興書局 荷李活道七十五號；天星小輪碼頭書報攤；大方書局 莊士敦道五十六號；好景書報 莊士敦道四十二號；泰昌書店 莊士敦道一九七號；南天書業公司 軒尼詩道107-115號；東方書局 軒尼詩道一七三號；榮文書局 波斯富街七十六號；鄰記書局 波斯富街一百號；藝美圖書公司 英皇道三六六號；東亞書局 書局街卅九號；北角書局 書局街廿六號A；占記書報攤 北角渡海碼頭；大觀書局 大道西三一五號；林記書局 大道西三五二號；廣文公司 大道西三〇六號；大生書局 大道西四二七號；文教書局 天樂里十四號；德興書局 銅鑼灣道三六六號（熊寶大廈）；利興書局
九龍區：民衆圖書公司 尖沙咀樂道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天利行 彌敦道六〇七號；大東書局 彌敦道六八二號；勵記書局 彌敦道六七八號；朗明書局 彌敦道三八五號A；三育圖書公司 彌敦道五八〇號C；新全記書局 青山道二一四號；永光書局 青山道三五二號；環球書局 上海街三四二號；英商書局 上海街七三〇號；大達書局 上海街一五三號；文風書局 洗衣街九十一號；天成書局 洗衣街九十號；大成書局 太埔道五十九號；友聯圖書公司 花園街七十三號；遠東書局 花園街七十六號C；文華書局 奶路臣街十七號A；萬邦書局 亞皆老街五十四號；宏聯書局 亞皆老街七十四號；寶文書局 亞皆老街二十六號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；光明書局 城南道廿八號；成昌書局 侯王道廿二號；偉發文具公司 嘉偉村道廿七號；榮益號 佐敦道碼頭

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

華僑經濟

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七二年七月七日

股票名稱 · 成價（單位元） · 成交股數

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
恒生	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]
九龍燈	[illegible]	[illegible]
環百美	[illegible]	[illegible]
華百美（優）	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
嘉年	[illegible]	[illegible]
莊士（集團）	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
海港公司	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
匯豐（英登記）	[illegible]	[illegible]
香港建屋貸款	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]
綜綸毛紡	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
金門（股權）	[illegible]	[illegible]
青洲坭	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]
電燈公司	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
信託公司	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
富都酒店	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]
和記（優先）	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
帝國酒店	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
南太平洋地產	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
均益颶風油	[illegible]	[illegible]
立興錢	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
鄧氏	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
梧濱尼	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
保華（除淨）	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
德輔信託	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
永保	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
新施公司	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]
會德豐（大股）	[illegible]	[illegible]
會德豐船務大股	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（細股）	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]
油麻地	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

金融股市最具權威

股市發展急激，影響甚大，達到狂熱境界，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

工人子弟暑期生活

工人子弟如能善用餘暇 暑期生活愉快

參加康樂活動養成羣體生活習慣 利用暑期工作賺錢彌補學雜各費

考試季節過後，港九各區的青年暑期活動，先後展開，預料數以萬計的青少年屆時可以在這兩個月間參與不同性質的活動。

工友子弟們，在這個暑期中，不用上課（就算上課也多是半日的時間），他們的去向，都值得工友留意。

一般來說，工友子弟們不出三個去處，一是留在家中，絕少參加外間的活動，一是活躍地參與康樂活動，一是出而工作，不論是暫時性的或是長期性的。

留在家中的青少年，經過一段日子後必會感到煩悶，因爲一般青少年都喜愛活動，而不願意長期呆在家裡。身爲父母的如果不體察這點，反而強迫他們在家中，讀書及交友都只有一個小圈子，這對他們將來是有影響的。因此，工友們應直接及間接鼓勵其子女與一些公開性的暑期活動，不多不少對他們的身心也有好處。當然，只是活動而沒有適當的休息及調節，也是有害的。

參加羣體康樂活動

很多青少年喜歡在暑假中參加各項活動，做父母的不應反對。這些活動形式可分爲服務性，康樂性兩大類。不少主辦機構希望青年人經過訓練後出而爲青年人服務，即所謂「暑期義工」，他們在校內所學不到的如今在這個機會中學到，並學會如何去服務大衆。此外，亦有青年人做林務工作，或替村民築路，建橋，或在市區內推行清潔運動等，其服務精神，十分可嘉。

康樂活動方面，可算是多采多姿，有露營，野外探險，獨木舟，健行等戶外活動，可訓練青年人的體力及意志。戶內活動有各項興趣班如歌唱，啓火，美容等，又有各項比賽如乒乓比賽等，使青年人學習一些課外知識，或發展他們的潛力。

羣體康樂活動則是大規模的，一大羣青年人在晚會中互相認識，並有娛興節目，使他們得知羣體生活的樂趣。

暑期工作吸收經驗

此外，尚有不少工人子弟，利用這個時間到工廠內工作，以賺取金錢，作爲下一個學期的書籍費或學費，他們不論貧富，工作精神都是可嘉的，況且藉此學曉做事做人的道理。除了在工廠工作外，他們又可替人補習，或在家裡做「家庭工人」，或幫助家務等各種工作。總之，如果工友們能好好地教導子女們，他們在酷熱的暑期中也可學好不少事物，正如宣傳暑期活動中的「善用餘暇」四個大字。

青年人在暑假中做各種事物，工友們大可放心工作，因爲許多活動是由專人負責領導，指揮及經過週詳的計劃。

暑期過後，工友子弟們又將要回到學校去，但他們在這個暑期中所學習的事物，可能終生享用不盡。

工友雖忙於工作管教兒女勿疏忽

兒女在悠長暑假中 愼勿任令流浪街頭

勤有功戲無益打好基礎出路無愁

最後一點要注意的是：工友們亦應注意他們的子女功課，在悠個假期中沒有荒廢。有關各區暑期活動情況，工友們可向各區民政司署，社區中心，街坊會，學校查詢。（寶）

學校暑期將屆，莘莘學子們又將帶來個多月的假期了。工人子弟有機會入學的，亦不例外，在這一段空閒時間裏面，除了繼續升班而毋須離校的，學校當局會有暑期功課指定學生去做之外，如屬轉校或升中的學生，則暑期功課便空下來。工人子弟暑期生活作何安排？表面看來似乎並不重要，由他玩耍去了，輕鬆一下是人之常情；但事實上，問題並非這樣簡單，若干勞工領袖認爲：在此種情形下，不妨引述前賢的遺訓「勤有功戲無益」這一句話來告誡。雖然「戲無益」這一句話，用在今日似乎不大適宜，因爲各方面對青年康樂活動，正在極力提倡中，康樂活動可不是一種玩意兒嗎？固然，康樂活動的本質，是有益身心的活動，而並不是無益的嬉戲，對於一般性消遣有些分別罷了。

不過，無論怎樣，在今時今日，工人子弟在暑期空閒的時間，實在不能讓他們自由發展的，應知現社會的環境，正充滿歪風，甚於小童智力薄弱，沒有善惡的判斷了。如果讓他們到處遊逛，或與街童混在一起，雖然祇是個多月的時間，但很可能由是染上壞行爲，不要說染上吸毒那麼嚴重，就算學了好勇鬥狠、賭錢、粗言穢語或淫褻行爲，由於品格敗壞，很可能由是變成阿飛，影響畢生事業前途。故看來問題輕微，長遠的看法，實甚嚴重。何況，這社會正需要下一代去建設和推動的，如果不加以好好扶持，正如一棵在生長中的樹苗，任由風雨摧殘一樣，未成長當然難得理想，甚至遭於凋謝。所以，工人子弟暑期生活，身爲家長的工友們應該特別注意。

勞工領袖指出：誰都曉得工人階級由朝到晚都忙於生活，無暇理家，也沒有多大空閒去管教兒女，尤其是兩口子要外出工作的，兒女除了上課時間受學校當局管教之外，半天上課完畢回到家裏，對功課怎樣，父母們督促的時間並不多，那麼，到了暑期，同樣不會施以特別管教，由是淪於變質者多矣。

勞工領袖提出警告，希望工友們注意兒女在暑期中的生活，若有暑期功課的該設法督促提早完成，如有空閒，該着誘導作有益身心的消遣，或參加區康樂中心去，最理想的，就是在此期間，使參加適合程度的補習班，如果年齡已超過十四歲的話，不妨使參加工廠臨時工作，讓實習到職業上的實況，也爲着他們將來就業的鋪路。原則上，不宜使他們單獨外出活動，應有成年人予以誘導和啓發，達到正心修身，建立了爲人的基礎，如是，無論從文從武，都有光明的前途。（寐）

暑期如何管教兒女

工友分別陳述意見

過嚴過寬均非所宜

「朋友，暑假快來到了，你們的少君，千金，也快要休假了，你怎樣去管教他們呢」？筆者曾以這一話題，向幾個不同行業，身爲家長的工友發問，他們分別將自己的實況回答了，以下是他們自述：

百貨工友王松：「我的住處，地方狹窄，兒子放了暑假，天時炎熱，困在房中，殊不好受，我也不知怎樣做好。孩子們不活動，便變成呆板，但地狹人稠，實無可活動的地方，附近的遊樂場，街童多，讓他往那裏玩，又怕容易學壞。唉，不放暑假勝過放暑假」。

大牌檔工友趙蘇：「兒子若放了暑假我叫他去牌檔幫手，自己多一個幫手，同時又避免他遊手好閒，一舉兩得」。

麵粉工友陳倫：「去年我的鄰居，他的兒子非常好動，騎單車在行人路上橫衝直撞，又在陡斜的山上滑下，引以爲樂，我常忠告他別這樣，他不聽，結果，他騎單車撞倒了人，被那粗漢揍了一頓，事後又要敷藥，又要吃藥茶。我的鄰居不責兒子的不是，反怨那粗漢兇狠，誠然，揍人固不該，但不傷人在先，又何會被人痛揍呢。所以，我告兩個兒子，不可從事危險的活動，除上述兩點外，在馬路中心奔走，追逐，更非所宜」。

清潔工友朱釗：「我的女兒，去年的夏天放暑假時到一間製衣廠的包裝部工作，日薪十二元。假滿時，管工對她說：『你明年放暑假時，再來做吧』。今年，未放假，她先去問工，管工表示歡迎。她去做工，四十多天，可賺五百多元，足夠她半年中的書簿和零用什費。我是樂意她這樣做的。」

洋務工友郭志：「我的兒子，今年唸完中學了，目下，等待放榜，閒當無事，游泳，并寫不少的求職信，四出求職。一直到了最近，有回信約見他。他去見工之後，原來是當推銷的工作，人工不多，他不想去幹。我說：俗語說：『你生行街，死攤開』，人地生疏，初出茅廬，誠不易做，但你有機會四處推銷的工作，以認識人，多結識人，以吸取工作經驗，以後，無論仍就本業抑轉業，也有利的，吃得苦中苦，方爲人上人，年青人，不宜過份斤斤計較收入的。他亦以爲我說的對，安心去做，已十天了」。

洗衣工友林源：「放暑假時，我規定他們日中要做家務，溫習功課，准許他們日中遊戲一些，并選一些安裝玩具的工夫回家做，賺多少零用錢」。

以上，是工友們處理暑期中子弟生活的意見與實況。（阿清）

善用餘暇，青少年在炎夏中到離島旅行。

升學就業要加指導 讀書遊戲宜有定時

工人子弟暑期生活不能太放縱

時間過得很快，眨眼之間，又屆七月上旬，學校快將結束學年，不少工友子弟，也快要放暑假了。在芸芸工友子弟羣中，他們有些已唸完中學，需要到社會上就業，也有唸完小學在準備升中，亦有正在中學或小學修讀的子弟們，期待升級，目下他們都因學年的結束，而離開學校了。

應有……適當……休息

在學的工友子弟，當感到非常的寫意，在假期之中，他們無需趕課的日子，可以自由自在，無拘無束的打發日子，對於他們假期中的生活，但關心子弟的工友們，實在感到有點不安，第一，一般說來，放假之後，他們閒在家裏，沒有師長的督導和約束；第二，他們的子弟，是青少年，在成長期的，因此，在悠長的日子裏，不能無所活動；第三，一般說來，他們都在「直覺」或「可塑性」的年齡中，其判斷能力，對事物的好壞，都未十分發達成熟，如果，他們知道自律，知道從事正當遊戲的活動，那對他們定有益的，反過來，受了外鑠的，爲了好奇，而作出危險的活動，就足以令工友操心了。

爲了導他們於正，工友們必須正視他們假期中的活動，不僅如此，還要針對實際的環境，剴切地給他們以明確的指示。如果，子弟已唸完中學，能又無志或無力升學的話，讓他們自己去揀選職業可也。職業無分貴賤，他們若近那一行業，便可向那一行業投身，作爲家長的，應盡自己的所知，說出來供他們參考，但不過份的武斷，妨碍他們意志的發展。

升中……早作準備

倘若他們剛唸完小學，而欲升中學的話，不妨鼓勵他們向更多的學校報名投考。這樣做，使他們對有關升學的情況多作了解；并藉此測驗他們自己的眞實程度，以及使他們與陌生的場面接觸，間接培養出他們遇事不怯的志氣。

至於仍在中小學各班級就讀的子弟，如果他們過去的成績趕得上進度，那麼，不妨放寬一些。但仍要指定他們於一天之中，撥出若干的時間，溫習舊功課，或研究新功課，讓他們多閱讀一點有益身心的課外讀物，增加知識，培養德性，除此而外，他們如參加室外的活動和其他正當的遊戲，如旅行，游泳等，不妨讓他們參加社團舉辦的夏令營，旅行和對健康有助的生活和活動，但仍要提示他們諸事小心，以免發生意外。

自然，有些子弟，喜歡利用暑假，去做暑期工作的，如果年齡超過十四歲，工作不十分危險，而又爲他們所能勝任的話，讓他們去見識一下，體驗一下他們的能力，并藉此發掘他們的潛力，未始不是一件好事。假將臨放，工友們的子弟們，快要放一個暑假，作爲家長的，對他們的下一代，都應就學，作出一個妥善的安排，使在成長中的下一代，他們的生活，學習、品格，保持正常，那却是必須負起的責任。（啓光）

子弟升學問題 工友早作準備

工人兒女學業問題，誰都知道在各層中比較低落的一環，事實上，他們並不是不想女兒讀書，光大門楣，而本大都兒女衆多，屬於「旺丁不旺財」的一類，固然，使每一兒女須讀至相當程度，固不可能，就算以其中一名運得中上教育，也絕不容易。

現在工人兒女，許多升中的了，他們是否準備升中呢？除了基於家庭環境，要使較長的兒女負責照顧弟妹，或指爲人傭以彌補家計，致不能繼續所學外，其餘止考慮到兒女的資質，升學的途徑，學校的選擇，學費之多寡是否可以負担等等。

目前許多工友所遭遇的難題，就是：（一）學雜各費的負担問題，如果升中試放榜後，會考榜上無名須被迫物色私校，然而，私校頗多收費昂貴，難以負担；（二）縱到升中試放榜後，假如榜上無名，那時再找學校已經太遲，絕大多數中學已經招生，額滿見遺了；（三）就算負担得起學費，獲得中學位攻讀，由於程度問題與領略的資質，每每對很多功課未能了解，想向老師請教，又苦無機會，想請來補習教師嗎？根本就沒有這種經濟能力。因此如果成績低落的話，就變成中途而廢。（四）假如使兒女中的一人或兩人繼續讀中學，則其他兒女，未必有此機會，因爲經濟能力給牽制着之故。（五）進入中學階段後，以爲私立中學，學雜費用太多，安以從昇，每感無法應付。

經上述指出：工人兒女讀書之困難可見一斑，故雖然官小及補助學校免費，但每每由於家庭照顧需人，較長的兒女，便被迫輟學，成爲不幸的犧牲者。

現將屆暑期，有升中資格的工人子弟，何去何從，如果中榜上有名，由於學費較廉，或許還有機會繼續升讀，但不幸落第，要找私立中學的話，便須以解決了。

如果由是輟學，則以小小的年紀，做工既不能，在游手好閒之餘，可能變爲問題青年，這是工友們感到難以解決的問題。

工人子弟教育如何補救，願當局之注意及之。（榛）

如欲停學就業亦應予以輔導

若干志願團體 協助工人家庭 在學校暑假中 照顧幼童生活

學生暑期既至，龐大數字之中小學生，其生活將要脫離師道而純賴家族之照顧。

有關暑期子女照顧，上述問題，在一般有錢人家而言，當無足掛齒及憂慮，相反頗多因能有機會與子女多接近而更表喜悅。

有關暑假期內，因子女由學校上課，生活照顧，須担全部回歸家庭，上述情況，在本港各階層市民中，最感難以應付及吃不消者，當以一般工人家庭最見明顯。

由於一般勞工份子，彼等爲謀生活，爲令家庭收支得以平衡，極多皆須全部成人，早出晚歸，總動員地出外覓食，以謀生計。

在本港目下環境內，極多家庭，即使家內成員並非全部傾巢出而覓食者，可是爲求增加收入，其中一般在家之成員，或一般諸如年齡老邁者，或一般青少年，亦多利用空暇，以從事家庭式手工藝等工作。

幼年兒女

在暑假期內所影響及之照顧，倘一般幼兒生活之照顧，由原有之師道資任，全交回家庭負責，一般傾巢出而覓食之工人家庭，無可否認，原有之家庭生活，需從頭計劃，以期撥出餘力，以照顧在家年幼子女。即是一項非傾巢出外覓食之家庭，爲照顧幼齡子弟，日常亦須撥出較多時間及關注，以照顧其生活，對家庭式工作，當同受影響。

暑期活動

[illegible]

REFERENCE LIBRARY - 8 JUL 1972

令樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選輯，歌樂的草原，牧羊姑娘，邊界之歌，十五分，歌星選唱，會情郎，上山崗，送郎拉住郎的手，一枝梅，桃花人面，襟上留個吻（靜婷），三十分，天氣報告，時代曲選唱，偷偷愛上你，戀愛的人兒多幸福（張露），東山飄雨西山晴，有情不怕山來擋（顧錦華），永遠火辣辣，別錯過好時光（合唱），因為我愛你，有你在身邊（劉邦），淡水河邊，情酒初嘗（梅清麗）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，珊瑚戀，偷吻（李麗蕾），歌迷小姐，我在你左右（高美華），愛情與麵包，輕輕的呼喚（崔萍），愛你一生（張露），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「每週報章文摘」，三十分，時代歌聲「流行時代曲介紹」，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，音樂小曲，三十分，落花雨探花調，十五分，「聯邦雜誌」，三十分，兒童節目播選。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，親愛的母親，三朵花（陳芬蘭），溫暖的太陽，甘蔗和高粱，愛情是甚麼（青山），三十分，廣播劇「殺父奇兒」第一回（五十八分，國軍廣播劇「秋懋」）。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，你是個偷心人，留不住的你（李亞萍），恨你入骨，無限相思無限愁（吳江），人兒不能留，幾時再回頭，一寸相思未了情，甚麼事兒教你愁，思娜娜（…），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「銀禧歌聲」時代曲，天涯客，小淘氣，愛的神話（姚蘇蓉），昨夜夢醒時（青山），安妮不要哭（姚蘇蓉），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「行行有風險」，三十分，粵曲選唱，「滿江紅」（呂紅）。

三時，粵語新聞簡報，週末點唱，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「沙漠奇女子」。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，女巡栗（合唱），四十五分，音樂，阿里山變奏曲，舒情曲，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，粵譜全，閑愁，搖台仙詠，十五分，「空中論壇」。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，賀昔放牛，你在那裡，我要等着你（舒雲），花月佳期，心心相印（合唱），心上人，失去的夢（劉金蓮），夕陽紅淚逝（秦淮），三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，勾心鬥角，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，錄音轉播香港歌劇院歌唱節目，四十五分，珠海笙歌，姑蘇晚詠（林少芬），紫鳳樓（新任劍輝、某詠霞）。

十一時，粵語新聞簡報，三十五分，「愛曲夜眠還」時代曲，藍色的夢，冰點（冉肖玲），雨夜花，臨別依依（黃清元），三年，秋水伊人（鄺玉玲），為甚麼不愛我（邱清雲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短節目，上午八時，唱天亮，龍配鳳（合唱），南北一家親，戀之火（潘秀瓊），青春曲（張桂枝），十五分，國語新聞，二十五分，民歌，馬利亞馬利，黑拉馬依（林祥園），羅龍燈，如今歌兒用窩裝（丁倩），小河流水，四十五分，送我一枝玫瑰花（姜城蓉），青青河水，音樂。

十二時，全日廣播完畢。

下午八時，時代曲，週末的倫巴（青山），今夕何夕，知音何處（冉肖玲），幸福在這裡，夢中人（包文），十五分，音樂，三十分，醉人的音樂。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，田園之歌（秦淮），兩個少年郎（薛家燕），海水清又藍（秦淮），甜蜜三朵花（薛家燕），愛情神竹之音（靜婷），三十分，磁性的迷惑（張露），路上來（林沖、一峯），藍寶石之戀（張露），你從天上來（林沖、一峯）。

七時，新聞簡報，天氣報告，四季愁，夏日，過江龍，新鮮金，清晨雅，三代曲，不要，天氣預測，我（譚文），時代曲，嬌滴滴（靜婷）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，歌中淚（方逸華），花開等你採（林美儀），你向我一笑（黃清元），美妙的音樂（蓓蕾），無限的愛（鍾玲玲），一曲難忘（林竹君），喝醉了（吳峰），世界多美麗（金燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，（繼續播出生活的旋律）。

十一時，新聞簡報，粵曲，驚破江南金粉夢（鄧碧雲、陳寶珠），三十分，倫理小說「朱老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「百劫鴛鴦其山」。

一時，粵曲，司馬琴挑（殷淑芬、劉鳳），十四分，歐西時代曲，我的風格（葉麗儀），三十分，我倆的時光（葉麗儀），玫瑰春秋（何國雄），小小寶貝（葉麗儀），為了你的愛（筷子姊妹花），甜蜜的憂愁（葉劍芳），愛的字句（筷子姊妹花），愛似蜜甜（江玲）。

二時，週末傳奇，三十分，時代曲，處寄（白涉），姑娘心（櫻花、凌雲），心曲（白涉），探紅菱（櫻花、凌雲），一片真情（海燦），校羅河畔（葉麗儀），懷念你（海燦），誰令你傷心（葉麗儀），花兒為你開（魏平澳），心雅寶（唐紫莉）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，是雨是淚（鄭少秋），鄉村紅日，月是故鄉明（鄭少秋），我的心裡只愛他（鳴茜），寶琴姑娘（金川），相思怨（金川），郊村姑娘（何大傻、呂紅），三十分，章回小說「玉扇奇緣」，長夢之歌（鄧錦昌）。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

六時，新聞簡報，天氣報告，三十分，點唱，時代曲，跑車上的冤家（奚秀蘭），相思幾時休（奚秀蘭），痴情恨（奚秀蘭），十里洋場，一朵花（容容），愛在心中（朱江），歡迎你到美馬來（容容），流浪歸來（朱江），愛人靠近我身旁（潘秀瓊），定情曲（容容、王琛）。

七時，新聞簡報，序生日聞，三十分，週末信箱。

八時，新聞簡報，時代曲，雨夜的東京（鄧小萍），第二夢（黃清元），情郎你在何方（鄧小萍），今宵多珍重（婷婷），跟你開玩笑（張小英），三年（黃清元），恨自己（張小英），人隔萬重山（婷婷），寒夜的街燈（金燕），三十分。

九時，粵曲，碧玉簪（鍾雲山、鍾麗蓉），十分，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，小山歌（方逸華），郎（方逸華），魚兒那裡來（甄秀儀），男大當婚，小姑娘，我的（任約翰），穿短裙的小姐（梅子），長髮小姑娘（任約翰），湖上輕舟（梅子），三十分，天氣報告，天才聽眾天地。

十時，新聞簡報，時代曲，無盡的愛（周浩），淡淡雲兒淡淡的風（鄺玉玲），夢一般的愛（周浩），痴迷的雨絲（鄺玉玲），有個姑娘真美麗（舒雲、陳愛明），我害了相思病（陳錦璧），人生是什麼（陳愛明），月下思鄉（陳錦璧），贈送幸福的女孩（靜婷、江宏），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），天氣預測。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，（繼續今日之歌），三十分，粵語流行曲，花花世界（陳寶珠），隔開了的愛情（郭炳堅），借酒消愁在今宵（鄭錦昌），歡樂的週末（薛家燕），情語綿綿（陳寶珠、呂奇），我愛馬來西亞（鄭錦昌），湖畔盟（鄭錦昌），好女兒（薛家燕），難忘別離吻（王愛明），愛之火（李鵝翁）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱。

十二時，新聞報告，第一號直播室，（繼續第一號直播室）。

一時，新聞報告，天氣報告，時代曲，不要說再會（葉麗儀），等候你來到（劉家昌），你來了（尤雅），無情的風雨（陳芬蘭），沒有星星的晚上（葉麗儀），默默深情（劉家昌），我沒抛棄你（尤雅），我的心裡只有你（陳芬蘭），昨夜夢裡見到你（葉麗儀），我找到自己（劉家昌）。

二時，粵曲淚灑寒窗（麥炳榮、鳳凰女），問誰何處覓知音（鄧碧雲），三十分，音樂的旅程。

三時，（繼續音樂的旅程），三十分，陳任時間。

四時，（繼續陳任時間）。

五時，今日青年。

六時，新聞簡報，天氣報告，週末點唱。

七時，新聞簡報，（繼續週末點唱）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，蘇州河邊（洪鐘、潘秀瓊），瑪利亞（葉麗儀），長春樹（洪鐘、潘秀瓊），青烟（葉麗儀），你的他（洪鐘、潘秀瓊），梅蘭梅蘭我愛你（葉麗儀），三十分，（報導賽狗結果），萬般相思千種情（婉曲），愛的留連（林竹君），雨中海茫茫（婉曲、男聲），快給我回音（林竹君），白雲悠悠花（婉曲、男聲），一曲情未了（林竹君），輕烟（徐小鳳），一舞難忘（謝雷），不（徐小鳳），山地小花（謝雷），白雲（徐小鳳），看到柳絲想到你（謝雷），愛情（余天），馬車夫之戀（倪賓、孔蘭薰），一片痴心（余天），一朵小花（孔蘭薰）。

十時，時代曲，情願你告訴我春去了（靜婷），輕輕的一句話（鍾玲玲），芳踪何處（靜婷），朋友你想一想（鍾玲玲），醉得美妙（靜婷），情感的債（鍾玲玲），溫情滿人間（白嘉莉），風花雪月未了情（徐小鳳），愛你容易忘你難（白嘉莉），梅花夢（徐小鳳）。

十一時，天氣報告，庭院深深（吳靜嫻），我的愛情（尤雅），一輩子的愛着你（吳靜嫻），我的希望（尤雅），愛你愛到底（吳靜嫻），告訴我戀愛的滋味（尤雅），你不知道我（舒文），馬騮山歌（美黛），我要等着你（舒文），校羅河之戀（美黛）。

十二時，天氣報告，時代曲，一顆芳心（林竹君），蝴蝶花（林美儀），萬水千山尋找你（林竹君），情人再見（林美儀），合家歡（林竹君），愛在朦朧無語間（林美儀），明月正當頭（林竹君），春風寄情（林美儀），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲滙行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，廣播劇化中學文選「曹劌論戰」。

九時，粵劇名曲選「真假俏郎君」。

十時，兒童長篇小說「暑假奇遇」，十五分，好女兒「家庭中少女應有之小知識」，三十分，民間故事「痴鳳遊龍」。

十一時，李大傻故事「新聊齋」，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，零五分，長篇小說「窗外的春天」，三十五分，粵曲。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，粵劇「海角紅樓」，三十分，人間世「美丈夫」。

四時，新聞報導，零五分，時代曲，三十分，國術小說「迷踪鐵漢」。

五時，自然世界「職蜂梅婉流浪記」完，十五分，兒童歌曲，三十分，鬥智小說「趙叱利初到三藩市」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，俠情武俠小說「鬼笛神針」。

七時，歌唱動劇化小說「啼笑姻緣」，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，歌語流行曲，二十分，（報告各場賽狗結果）。

九時，星下談「雨淋鈴」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「她的一生」，三十分，麗的夜鈴聲。

十一時，轉播港台新聞簡報，零五分，時代曲，十五分，夜半奇談「望魂臺」，四十五分，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州漢劇。

九時，國語短篇小說「游擊英雄」。

十時，京曲「捧寶王龍」。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲「王寶釧」。

十二時，上海滑稽「七十二家房客」（下），三十分，越劇「桂花亭」。

一時，國語動劇化小說「紳士淑女」，三十分，客語民間故事「如意吉祥」。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇「孝斷情天」。

三時，潮州曲「叔嫂鳴冤」（下）。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說「作怪經理」。

五時，潮州曲「鐵弓緣」（下）。

六時，潮語偵探小說「亡命之徒」，三十分，潮州曲「斬龍信」。

七時三十分，潮語短篇趣劇「長氣袋」。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語動劇化小說「金劍銅琶」，三十分，潮州曲「一門三進士」（下）。

十一時，潮語青燈夜話「古廟離魂」完，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，好地方（葉楓），薔薇訴願（葛蘭），愛與恨（姚蘇蓉），總有一天等到你（葉怡保），馬來姑娘（顧媚、李義之），追求新希望（陳均能），多少話兒留在心上（路鈴），永遠的微笑（冉肖玲），姑娘乘天更美麗（路鈴）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，登高曲，有我沒有他（姚莉），只有我愛你（姚蘇蓉），遙遠的愛（寶麥），春風（姚莉），騎車小唱（姚莉、田鳴恩），杭行向家鄉（合唱），馬來風光（姚莉、姚敏），阿里郎（劉鳳屏）。

九時，長篇粵曲，姊妹碑（鍾云山、崔妙芝、梅欣、鄧碧紅），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，胡不歸之追娘（李寶瑩、譚定坤）。

十一時，喜事重重，時代曲，好像一雙相思鳥（劉韻、江宏），淚的小花（陽光合唱團），愛呀呀呀（劉家昌），不了情（顧媚），三十分，天氣報告，粵曲，陌路蕭郎（薛覺先、上海妹），駙馬公主（馬師曾、關影憐）。

十二時，中篇小說「芳踪虛度」，三十分，天氣報告，歌劇，萬能老倌（陳良忠）。

一時，粵曲，老婆放假（許艷秋、朱老丁），寶鏡相思淚（鍾麗蓉、梁醒波），翡翠珠，三十分，漁民天氣，府國音樂。

二時，時代曲，情和冤（崔萍），夢醒花飄零（何申），熱流（鍾玲玲），四季情歌（凌云、櫻花），想你愛你恨你（青山），往事只能回味（沈秋銀），沙漠馳情（青山），你要走我不留（陳蒙仙），有情無情（青山），藍色的愛（尤金）。

三時，三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，小曲欣賞，三十分，天氣報告，兒童節目，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日預告，重播本台初步貼士，密碼貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重，粵曲，重台泣別（何非凡、鳳凰女），三十分，天氣報告，五十分，有代曲精選。

八時二分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過磅至完場為止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

十一時，新聞及天氣報告，十五分，揮花藝術，四十五分，淘大今日菜譜。

十二時，人魚公主，三十分，麗的歌聲。

一時，新聞及天氣報告，十五分，粵語長片「女鐵膽」，陳寶珠、朱江主演。

二時四十五分，名畫與畫家。

三時十五分，摺紙藝術，三十五分，家庭烹飪。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，美國職業籃球賽。

五時，週末美點。

六時，大劍客，五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，新潮偵探。

八時三十分，歐洲杯足球賽。

九時，香江花月夜。

十時三十分，今日新聞摘要，四十五分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，「明爭暗鬥」片集，二十五分，今日電影。

四時二十分，攝影名家。

五時十分，卡通片，四十分，「神槍獨行俠」片集。

六時零五分，大馬戲，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，原野獵奇。

七時，「錦繡年華」片集，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「孩儀趣事」片集。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「麥加探案」片集。

十一時十五分，週末名片。

十二時二十分，最後新聞及天氣報告，二十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「俠盜奇俠」片集，三十分，國語片「霸閣情深」由鄭芳芳、胡楓、歐嘉慧主演。

二時，「深海獵奇」片集，三十分，「大內煞星」片集。

三時三十分，「香港足球大賽」。

五時，「西城傳奇」片集，二十五分，「歌舞新聲」片集。

六時十五分，「脂粉神貓」片集，四十分，「摔角比賽」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「無敵鐵探長」片集，五十分，「綠水英雄」片集。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「七十二行」。

十時，「歧途」，三十分，名片精選「盲俠賭船擒兇」由勝新太郎主演。

十二時，英語長片「鐵窗奇謀」由阿拉士提沈、凱治威厥斯主演。

一時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集，十五分，「河邊童話」片集，三十五分，「手足爭雄」片集。

五時，「瀛海勾奇」片集，三十分，「少年天地」。

六時，新聞簡報，五分，「彩色世界」片集。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「萬丈縱橫」。

八時，「體育動態」片集，二十五分，「諜海蛟龍」片集。

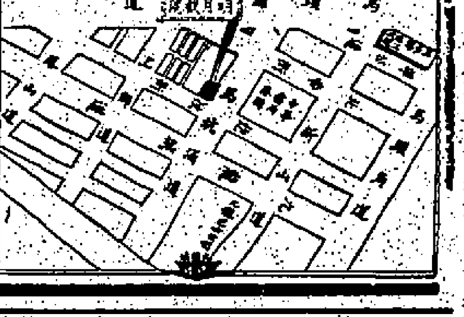
九時十五分，「糊塗活寶貝」片集，四十分，「週末時選西片」「歡樂時光」由冰哥羅士比費彬主演。

十一時十分，最後新聞報導，二十分，「野片精選」。

十二時四十分，全日播映完畢。

明月大戲院

雄視土瓜灣 新型戲院 即將開幕 榮獲邵氏 首輪映權 相得益彰



華僑日報 分類廣告 每天元半

香港法律彙編 華僑日報出版 全套四百元

1972年 第二十五回 香港年鑑 取材最齊 資料最廣 內容最好 編排最妥 每冊只售十五元 華僑日報最新出版 本報及各區報社有售

新欵電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器

各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

耀生行有限公司

德輔道一〇五號 電話：H-七〇四五一四

花邊雜文

・立于・

由電影院裏的熱浪談起……

大概是半月前，在一家映西片的頭輪戲院中看港片，坐在花樓上，感到不够凉，對太太說：「冷氣也節省一些了，似乎院方認爲國語片的觀衆是低級一些的。」太太說我心理作用，可能院方的冷氣機像他們的座位般有問題，本是較差的。

究竟如何？這是一個謎。週三晚上在一家專映中國電影的戲院看戲，坐的是後座，進院之初，略爲感到冷氣，在映短片時，太太已感到熱，我相信這與短片的技術過差有關，是心理上的問題。正片相當好，但我也感到熱了，由於銀幕上演出像樣，我們是看完離去的，出門我說：「該院應該增兩部冷氣機來貼補冷氣……」太太苦笑說：「是的，那邊位子也毀了，必須修理一番，有待觀衆的輔助呢！」

當我在香港做單身漢時，格子爬得少，盛夏，下午無事，常是鑽進尖沙咀一家頭輪西片戲院看五點半一場電影，有時映英國片，後座的觀衆亦不多，我一人可以佔幾張椅子，陶醉於够涼的冷氣中，即便不看到什麽，也是「值回票價」了，十分之八的電影觀衆進戲院是爲娛樂，十分之二弱的觀衆認爲消磨時間，百分之一或甚至十分一的觀衆則是準備受教育，影評人必須能够明乎此點，第一流的影評在目前是一種「新文學」，但這種「新文學」該是以電影從業員與讀文學作品者爲對象的，而絕非一般觀衆。據到影評，香港的影評水平亦江河日下。有些人的水平，不過是小市民式而已！大概在上月吧？

有部電影的英文名稱叫STARLET，意義是「小明星」與未成明星的新血，有一位愛扳起面孔說話的影評人卻說這是女主角的名字呢！英文程度如此，怎麼可以批評西片？電影爲了觀衆的娛樂與消磨時間而想，電影院在設備方面必須像樣，而環境方面其他一切要不使觀衆起反感。

以那家有熱浪的電影院言，說明書上印着「爲了維持空氣清新，免得公衆衛生，敬請觀衆合作，入場後請勿吸烟是荷！」這是對的，但在該院似乎再該請觀衆合作，當開映後少談話，再勸他們放所携帶的兒童少開口，嬰兒哭了，立刻抱出去，該院的人聲嘈雜，已到最高程度，與熱浪一樣討厭。有些老太太不懂國語對白，又不識字，乃由親人來講解，孝思不匱，雖有足多，但坐在附近的觀衆是難以忍受的。「沉默是黃金」，在電影院裏尤甚！那一類需要觀衆合作的事，且宜在銀幕上顯請一番呢！

新的時代

・何行・

琳達點點頭說：「是的！我心中是高興的，我欠別人的情，有機會還了，老詹姆是這裏一家老洋行的副總裁，太太早已死了。

「芬姐認識是喬治的父親介紹的，當年他們很好，同居在一起，有了喬治，可是喬治父親到南非去了，芬姐不去，便分手了，不久在剛果暴亂中，喬治父親失蹤了。

「老喬治撫養芬姐治，照顧她生活和扶養喬治，帶她們去英國，在家族中湧出軒然大波來過。可是老詹姆還是和芬姐離開家族在一起，培植了喬治成人，盡了責任。

「倘然芬姐不回到老詹姆身畔，他是可能回到老家去的，他們家這一族，是老詹姆最大的聲份，喬治明天來看你，文翔定一張枱請他吃飯吧！查問一下他那一門學問是好的，必須要好好照顧他。」

「我會替你辦妥的。」穆人傑笑說：「即使說現有機構安插不下，他有專長，那末投資在事長上由他去發揮，這樣可好？」

「你眞是一個好丈夫了，是一百二十個好丈夫的。」琳達笑笑說：「我心中亦在如此想，想要對你說，可是你先說了。」

「我在一張晚報上見到了一張廣告，那是有關無上裝酒吧的。」琳達笑說：「我想去看看男人享樂的地方，這無上裝酒吧是怎麽樣的，我當然不能要別人陪了去觀光，由丈夫陪最好，今夜這機會多麽凑巧？」

「聽說這些酒吧是在這裏附近一帶的，是可以去看看的是嗎？」

「我亦不知道在那裏？」穆人傑笑說：「對這我沒有經驗，帶了你去找是可以的，可是到這種地方去的女賓不大有，去到了可能會被人誤會是職業女性。」

「別人想法如何，是別人的事。」琳達笑說：「任何人不能禁止別人的想法和看法的，現在不會太早吧！不太早我們去，可以去玩上二家。」

穆人傑埋單了，琳達過去向芬姐招呼一下，然後他們由演口道側門走了出去。

他們沿路走過去，首先找到的，是一家叫「××夜總會」，在門口，有一塊招牌，招牌內是照片，看清照片，琳達大笑了，那是十幾張照片併在一起的，都是女人的臀部，她笑說：「我們先到這一家去坐一會吧！」

穆人傑和她走進去，可以說是摸索着下去的，穆人傑知說：「這地方以前我好似來過，叫諾麽煤氣燈的，現在却是改成這樣了。」

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

三六五：刺探口風

白衣郎君道：「這兩天，我們山上便有許多人到來，又有一番熱鬧了。」

虎髯客道：「是的，一年一度的盛事。」白衣郎君道：「其實大哥也是太多心，生怕在這時光，有人來搗亂。」

虎髯客道：「其實以大哥的威名，天下傾心，誰敢在這些日子到來搗亂。」白衣郎君笑道：「所以，山上各處佈置，也是多餘的。」他是用言語來試探對方了，虎髯客那知他語中有意，道：「是的，何必如此佈置。」白衣郎君道：「這一次宴會，大哥還有點用意。」

虎髯客忙問道：「有什麽用意？」白衣郎君道：「二哥當常死後，大哥便有意把我們遞升，我做二哥，你做三哥。」虎髯客點頭道：「原來如此，王龍又如何？」白衣郎君笑道：「他是老四，可惜他不在此。」虎髯客笑道：「他也可能在這幾天之內趕回來的，這消息倒是使他聽了大樂。」

白衣郎君心中暗想，虎髯客與王龍兩人在外多時，未知他們如何，虎髯客歸來，說話是不實不盡，十分可疑，王龍這人，則不知如何，此事也不能粗心大意。

虎髯客道：「王龍本說與我同行的，他說有事，要耽擱一天。」白衣郎君道：「何況到過飛天派的巢穴，他們自幸如何。」

飛天派，當年飛天狐未死，當常也曾把內奸告訴莊主與白衣郎君，而今飛天狐飛天豹都死了，飛天彪做了幫主，一切都有所改革，因此白衣郎君不禁有此一問。

虎髯客知道：「還是與以前一般，只不過換了個首領。」他如此說，又使白衣郎君生疑了，虎髯客是在隱瞞實況，這是爲了什麽，還不是爲了飛天派打算，好教白虎莊的人不生防備。

白衣郎君道：「聽這飛天派中來了幾個能人，你在那兒，可曾見過。」虎髯客忙道：「沒有，沒有，除了飛天彪，飛天虎之外，我什麽人也沒見過，更不知道來了能人。」

白衣郎君淡淡一笑，也不再問了，知道問下去，也是徒然，虎髯客回來，可能做個內應，飛天派要是不來，也還罷了，要是到了，虎髯客便會有所動作了。

兩人在山上巡視了一會，虎髯客倒似是對山中佈置，十分留心，險要的地方，都要走去看看，這也與以前大不相同，以前在山上，他也不會如此盡力，白衣郎君心下暗笑，還好是自從他與王龍兩人下山之後，山上也有了許多改革，山上的壯丁，個個都勤習武事，比起以前大大不同，而且多處佈置，也加强了不少，有此地方，地下還有通道，這都不是虎髯客所知道的，這些地下通道，又不是粗淺便看得出來者，我還掩蔽得十分好，沒有人指點，是無法看得出來的。

虎髯客雖然走了一遍，也只能看到了表面的佈置，白衣郎君自然不會詳加指點，虎髯客有意在白衣郎君口中打聽更多事情，而白衣郎君也想在虎髯客口中打聽再多事情，兩人說話，十分巧妙，怕是暴露了自己的，給別人知道。

兩人在山頭走了一個小圈子，天色已昏，山上至山下都亮了燈，大堂那邊，更是燈火輝煌，爲了大宴之期已近，各方客人已來了不少，山上山下張燈，增加了熱鬧。兩人折到大堂來了。

香港竹枝詞

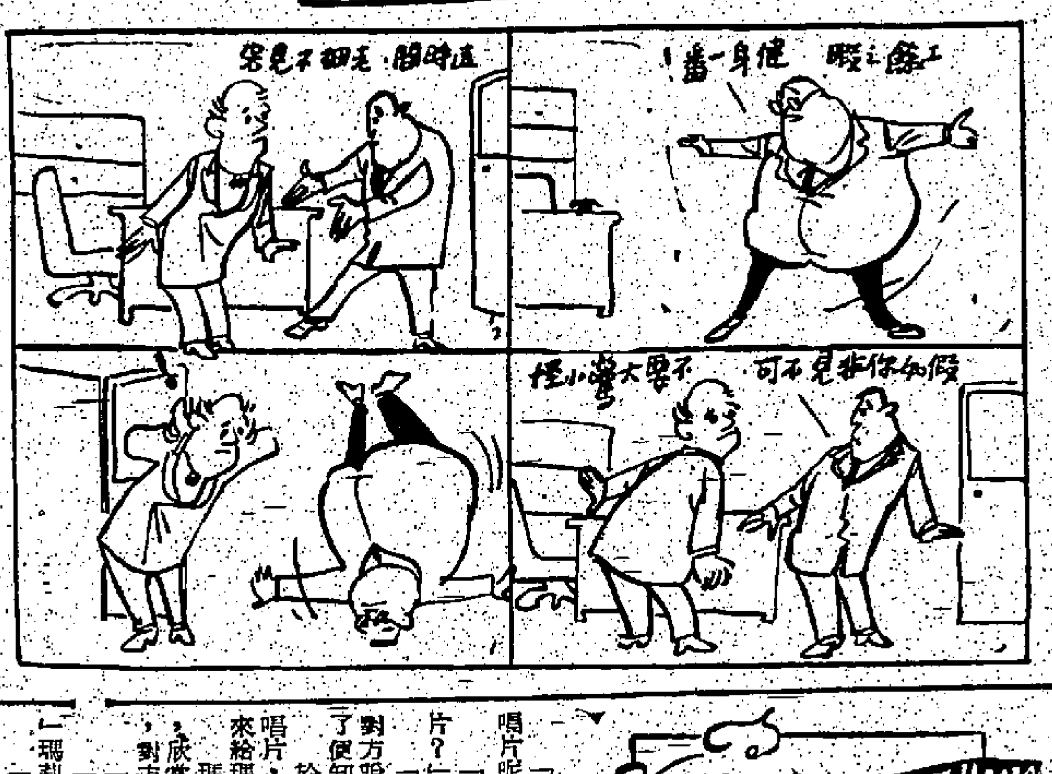
・半個詩人・

足球

夏令足球，如火如荼，盛夏作賽，吃不消也。正是：

盤球直上脚頭靈，
帶近龍門勢可驚，
和局已成難計算，
角球一個判輸贏。

半公里傳　健身操



西洋怪異錄

・稚名・

人鬼之間

信不信由你，今天的白宮已經成爲舉世矚目的所在，然而，它裏面流傳着的「鬼話」，都不是憑空捏造出來的，不少的人，都能够替它見證。

那些「鬼話」可以說是自從林肯總統遭人暗殺殞命之後開始的，其後，所有「死於非命」的美國總統，他們的鬼魂，都曾經在白宮裏出現過。

當溫莎公爵和夫人在白宮作客的時候，一天晚上，宴會散了，男人們都坐在大廳裏閒聊，溫莎公爵夫人因爲覺得有些不舒服的關係，先行告退，獨個兒回到睡房裏。

當她把房門推開時，立刻教她吃了一驚。這是完全不可能的事，只見在那落地長窗左邊的安樂椅上面，赫然坐着一位老年紳士，精神矍鑠，面目慈祥，一身整齊高雅的禮服但却是過了時的。

這人好沒規矩，怎可以擅自進入人家的房間裏的？或者溫莎公爵夫人正想轉身離去，把這事情處理的時候，那人却向她招着手。

公爵夫人再次定睛一看，立刻便怔住了。當然，她並不認識林肯，但這位總統的遺像，却在她童年念歷史的時候，即已經有了深刻的印象。

這次被邀請到白宮小住，更不只一次的見到林肯的靈像，印象益發深刻了。

現在，向她招着手的，正是林肯總統哩！但這位元首，早已經在一九六五年，便離開人世，是則眼前這個現象，毫無疑問是他的鬼魂了。

溫莎公爵夫人想到這裏，便不禁毛骨悚然，兩條腿就像在地上生了根似地，寸步難移。

這時候，林肯總統已經緩緩從安樂椅上站起來了，一路朝着她走過來，可是奇怪得很，他始終無法走到她的身邊。然後，她忽然覺得一陣子的模糊，定了定神之後，林肯總統的已經不知去向了。

在紀念林肯的起坐間，白宮裏面好幾位管家都曾經見過這位總統的鬼魂。據說有時他會坐在那裏悠閒地抽着烟，支着下巴沉思，有時他又會皺起了眉頭，長吁短嘆。

摩洛哥皇妃娜莉絲也見過林肯的鬼魂，當時他就站在她的一幅巨像旁邊，險些兒把她嚇昏。

曾經得得物理學碩士學位的美國一間研究院的主任大衛．樂，他本來是無神論者，但是，由於後來經歷了一連串難以使人置信的怪事，使他的觀念改變了過來，以下的就是他的自述：

我見過一隻幽靈，頭上的髮金光閃閃，驟眼看來，它並沒有甚麽怪異的地方。（一）

迷惑的偶像

・瑩翠・

三六：心裏另有打算

柏力聽了一點反應也沒有，他滿不在乎，因爲他正陶醉在雲霧濟牙魅力的低調淺笑裏，他給雲霧明星的風頭和影迷對她那種狂熱氣勢籠罩着，他幾乎把雲霧視作了偶像，使他終日迷惘顚倒？他失落了理智，他有時還會耽心自己配不起雲霧，他道盡窮元滿誇戀的那件美麗愛情外衣。

「謝謝你！」他不以爲然，一笑走了開去，佐治看見一切，心裏另有打算，他朝被男士們包圍着的慧清走去。

「沈小姐，你精湛的中國文學智識，足堪做我們的教師，有機會向你要請教。」

「別取笑了，誰說的？我甚麼也不懂。」

「這是新郎親口告訴我的，還會假得了？」

「是呀！我們進延番寶仔（廣英文書院）俗稱延番寶，中國文學廣泛得可憐極了，有機會倒希望請沈小姐指導，指導。」一羣年青人在鼓動着慧清。

佐治趁勢走近前去，低聲對慧清說：「新娘吩咐我請沈小姐去，有話說！」

慧清望了佐治一眼，小姐點了一句。「謝謝你！」她向各人低淺微笑，便隨着他離開了眾人。

慧清一直婀娜地朝新娘休息室走去。

「沈小姐，其實新娘沒有特別事要向你說的，不過她曾新郎告訴我，要我特別加意招待你，你——伴郎玩沙蟹去了。」他搶前一步，遮擋了面孔。

「！」她沒有說甚麽，瞧了他那副尷尬樣貌，不由一笑。

今晚她這兒認識的人很少，柏力和她又早有了心病，互相不大理會，正給那羣年青學子包圍得有點煩悶，所以也無可無不可的願和佐治在一起聊聊。

「聽偉成說，沈小姐是新娘的最好同學，而且又是台北大學數一數二的高材生。」他設法打破沉寂。

「別又來這些客氣話了，我受不起，舜先生是偉成的朋友嗎？」她望了他一眼。

「我們是中學時代的同校同學，而且現在又同是××會的會員，所以特別熟絡。」

「難怪今晚你認識的賓客很多。」

「他們是會員，柏力也是。」佐治堆上笑容。

提起了柏力，慧清就低垂了面孔，佐治一愕立刻不敢再說下去，他也不明白，他們爲甚麽會弄成這般反感。

「沈小姐一直在台灣唸書的嗎？」他忙另找話題。

「不，我在本港××女校唸中學的，不過我欽慕中國文學，所以到台北升大學。」

台灣風景聽說十分不錯。

幽默短篇

・西門穗・

電話

電話鈴響，瑪莉接聽，對方是個女人聲音笑道：

「我以爲你出外去了！」

「怎會出外，我等你的電話呢！」瑪莉說。

「等我電話，你太好了！」對方說。

「你在什麽地方打電話給我！」瑪莉問她。

「在家中。」對方說：「我昨天買了一隻新唱片呢！我放給你聽聽。」

「好呀！是甚麽唱片？」瑪莉問。

「我不會訴你。」對方說笑說：「你聽了便知。」

於是，對方便播放唱片，在電話中，傳過來給瑪莉聽了。

欣賞唱片，十五分鐘，對方吃吃笑，說道：「好聽不好聽？」

「這唱片很不錯。」瑪莉說。

「你明天有沒有空？」對方問。

「有的。」瑪莉說：「有甚麽事嗎？」

「我已約好了幾個朋友，一同去新界玩玩，你去不去？」

「當然去。」瑪莉說：「最好找個可以游泳的地方，我們一同游泳好麼？」

「好呀！」對方說：「我們也是要去游泳。你還要聽唱片嗎？聽你昨天喜歡的那一隻！」

「我現在唱唱片給你聽！」對方說。於是，電話中傳來音樂聲。

瑪莉聽着，這唱片播放了有半小時，播完了。

「好聽不好聽？」對方問。

「好極了。」瑪莉說：「但是，我從未聽過這隻唱片。」

「甚麽？」對方說：「你從未聽過？眞的？」

「我騙你做什麽？」瑪莉說。

「這就奇怪！」對方說：「你眞的沒有聽過？」

「眞的。」瑪莉說：「我如今才第一次聽。」

「昨天晚上，你叫我一連放兩次給你聽呢！」對方說。

「昨天晚上？沒有呀！我去了看電影。」

「這就奇怪了！」對方說：「你是安妮嗎？」

「我是瑪莉。」

「對不起，搭錯綫了。」

僑樂村

隔洋之戀

・甘豔瓊・

二三：抑低李麗

徐世光的心湖被攪亂了。他一直都覺到李麗對他有一份好感。從今晚的事，可以證明李麗的目標在他的這邊而非孔全那邊。

李麗的樣貌長得也算不錯，在山寨的女工中數不到第一，也有第二，並且她還口齒伶俐，人亦風趣。阿珍也算得口齒伶俐，但她沒有李麗的文靜。

徐世光極力不去想李麗，他警告自己不該見異思遷，做出對不起陳卿卿的事。

雖然他不去想李麗，但腦海中仍然不時出現她的影子。於是徐世光將李麗與陳卿卿比較，這一比李麗那裏比得上她。陳卿卿有很好的文化基礎，身段比李麗爲高，身型也較她好。她的嫵媚還在李麗之上呢！

抑低了李麗，抬高了陳卿卿，他才叫自己安靜了下來。

這一晚他很遲才睡，第二天却是給李麗喚醒的。

「徐先生，女工都來開工了。」她輕聲地說。

徐世光張開眼有些失措，她又叫他去廚房洗面，舖蓋她收拾。

「謝謝你。」徐世光蹣跚地走進廚房去。

他站在廚房前呆了好一會，「阿光，洗過面去喝茶！」孔全走來說。

「你回來了？」徐世光說。

「天亮我就乘第一班車出來。」孔全說。

「昨晚我回來找你。」徐世光說。

「有什麽事？」孔全一怔問。

「李麗邀我與你去她家中吃綠豆沙。」徐世光說。

「早知道我趕出來了。」孔全失落地說。

「你有去？」

「等到九時，還不見你回來，我才去了。」徐世光解釋說：「害人家第二天喝糖水，這不合。」

「是早通知你的？」孔全說。

「很遲。」徐世光說：「早通知你也趕及出來。」

「也可以的——。」孔全說。「是的。我搵早時間出來。」

「你入新界幹什麽？」徐世光說。

偵探小說

有口難言

天風

當海蒂的身子撲向羅勒時，後者甚完全不知道的，那顆子彈剛好射進她的腹部，那種的鮮血像泉水般湧了出來，差點兒使我這個醫生嘔吐起來。

我喘着氣，低着頭，黯然神傷地站起身來，向羅勒望了一眼，他此時的神情眞使我這個老朋友感到傷心之極。他的臉色蒼白得像張紙，目瞪口呆，雙手下垂，那把槍仍在他的脚跟邊。至於那二個少年，此時亦被這驚心動魄的事情嚇得像木雞般地站在一邊。

「她……她……」羅勒喃喃說，我可以見到他的眼眶裏滾下二滴淚珠，嘴唇抖顫，雙眼凝視着地上的海蒂，「我殺了自……己……的……親……生……女……兒，這……」

他忽然倒向海蒂，跪在地上，扶起她身子，抱頭痛哭起來。

「請不要太傷心了，羅勒。」我拉着他肩頭，安慰他道，雖然我自己亦覺得非常難過。從小學至大學，而至社會上謀生，我和羅勒都是志同道合的好朋友，至於海蒂，我始終都以世姪女般看待的，想不到……。

聽到外面的槍聲後，俱樂部裏面早已有幾個人擁了出來，全是些阿飛流氓之流的傢伙。相信是已經有人向警方打電話，因爲我聽到警笛聲從遠至近。

×　×　×

羅勒是全國聞名的律師，想不到這次他自己竟會變成被告。開庭那天，我陪着莎娜前往出聽。這兩天莎娜整天都茶飯不思，總是哭哭啼啼，我知道她是傷心透了。庭內的聽衆極擁擠，大家都想知道這件轟動全國的新聞的眞相。

經過二天的審訊，羅勒雖然是誤殺自己的女兒，本應無罪釋放，但因他卻有持槍行兇的嫌疑，而且不把事情交警方處理，由自己亂闖亂攪地蠻幹，故被判入獄二年，但他的律師執照卻仍沒有被取消。莎娜聽後不禁昏倒在旁聽席椅子上。我亦爲我老友的不幸遭遇而流下二滴同情之淚。

而事情的眞相，卻令到我和羅勒二人都吃驚詫異，因爲解剖驗屍的結果，海蒂竟被發現原來已經懷孕二個月。那天晚上並沒有人强姦她，是她自己擺的苦肉計而已。

她知道被强姦後是會懷孕的，這樣她就可以爽直地要求她的父母准許她進行墮胎了。如果她眞的這樣做，她的父母是沒有理由反對她的。

但，我亦應該負大部份責任，因爲我跟海蒂檢查那晚，我被她的情景所嚇呆，而忘了檢查她腿上是否有精液。而且，我們應該明白到海蒂爲甚麽遭人强姦後，而說不出那二個暴徒的容貌呢，爲甚麽我們這二個老傢伙當時這般爲非胡塗呢。

但，誰是海蒂腹中那塊肉的經手人呢？讓我老實告訴你吧，就是羅勒律師樓的一個最近剛從大學法律系畢業出來的傢伙。

海蒂在一次派對中，爲他英俊的外貌所吸引，竟胡里胡塗地跟他發生了關係，她亦想不到就是這麽一次的關係，竟使她自己失去了寶貴的生命，更使她的父親嘗到了鐵窗的滋味。

而那個英俊的傢伙因爲受不了良心上的責備，向我透露了以上這段秘密的。

唉，眞想不到這個世界會是這麽一個無奇不有的世界。（完）

花鳥蟲魚集

琴尾孔雀魚

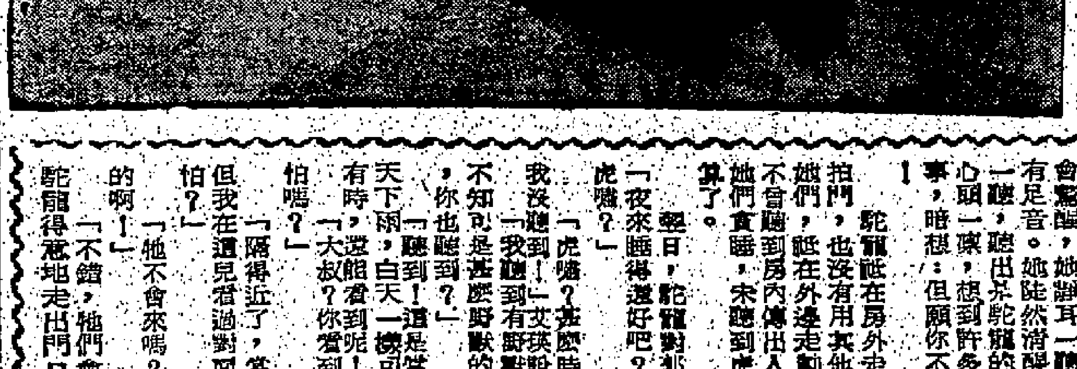
園叟

孔雀魚在胎生魚中，最富有變化的，不單只在色彩方面，在其他任何一方面都比其他熱帶魚變化爲多。直到現在爲止，沒有人知道孔雀魚的因子遺傳是如何的，因爲牠的因子太雜了，遺傳學家也無法計算出牠的遺傳因子，由此可知牠的遺傳因子是如何複雜的了。

因爲有了以上的關係，要把新種的孔雀魚定形下來，是相當困難的，比如你買回來的孔雀魚是大尾的，你想把牠連下來的第二代也是大尾的，這是不會可能的事，在一胎魚中只有一部份是大尾，一部份是別的……

[illegible]

……希望把孔雀魚的琴尾改良，使牠的尾巴更多變化。



諜影狙擊

・馬司紅・

一三〇：飛彈隨時可以發射

「你所提出的問題十分無聊。」莫塞冷笑說：「相信你已經看到我的日記部上所記錄的，我已經絕了這條下來，不過，我還可以告訴你是我付錢買回來的。」

「就是你獲得了那一座飛彈。」

「是的。」莫塞承認。

「我不相信，」許迪說：「沙度士一天在，他也絕對不會出讓這一座飛彈的。」

「爲甚麽？」莫塞冷然問道：「這是他手上的一張王牌。」

「想不到你是這麽愚蠢和無知。」莫塞面孔也紅了：「好，我給你一個教訓，你自己是如何的愚蠢，你以爲沙度士擁有一座飛彈就可以隨便使用嗎？你才說已經知道有一座飛彈遺留下來，落在古巴有那個人手上，立刻報告莫斯科，莫斯科馬上向沙度士提出嚴重警告，如果他使用這一座飛彈，便有嚴重後果發生，他當然不敢惹事了。故此，他一方面向莫斯科方面施加壓力，另一方面四出向人兜售，因爲他取得這一座飛彈，總要花了不少人力和財力，他要取回本錢，還要賺上一個數目。」

「原來這樣，」許迪心中明白，他又問：「現在這一座飛彈已落在你的身上，你預算如何利用。」

莫塞只是冷笑着，不答。

許迪只有使用激將法，他知道所有納粹軍人都有一份自大狂妄的性格。

「沙度士無法使用的武器，你便會成爲一張王牌？」他冷笑說：「這在你手上我不相信，你的本領比沙度士更大，除非你是利用這一座飛彈向美國和墨西哥政府威脅，敲詐一筆而已。」

「敲詐？」莫塞果然動火，他大聲說：「你們這個國家的行徑只有我絕不會做這一事，有一天我會使用這一座飛彈，炸毀美國的一座城市，目前我要毀掉洛杉磯之的城市，仍未決定一座名我要毀壞那一個城市。」

許迪心裏暗吃驚，這是一個納粹狂，心理已自不正常的軍人，瘋狂的人隨時可能幹出不正常的事來，他要是一按，飛彈射程之內，只要我們輕而易舉的事，任務便達成了。

「一道你有甚麽好處呢？」許迪試探說問：「這只是下屬的報復行徑。」

女飛衛

・滄海客・

十七：千里走嬋娟

他仍然小心戒備，大着膽忍不住略問道：「是誰？在下柯朗在此。」

沒有聲音，卻又是哧的一聲，又一顆石子擲來，不偏不倚，剛好落在他脚下，而且深陷入地內。

好勁頭，好勁道，但這倒說明了這擲石之人毫無敵意，柯朗再又問了一聲，把聲音柔和了些：「請教，尊駕是誰？」

仍然沒有人應聲，卻是又接連嗤嗤兩聲，兩顆石子落地，皆相距數尺，在他身前一顆比一顆遠，這是甚麽意思？柯朗心下一動：難道這是指引他的道路？

他已問了兩遍，這擲石之人既然不出聲，也不現身，當然也不用再問了。既然這人並無敵意，他也就放了心，不自覺移步走去。

果然不出所料，他才走出不到兩三步，前面又哧的一聲響，身前數尺之外，又落下一顆石子，現下柯朗更放心了，知道這是爲他引路的石子，便加快了脚步，雖然處處亂石堆，幾幾荆棘，這番他已有經驗，不再幾行，再加他每走三五步，身前必又落下一顆石子，是以，不用甚麽工夫，驀見眼前一片處黑，原來已回到了大石之前。

柯朗長長吐了一口氣，那還敢怠慢，立即聳身，上了大石，但脚尖一點石面，已閃電般滑開數尺。

他是加了分小心，雖然那暗中擲石引路之人，顯然沒有敵意，但也要防萬一，他這挪步的瞬間，已看得明白，石上並沒有人。

那不過是一塊亂石叢中較大的一塊，石面之寬逾丈，四邊倒有一半被荊棘灌木掩沒，只因霧太濃，天色又已黑了下來，柯朗僅能看出數尺，是以他又繞石轉了一轉，但仍然並無異狀，亦不見那擲石引路之人，他那袋乾糧，亦仍在原位，那白色袋在昏暗中，倒更顯著了。

柯朗略一打量，心想那擲石之人必在大石下的前方，不然便在左右，當下站定身軀，抱拳道：「是那位朋友相助，接引在下，何不請來一見。」

他抱拳，略一旋身，便成了對三個方位施禮了，那知他拱了半晌，亦無人應聲。

柯朗心想：罷了，這人若願現身，出聲呼喚豈不便當，又何必擲石，便又朗聲說道：「這位朋友既然不願現身相見，在下也不敢相强，那麽，在下這裏謝過了。」

說着，又抱拳爲禮，這才退回石面當中那較平坦之處，坐了下來。（七二六）

村中人語

車牌

幸運車牌大值錢，早知如此，二十多年前買幾輛車，到今天已大發財矣。

隧道

海底隧道開放就在目前，現在人們在想地下火車了。

義會之設

銀會收檔矣。過於相信別人，誤了自己。

浮動

英鎊浮動，影響港元。何必俯仰由人。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回：大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

駝龍原是一個駝背漢子的綽號，人皆以駝龍稱之，對他的眞姓名，反而少人知道了。

駝龍原姓許，名飛龍，卅歲那一年患了一場大病，病了好幾個月，大家都以爲他必死了，怎料他却活了下來，頭髮脫光了，背駝了，再也直不起來。駝龍之名由此而來，眞姓名漸漸湮沒了。

郭靈仙說話常常幼稚得使人難以置信，但當看到她那一臉正經，却又不由人不信她出自眞心，艾瑛和她相處的日子雖短，已多少了解她的性子，所以處處讓着她，替她打圓場。

這一晚，屋外不時傳來虎嘯，其聲駭人，聽得膽喪，不敢稍動。

艾瑛睡了，郭靈仙也睡了，但她久處山林，對於午夜猿啼虎嘯，十分敏感，一下子就驚醒了，她陡然醒了，凝神一聽，聽出是駝龍的脚步聲。她心頭一凜，想到許多古怪的故事，暗想：「但願你不是暗算我！」

駝龍在房外走動，沒有拍門，也沒有用其他方法驚動她們，祇在外邊走動了一會，以爲她們不會聽到房內傳出人聲，也就不會貪睡，未聽到虎嘯了。

翌日，駝龍對郭靈仙說：「夜來睡得還好吧？可會聽到虎嘯？」

「虎嘯？甚麽時候的事，我沒聽到！」艾瑛說。

「聽到有野獸的叫聲，不知可是甚麽野獸的叫聲！大叔，你也聽到？」

「聽到！這是常有的，天下雨，白天一樣可以聽到，有時還能聽到。」「大叔，你可聽到老虎？可怕嗎？」

「隔得近了，當然害怕，但我在這兒看過對面山，怎會怕？」

「牠不會來嗎？牠會找來的啊！」

「不錯，牠們會找來！」駝龍得意地走出門口，指着對面山上，被風吹得搖晃不定的白藤環和竹環，說：「你看到這些竹環了？老虎生性多疑，看到這些搖動着的竹環便就怕是陷阱，不敢走近了！我們住在山上的人，就靠這些保護自己！」

「想不到，這些圈竟有這樣大的作用！」

駝龍性情本來很好，却和這兩位入世未深的少女很談得來，把她們送出了很遠程，才依依而別。

這一天，兩個在路上又碰上了那些鏢師，艾瑛跟他們打招呼道：「我們眞是有緣啊，今天又碰頭了！大叔們，你們昨夜找到客棧不？睡得好吧？」

「很好，你兩位呢？也好吧？」

「我們也睡得好！我們借住在一家人家，主人說午夜有虎嘯，我可沒聽到！我姐姐也沒聽到！」

鏢師們都笑起來，笑艾瑛說得天眞有趣。他們結伴走了一程，郭靈仙兩個便漸漸落後，終於愈隔愈遠，離開了。

這一批鏢師十分小心，太陽一下山他們就不再走了，他們雖有兩輛鏢車，十隻箱子，每一箱都不大，却很重，入客棧時，車子停在門外，箱子却抱到店內。由此一點，可以猜測得到，那些箱子所裝的必是十分珍貴值錢的東西。店伴對她們也招呼週到，很討鏢師歡喜。

再走一些，到日落時候，郭靈仙和艾瑛也來了。她們看到門外的鏢車，就知道鏢師住在這客棧了。（卅八）

CITY HALL LIBRARY 8 JUL 1972

基督教主日崇拜時間

一九七二年七月九日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。

聖士提反堂，（薄扶林道六一樓）早八時，早九時半，早十一時。

聖保羅堂（中環鐵岡），早八時，早十一時。

聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。

北角聖彼得堂，（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。

聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。

聖馬太堂，（荷李活道一三三號），早十時。

聖路加堂，（西環嘉惠民道），早十一時。

主誕堂，（筲箕灣道亞公岩道六號）早十時半。

諸聖堂，（何文田白布街）早八時，早十一時。

聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。

牧愛堂，（紅磡江西街二號）早十時。

基愛堂，（李鄭屋村）早十時。

聖多馬堂，（深水埗巴域街四三號）早十一時。

聖匠堂（紅磡戲院街）早九時。

聖馬可堂，（紅磡鶴園街十一號B）晚八時。

聖巴拿巴堂，（觀塘瑞和街）早十時。

聖十字堂（九龍沙田坳道）早十一時。

榮基堂，（九龍水渠道三四號八樓）晚八時。

復活堂，（大角咀楓樹街）晚八時。

青山聖彼得堂，（青山新墟）早十一時半。

元朗聖馬提亞堂，（元朗媽廟街）早十一時。

錦田聖約瑟堂，（新界錦田）早十一時。

荊冕堂，（荃灣德士古路）早九時，晚八時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。

合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓），早九時。

公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，十一時，晚七時半。

上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。

聖光堂（銅鑼灣東院道），早十一時。

灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。

基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號），早十一時。

香港閩南堂（跑馬地安德街），早十時半。

香港閩南堂北角副堂（英皇道四四二號三樓）午三時。

望角堂（旺角亞皆老街一號），早十一時。

九龍合一堂（已富街二號），十一時。

長老堂（太子道一九A）早八時半，十一時。

深愛堂（石硤尾）早八時半。

國語堂（旺角彌敦道九三一號二樓），早十時，晚八時。

竹園堂（黃大仙山道），晚八時。

梁發堂（角亦月園街三四號），早十一時，晚八時。

基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。

江錦堂（黃大仙東頭村），早上十一時。

鐘東堂（彭紅邨基督教學校內），早十時半。

長洲堂（學校道村十四號），正午十二時。

沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。

大埔堂（大埔墟瑞安街）午二時。

深龍堂（新界林村）早九時半。

上水堂（上水文錦路）早十一時。

全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。

屯門堂（青山新墟）十二時。

大澳堂（大澳街市街）午十二時。

林將堂（博寮洲）午十二時。

梅窩堂（銀礦灣）午十二時。

元朗堂（堅頭村）晚八時半。

灣石梨貝新區四號）

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。

香港仔浸信會（水塘道十一號）早十一時。

銅鑼灣浸信會（禮頓道凱大廈A座一樓）早十一時。

西區浸信會（德付道西三四七號A二樓）早十一時。

香港潮語浸信會（西環卑寶區合十六號）早十一時，晚八時半。

北角浸信會（北角道七號一樓）早九時，（英語），早十一時，晚八時。

灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時半。

鴨脷洲浸信會（香港仔天樂里畢里臣山道十一號二樓）早十一時。

懷恩浸信會，（英皇道五六六號六樓）早十一時，晚八時一刻。

筲箕灣國語浸信會（西灣河二五號）早十一時。

禮頓道浸信會（禮頓道六一號四樓）早十一時。

上環浸信會（文咸東街一三六號三樓），早十一時。

赤柱浸信會（大街四十六號）早十一時。

石澳浸信會（石澳村），十一時。

筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣三四號一樓）早十時半。

尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早八時一刻，（英語）早十一時，晚八時。

九龍城浸信會（亞皆老街一〇六號）早八時半，早十一時，晚八時。

九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號A）早九時，早十時，早十一時。

深水埗浸信會（廣利道四號）早十一時，晚八時。

深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。

深水埗潮語浸信會（福榮街四十號二樓）早十時半。

以馬內利浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。

鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓），早十一時。

旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓），早十一時。

旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十時半。

大角咀浸信會（埔尾道七十七號二樓）早十一時，晚八時。

土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。

何文田潮語浸信會（梭椏道十號）早十時半。

恩典浸信會，（窩打老道七十六號二樓）早十一時。

九龍國語浸信會，（太子道二三三號）早十一時。

紅磡浸信會，（蕪湖街四十三號三樓）早十一時，晚八時。

佐敦道國語浸信會（佐敦道三十六號二樓）早十一時，晚八時。

興華浸信會（油麻地吳松街一四四號一樓）早十一時。

錫安浸信會（深水埗昌華街四十一號一樓）早十一時。

觀塘浸信會，（牛頭角三叁三號一樓）早十一時，晚八時。

尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）十一時。

長洲浸信會（新興後街一一八號），午十一時。

粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。

荃灣浸信會，（衆安街一〇四號一樓）早十時半，晚八時。

大埔浸信會，（安富道廿一號）早十時半，八時。

荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時，晚八時。

大窩口浸信會，（德士古道四五〇號一樓）早十時，晚八時。

元朗浸信會，（大旗嶺十號）早十一時。

沙田浸信會，（第四街六〇九號）早十一時。

上水浸信會（新樂街一號），早十一時。

西貢浸信會（西貢道七十號），早十一時。

青山浸信會（屯門均公所側），早十一時。

慈雲山浸信會（慈雲山四六號），早十一時。

香山道潮語浸信會（九江街一三五號），早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時半，早十一時半，晚八時半。

北角堂（百德道五號）早十一時。

九龍堂（油麻地加士居道四十號），早八時半，早十一時，晚八時。

觀塘堂（牛頭角二五一號），早十一時。

英語堂（灣仔大道東），早十時半，晚七時。

衞理公會

北角衞理堂（長華街十一號），早十一時。

衞理斯堂（大沆道衞理斯村），早十時。

救主堂（大道西四二七號一樓），早十一時。

筲箕灣循道所（筲箕灣道三四〇號三樓），午三時。

安樂堂（九龍窩打老道），早十一時。

信望堂（青山道一九〇號二板），早十時半，晚八時一刻。

神愛堂，（觀塘仁里雞美樓）早十時。

主恩堂，（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。

彌賽亞堂，（紅磡無湖街七十四號二樓）早十時半。

西斯里堂，（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義堂

筲箕灣信義堂，（筲箕灣道一五七號四樓）早上十一時，晚八時。

主恩堂（銅鑼金殿大廈三樓F座），早上十一時，晚八時。

鑽石山堂（大觀路）早十時半。

天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。

榮光堂（粉嶺馬會道）早十一時。

觀塘信義堂（宜安街四號四號三樓）早上十一時半，晚八時。

信義會真理堂（九龍福老村道二號三樓），早十時半。

信義會尊（窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早上十一時。

灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號），早十一時。

九龍堂，（達之路）早十時。

紅磡堂（北帝街十六號一樓）早上十一時，晚八時半。

大埔堂（汀角道四十七號）早上十一時半。

荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。

元朗堂（坳頭東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早上十一時。

筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。

深水埗崇真堂（黃竹行十九號）早九時，十一時半。

龍城崇真堂（新蒲崗衙前圍道五十號），早十一時半，晚八時。

粉嶺崇謙堂（崇謙堂村），十一時。

南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。

西貢崇真堂（普通道）早十一時半。

元朗崇真堂（灣仔街八號），早十一時半。

井頭崇真堂，早十一時半。

葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時。

大埔崇真堂（灣安大廈十一樓），十一時半。

富美崇真堂（西貢富美村），早十一時半。

荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。

播道會

靈泉堂（跑馬地景光街廿八號）早十一時。

天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。

活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。

福泉堂（福寬街三十一號一樓），早十一時。

頌真堂（鑽石山聖堂路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十時。

大坑東堂（棠蔭街三三號）早十一時，晚八時。

上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）早八時半，十時正，十一時半（英語），晚八時。

筲箕灣堂（筲箕灣一六〇號三樓），晚八時。

希伯崙堂，（南京街一號N一樓）九時半，晚八時。

竹園堂（李鄭屋村十七號九座頂樓）晚八時。

竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。

官塘堂（官塘定安街）早十時，晚八時。

忠主堂，（青山道三九七號一樓）晚八時。

國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓）早十時半。

宣愛堂（東頭村十三座頂樓）早十一時。

荃灣堂（天保大樓三樓）早十時半，晚八時。

宣真堂（荃灣大窩口）午三時。

葵涌堂（名陞大廈三樓K）晚八時。

大埔堂（大埔墟同秀坊），早十時半。

錦田堂（祠堂村卅三號）早十一時。

坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。

大澳堂，（石仔埗街五十號）午十二時。

調景嶺堂三區五四號早十時。

秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十一時，晚八時正。

錦主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。

愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。

山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。

羅基堂（羅富村羅基樓）早十時半。

深水埗堂（青山道三號三樓）早十時半。

宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早十一時，晚七時半。

慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓），午二時。

屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。

元朗神召會，上午十一時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓），早九時，十一時，晚八時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（必利街二〇號）早十時半。

土瓜灣生命堂（龍圖街十八號二樓）下午三時，禮拜四晚八時。

荃灣佈道所，（新區二十二座頂樓）早十時半。

香港仔區佈道所，（華富村華基樓六一一）上午三時正。

尖沙咀生命堂（寶勒道廿五號）早十時半，晚八時。

新蒲崗支堂，（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。

九龍生命堂，（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。

官塘支堂，（物華街安寧大樓），早十時。

便以利會

油麻地堂（砵蘭街九十號），早十一時。

香港仔堂（香港大街九十號），早十一時半，晚八時。

筲箕灣堂（金華街五號三樓），早十一時，晚八時。

荔枝角堂（蘭民村一區一號A），早十一時，晚八時。

長洲堂（學校道）早十一時，晚八時。

荃灣堂（衆安街五號五樓）午一時半。

竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號），早十時，下午三時。

禮頓道靈糧堂（禮頓里六號），早十時，晚八時。

西頭靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓），午三時。

尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓）A座早十時，十一時。

元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓三座），午三時，晚八時。

荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。

大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓），早十時一刻。

旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號廖創興銀行四樓四〇八室），下午七時，晚八時。

元洲街靈糧堂（九龍元洲街新邨）上午九時正。

九龍城堂（新蒲崗新都大廈）早十時半。

中國佈道會

萬聲堂（海濱街五一號）早九時，晚八時。

香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓），晚八時，（假青年會市區會所），早十時。

九龍迦南堂（洗衣街一一五號），早十一時，晚八時。

九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早十時。

尖沙咀聖道堂（利士甸道一〇二號四樓），早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一〇號），早十一時，晚八時。

四方會大角咀堂（楓樹街十號），早十一時，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九〇號），早十時半。

九龍堂（青山道六十號一樓），早十時半。

長洲堂（海傍街八十一號），早十一時。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港街道十一號）下午五時，晚七時半。

五旬節文堂，（九龍窩打老道七十一號），早十時半。

中華傳道會

紅磡基督教會（紅磡差館街二三七號三樓），早十時半。

土瓜灣道三十二號，晚八時。

活道堂（九龍元洲街三〇號三樓），早十時半。

九龍教會（九龍塘約道五號二樓），早十時半，晚八時半。

祐寧堂（新尼詩道一九六號二樓），早十一時。

竹園福音堂（新區五座天台），早十時半。

橫頭磡福音堂（新區八座天台），早十時。

愛明福音堂（觀塘新區第四座天台），早十時。

秀茂坪堂（新區十一座）早十時。

佳音堂（藍田項鳳園），午二時半。

牧幼堂，（藍田新區第十二座），早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號），早十時。

西營盤堂，（第三街一三六號），晚八時。

竹園堂，（第一座），早十時半，晚八時。

荃灣堂，（青山道華比銀行二樓）早十時。

竹坑堂（元朗大鄉），下午三時。

東頭堂（東頭新區十八座頂樓），晚八時。

觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓），早十一時。

完備救恩會

赤柱堂（赤柱大街三號二樓），早上十一時。

大埔堂（汀角路大樓二樓C座），早十一時。

西營盤堂（大街三十三號二樓），早上十時。

宏門堂（宏門），早十一時。

香港協基會

旗英堂（筲箕灣崇美街三十號），下午三時。

主恩堂（洛克道三九一號），早上十一時。

路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓），早上十一時，晚八時。

恩慈堂（啓德道六十一號三樓），早十一時半，晚八時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓），早上八時，九時，晚上七時半。

中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室），早八時，十一時。

國粵堂（青山小鄉村），晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（彌敦道五二七號二樓），下午二時。

慈雲山分堂（新區第六十六座），下午八時。

橫頭磡佈道所（新區第一座），早上九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五一號），早上十一時，晚八時。

竹園堂（竹園道第一段），早十一時，晚八時。

灣仔堂（活道救世軍），早十一時，晚八時。

筲箕灣區（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。

大坑東堂（大坑東龍珠街），早十一時，晚八時。

油塘灣堂（油塘灣新區第三座），晚八時半。

慈雲山堂（慈雲山新區廿一座地下），晚八時。

黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地上）早十一時，晚八時。

馬頭圍堂（馬頭圍三三八號二樓）早十一時。

城岩堂（九龍城寨後街十四號），早十一時，晚八時。

大窩口堂（荃灣大窩口區），早十一時，晚八時。

葵涌堂（葵涌梨木道），早十時，晚八時。

錦田堂（錦田大馬路），早十一時，晚八時。

新田堂（新界新田村），早十二時。

其他

秦血傳道會（鴨脷洲平瀾街），早十一時。

基督教會加利利堂（九龍城侯王道十三號四樓），上午十時半。

九龍伍旬節會（窩打老道七三號一樓），早十一時，晚八時。

華人基督會（深水埗醫局街十六號二樓），早八時，晚十一時半。

聖徒長老會（大埔道八十三號三樓），早十時半。

中華聖潔會（德路一〇七號），早十一時。

中國基督徒會（西洋菜街二六號四樓），早十一時。

九龍城中國基督徒會（北帝街四十一號二樓），早十一時。

伯特利教會（嘉林邊道四五號），早十時半。

伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓），晚八時。

基督教活石堂（北角名園西街十七號），早十時半，晚八時。

天光道閩南堂（九龍天光道十四號），早十時半。

中國基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四十一號三樓），早十一時。

北角恩雨堂（清華街卅六號），早十時。

荃灣恩光堂（荃灣大街八十八號二樓），晚八時。

閩南三一堂（太子道三七號三樓），早十時半。

新生會堂（九龍塘安道二號），早十時。

花園街基督教會（花園街一九七號），晚八時。

愛理堂（衙前圍道五三號三樓），早九時。

天主教堂彌撒時間

香港區　七月九日

聖若瑟堂：長六時，七時，八時，九時半……

九龍區

新界區

海運　今早十二點半　今晚十一點九　蓋寶羣英　七彩閣幕

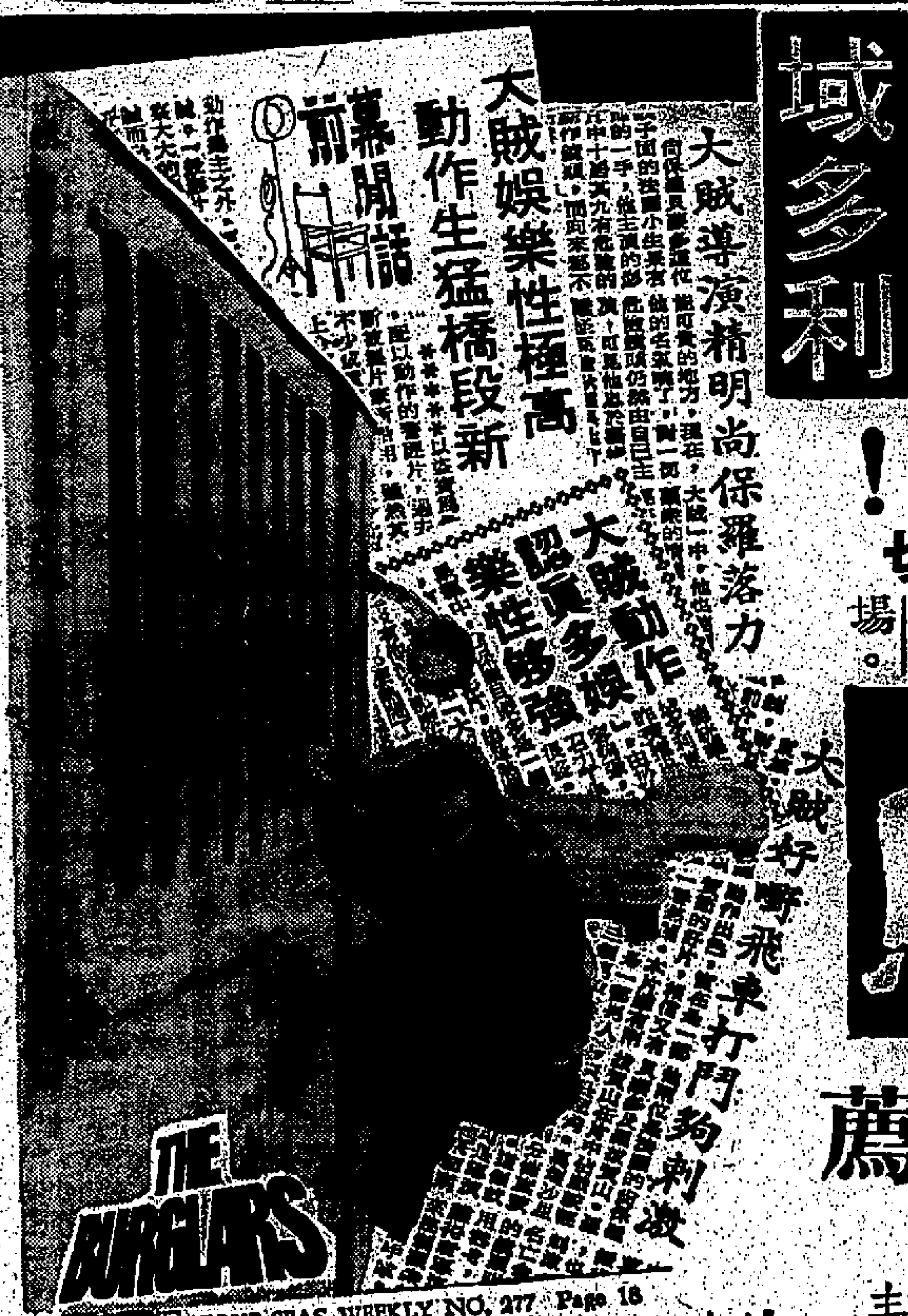
國泰　最後一天　七彩肉感有味　蘇綺 雲絲 莎莉 辛嘉 合演　蕩女芬妮與查泰萊夫人　兒童不宜　明天七彩大膽色情世界　色情市場

大世界 麗宮 金星　兩院今天五場獻映　飛斧神童　今天五場獻映　驚心動魄　殺人夜　週末今天　光臨

永華　今天獻映　年輕人　華僑日報出版　今日南丫　每本五毫

麗華 麗都　十點九早場　四季花開　新娘與我　馬家祠堂

華僑日報出版　新界風光　每本五毫



「大賊」符合香港人口味

華盛頓 總統 東城 域多利　連滿三週　哥倫比亞千萬元金審巨片

今第廿五天獻映！　票房紀錄逾百六萬壓倒一切

華盛頓 總統 域多利　今晚再度加開十二點九午夜場。

大賊

全港影評一致推薦　動作多！情節新！氣氛緊！

尚保羅貝蒙多　奧瑪沙里夫　羅拔山賀　戴安嘉儂　四大紅星領銜主演

盜寶群英
The Hot Rock
今晚加午夜再開場
明報影話
英文虎報
紅綠影評：全片無悶場，緊張，絕對夠你娛樂，可以觀賞兩個鐘頭！
天天專欄：魏平澳
海運·明珠
今天六場
霍士公司一九七二年王牌七彩銀幕兩院聯第一綫巨炮！閱！

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期訂閱者八折優待

觀衆一再看六院依然擠擁
歡樂的廣州 大型彩色紀錄片
內容豐富多采 廣州風光燦爛
跳水表演 木琴演奏 木偶雜技 音樂歌舞
紅線女
普慶 南華 銀都 太平 南洋 珠江 五場
全家來看 全家歡樂
清水灣電影製片廠 鳳凰影業公司發行

旅遊小叢書 新界風光 今日南丫 每本五毫 吳灞陵著

樂聲·麗聲
美人如玉劍如虹
SCARAMOUCHE
劍俠生死奪！美人風流毒！
TECHNICOLOR

新華·京都
今晚十一點半午夜場 優先介紹
亡命追踪
DEALING
警探吃黑 毒販手段辣

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 巨星 龍城
狂滿今天五場獻映
馬家祠堂

普慶·珠江
今天續映 週末請早
歡樂的廣州 大型彩色紀錄片
紅綫女
水面莊稼 短科片
視察專員

百樂門·百樂
狂滿！今天五場
連環姦殺案
The Bloodstained Butterfly
香艷養眼，不宜兒童

新華·京都
第二週映週末請早
新潮吸血殭屍
今晚午夜場亡命追踪 兩院

太平
今天四場
歡樂的廣州
紅綫女
港九影院聯合廣告

寶石·觀塘·明月·荣灣
奪命拳王　快將開幕　年輕人　馬家祠堂

城多利·東城·新舞台
第廿五天
大賊
THE BURGLARS
新舞台今天獻映 連環姦殺案
花擂 奪命針

華盛頓·總統
第廿五天映
大賊
THE BURGLARS

海運·明珠
今天六場
羅拔烈 佐治薛高
盜寶群英
20th Century-Fox
The Hot Rock
海運明早十點半 情韻動春心

皇后·文華·皇都
雙綫爆滿天天五場
秋瑾
鑑湖女俠
今晚三午場 惡報

東方·凱聲
今天六場
特別加開午夜場請早訂座
鐵金剛勇破鑽石黨
Diamonds Are Forever
辛康納利

國民 國都　美麗宮 福星
年輕人　奪命拳王

翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲
今天週末連午夜共映六場
張徹的第一部動作喜劇
年輕人
預售三天戲票
花式動作大展覽

國際 九龍城
今映五場
驚天動地
今晚午夜場 「惡報」

樂宮
今天四場
花街殺人王！

油麻地 K849612
今天五場
驚天動地
秋瑾

新都 樂都 仙樂 英京 英華
今天五場
奪命拳王

紐約·大華·金冠
今天請早
萬能鬼馬車
THE LOVE BUG RALLY

京華·新聲
狂滿日日五場
金銀島
TREASURE ISLAND
今晚加開11點半午夜場

金陵·寶聲
今天映
驚天動地

聯邦
今天五場
驚天動地

豪華·快樂·金門
雙綫狂滿五場請早
秋瑾
惡報

樂聲·麗聲
狂滿進入第三週
鬼馬神油
SHE'LL FOLLOW YOU ANYWHERE
不宜兒童

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1972
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處永吉街行
（三）九龍旺角辦事處
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各刊戶（欄）請用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款。分類廣告均可先用電話洽登，惟刊登法律性聲明啓事等，仍請到本報各辦事處照常接登。

（一）總社香港荷李活道一〇六號
（二）中環分處永吉街行
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（每日由上午九時至下午五時半止）

聘請

港大理科 / 人人數學 / 精補升中 / 預科理科 / 精補新數 / 專門報稅做數 / 新數高數 / 經驗補習 / 玫瑰崗 F.5

F5 會考英文暑期速成 / 升中補習 / 補習教師 / 紙樣師傅 / 司機補習 / 升F5 數理化30元 / 培道循道 / 補習教師

港大醫科 / 港大醫科 / 中文大學 / 香港大學 / 八級鋼琴 / 數學教師 / 香港大學 / 求職 / 羅師學生 / 廉價補習 / 港大數科 / 稅帳

聖約瑟 / 英皇預科 / U6畢業 / 聖心補習 / 補習佳音 / 大學預科 / 應屆畢業 / 經驗補習 / 聖士提反 / 專補新數 / 港大預科 / 暑期補習

家庭補習 / 港大工科 / 音樂教師 / 精補新數 / 補習 / 最廉補習 暑期長期 / 盡責補習 / 聖保羅 / 英文生物 / 經驗補習 / 私家護士 / 聖心 / 港大理科 / 經驗報稅 / 廉價補習

中文大學新亞書院化學系系友會 暑期義務補習班 7月17日開課
課程包括：英文新數會數物理化學附加數 初等微積分升中班 班級：P6 F3—6
學費免只議費20元。申請表格函土瓜灣農圃道六號新亞書院 I—31或電K316865
漢明補習社聯合主辦

補英數理 / 民生中五 / 會考班新數 / 鐘點女傭 / 聖心理科 / 官校預科 / 做賬報稅 / 港大理科 / 香港大學 / 港大數學 / 香港大學 / 升中佳音 / 補習待聘 / 預科女生 / 經驗補習 / 中小補習 / 升中補習社

大衆會計 / 經驗會計 / 待聘 / 狗 貓 百病 醫獸 正書 / 請練習生 / 聘設計員 / 請女文員 / 某證券公司 / 聘女書記 / 男護士 / 承判別墅 / 家務少女 / 私家司機 / 徵聘教員 / 洋行助理 / 西藥學徒 / 請店員

大利洋行 / 誠聘教師 / 請女簿記員 柴灣工廠誠聘女簿記員中學程度略懂英文請函履歷希望待遇寄華僑報四一五號箱 / 請女會計及櫃面收發 / 誠琴幼師 / 誠聘教師 / 西藥練習 / 聘見習生 / 大丸公司 / 請縫紉員 / 家庭教師 / 誠聘港大 / 津貼小學 / 誠聘會計 / 男簿記員

急聘教師 / 聘請職員 / 聘英文教師 / 月入六百 / 聘請文員 / 聘女校工 / 聘請教師 / 兒科 誠聘 / 誠聘教師 / 外勤助理 / 托兒所請 / 甲級教師 / 女售餅員 / 置業公司 / 速成訓練 裁剪教師

香港中文大學 徵聘暫任工程督察

香港中文大學 徵聘保健醫療中心校役

生產管理品工程師

聘請 / 女練習生 / 聘幼稚園 / 紙行聘請 / 津貼小學 / 聘請幼師

聘請技工 / 機司請聘 / 初級文員 / 新蒲崗 / 聘醫院員工 / 學校文書 / 招請兼職女傭 / 一、男女文員 二、送票員 / 傳達及練習生 / 技工及學徒 / 電氣技工 / 商行誠聘 / 請送貨員 / 見習護士

某幼稚園 / 男售貨員 / 會計文員 / 誠聘教師 / 聘請助理 / 聘請幼師 / 助理文員 / 英中教師 / 兼職推銷 / 聘請 / 廠練習生 / 聘津校英文教師 / 飯店聘請 / 誠聘教師 / 聘女職員 / 請司機

營業代表 / 看更員 / 聘津校英文教師 / 誠聘印刷經理 / 管倉員看更 / 男會計員 / 津貼教師 / 學文書校 / 聘請書記 / 免費美容班 澳洲仙嘉麗化粧品總經銷特設免費宣傳美容班由留日美容專家親自教授學成後可在本公司兼職。旺角彌敦道611—615號16樓1504室 電話：K八五一弍一〇 / 新聲喇叭廠

洋行誠聘男會計員 / 餐廳櫃面 / 青年送貨 / 檢定女教師 / 聘請 / 信誠表廠 / 工場見習 / 徵求 / 招商承辦 / 接聽電話 / 品貌端正 / 舊書 / 活動床位

樓 半山 購 千呎以上實珊旭和列提頓道，現金，價合理，割愛請函香港郵箱一三六七〇號洽。 / 徵嘉慧園 / 想搵高我 / 高價收書 / 徵器材 / 徵酸枝傢俬 / 徵代理商 / 製衣加工 / 瑞隆生五金行 科學牌

收買酸枝 / 業主佳音 / 樓買金現 半山區超過弍千呎，最好寶山道寶山大廈，請覆華僑報信箱四〇七號。 / 徵小型製衣廠合作 / 真善美婚姻介紹所 / 買酸枝傢俬

誠徵女友 / 誠購舊樓 / 常康園樓 / 學辦人徵 荃灣老圍村同和學校暨幼稚園（已註冊）課室兩個徵人承辦請電NT405437黃洽 / 旅行餐盒 烤遊河隨船 / 膠塑加工 / 徵求 / 學校貴枱 / 珠寶 / 寶光石珠 / 鑽石 / 尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：10 12 13 15 16 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 268 269 270 271 275 277 284 285 286 289 290 292 297 299 302 303 312 314 315 320 322 324 327 328 332 336 337 338 343 345 346 347 360 368 374 379 380 383 387 389 390 394 397

中區辦事處信箱號碼：702 704 706 707 709 711 712 715 716 720 721 722 724 726 727 728 729 730 733 736 743 744 746 747 749 750 751 753 759 760 761 764 766 770 772 773 774 776 778 781 784 786 788 789 792 794 795 798 799 800 801 802 803 804 805 806 808 809 810 811 812 813 814 815 817 818 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 843 844 845 847 848 851 852 853 854 855 856 857 858 859 861 862 863 864 865 866 867 869 870 872 875 876 878 879 880 881 882 883 887 892 893 896 897 898 899 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 905 911 912 915 916 919 931 932 934 938 942 943 945 946 947 949 953 971 972 977 979 980 986 989 990 991

旺角辦事處信箱號碼：1011 1004 1007 1009 1017 1019 1021 1025 1026 1027 1028 1030 1031 1037 1038 1040 1042 1043 1044 1050 1053 1054 1057 1430 1431

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按每個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：㈠香港荷李活道一〇六至壹壹六號總社 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

寫字樓售 成頌街17號B座十九樓四百餘尺，即買即用，電H三二四五二三

北角唐樓 吉售999年期五百尺，售四萬六千元，電H611483，早上十至二時，晚七至九時

麒麟閣 太子道高尚住宅廉價出售，面積1516呎，三房兩廳，套房浴室，有露台，環境幽雅，電K370834

新界西貢 風景優美，交通便利，多層新樓出售，地位好，住家商舖均宜，水電俱備，電K291872

唐樓廉售 九龍城樓面八百尺，售三萬元，電K

交吉洋樓 官塘月華街三房兩廳，單邊，售價廉，電話

北角新樓 四台九臘

北角連車位售 北角英皇道1090號蟠峰園A4樓，面積750呎，兩廳兩房兩浴室，廚房，連有蓋車位，共售十二萬五千元，首期先付八萬，月底入伙，電H223917，下午二時至八時

旺盛樓舖 交吉租售 ㈠官塘瑞和街156—162號舖位，面積約六百餘呎，租售 ㈡筲箕灣道愛秩序街230至232號舖面積約二千四百餘呎，租售 ㈢筲箕灣道三樓面積一千六百餘呎 ㈣灣仔高士打道169至170號二樓面積一千五百餘呎，租售 ㈤筲箕灣西灣河街12號，A舖一千餘呎，兩三四樓每層，廉價出租

合和屋宇有限公司 灣仔皇后大道東 電話：H747301

粉嶺新樓 粉嶺和泰街三面單邊，樓房兩廳裝修舖設，兩廁浴，全九百呎，連天台，電H0903242

中區洋樓 寶善里六號六樓，另天台，面積約千呎，實用，單邊，近海旁，水電齊備，雷話

中區舖位 大華國貨公司側，近電車路，請電H234694

西環 聯基新樓

（本月入伙）

2至23樓大小單位

聯記代客買賣招租

詳詢：H459303 地址：西環爹核士街12號地下

官塘旺舖 公司各廠單位小原價可分期，物業有街112號，瑞和街，四時後電423160

美孚五期B 向南二樓三房一廳大露台，售價二萬三千元，電話NT式一四七三

出賣 高尚住宅出賣，山道十四樓，業昌大廈，兩層相連有裝修，風景優雅向海，單邊交吉，合請電洽H四七五〇〇七

安全洋樓 ①半山區麥當奴道54號1760呎三房二廳騎樓兩浴，向南，即吉，售廿六萬 ②銅鑼灣道3號1800呎二廳三房兩浴，騎樓全海景，即吉售卅萬 ③銅鑼灣東角道置安大廈24樓，向西南630呎，即吉售十二萬五 ④又啟超道六號（近京都戲院）1000呎大廳三房浴廁，即吉售十七萬五 ⑤北角英皇道1090號蟠峰園750呎連天台車位（八月入伙）售十三萬五 請電新昌載榮李劍琴洽H237707 H236709

吉舖廉售 紅磡高山道三〇呎，二號樓，下分期，三七百付，交吉亦售，電H四四九五二

闊幅布機出售

現在使用中，正豐田式自動換梭布機，幅1320、120、110，數機計36台，出售另有十台，亦可分期，欲知詳情電H二二三四四一洽

唐樓廉售 荔枝角道三百六十六號，式樓九百尺，可作住宅，工廠有意者請電K415816陳洽

海山新樓 北角海山街海山大廈，四百餘呎，向南，林美有入伙，請電H712627廉價出售，姑娘洽

紅磡旺舖 寶其利街新安大廈街市，旺舖適合國產食品肉食等行業，價特平售，合電K三三三九一八

洋樓出售 界限街近沙地利道一座，估地三千尺，每層一千四百尺，三房兩廳，七年期，悠久，四號，八號，有五廳，郵箱洽

舂磡角 舂磡角道四十二號紫荊園，近淺水灣酒店，實用層式獨立洋房，一幢，面積三千呎，另有私家花園二千呎及二車間，環境高尚，極美，秀麗，地基堅固，可即入伙，售價六十餘萬，電H七六九一〇二洽

新樓租售 ㈠西環吉直街二號樓一號旺盛九月尾入伙，二樓預先租售，先到先得 ㈡東邊街三號，正向唐街面，公園下，樓一十入伙 ㈢只有二百五十呎，四層樓石屋，一個兩房舖，位一個鋪，四個七日，十出售 ㈣大道西，五十一呎，入伙，地，均合一小七號 接洽地址：光明大廈西環企業有限公司 電話：H四四八四三一，H四七四〇〇八二六

九龍塘高尚洋樓吉售

實用面積二千餘尺，十二樓畫棟，翔龍道區，台及上蓋車位兩個，二大廳四大睡房，私家天台新裝修全部冷氣牆紙，即買即住，環境幽靜出入平安景色迷人可眺全九龍及香港，售四十餘萬，吉售每日上午十一時至一時，下午四時至九時，電K365894

洋樓出售 北角英皇道蟠峰園950尺，21樓有電視，有石油氣，連裝修車位，十七萬，入伙日，售H432825

醫生觀塘 物業大廈，新醫所，旺舖，交吉，租售，六萬先到先得，K八三三九六三

平租樓售 德輔道西406號C，九龍前座，八實用面積，百尺，有電話商住兩用H768870

灣仔吉地 近戲院，十呎小單，九九吉地一千二百五十呎，平邊獨立，H703857 K412461 歡迎委託，錦記

唐樓廉售 深水埗，昌街一號，六樓，向南，廚兩便，空氣好，售H703133

勝利樓

九龍何文田勝利道十六號，年期長久高尚住宅洋樓快將入住，伙分層出售，分期付款，欲購從速

接洽處：鴻星營造有限公司 電話：K八八五五二四〇，K八八五五〇一〇

葵涌石建街十七號 建興工業大廈

——現貨租售——

樓上面積3300/4700/9800尺 光猛地庫兩層六千至萬餘尺

管理處沈先生或H229060洽

車房出售 九龍嘉林邊道三號A，二千九百尺，車房售電K三一五三〇，二〇五，八一或

洋樓吉售 司徒拔道碧麗園三睡房，兩廳，飯廳，客廳，冷氣，齊備，有蓋車位，售四十萬元，如合意請於辦公時間下午二時半至四時半，電H二四七五七治，補兌

西環 五福大廈

高低層次，大小單位

聯記代客買賣招租

詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

九龍基隆街103號 旺舖出售

近界限街，有入伙紙

紹昌建築公司 H四五八〇四六

旺舖租售

旺角上海街六二七號約七百呎，高14呎，租二千五，售卅一萬五千，及一樓約八百呎高十呎宜各商業用，租九百五，售十一萬。電H七〇七一一壹一。

地王舖售 土瓜灣山東街，最旺地，舖租約五年期，售五十萬，K620674錦記

觀樓吉售 太子道四樓，多呎另天台，實用十八萬，山林道，錦記K620674

青山新墟 私家方正地平五千呎，近快將建屋，學校附近，近馬路，交通便利，電八五九五九，治

洋樓廉售

北角北角道，三層樓，實用面積一千尺，二房二廳，浴廁，約一千五百餘呎，幽雅，望海，時常見好，屬空調，建新樓，售價有花園，實二萬二千元，每日下午八時至九時，請電話接洽

三萬即住 北角英皇道411至441號漢宮大廈，地下，五呎，全部電梯，每呎七十元，或到四萬九，電738133，或614095洽

洋樓 美孚新邨，美孚屋苑租售，向南，單邊，三房，電K七三二〇一，請致電租售，K七三二〇一

高尚住宅 跑馬地黃泥涌道，交通方便，兩房兩廳，千呎，四百，四千六百，售H1745028

單邊樓售 銅鑼灣道，四樓14號，大單位七百尺，三房二廳，另分層出售，不交吉約合，電703673，伍治

鳳鳴大廈 銅鑼灣山道，鳳鳴大廈，千呎，三廳，四房，二用，裝修，租或售，電H四三〇八一，接洽

出國 尖沙咀中環，平租舖位，請早或晚電K688951

沙田火炭坑工業區地 獨立坑萬五千餘呎，近填平車直達，有臨時屋人貨宜，木圍每呎17元，時修理，電H602530劉洽

西貢另新界地產 西貢清水灣地，區農地大屋小地，地位置隨意，別墅各

窩打老道 山文英道恒信園，全層式三千平尺，有首期，千付款，九龍有車位售，H458131，洽

旺舖出售 南昌街211號，石硤尾，一間連二樓，樓呎一千一百間，旺舖，交易合吉，實盤，治業

旺舖租售 較高街大小舖，價租合業，商店及貨倉，分多服，期請電H458131洽

銅鑼灣旺舖出售 登龍街近天后廟，長期出租，交付首期，小吉舖，五三，可分期

交吉旺舖 通菜街，近十號，首期付款，H四四八一，洽

春園街29—41號

戶戶單邊，訂價廉宜

伍萬餘元起

電：H249349

大利樓999年期

中環依利近街15—19

已有入伙紙

先付三成，即可入住

歡迎參觀，假期照常

俊文寶石店總行K566983 地盤H250466

平售旺舖 上環坊52至54號，合舖，百有面積各七千呎，餘尺業，交通便利，即入伙，H126822

官塘地點旺舖 嘉業街17號，地點適合工商各業，每尺1043呎，行售價治請電K882637，125元交吉可分期

旺舖 官塘

機器菜地 大埔，副小坑，全地約六千尺，近村，私家，有意者電K924029

福士甲虫 七一年白色，收音機，全保險，另一年，八五號，C九千元，期後，電H七〇五五 洽

吉舖特價 通菜街126—8號地舖，九龍，出售，K八二，電合三九五，交吉

西式遊艇 七30呎長時速18浬，有油艇，實付，坐位，快艇，已有東風，五萬元，售價，電租七六一，售價

珊瑚閣 七伙A座，三房，兩廳，四售出，一萬三千，八三二十，七六洽

吉樓廉售 有士小瓜灣，百八十尺，交通便利，實用可作，住宅，K八九六二〇五元，五千元

美孚洋樓 好期20美孚三個月A，首一個一房一廳向南，伙十K71B9，實用

牛山洋樓 麥當奴道，三房兩廳，大廳，四廳，高尚，68，雅靜，K二八，七百，晚上，浴

田沙花洋樓出售 沙田安定花園，共有洋樓出售，每呎...，交通便利，環境優美，電K8073，307579洽

鳳凰新村

鳳德道安利大廈商業三樓全層一萬尺分租售亦可辦公，請洽H229060，224578或管理處廖先生引看

鳳祥樓

鳳凰新村環鳳街千式尺舖位連大閣出售，新落成已入伙辦公電H式式九〇六〇或臨管理處王先生接洽

舖位閣樓 鳳凰新村，菜市，交通便利，電話K通，四大樓

旺舖租售 上由有合K各大行街共售，七生四，千四，萬租，電洽

唐樓平售 碧街8號四層四唐樓分售，樓八期出售，每層八百餘呎

荔枝角道舖位廉售 荔枝角道383號，兩間舖位，有入伙紙，分期，付款，電話H四四七七

洋樓出售 嘉興大廈，三房，售五，兩花園，K三一，電話

吉樓出售 長沙灣大成街，兩房，售合，電話

美孚三期 期首，53，D，十七，樓向南，二千元，一千，H期

官塘康寧道64號B 華發大廈十樓396呎

25年期 售三萬五千元

電H248429．241511

淺水灣

貼近海灘好景花園洋樓廉售

十月入伙車位充足

金大H249834 H247769

業主！業主！

現誠意徵求銅鑼灣、跑馬地、大坑道、灣仔地區樓宇數層兩房一廳三房一廳均合，租金由一千至千五元，本公司現經營樓宇數百幢，信譽好，設實可靠，欲想好租，免麻煩，請蒞臨敝公司商談，銅鑼灣怡和街卅二號四樓H七六四二一四一至二

油麻地吉舖廉售

德昌里十六號地下交吉

面積一千一百六十呎售廿五萬元

電H248429．249349

舊樓兩幢 永樂街145號成123街，話兩幢九九九年期，電H249973陳洽

新樓出售 千石，一百，七九，千九，九九，七二，天，式年期，三年電，二，上，面三四，八，五，向，兩

怡安樓售 銅鑼灣怡安樓，近大九千尺數層安全，拾萬五十，電價五樓，請H233756洽

灣仔旺舖租售

天樂里七號地下1400呎閣仔800呎，適合菜館茶室洋服商業用途，請實地參觀面洽，電話H四三二六九九，H四三一二六八九洽

樓宇出售

大角咀角祥街八十號中堅樓七樓兩房一廳，柚木夾板門及鐵閘，有意者請電H435538或436639洽周客免問。

太子道商業樓宇出售

九龍太子道292A—B號樓下二樓三樓復式共六層每層1,400尺共8,400尺另車位八個，全座或分層吉售適合寫字樓陳列室學校旅店托兒所幼稚園醫務所及其他行業用途，請電K373912 K373913

北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售

二成半入伙

近日入伙，清貨特平

金大H621885 H247769

鏡記樓舖 南高…，首期…，東吉街，土瓜灣，尺樓，20，老山林，萬伍，工業，一號，最的確平

美孚4A期 南向一三房，廳，首期，可入伙，七六五，K，四，電

成德大廈 九龍…，成德大廈，出售，五百，兩房，太子道，管理處洽

旺舖租售 馬地道，環街成地，十三，三，價一千，合廳，電

中環洋樓 交易，中環，售，A樓，百，三年，電H七〇三…

鳳凰新村 飛鳳街23號，鳳德道，交通方便，電K8910…

唐樓吉售 大坑道，實用，售五十，年期，無，電H601692

沙田吉地 白田村，萬尺，交通便利，面積，四六七八五，電

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

即買即用 分層租售

電話H248429．H241511

香港司徒拔道43號 松柏新邨

有入伙紙 租售處：正記公司 大坑道九十五號 K六九〇八六二 K六九〇八四五

風景優美 設備豪華 樓型洋樓 環境優美

旅遊地區 發財舖位

尖沙咀金巴利道58—60號A

60號旺舖597呎 廉讓$300,000

60號A旺舖240呎 廉讓$155,000

可分七年付款電H621936 H617659

鏡記樓舖 按揭租務，實業舖，光華街48號A，日夜電K620674，627094

旺舖廉售 下環，街面76號，地舖，百呎，可作，寫字樓，H473829

銅鑼灣 全套，三新，高街，出售，張先生，電話

窩打老山 工人房，四吉，銅鑼灣，一樓，K，三房，一廳，浴室，廚房，電洽

洋樓租售 七層，平方，九，十，電，租售，大廈，七二，上午

旺舖平沽

大角咀槐樹街86號樓底高面積成千尺接洽電話K九二八三零四

香港區 代售

宇樓 ●中山區司徒拔道 ●中山區堅道 ●中山區 …1300呎 ●中環大厦1710呎 ●中山區二 ●灣仔西洋 ●大坑道，四1650呎，九號 ●灣仔三 ●便臣道1160呎 94號，63號泰怡大廈1200 42號，980 44號地庫面積1144 10 ●銅鑼灣2560呎 11 ●新興大廈900呎 12 ●渣甸道1116號900呎 13 ●英皇道新舖位及住宅 14 ●明愛大廈旺舖租售均可 15 ●莊士敦大厦450呎 16 ●跑馬地500呎 17 ●恆豐大廈481呎 18 ●英皇道九龍城 19 ●海傍街三號900呎 20 ●上環區1200呎

九龍區

1 ●佐敦道文字樓旺舖及住宅 2 ●旺角850呎至600呎 3 ●上海街成大厦630呎 4 ●官涌街大樓面積2500呎 5 ●尖沙咀區大厦750呎 6 ●山林道52號1000呎 7 ●地舖597呎 8 ●嘉成道3531號550呎 9 ●太子 11 ●松樹面積1380呎 12 ●東方花園1200呎 13 ●何文田街道1400呎 14 ●何文田大厦1000呎 15 ●土瓜灣道73號860呎 16 ●美孚大廈面積60呎 17 ●西營盤大道 18 ●馬頭圍道45號面積900呎 19 ●大角咀旺舖面積700呎 20 ●美孚新邨面積700餘呎及面積140餘呎

香港區 代租

宇樓 1 ●銅鑼灣2750呎 2 ●灣仔1000呎 3 ●天后廟道面積2200呎 4 ●中山區便臣道 ●景翠園1000呎

九龍區

1 ●尖沙咀道旺舖面 2 ●佐敦道面積565呎 3 ●文字樓850呎 4 ●利德大廈（商用）面積1874呎 5 ●何文田 6 ●美孚新邨 ●便惠園2110呎 ●面積1450呎 ●觀塘區 ●旭和道梁安工業大厦面積5700呎

詳情請撥電話

嘉年物業管理有限公司

電話：K300203 九龍佐敦道十一號 利僑大廈51號

德輔樓 中環德輔道中311號九九九年期一梯一伙，地點旺盛交通便利商住均可分層出售，付款已建至四樓，欲購從速

鴻星營造有限公司 電話：K八五五二四〇一

尖沙咀樓 南招商住環境優美，售價均可，租請電K686832 K677994洽

海景洋樓 即買即住 西環摩星嶺道12號，實用全一千四百呎，兩廳三房，無梯間後裝修，伙月空置，H七四八三〇九，即售

德成行屋樓 代理地產物業歡迎按揭買賣，大廈服務，中環中部代辦，電話H二九七五九．二九〇六八

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

清風街 書樓

業主委托管理各層兒童幼稚園出售交吉平邊

金大H249834 H247769

瑞香園 倉貨 代客貯貨 電：四四八八七二

租售（九龍）

時裝廠租 光合一樓，至十七，九，千呎，通道，單位，平，工業，人用，K五，新建，租，三房，二

吉樓出租 土瓜灣，百餘呎，水表，全相，六七年，電話洽，四八

現成廠房廉租 官塘開源道由碼頭步行三分鐘到達獨立單位上下層租連分層亦可工廠應有設備具存有四綫電全新冷氣客貨用電梯可供應電話適合各行業合意在辦公時間請電K四五二四二六陳洽

旺舖出租 荃灣大河道89號，舖面前，有空地，可經營各行業，電話七二二

大舖招租 深水埗，長沙灣道，下層，全閣樓，可經營各行，電H439901洽

土瓜灣 廠房平租

旭日街11號志聯島工業大樓即可入伙隨到看洽電H442266 H442277

新樓出租 荃灣安裕大廈三房一廳，上12樓E座，向南，每月四百，電K七四八治

窩打老道山 文福道，千五，三房，二廳，浴廁，有車房，租K7145...

高尚樓房 尖沙咀，環境幽靜，冷氣，人少，電K九二

洋樓招租 旺角道，四層，大廈，住，適合，K650426

新舖廉租 上海街168號，近佐頓道，新舖面640尺，共500呎，租3500元，電H232087，至四時

上海街

尖沙咀北京 人家英語，歡迎，環境，國語，人租，公寓，電687349

吉舖招租 九龍地舖，實用面積，一千八百尺，電H230402

洋松旺舖租 五十四號，英京七，行生，電K，洽

青山道偉林工業大廈 工廠廉租

九龍瓊林街111號實用每層六千餘呎

電話：K843060．848320

旺舖招租 九龍旺角通菜街，四尺號，下閣，可合各行，租生意，請電八八

尖沙咀舖 西入地道，十六號，中商舖，位全合，電話，大廈

長榮大廈 太子道，佐敦道，八百呎，二廳，六房，四大，冷氣，電話

美孚五期 16D三樓兩房兩廳，每月租九百，七八年租約，南向，電話，查報，信箱，1434號

售出位舖租出廠工

尖沙咀彌敦道八十七號舖位 接洽：六萬有限公司 電話：239292，239322

石塘咀實德街工廠

西環 46號A地下，卑路乍街

永康街萬昌工廠 38 40

地下七千呎

官塘敬業街工廠樓

廠樓租賃 土瓜灣，三號，七號，四千餘尺，K301770

廠房租售

金大H249834 H247769

為安公司 嗚謝 家父石根業，第二十三組，第23號，一百二元，二號，金

為安公司 嗚謝 家父，第五組，第19號，一二三，陳，三一月廿一日

為安公司 嗚謝 八一三，一百元，五號，二樓，第四號，江，永康

為安公司 嗚謝 姑，八十組，第四號，三樓，九七，陳

為安公司 嗚謝 家父，六十組，二百，一號，九元，陳永

為安公司 嗚謝 家父，富一第，二組，64號，A，三樓

為安公司 嗚謝 11家母，三組，一樓，北角，D座，張佳

嗚謝 佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司

嗚謝 佐敦道37號M式樓 九龍友聯公司

嗚謝 香港余氏宗親會

領福慰金（各則）

尚有分類廣告刊在第七第三

REFERENCE LIBRARY - 8 JUL 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則參段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處砵甸乍街上海華人銀行大廈四樓（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處H式側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 中環分處砵甸乍街上海華人銀行大廈四樓 九龍旺角辦事處上海街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭售票處H式側集益號（每日由上午九時至下午五時半止）

本報分類廣告，為加強服務讀者起見，增設電話登記，即日起，凡用電話登記廣告者，可先以郵寄支票或郵政匯票付費，亦可到本報各處繳付，惠顧各界請用電話登記廣告者，依照本報刊例付款。

招生

美加裁剪 招生優待 七月開課 速成班 名額有限 H765526

室內設計（晚7.00）七月十日上課 何文田校 12號地下 K841800 藝仕設計訓練中心

設計美術商業（晚8.30）逢一・四上課 小組個別教授 K841800 藝仕設計訓練中心

教授鋼琴 保證考試 經驗教師

鋼琴樂理 名家教授 暑期班 K八六五八九二

暑期美術班 國畫・西畫・素描・廣告 教師兒童班 七月十五上課 彌敦道242號立信大廈11字K672447

留學 純數 會考速成（暑期）倫港大 修讀理工課程 小組個別教授 會考 百德大廈H765971

舞 李瑞安舞學 高級深造 個別速成 私家 授初學 五元 B科

歐氏學院 小提琴 鋼琴 每月25元 小提琴10元 十樓K678860

戲劇訓習班
宗旨：培養青年對戲劇興趣
課程：理論，實習並重
地點：堅道明愛青年中心
電話：二四二〇七一一五五
時間：逢星期四晚八至十時 全期收十元

謝熙書法 暑期班由七月十五起至八月尾止 每堂只收 尼詩道289號三樓 電話737797

國語 京北 教師 兩月速成 48小時 二個月組 電話 701717

綽約夫人 招收裁剪 學生速成 元大廈 H451877晚後

國語小姐 日語英語 日本教師 本港速成 語拼音 北京師 大廈四樓 H774490

游泳班 青年會 七月十七日開課 男女日夜班 H432201

「女師傅」服別教授中西女 電話K九四八 九二七

陳福善 教 水彩 油彩 H739269

韓氏 英數理 化新數 名師各級課程 電話H7931089

兒童繪畫 專家教授發展才智 銅鑼灣怡東商場 電話H七六四二六〇

南華烹飪教授 中西西點燒油 菜菜餅心臘器 尖沙咀加連威老道20號二樓 日夜班招生K680628

國際語文學校 灣仔分校 打字班 全部新機 軒尼詩道265號

國際語文學校 日文 日本教師 德法國語 九龍深水埗 代譯各國文件

英美 教師 會話

青年會 市區 七月十日開課 速記初班 結他班 七月十七日開課 德付道中安樂園大廈十二樓 H223356

鋼琴樂理 經驗教師 H

職業油畫

新時代 暑期系統數學 中學高初級數理化 升大會考數理化新組 K942970

中國鋼琴曲 最新出版 鋼琴曲集

電影劇本 中國電影劇本創作 學習班

致富工藝

國語 師範大學

聖心 英數 中英會考 補習

錄音英文速成

鋼琴樂理 招生 K師

女子學泳

學泳速成 K922841

高尚托兒

教授鋼琴 K八四四二二

香港鋼琴學院 旺角K949354

醫學護士英語 各詞病歷會話 別組授課 教材豐富 尖沙咀彌敦道92五樓B座 K—687349華敦大廈

巴黎大學博士教授 法國中國繪畫 九龍健身 五利術書

甲組數理 新數 H304796

立美教授 西中西 餅菜菜 燒點嘀 臘心花 地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

通用外文系中心
英日法國會商升G.C.E 語語文語計科中翻譯
香港銅鑼灣富明街寶富大廈一樓K（利舞台對面）

英語會話 女生

私家托兒 八一七二四五

國語唱歌 青年歌手教授 大丸對面H761791

招生三月速成 早午晚英婦教授

會話 拼音 個別小組 彌敦道642號

曾河福 高貴泳池 教授游泳

游泳 H621961

英人小姐 尖沙咀 會話 K670272

商業寫信 K915223

吳國平 曾在電視示範催眠學 教授自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★ 香港灣仔25—31號四樓C中華催眠學院電話：H767871

英婦 北角新都城大廈1320室 H706058

畫 興發大廈1215室 電882975

專數精求 有廿二年之經驗
F6數學新班・F1數學先修班
F5—F7 中數班 應數班 理化班 新數班 F1—F4 數學班 新數班
地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓 E座電K672571
地址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓 E座電H765690

逗頓英文書專

英班 夜 學 四

敎五元 舞會保

結他民歌 H741231 K940210

青年會辦美容研究招生

香港全港首創 職業攝影學校 出國速成 H722183

德信烹飪學校 專家大廚 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 電話K303064

哥林比亞無線電學校 無線電及電視工程科日夜新生 無線電及電視工程實物函授科

國際語文學校 英法日德國語 英專

上門教授各級樂理 K894265

暑期速成班 7月15日開課 機械繪圖 工廠管理 立案 香港工科學校 K305075 H708115 北角英皇道37至39號二樓旺角彌敦道601廖創興銀行3樓

昌其闗 英文速成 暑期 班文法

攝影全科 大專教授 招生

麗莎畫廊鋼琴學院

今日灣仔 日文班開

林鳴 曾在 及東南亞巡迴示範 教授 催眠療法 林鳴催眠學院 尖沙咀彌敦道81號樓上 電話K949531 K677371

雪莉裁剪學校 立案 個別教授 時間任擇 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924 分校：軒尼詩道舍四零號大樓 電話：H753861

日語速成 牧愛青年中心主辦

青年會 必文速記

李昭偉游泳班 第八屆開始招生 九龍班 電話K三一七一一四

英人教師 MR. EDWARD

強身術

凱鯊游泳學院

結構設計

油畫 畫 廣告 首飾

官塘日文班 K893942

暑期速成班 7月15日開課 無綫電 晶體管速成 立案 香港工科學校 K305075 H708115

TOEFL 領事 GCE 館留 學口試訓練

泳游教

手風琴 結他 速成 二月

他歌鋼唱琴結

暑期速成班 7月15日開課 電機工廠 立案 香港工科學校 K305070 H708115

出口油畫

時代歌曲

勁誼裁剪

暑期書法 史正中書法 班

週末黑房班

首飾畫

陳球教授 大巴 小巴 貨車

吳氏英語

美容化妝

油畫水彩

精勤數專

鋼琴樂理

競雅時裝

櫻花日語會話中心 二個月畢業 地址：彌敦道751號五樓（太子道口電話：804739）

櫻花日語

香港工科學校 立案 增設暑期速成班 即招新生 電機工程 冷氣工程 航海電報 無綫電 數理化科 工廠管理 時裝設計 室內設計 廣告畫 園林規劃 繪圖測量 建築 繪圖公模設計工程 機械

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道八號旺角道口八珍樓三樓

花鈕講習班

日語

斯華裁剪

插花藝術

佘雪曼書畫

學舞 五元

亞運游泳

游泳

梁舜燕親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 電話H236625

劉思浩書畫

人人可讀 香港商科語言書院 立案
九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747
安德烈博士主理 被稱為規模最大 及師資最好學府
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——月速成 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班
電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班
香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班
保證成功

出讓

染紗廠出讓 九龍黃大仙附近廠房六千方呎空地三千方呎有60匹水汀爐壹座高壓漿紗機式座不銹鋼高溫絞紗染色機壹座及常溫絞紗染色機壹座漿紗機紗各壹合股承讓 水源充足 生產有意者請電K441450 K682614接洽

工廠招頂

半邊旺舖

新界別墅

冷氣機 飛歌牌及奇異牌兩匹半 八成新出讓 軒尼詩道五三四號式樓

鈒機廉讓

舊私家車

地王舖位廉讓 上海街近山東街九五〇尺七十五年期出國平讓早十時前或晚七時後電H四六五六七 四樂洽免

公務員樓

毛衫工具

吉地廉讓

出讓

健康托嬰

佩蘭畫苑

用酒具樓

一九七一輝煌500 旅行車良好只行六千五百咪空氣調節機及新歷聲唱帶新車價二萬一千八百元 願接受一萬五千元左右出價 請電 H230422 或H233454

士71 甸柯

餐廳實枱

寫字樓讓

輪椅廉讓 英國製九成新 電話K六四七〇八〇一洽

電視機平讓

出讓廠房

澳門舖位

收銀機

多士 招頂 戲院

餐廳廉讓

碼頭工程 沙田烏溪沙及馬科水碼頭工程招商承建有意請於辦公時間電K880111內線25青年會烏溪沙辦事處詢洽。

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

啟事

宋玉成 尋兄

陳良啟

周熾明先生

訪尋

偉士

旺舖出讓

製衣廠讓

急讓

特大唐樓

牙機急讓

依利大廈

64年靚谷巴

第七張尚有分類刊四頁

特平英美機票 ——代辦各國簽證及廉價機船票—— ——豪華汽車隨時賃租歡迎垂詢—— 天寶旅運公司 九龍歷地道三十二號三樓 TEL：K687934 K684034 K685638

長洲旅遊 住松廬別墅 請

遊河海浴

旅運

祖傳中醫 何楚祺專醫 有手不能用 有脚不能行 採用中藥物理治療 不用針刀灸皮肉之苦 香港仔田灣嘉禾街七號三樓 電話：H二五四六〇五 上午外診下午

洪冠洲 醫藥

遺失聲明

遺失啟事

退股離職啟事
本公司股東之一郭來君已於本年七月一日起退股及辭去本公司職務嗣後郭君在外一切行動概與本公司無涉特此登報聲明
新文華汽車修理廠啟

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則影段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠中環德輔道中分社 ㈡九龍旺角亞皆老街二十六號 ㈢九龍代理處 ㈣九龍佐敦道碼頭售票處側

營業

租務錢債 追討欠租錢債收樓，代辦證明，恒生銀行側 K799111陳

維美時裝 三天工作，精良西裝、西褲20元起，8門，酒店西家，九折，特價12元

代理銀包 頭手抽袋批發，南洋街二百號，頭等皮帶，合成行 話8388

香港助聽機中心 精密儀器 驗耳配機 專家輔導 效果優異 香港軒尼詩道一號熙信大廈1701室 電話：H751057

電視 K839043 電德一保音電各稀 業和年用响視國修

漏水防漏 閣下天台水池浴缸地庫石棉瓦升降機底漏水牆身滲水潮濕防等如經修無效請電本公司直接選用美國R.P.N.廠防水材料效能超卓耐久耐用保證絕不漏水大小工程保固三年。聯邦工程行K三三四五三五

戒酒互助社： 你是否很想戒除酒癖或你的山庭是否正為酒癮所困優呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

鹿嘜 西德卓絛之王 品質最靚 Antilope Made in Germany registered 鋒利耐用 遠東總代理：萬康貿易公司 皇后大道中 電話：H四四三九四八 H四四七四六五

實靈冷氣 精工修理 冷氣雪櫃 噴油換膠 K八二〇五五一

彫塑人像 石像神像 人物胸像 作品像 通訊有成 十二號 電話H七二〇八

郵寄 陳意齋 美國各國包裹 杏仁露 杏仁霜 川貝 牛肉乾 雀肉酥 鳳凰酥 猪肉鬆 椰蓉酥 芝蔴餅 蝦子麵 陳皮梅 嘉應子 正舖：大道中一九九號

煤氣爐 鍋爐 全自動 用三口 或不用 合石油 香港郵箱七二二 六號洽

雪櫃 噴油 修理 香港九龍 K一414395

夜冷鞋廠特例平賣 內有大批鞋料膠布、31部勝家工業車、鋼眼機、谷匠平頭、啤機、膠機、打磨機、開利冷氣、水機、全新、製成品、機器成品、大批吊扇、鎖頭、牛角扇、全廠傢私什物、貨架、街三十一號七樓 B座

修理 冷氣 買賣 修理安裝保養大小冷氣工程 新造肉食生果雪櫃噴油換膠 冷氣平賣380雪櫃250起（保用一年）通達冷氣公司 地址：洗衣街25號地下 電話：K316523 K308994

雪櫃翻新 修理各機上門 港九國雪櫃冷服務 K884416・840936凱旋

東方影印 公司 左筆根 圖 洛克道 九龍二樓 K950555

裝飾設計 新舊室內改建 工程代客設計 免費歡迎 電詢K807396吳森

代理港藥 紐約華資藥商徵求港製各種藥品代理權，膏丹丸散種種需要，請直接用中文聯系保證守密。通訊處：MR・GONG 26.E.BROADWAY.N.Y.C.N.Y.10002.U.S.A

漏水包醫 歐美最新科學工程驗防水，天台外牆，浴廁地底水 不漏不收費，任何漏水，保證三年

註冊 公司有限 註冊公司 首代東行 903 大商廈

買家地址 有各出入售買家地址 H機入一七一口 四三八號

代你買餸 替你節省時間 雨淋之苦 誠服務 公司多年經驗 專車到府 詳情請電K二二〇六八六

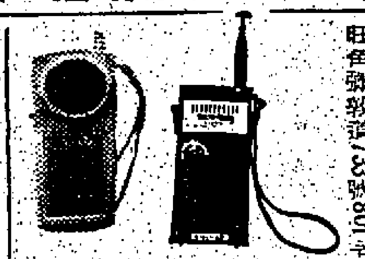
永興冷氣工程 承裝冷氣機雪櫃・噴油換新膠邊・洗衣機急凍櫃・新做生果肉食櫃・按月保養。九龍旺角荔枝角街57號地下 電話：K九二二七一九方洽

打字機 暑期優待學生新舊機特價出大贈送油印機計數機影印機買賣換新修理抹油租機 軒尼詩道291號4樓 敦臣餐廳樓上中建電H738540營業時間朝九晚九假期照營

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 恆生 H486491

無綫對話機 歡迎出口及海外客人訂購 陸地至千呎 三友電業公司 旺角彌敦道733號801室 伍千呎

遠東打蠟 車廠 地板 二十四小時 地板翻新 夜間服務 K六八工四



利達搬運部 港九・新界・世界各地 工廠・住宅・寫字樓・貨物 電話：K312526

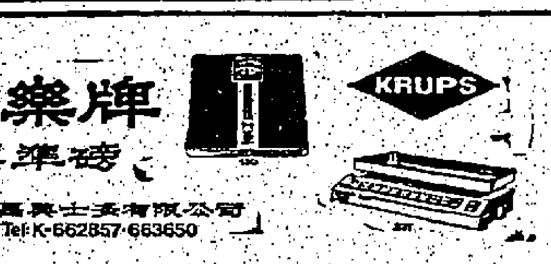
時裝工場 承做各式時裝 公司貨歡迎 洽電話

電視 唔妥 專業技工 精修大小 服務人員 價平 K

上海梳化 工技 彈弓床 梳化 修理 價錢公道 請電 H

裝修工程 泥水油漆 做木 樓板 K字 間房 好磁磚 歡迎 記小工程

康樂牌標準磅 KRUPS 總代理：嘉興士多有限公司 Tel K-662857・663650



萬能角鋼 百葉窗簾 承接大小工程 電話：K七四一七四八

上海冷氣工程 修理各類冷氣機 雪櫃 電話K三〇〇八二六

供字寫樓 中西文具 包用裝品 出品：東方藝術各類賀咭 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

出國雪褸 世界公司 現沽各樣靚皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金倫馬道二十六號 電話：K六七八七五〇・六六七一四九

暑期特價 SWISS A 優待學生 手提打字機 H234921或240303

打蠟 抹窗 平靚快！！！ 雄威H781373

快捷妥當！ 港澳搬運 百貨組織 元式 H二三 K

香江冷氣 大裝上門修小機生食肉雪櫃 九龍黑布街 K826458

JAGUAR SLOTTED ANGLE 閣樓 工作枱 貨架 精架牌萬能角鋼 得信工程公司免費代客設計

快捷電視工程行 修理電視收擴櫃機 安裝彩色黑白天線 H四四五四六一

冷氣 雪櫃 修理 買賣 拆裝 噴油 H730360 H745803

借錢 電K八〇六九四七

東南影印 書文圖件 彩色 黑白 七十九號 K

專改西裝 專做改裝 西裝 價廉

全新二手打字機 F21號 利達打字機公司 電H431074

德國機$199元 打字機大平 全新此發寄活學生另有優待 華聯打字機公司 上環分沙街十三號三樓 電話H437736 H447814

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金式皮石新化紋意大利磁磚，磁磚通花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鋅盤不銹鋼及古銅裝飾版，花式新穎取價公道歡迎各界光臨參觀選購 興兆洋行門市部 香港大道中一〇 電話：五四三〇四至七

大昌裝修工程 承做油漆 灰水 大小工程 電話H

油漆打蠟 大小工程 請電 K

字機打 修理 買賣 新舊 千保時 59號 H435720

電視中心 修理 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 專車日夜服務港九新界各區 H708496 K794777

搵我地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 日H724644 夜K440669

綠茵時裝公司 三日起貨 保證準時 新西装 手工 西裝 元起 電話 K

賣年皮褸 優待出國學生・定造選購・價格特廉 旺角彌敦道720號三樓（即旺角道口聚樂樓大廈）電話：K-944759 K-945615

冷氣機 修理 滬籍 上門 雪櫃 冷氣 亨利冷氣公司

冷氣 雪櫃 專修冷氣 噴油 地下 H714409

帆窗布簾 新合號 K643439 K668351

美國上將牌 冷氣機 新貨保用五年 夠平凍 百貨公司 K

打字機 平新 協和 買賣 換機

聯邦公司 打蠟 抹窗清潔 服務港九 K656073 K334621

電視 急修 中心 H450804 H733126

英國特級牆布 九港通平 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

抹窗打蠟 潘景堂 專門人才清潔全科 港九服務 電話H471633

地毡 廉售 價平通港九經營各國新式地毡及一切工程精洗地毡殺蟲最平 電H455911德力地毡公司

租賃

(香港)新樓廉租 德輔道中 K

免頂旺舖 英皇道 K665990

靚樓租賣 三百呎 一百 K

北角出租 電H7

工廈招租 柴灣 二千呎

怡安樓租 近北角 K

工場舖位招租 北角 K705566

吉樓招租 雲咸街 K

香港模範屋宇委員會為北角模範屋舖位招租事 香港模範屋宇委員會於北角模範屋之舖位招租，歡迎有意承租者函索詳情。

全座新商業樓宇招租 電話 四三四八八六

北角區商場舖位招租 適合照相館眼鏡公司電器行業等辦公時間請電H701347洽

旅遊區吉舖 凱悅酒店右邊漢道單邊連閣廉租 金大地產公司H249834

出租豪園 七百呎 花園

干德道樓 四千呎 H

旺舖平租 五百呎 H

洋樓招租 二千伙 H

旺舖招租 H

北角新樓 英皇道 K

旺舖廉租 地下 H

新樓出租 有冷氣 H230540

百德新街 電話H767741

灣仔旺舖 蘭杜街一號麗都戲院對面單邊 實用八百尺招租日十至六時電 H242887晚451979陳洽

工商住宅 英皇道 K

安全住宅 H

旺舖出租 中環 H

中區旺舖 H

商業新樓 電H452443

一樓平租 H

一廳三房 八百呎

全層招租 德輔道中

寫字樓廉租 中區德輔道中銀行大廈寫字樓2,000餘呎裝修冷氣一應俱全免頂費租值每呎3,00（包括冷氣費在內）歡迎參觀有意請撥電話 H457259 H457236麥小姐接洽

永樂西街 四百呎 電H

廠房平租 景興工業大廈 H

大舖 洛克道 H

廠房平租 柴灣 景興工業大廈 四二〇〇

拍文 租售 K8820

寫字樓租 K

租 尺 K

寫字樓租 上環 H437586

商業旺樓 中環 K815106

港九旺舖住宅租售
香港：［illegible］
九龍：［illegible］
洽租處：K八一九一八七

廠房貨倉 四間合共千餘呎 H

吉樓招租 H482811

灣仔中心 旺舖連閣一間 商業閣樓兩間出租 獨立地庫四千呎 電H726090洽

松柏新邨 上座 K676767

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

商業樓 軒尼詩道 H

租廠下地 河背街22號四四樓 電元頂口 600吋

海邊洋樓 北角金舫貼鄰兩廳三房兩浴騎樓，另工人房，近約1600尺請電 H六一〇〇五五

松柏工業大廈分層 香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）寫字樓格調之 招租（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

松柏新邨 住宅 20層 H708352

商業樓宇 西環 H二四九三一

寫字樓 舖位招租 中區 六百呎

豪西工廈 西環 士美菲道12F－12G號出租 兩便單邊窗多光猛柱少地方見用一梯兩伙無複雜舉淨面積由二千餘三千餘至五千餘呎電梯三部設備齊洽租處：香港文咸東街七十二號地下 電話：H431591—H431597

商業二樓 上環 H

中區商業 H724830

長發工業大廈招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬式呎有意請電 H435922 439655陳洽

寫打老道 房 單邊 電887381

美孚二期 一期

尖沙咀商住唐樓 825525

九龍城樓 H

洋樓招租 K

吉樓出租 彌敦道 884994

沙田樓舖 電H

旺角旺舖招租 黑布街八十七號連二樓共二千二百餘呎黑布街八十九號連二樓共一千四百餘呎地區繁盛交通便利適合各行生意及批發行業廉租免頂誠意者請電K884161洽

洋樓出租 尖沙咀 K872869

美孚二期（九龍） 即可租

租貸

銅鑼灣舖 可

香港仔特大廠房 黃竹坑道宣品公司對面樓高七層 每層一萬至二萬尺三面單邊樓底高十二尺後門特大光綫充足即可入伙自用廠房亦餘兩層廉價租售 接洽處：信誠公司電話H233692

柴灣 海源工廈平租 祥利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊窗多光猛每層可分兩單位大小廠適用無複雜樑柱地方見用自動電梯三部起御便利設備齊建築選料敢誇一流歡迎參觀比較 洽租處：香港文咸東街72號地下 電話：H431591—H431597

廠房招租 新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一〇〇匹鍋爐適合各行業用有意請電NT二三五一四零林洽

新樓租售 K843

旺舖招租 K八〇三四二

旺舖平租 1A

吉樓招租 8894

寫字樓 旺角 882370 K315886

尖沙咀樓 K680973

旺角唐樓 K315952

租彌敦道 591號

別墅 H

洋樓 九龍

尖沙咀寫字樓出租 漢口道卅八號 興大廈 大千五呎樓八 A號 管理家私

廠房廉租 荃灣美順工業大廈十六樓A座 4700尺 七時後電H

工廠出租 大角咀大志工廠大廈六樓C座K715563洽

工廠平租 荃灣古坑道 面積由六千至萬四千呎 遠光綫足 工人易請 即可開始 K857005

遊艇租賃 船身36呎可載36人 適合團體 租金廉宜 日夜隨意 詳情請電 K二九三 六一西貢 白沙灣 記船廠洽

工廠招租 荃灣楊屋道利泰工業大廈叁樓B座約九千呎有電梯柱位小十一尺半樓底招工易電K八六九五六八洽

廠房招租 新蒲崗 238716

廠房廉租 土瓜灣 K624781

彌敦道旺舖招租 近倫敦戲院面積四千呎水電齊備以日租計 知租處：彌敦道221B三樓洽

花園洋樓 九龍塘公爵街五號公爵閣12樓C座出租三房兩廳千餘呎有車位有意請電H式四七一四一馬洽

麒麟閣租 九龍太子道四四號 3樓E座 2樓G座 一廳叁房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

沙咀道樓 荃灣 K850865

吉唐樓 交

招租 尖沙咀 K818000

旺舖招租 九龍 K九二二八〇五

廠房出租 官塘鴻圖道工廠大廈一萬尺全幢四層樓底十二呎高電梯上落貨交通便利租廉電K四三四二三七陳小姐洽

洋樓招租 K

寫字樓唐樓 H

工場出租 0六千

全層招租 K

加林道邊 煤氣新裝修洋樓 K377334

尖沙咀旺舖地庫 漢口道三八至四〇號地下舖位950呎 地庫1500呎租售均可，有意請到該大廈管理處引看 電話K三六七九四八

荃灣舖平租 大街 NT21693

尚有分類廣告 刊在第一七張第七頁

工廠出租 新界青山新墟金字架廠房招租D座面積6904平方尺水電齊全 電話K663396K669389接洽

荃灣區工廠大廈招頂 500M電力設備塑膠廠，水箱裝修齊全，搬入即可開工，廉價招頂，請電N.T.200604接洽

旺舖租售 北街 H706173

寫字樓租 旺角 K三一九六二六

工廠租售 官塘 K式五

尖沙咀 金馬倫道

土瓜灣 廠平租 落山道一〇八號 H四四二二六 H四四二二七

九龍旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇一